GRADUALE

Ein Almeñeleg Messusaungs-Book/

Um þañ Saung og Ceremoniur/ sem i Kyrkiuñe eiga ad syngiast og halldast hier i Lande/ epter goodre og christelegre Siduenïu / sem og Vors Allra-Nꝥdugasta Arfa Konga og Herra / Kyrkiu Ritual.

EDITIO XIII.

Þryckt a Hoolum i Hialltadal / Af Marteine Arnoddsyne /
ANNO DOMINI M.DCC.XXXIX.

Colofs. 3. v. 16.

Christi Ord bue rijkuglega medal ydar i øllum Visdoome / Læred og ammined ydur sialfa / med Psalmum og Saungum z Andlegum Kvædum / i þvi þier sijnged unnarsamlega i ydar Hiarta fyrer DROTTne.

v. 17.

Og allt þad sem þier gøred J Orde edur Verke / (ja) alla Hlute (skulud þier gøra) i þess DRottens JEsu Nafne / þackande Gude og Fødur fyrer hann.

Psalm. 96. v. 1. 2.

Sijnged DRottne nijan Loffaung / Sijnged DRottne øll Verølldenn. Sijnged DRottne og lofed hanns Nafn / Prediked Dag fra Deige hanns Hialpræde.

Ehruverduger og Heydurleger Kiennemenn Hoola Stiptes/

Myner Elskuleger Med-Brædur: Sem og/ Guds Dyrd og sijna Velferd kiæra hafande/ þessa Lands Innbyggendur: Ydur øllum Oska eg

Heilsu og Fridar fyrer JEsum Christum.

TDur kiemur enn fyrer Siooner þad Þrettanda Upplag GRALLARANS / enn af mier nu i Fimmta Sinn ederad, hvørt eg hefe læted standa vid þa Sijdustu Toolftu Edition, Anno 1732. Þar mier syndest Bookenn ei so Ofullkomenn / nie i hana kunna inn ad settast fleire Psalmar / ann þess / ad hennar Skærd og Verd framhlyppe. Uijk eg þvi strax til Formalitets Messugiørdarennar og Kyrkiu-Saungsens: J hvørru Prestarner / asamt þeirra Sookna-Foolk hier i Hoola-Stifte/ hafa ad rietta sig epter Kongl. Majest. Ritual, So vel sem þess Loflega Herra / Byskups Gudbrands (Sællrar Minningar) tilgiørdum Ceremonium, Messu-Embættenu vidvijkiande/ (so sem amminst Toolfta Grallarans Edition utvijsar/) Nefnelega.

Fyrst/ epter Introitum/ sem til er giørdur/ byriest Messu Embættes/ Giørdest a Helge Døgunum/ med þessare tilgiørdu Bæn/ og Fader Vor a epter.

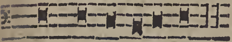
DROTTEnn/ Eg er Innkomenn i þessa þitt Heilaga Hus/ Ad heyra hvad þu Gud Fader minn Skapare / þu Drottenn JEsu minn Frelsare/ þu Verduge Heilage Ande / Minn Huggare i Lijfe og Dauda/ Villt vid mig tala. Drottenn / Opna nu so fyrer þinn Heilaga Anda/ Fyrer JEsu Christi Skulld mitt Hiarta / Ad eg kunne af Predikunenne ad lǽra/ Ad bera Angur fyrer mijnar Synder / Og i Lijfe og Dauda ad trua a JEsum / Og Dags Daglega betra mig i einu Heiløgu Lijferne og Framferde / Þad heyre og Bænheyre Gud fyrer JEsum Christum/ Amen. Fader Vor.

Nær Bænenn er wte/ syngest Kyrie epter Venju. Sijdann byriar Presturenn sialfur:

Alleinasta Gude i Himerijke / sie Lof og Dijrd fyrer sijnar Náder.

Edur þad annad Gloria sem til er giørt i Grallaranum/ og Tijmanum hlijder.

Ad þvi Endudu/ snyr Presturenn sier til Foolksins / Seigiande:



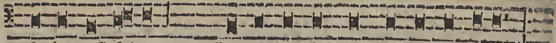
Diaknenn og Folked ansar.



Drottenn sie med ydur. Og med þijnum Anda.

Pa snyr Presturenn sier til Altaresins / og syngur Collectuna / þa sem til er giørd.

Lǽkum

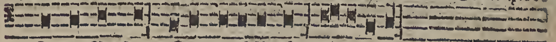


Lætum oss bidia. Heyr Herra Gud / og Himneske Fader.

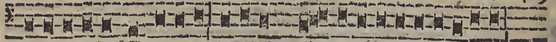
Epter Collectuna / snyr Presturen sier til Foolksins / og syngur Pistelen sem til er giørt / skyrt og læingsamlega / so Foolked meige skilia hvad þar talast / Uppbyriande med þessum Hætte:



Þessa Pistil skrifar Sancte Pall til Romanos. vel sic. til Corinthios.



Kiærer Brædur. Comma, (Strik) Periodus (Punctur z Klausa)

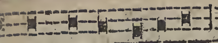


Qvæstio? (Spurning) Finale. (Þad er Nidurlag.)

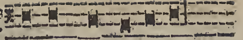
NB. Þegar Lectian er skrifud annarstadar / en i Pistlum Postulanna / þa þegar Presturenn sier þar epter / so seigiande: Þesse heilaga Lectia skrifast i N.N. Spaadomsbok / Postulanna Giørningum / Openberingar Bookenne / etc. N.N. Capitula. Næt epter sømu Notum sem strax var umgieted.

Halleluja / Item Seqventian / syngest af Grallaranum / so sem til er giört / og Tymanum hæper.

Sijdan snye Presturenn sier fram / og syngur Gudspialled / Uppbyriande a þessan Hætte.



Diakñ o g Folkid ansar,

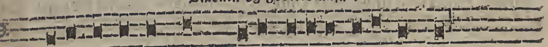


Drottẽ sie med ydur. Og med þijnum Anda.

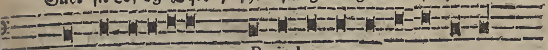


Þesse epterfylgiande Ord / skrifar hiñ Heilage Mattheus.

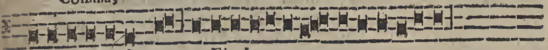
Diaknẽ og Foolked ansar.



Gude sie Lof og Dyrd / fyrer siñ gledelegañ Bodskap.



Comma, Periodus.



Qvæstio ? Finale.

Epter Gudspialled byriar Presturenn Credo. Vier truũ aller a eirn Gud.

Predikunenn skal jafnann uppbyriast med Amiñingu til Foolksins/ og ad þad bidie Gud umm Heilags Anda Naad/ til ad heyra og vardveita hans Ord / Hønum til Lofs/ eñ þeim til Lærdooms og Vnderuijsunar Sælareñar vegna/ sem þad heyra.

Adur

Adur enn Presturenn les Gudspiallid/ syngest Eitt eda Tuø Vers/ sem uppa þad hlydir/ og stetna seiger.

Ad Endadre Predikun/ Aminner Presturenn og so Folked i sama Sinn/ ad giøra Almennelega Bæn til Guds Fødurs/ i hans Sonar JEsu Christi Nafne/ um alla Naudsynlega Hlute/ Andlega og Lykamlega.

Epter Predikunena/ skal syngia Almennelega a Sunnudøgunum/ Heidrum Gud Fødur Himnum a. En a ødrum Tilteknum Tymum Arsins/ syngest epter Grallaranum/ utann þa stoor Naudsyn er a Ferdum/ Landplaga eda Hardende/ þa sie sungenn Litanian med synum Bænum.

Strax þar epter/ eige Børn ad skyra/ þa Handtlere Presturenn þad Embætte epter Ritualnum og Handbookenne. Sie nu so vid/ ad Openber Aflausn skule fram fara a sama Deige/ þa byriest undann henne Psalmurenn: Konung David sem kiende/ og syngest af hønum so myked sem þarf/ Nema sie ecke Børn ad skyra/ þa byriest sa Psalmur strax af Predikunarstoolnum/ i Stad þess tilgiørda Vers. Epter Openbera Aflausn/ syngest þetta eina Vers: Þo mørg og stoor sie Mannleg Synd. Sydann giøre Presturenn Aminning til þeirra/ sem til Guds Bords gannga/ So sem Epterfylger.

MJner Elskulegustu i Gude/ Fyrst ad vier viliu nu hallda & minnast Kvølldmaalltydar Drottens vors Jesu Christi/ þar inne ad oss verdur giefenn hans Lykame til eilifrar Fædu/ og hans Blood til eins Dryckiar/ ecke Lykamans vegna alleinasta/ helldur Saalarennar/ þvi skulum vier med mikellre Gætne sierhvør sialfann sig proofa/ so sem S. Paall seiger/ & sydann af þessu Braude eta/ og af þessum Kaleik drecka/ Þvi einginn skal þetta Heilaga Sacramentum medtaka/ utann alleina hungrud Aund/ sem synar Synd

er vidurkiener/ okkast Guds Reide og eilijfan Dauda/ og su sem hungrar og þyrster epter Rietlætenu. En ef vier proofum oss sialfa/ þa finnum vier ecke i oss nema Synd og Dauda/og kunnum oss sialfer þar ut af aungvanveigenn ad hiálpa. Þar fyrer hefur vor elskulege Drotten JEsus Christus/aum kad sig yfer oss/og hefur fyrer vorar Saker Manndom a sig teked/so ad hann fullnægde fyrer oss Logmálenu/og lide fyrer þad sem vier med vorum Syndum høfum forskulldad. Og til þess/ad vier stadfastlega trydum/ og oss gladlega þar uppa forlátka mættum/Took hann Brauded epter Krølldmaaltijdena/ giørde þacker/braut þ og sagde: Medtaked og eted/þetta er minn Lijkame/ sem fyrer ydur verdur giefenn/Sem villde hann so seigia: Þad eg em Madur ordenn/og allt hvad eg giøre og lijd/þad er ydart eiged/fyrer ydar Skulld/og ydur til gooda skied/ og til Sanninda þar umm/ gief eg ydur minn Lijkama til eilijfrar Fædu. Sømuleidis took hann Kaleikenn og sagde: Medtaked og drecked hier af aller/þesse Kaleikur er Nijtt Testamentum i mijnu Bloode/hvørt ad fyrer ydur z marga uthellest/til FyrergiefningarSyndanna/Giøred þetta so opt sem þier þad drecked/i mijna Minning. Sem villde hann so seigia: Af þvi ad eg hefe ydur ad mier teked/ og ydrum Syndum a mig hladed/vil eg sialfann mig fyrer Syndernar Foornfæra/ mijnu Bloode uthella/ Nad og Fyrergiefning Syndanna afreka/og i so Mata/eitt Nijtt Testamentum upp setia/þar inne ad Syndanna skal ecke ad Eilijfu minnst verda/ Og til Sanninda þar umm/gief eg ydur mitt Blood ad drecka. Hvør nu ad so etur af þessu

Braude/

Braude/og dreckur af þeſſum Kaleik/þad er/H. vør ad þeſſum Ordum ſem hañ heyrer/ og þeſſum Tæknum/ er hañ medtekur/ ſtøduglega truer/hañ blyfur i Chriſto/og Chriſtur i hønum/og lifer Eilyflega. Þar med ſkulū vier miñaſt hñs Dauda/og hønum Þacker giøra/ hvør ſiñ Kroſſ uppa ſig taka/og vorū Herra epter fylgia/Og yfer allt añad fram/ſtæ vid Syndun um framveigis/Hvør añañ Elſka/ſo ſm̄ hñ hefur oſſ Elſkad/Þviad marg er vier erū eitt Braud/og eirn Lykame/og eins Brauds Hluttakendur. Vier aller ſem af einum Kaleik dreckum. Gud hañ giefe oſſ øllum/ad vier þad verduglega niedtøkum / A M E N.

Añad Amiñingar Form fyrer Communicantes.

KJærer Chriſti Viner/uppa ꝥ þier mættud/i ſøñū Guds Otta hallda Kvølldmaaltyd Herrañs Chriſti/ydur til Truar Styrkingar/uñ yd" Hialpſamlega Endurlauſn/ſm̄ ſkien er fyrer blooduga Pynu & bitrañ Dauda JEſu Chriſti/Guds og Mariu Sonar/Hvar i moot af ydur ut heimtiſt ſkylldugt Þacklæte vid Gud & Frelſarañ Chriſtū/ þa ber ydur vel ad miñaſt & Hugleida þa hollu Rædleggingu Poſtulans S. Pæls/þar hñ talar uñ Tiłkan ꝥſſa Sacramentis & ſeiger: Hvør Madr proofe ſig ſialf ur/og ete ſo af þeſſu Braude/og drecke ſo af þeſſum Kaleik/þvi hvør hñ etur & dreckur Overdugur/ſa etur & dreckur ſier Dom/Item/hvør ei giører Greinarmun a Drottenñs Lykama/ſa er ſekur vid Holld & Blod Drottens. Þvi er ꝥ fyrſt Naudſynlegt/ad þier reyned og proofed ydur ſialfa/ þad er/

Kañeſk

kañest vid ydar Sekter & Synder/ & læked þær ydur af Hiarta leidar vera/
og snued ydur svo af allre ydar Alwd/ til þess Eilijfa Guds/ Hvør ei hefur
þocknan a Syndugs Mañs Dauda/ helldr ad hñ leidriettest & life/ hvøriu
Guds Orde þier skulud nu einneñ fastlega trua/ & forlæta ydar uppa Nad
søm Fyrerheit heilags Evangelij/ þ Gud vilie allar ydar Synder/ Brot &
Misverknad/ af siñe Nad fyrergiefa/ Søkū Forþienustu & Medalgaungu
sijns Elskulega Sonar Jesu Christi/ og ad sa Himneske Faderen/ vilie til-
reikna ydur Hlijdne sijns Son̄/ & skeinkia ydr þar a ofañ heilagan Anda/
sañan Samvitskuñar Føgnud/ Riettlæted JEsu Christi & eilijft Lijf. Eñ
Søkum þss þier mækkud fyrer Guds Nad/ þvilijka Velgiørninga ecke O-
makleger medtaka/ þa ber ydur framveiges Gude til Dijrdar/ ydart syndugt
Lijferne ad leidrietta & betra/ & bidia Gud yduglega/ um Hialp & Nad hei-
lags Anda þar til/ so þier af øllu Hiarta Ottest og elsked Gud/ hñs Ord
giarnañ heyred/ i ydar Stiett & Embætle kostgiæfelega standed/ i Krosse &
Mootlæte Þoleñmæde hafed/ heiløgum Anda Hlijdne veited/ og hvad þier
vilied ad Meñerner giøre ydur/ þad sama giøred þeim af Hiarta. J añan
Mata hæfer ydur ad vita/ og vel ad athuga/ þad heilaga Sacramentum
Herrans JEsu Christi Lijkama & Bloods / er ecke Lijkamans vegna allein
asta/ helldur Sælareñar/ iñsett af Christo/ & a þ þañ sama Tilgang/ af
ydur ad tijdkast/ sē er /ad ydart Hiarta & Sæler kañest vid med ædstu Vird-
ing & þackargiørd/ hvad dijru Verde þier sieud keipter/ & hvørsumiklu vor

Þ Kosteñ

DRottens JEsus hafe kostad uppa ydar Endurlausn/s er/ad hn(ydur til
Lausnar) hefr wtgiefed siñ blessada heilaga Lijkama/ i Krossens Kvaler ꝛ
Dauda/og hefur lꜳted wthella sijnu saklausa Bloode/ ydur til Syndaña
Hreinsunar og Fyrergiefningar. Og so ad þier skylduд alldrei gleima/ helld
ur kuñgiora / heidra ꝛ prijsa so storañ Velgiorning Jesu Christi / þa er
þetta heilaga Sacramentū iñsett ꝛ tydkad/af ollū Riett-truudū þ Nꜳd-
ar Pant og Jñsiglan vorrar Endurlausnar ꝛ Sꜳluhialpar/Hvar til yd-
ur og oss ollū hiꜳlpe Gud Fader i JEsu Nafne/ ad tilstyrkiande heilogū
Anda/ Og hier uppa viliū vier nu aller so bidia ꝛ seigia: Fader Vor/etc.

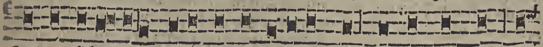
Þridia Stuff Aminingar Form fyrer Communicantes.

SAker þss mijner kiærustu Christi Viner/ad þier rietteлега ꝛ maklega
mættud medtaka þ hꜳleita Sacramentū Kvolldmꜳltijdar vors Drott
eñs/ þa ber ydur sierdeilis þssa tvo Hlute ad vita ꝛ skilia/sm̄ er/hvad
þier skulud trua og giora/þviad þessum Ordum/sm̄ Christur sagde/(Þad
er mitt Lijkame/sm̄ fyrer ydur verdur giefeñ/Item/Þad er mitt Blood/sem
fyrer ydur uthelleſt/til Fyrergiefningar Syndaña) skulud þier fullkomlega
trua/ad so i Sañleika er/þviad JEsus Christus er þar sañarlega sialfur
hia/med sijnum Lijkama og Bloode i Sacramentenu/epter Ordaña Hliood-
an. Þar næst skulud þier og so trua Christi Ordum til Syndaña fyrergief
ningar/Þad/ad Jesus Christur skeinkte ydur og gaf siñ Lijkama og Blood

til

til eins Innsiglis og Stadfestingar uppa allra ydar Synda Fyrergiefning. Ad Sidustu skulud þier fullelega giøra Christi Befalning z Skipan/ þar hn̄ so bydur ydur seigiande: Medtaked og Eted. Item/ Drecked hier af aller. Item/ giøred þad i mijna Minning/ þui hn̄ hefur giefed oss sin̄ Lijkama z Blood ad eta og drecka til Fyrergiefningar Syndan̄a/ z þar med ad min̄ast hn̄s Heilaga Dauda og Pijnu. Þar fyrer/ þegar þier so trued þessum Christi Ordum/ og giøred epter hn̄s Skipan og Befalningu/ þa erud þier riett profader og reynder/ sm̄ Paulus seiger/ og meiged so maklega eta Christi Lijkama/ og drecka hn̄s Blood/ til Fyrergiefningar Syndan̄a. Þar til giefe ydur Gud Himneskur Fader sijns H. Anda Nꝛad/ fyrer þan̄ sama IEsum Christum vorn HErra. Og þar um̄ viljum vier aller Gud bidia af Hiarta / og seigia.

Epter Amin̄ingena / sn̄yr Presturen̄ sier til Altaresins / og uppbyriar Fader vor/ skyrt og længsamlega / med Hiarta og Munne/ Seigiande:

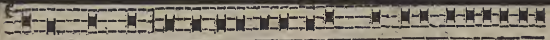


Lætum oss bidia. Fader vor þu sm̄ ert a Himnum. Helgest þitt Nafn. Til

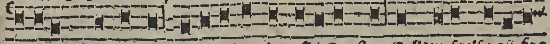


kome þitt Ryke. Verde þin̄ Vilie/ so a Jordu sm̄ a Himne. Gief oss i Dag

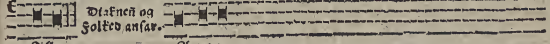
vort



vort Daglegt Braud. Og fyrergief oſſ vorar Skullder/ ſo ſ vier z ỹgiefum



vorū Skulldunautum. Og eige leid þu oſſ i Freiſtne. Helldur frelſa oſſ fra



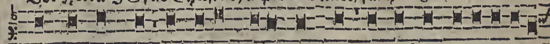
Diakneñ og Folked anſar.

Illu. Amen.

Sydañ ſkal Preſturiñ taka Patinuna med Braudenu ſier i Hendur/ og hallda þar a / a medañ hañ ſyngur Jñſetningar Oratiñ/ ſem epterfylger / Af Matth. 26. Marc. 14. Luc. 22. 1. Cor. 11.



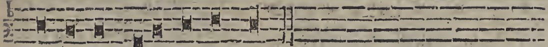
Vor Herra JEſus Chriſtus/ a þeirre Natt/ ſm hañ Forraadeñ var/



took hañ Braudeð/ giørde Þacker og braut það/ og gaf ſijnum Læreſveinū

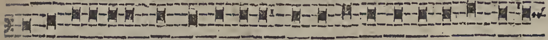


og ſagde. Taked og eted/ þad er miñ Lijkame/ ſm fyrer ydur verdur giefeñ.



Giored þad i mijna Minning.

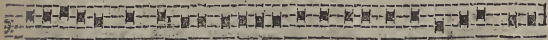
Hier næst take Presturenn Kaleikenn sier i Hendur / fyrer utann Papiska Elevationem edur Upphafning / og synge Testamentsins Ordenn / sem epter fylger. Enn a medann Presturenn wtdeller Sacramentid / talar hann ecke annad til Folksins / Enn þesse Ord: Þetta er Sannur JESU Lykame / Þetta er Sannarlegt JESU Blood.



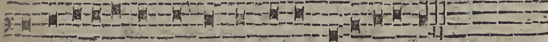
Sømuleidis epter Kvølldmalltijdena/took hann Kaleikenn/giorde Þacker/gaf



þeim hann og sagde/Dreckid aller hier af. Þad er Kaleikur hins Nyia Testa



mentis i mijnu Bloode/sem fyrer ydur uthellest/til Fyrergiefningar Syndanna.



Giored þetta/ so opt sem þier (þad) dreckid/ i mijna Minning.

A medann Sakramentid wtdeilest / þa syngur Diaknenn og Samkundann / nockra af þessum Psalmum sem til eru giørder/ Kirt edr Tvo/ Sem eru einkum þesser.

Þier

Þier sie Lof ꝫ Dyrd Jesu Christ/ etc.
O Guds Lamb Saklausa/ etc.
Gud vere lofadur/ ꝫ so blessadur/ etc.
Heyr þu Guds Lamb/ etc.

Jesus Christus er vor Frelsare/ etc.
JEsu þyn Minning mier sæt er/ etc.
Christe vier aller þockum þier / etc.
Tunga myn af Hiarta hlioode / etc.

Skal ecke syngia leinge fram yfer þad/ ad Foolked er bued ad medtaka Sacramentum. Prestarnet ættu og ad aminna Foolked/ og sia til/ ad þad gange til þess heilaga Sacraments med Gudhrædslu og goodre Sidseme / fallande a Knie/ Kallmenn til hægre Handar/ enn Kvinnur til Vinstre. Þar er og aftakande sa liootur gamall Vane / sem sumer Prestar lyda / ad Foolked med Ro og Þys (nælega) leitar hvør ad sijnum Naunga / og goodum Vin/ ad minnast vid hann/ so þar fyrer hindrest Gudleg Þioonustugiørd. Sie nockur van-sættur vid annann/ þa forlykest fyrer Embættet/ Enn hinum ødrum Kossagange/ byriar med øllu aftecknum ad verda.

Strax þa wte er Sacramented/ Þa snyr Presturenn sier fram og seiger.

DRottenn sie med ydur. Diaknenn og Almugenn svarar. Og med þijnum Anda.

Þar epter snyr hann ad Altarenu/ og syngur þessa Bæn og Þackargiørd:

VJer þockum þier DRottenn Almattugur Eilyfur Gud/ ad þu med þessare Heilsusamlegre Giøf hefur oss alla nært/ Vier bidium þij-na Myskunseme/ ad þu later nu þessa þijna Gafu koma oss til alls Gagns og Gooda/ og til vorrar sannrar Truarstyrkingar i þier/ og til eins brennanda Kiærleika og Elsku a medal vor Innbyrdis. Fyrer Saker Nafns þijns Elskulegasta Sonar Jesu Christi/ Vors DRottens ꝫ Herra.

Foolked svarar. AMEN.

Nær Eingenn er til Altaris / synge Presturenn þessa Bæn: Kættum oss alla bedsa.

HErra Gud Himneske Fader / Vier þockum þier fyrer þeña þitt Fødurlegast Velgiørning/ad þu af þiñe stooru Naad og Myskunseme/ hefur giefed oss þitt Heilaga og Sæluhiælplega Ord/ med hvøriu þu ogso hier hiaa oss safnar þiñe Christelegre Kyrkiu. Vier bidiū þig audmiukslega/ Gief oss þiñ Heilaga Anda/ad vier med þacklatu Hiarta/mættū taka vid þvi/og skicka oss þar epter/& alltijd og yduglega fara vaxande i Christelegre Tru og Kiærleikanū/og so loksens Sæluhoolpner verda/fyrer þiñ Elskulegast Son JEsum Christū vorn Drottiñ/ sem med þier Lifer og Rijker i Einingu Heilags Anda/eirn sañur Gud/ Fraa Eilijfd til Eilijfdar. Foolked svarar/ A M E N.

Eñ um alla Langa Føstu / skal pronunceera þessa Epterfylgiande Bæn / a Sunnud og Bænadøgum/ Eñ ecke fleira.

VIer þockum þier Gud Fader/ Ad þu hefur giefed oss þiñ Eingetedt Son JEsum Christum/ Vppa þad/ Ad aller þeir sem a hañ trua/ ecke fyrerfarest/helldur hafe Eilijft Lijf. Vier þockum þier JEsu Christe/ad þu hefur bored vorar Synder a þijnum Lijkama/ og med þijnu Bloode afmaad vorar yfertrodslur. Vier þockū þier þu Verduge Heilage Ande/ Ad þu hefur giefed oss þa Tru i vor Hiørtu/ Ad vier eckert vitum añad til Sæluhiælpar/ eñ þañ Krossfesta JEsum Christum. Gief oss/ O Gud/ þijna Naad/ad vier fullkomlega truum/ad allar vorar Synder sieu fyrer JEsu Pijnu og Dauda Krapt oss fyrergiefnar. Vpplijs oss med þijn-

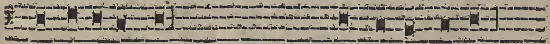
um

um Heilaga Anda/ Ad vier fyrer JEsu Dauda/ Daglega afleggium Synd-ena/ og alldrei sleppum JEsu ur vorum Hiörtum/ þangad til vier sialfum hann berlega i Eilyfu Lyfe. Þessa bidium vier þig aller i Nafne JEsu Christi vors HErra/ A M E N.

Þa snyr Presturenn sier fram̄ aptur/ og segier.

DRotten sie med ydur. Diakneñ svarar. Og med þinum Anda.

Her epter Blessar hann yfer Foolked / med þessum Ordum / sem Gud sialfur baud ad Blessa sitt Foolk med/ Numeri 6. Capitula/ Med soddann Nidurlage.



Og giefe þier Frid. (vel sic.) Og giefe þier Frid.

DRotten blesse þig og vardveite þig/ DRotten late sijn-na Asioonu lijsa yfer þig / og sie þier Naadugur/ DRott-enn upplyfte sijnu Auglite yfer þig / og giefe þier Frid.

Sofnudurenn svarar: A M E N.

Ad Sydustu syngest Versus sem til er gioordur / og Lofsens endest Messann med þessi-ere litlu Bæn/ og Fader Vor.

DROTTeñ / Eg þacka þier af øllu mijnu Hiarta/ Ad þu hefur nu kieñt mier/hvad þu villt / ad eg skule giøra. Hiaalpa mier nu/ Miñ Gud / med þijnum Heilaga Anda / Fyrer Saker JESU Christi/ Ad eg meige vardveita þitt Ord i hreinu Hiarta/og þar af styrkiast i Truñe / Og i einu Heiløgu Framferde forbetrast / Og mig þar vid i Lijfe og Dauda hugga/ A M E N. Fader Vor/ etc.

ÞEtta er nu ein stutt & einføld Undervijsan/ um̄ Kyrkiu Þionustu-Giørd areñar Ceremoniur, bygd a Kongl. Majest. Allranaadugasta Løgmaale/ Christelegrar Kyrkiu Forstioora Setningum/og Gudrækeligum vidteknum Sidvana/epter hverre eg uppa mijns Embættis vegna/tilseige Prestunū/ so vel sem̄ þeirra Sooknar-Folke i Hoola Stipte ad ganga/ & sier ad skicka: Oskande af Hiarta/Vor Gud veite og giefe oss þad/ so leinge hañ lijdur oss hier i sijnu Naadar-Rijke a Jørduñe/ad vier m& vorre veikre BarnaRaust/ meigū sijngia hm̄ Lof & Dijrd/og sijdañ i Rijke Himnaña/med allre Sigre-hroosande Guds Christne. Viliande sijnast allra Guds Barna

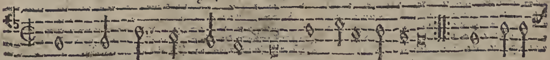
einlægur Vin og Þienare.

Hoolum i Hialltadal/ D. 29. Novembr. Anno 1732.

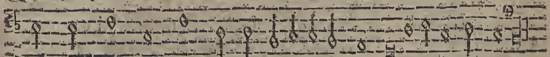
Steinn Jonsson.
Sup. Hol. St.

Þad

Þann Fyrsta Sunudag i Adventu / Messu Upphaf i Moodurmaale.



IESVS Guds Son Eingieten/Eilijfur Herra vor. Sú mæta
Af hans Hiarta utgeingen/Eins sem þad skrifad er.



Morgun Stiarna/myrk Hiørtu upplijser so giarna/og allre Villu ver.

Han fæddest oss eirn Madur/´aeff-stu Heimsins Tijd/ hans heiløgustu Modur/hiellt Gud sinn Meydom vid/ hn̄ stæck Diøful herleked/Himnarijke uppløked/z færk oss eilijfan Frid.

Als Heims Skaparen ædste/z Fødurs Tignen skiær/eilijfur Herra hæd-ste/hvørs Vallð ei Enda fær/forda oss vel vid Syndenn/vekt oss ad þig mi-stindum / so fraa þier ei føllum vær.

Lát oss i Astsemd þinne/ z Kynning vaxa hier / ad Truenn aukast kynne/ i Anda þionū þier/so ad þinn Sætleik hreina/Saal vor mætte vel reyna/og til þijn verdum þyrster.

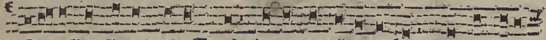
Hirt oss sem Hiartans Fader/hialpa

og

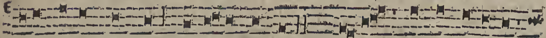
og veit oss Lid / ꝛ gamla Adam deyd- er / svo giete Nyr Lifnad vid / sem hier

med Hugarhreinum / hafa vill i þier- einum / Ord sinn / Verk ꝛ allann Sid.

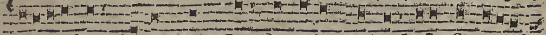
KYRIE.



Kyrie Gud Fader hædsta Traust / þu ert vor Glede ꝛ Lyst / þyrm oss aumum



vernda oss fra Syndum / Myskunna þu oss. Christe / þu ert vor Vegur /



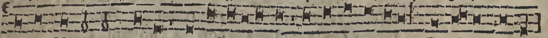
ꝛ þ sanna Liaos / EylyfsinsPorts Dyr / Kiærleikans Speigell / allra Christenna Lyf



ꝛ Raad / þu varst oss til Saaluhialpar gieffenn / Myskunna þu oss.

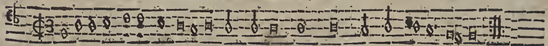


Kyrie / Heilagur Ande Gud eilyfur / vertu hia oss Myskunsamlega / svo ad vier

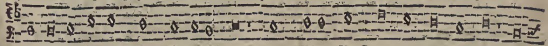


mættum Syndernar græfa / læt oss ecke tapast / helldur a þig vona / Myskunna þu oss.

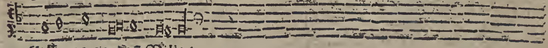
Gloria in Excelsis.



ALleinasta Gude i Himerijke / sie Lof og Dyrd fyrer sijnar Naader / Sem hann hefur giort a Jardrijke / a þessum Naaduglegum Dogum.



A Jord er kumenn stoor Glede & Frid / svo Manneskiann maa vel glediast vid / Guds



Elsku og goodann Villa.

Vier lofum og dyrkum / og heidrum þig / vier þockum þier fyrer þijna Elsku. O DROTTenn Gud Fader i Himerijke / þu hefur oss sijnt storann Kiærleika / alla Hlute hefur þu i þinne Magt / hvad þu vilt hafa i framme þar eingenn fagt / Gott skiedur þa er þig Otkast.

O Jesus Christus Guds einka Son / sem hia Gude Fodur situr / þu hefur frelsad allt Mannkyn / og oss vid Gud forlijkad / Fyrer þitt Blood og bitrann Deyd / hefur þu oss leyst af Syndum og Neyd / gief oss Naad i Trunne ad blijfa.

Þu ert alleina vor Hjalpar Mann / sem oss vill Himerijke giefa / þu ert Guds Fodurs saklausa Lamb / sem fyrer oss vill

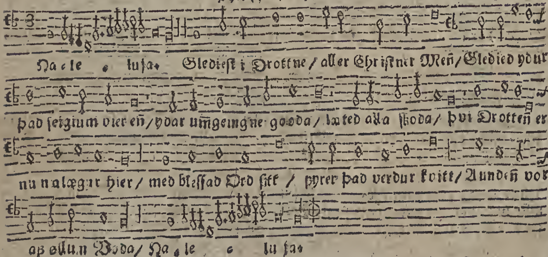
der

der Daudann lijda / Þu ert alleina vort Hialpar Rad / fyrer þijna Skulld þa fraum vier Nad / Allsmegtugaste JEsu Christe.

O þu helge Ande vor Huggare / sem oss villt Sannleikans kienna / hialpa oss ad hallda þinn Lærdom / Gude Fodur / Syne z Þier til Æru / Vernda oss fra Diofulsins falskre List / Hialpa oss ad trua a JEsum Christ / nu og æfenlega / Amen.

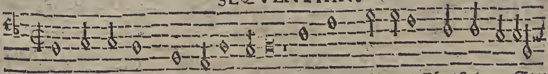
HALELUIA sem syngiast skal um Joolafostu Tijmann.

Philippenses 4.

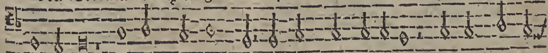


Seqventian.

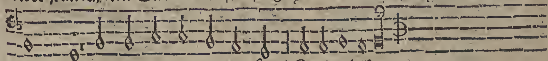
SEQVENTIAN.



Nu Bidium vier heilagañ Anda/ ad vier mættum i Christelegre Tru



riett standa/eitn Gud ad Elska / og hañ ad kalla a/ hellst i Daudans



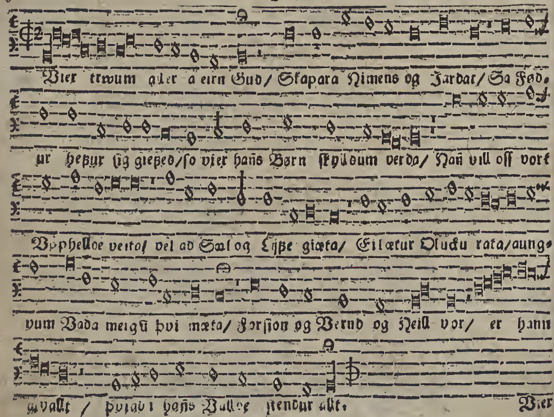
Stundu/ þa vier Heime førum fra/ Kyrie-eleison.

Þu verduga Lios/gieß oss þitt Skyn/ Lær oss ad kieña JEsum Christum all, eina / og hia hønum ad vera / vorum Hialpar Mañ/sm oss vill iñleida/i voru rietta Føðurs Rañ / Kyrie eleison.

Þu sæte Ande/ se d oss þijna Nad/ læt oss ßar ad hallda þijn elskuleg Ræd/ so vier mættum af Hiarta / hver añañ Elska / i einum Huga vera/ og i Fride Christs ad blijßa / Kyrie eleison.

Þu hædste Styrkur i ollre Nyd / hialp/ so vier hrædumst hvørke Skam nie Deyd/ og i voru Siñe/ sieu ei ugg er þa/nær Dioful vill a oss strijda/ og Sælañ skilst Lijkama ßra/Kyrie eleison.

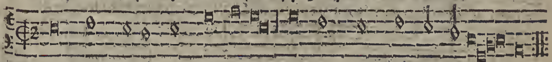
CREDO. Vier


Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens og Jardar / Sa Fød-
ur hefur sig giefed / so vier hans Børn skyllum verda / Hañ vill oss vort
Vpphellde veita / vel ad Sal og Lijfe giæta / Til ætur Olucku rata / aung-
vum Vada meigū þui mæta / Forsion og Vernd og Heill vor / er hann
ævallt / þuiad i hans Valldi stendur allt.
Vier

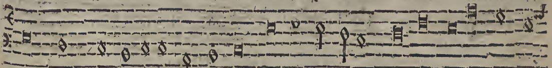
Vier trwum og a JEsum Christ / Eingietenn Son hanns vorn HErra / hvørs Mætti Dyrd ꝛ Eilijfd vijst / ei kann nockurn Tijma þverra / Gietenn af heiløgum Anda / og af Mey fæddur an Synda / J sijnum Manndoome þolldi / til Lijknar oss töpudum Mønnum / a Krossenum leid Dauda / og yfervann / Af Guds Krapte upp aptur reis hann.

Vier trwum a Anda Heilagann / Eirn Gud med Fødur og Syne / Voladra Styrkur heiter hann / hædstu Gafur a þeim skijner / Allre christne hier i Heime / helldur / so Samlynde geyme / Aflausn trwum allra Synda / Af Jørdu skal Holld vort uppstanda / Epter Utlegd þessa / øll Guds Børn fa / æfenlegt Lijfed hønum i hia / Amen.

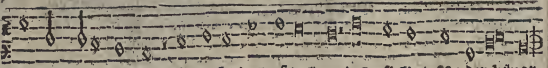
Epter Predikun skal syngia þetta Vers.



HEidrum Gud Fødur Himnum a / sem hvørskins hefur ad Rada /
So unn hanns Son ad feigrast ma / sa hefur oss frelst af Voda.

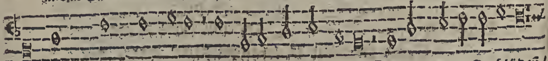


Og heidrum heilagann Anda med / hn veiter oss Giafer sijnar / er su Heid-

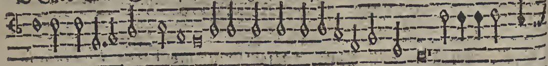


ran fra Eilyfd skied/alldrei hiedan af dvijnar/un oss Gud Náder þijnar.

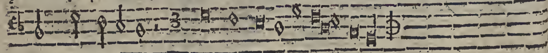
Hier strax epter fylger Ámminningen til þeirra sem ganga til Altaris. En a medan Sacramentes wtskiptest / skal syngia þetta Agnus i Moodurmaale.



O Guds Lamb Saklausa / a Krossenum Lijflaated / Foodurnum varstu hlijden/

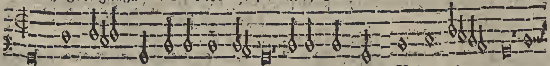


hvernen sem þu varst þorliten/allar Synder hefur þu i burttekeð/Ellegar værum

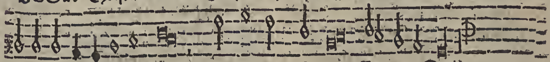


vier Fortapader. Myskuna þu oss O JEsu.
Myskuna þu oss O JEsu.
Gief oss þinn Frid O JEsu.

Þa margt Folk geingur til Guds Bords / þa skal syngia so mikid af þessū Psalme sē villa



JEsus Christus er vor Frelsare / sem fra oss Guds Reide snere / med



sinē Pijnu og saarre Neyd / svipte hañ oss fra Eilijfum Deyd.

Ad þvi skylldum alldrei gleyma / oss baud ad eta sin Lijkama / þad heiga Braud hans Hollded er / hans Blood i Vijne dreckum vier.

Hvør sem vill þa Maltijd þiggia / þeim ber vel ad sier ad hyggia / sa Ovmaklegur medtekur þad / mun Daudañ fa i Lijfsins Stad.

Neidra Gud Himneskañ Fedur / Hvør af Naad þig so vel fedur / og so þu leystist Syndum af / Son siñ fyrer þig i Daudañ gaf.

Trw þu rietk so ecke efest / Ostyrkvū fro Fæda giefest / hvørra Samvitsku Syndeñ lijr / Sorg og Mæda i Hiarta byr.

Soddañ Naad og mikla Millde / mæddur Hugur fiña villde / Ef saklaus ert / þa sierk þar fra / so stærre Hefnd ei hliooter ad fa.

JEsus til sijn Aumum byður / Eg vil Myskun veita ydur / Heiler gyrnast

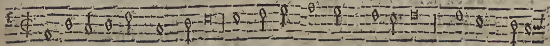
ei Grædaran / Hagnlaus lÿst þeim su Ment hañ kañ.

Ef þier Lausn vel vega kÿñer / ei være Verk a Þÿnu miñe / Hvad skal þier mÿn Mæltÿd þa / megner þu sialfur Hialp þier ad fa.

Ef þu trwer af Huga hreinum / og fætar med Muñe þÿnum / velstrickadur þa verdur þu / Vÿst nærer Saal þÿna Fæda su.

Avoxt þeñan ætku ad sÿna / Elska skalltu Naunga þÿna / Og þeim giarnañ Adstod sierk / Eins sem ad Christur hefur þier giort.

Iubilum S. Bernhardi, IESu dulcis memoria.



JEsu þÿn Minning miøg sæt er / og miwka Hiartans Glede lier / umfram Hunang



og allt hvad er / ylmar af JESu Nafne hier.

Syngiast ekert Sætara mæ / nie seigiast Gledelegra fra / Huxun er eingeñ hærre ad þa / Eñ HErrañ JESUM miñast a.

JESUS er Von þeim Iðrast kann / øllum Milldur sem bidia hañ / þeim er hañs leita / Liwfur añ / med Lykn vill græda sierhvørn Mañ.

JESUS Sætleike Hiartans hÿr / Lÿfgarens Liood og Bruñur nÿr / øll Heimsens Glede er þa rÿr / Ef Laungun Hiartans til þÿn snÿr.

Tunga þad eingeñ tala mæ / nie Tygn

ut skyra

wæskgra nockur þa / Greynder trwad øngver þær / hvad Elsku er JESV gott ad nä.

JESVM i Hoglu hupa eg / Hiartans i læstum inna Veg / Afundan su er Inne-leg / Openberleg og Heimugleg.

Eins og Mariu aangrædt Gied/eg sæke JESV Grafar Bed/ Hiartans Sorgbullu Stroope med/og Hug/ þad Augun þar er sied.

Hans Legstad Tarum helle eg i/ Hiart-ad mitt Svalar sier med þvi / ad JESV Footum Fell eg a ny / I Fadme þeim eg Kæstur by.

JESV Undrunar Kongur kiær/ Kong-ur Sigrande miøg Frabær / Omælanlegur Ilmur skiær / Ædelegaste Fiær og Nær.

HErran vor milldur hiaa oss bw/ Heiløg-um Gæpum uppfyll þu / Hugskots Myrk-rum pra Mønum snw/ Med þijnum Sæt-leik Fæd oss nu.

Hrønar þa kiemur Hiartad i / Helgur Sannleike / lijser þvi / Heimsins Fanytu hverþa Sky/ hrein Elska kvicknar uppa ny.

JESVS Sætasta Elskan er / Ilmur Sætaste pyrer mier/ Þusundsalldlega Þock-nan ber/ Þusundpallt meir en skiliium vier.

Hans Kvøl hevnsa hellst kan þad / og Hellagt JESV Dreyra Bad / Oss sem Lausn hefur wtvegad / og vid Gud Fødur Forlijkad.

JESVM þecke hvør hellst sem kann / hans Astar leite sierhvør Mann / JESVS ap ydar Elsku brann / Elskann brennande pÿllur hann.

Elsked hann er so Elskar oss / Elskunne mæte Trwar Koss/ aftundeed stijke ylmande Hnoss/ Med Astar Bæn og Tæra Foss.

Min JESV HErra Myskunar / mijn Huggun allrar Gledennar / Brunur Sæt-leik sins Sadningar/og sann Hiartans Fag-nadar.

Min goode JESV giep mier þa/ Gnæ-gd ap þinne Elska ad þaa/ veit mier ann Enda ad vera þier hiaa / Vegsemd þyna og Dyrd ad sia.

Myn Tunga vyst Overdug er / veit ko ad ecke þeygia ber/ Elskann þyn Dijrþung eykur mier / Alleina gled eg mig i þier.

Elskan þyn JESV alltyd hier / Endi-urlijgganen Hiartans er / ein Leida sanna Sadning lier/ Sælena hungrar epter þier.

 Hvor

Hvøre þig smackar / þig helst girnest / hvør Sääl þig drack / þar til er þyrst / Hiartans mein ecke nægir Lyst / Nema vier Elskum JESVM Christ.

Hvørn þu dryckiar med Astar Øl / æ Sætleik þinum þinar Skäl / hvad sæll er sa þar huxar til / Hiartans geingur þa i Vil.

JESVS er Eingla Heidur hýr / Hertmeñe Glede, Sætingur skýr / i Muñe Hunangs Ilmur dýr / i Hiarta Kyñsna Dryckur nýr.

Glooande hef eg Girnd til þin / Minn goode JESV kom til min / nær gledur mig su Mætingd þin / nær ser mitt Hiarta Karungin sýn?

Søñ Elska JESV skiellðleg / Stufkann af Elsku gløreri mig / sæte JESV mier sýn þu þig / Saaken mýn þar vid gledur sig.

JESV þu ert Myskunen mest / mióg Dagsóm Glede i Hiarta fest / af Goodsemd alldrei Gud min lietst / Giefðu mier þig ad Elska best.

O hvad good JESV Elska er / Annad ei stunda skylldum vier / Æ ad eg deya mætte mier / Meñ JESV / so eg lifda þier.

O JESu Sælar Unun teu / Allra hæ-aste min JESu / þijn leita Tæren nær vær nu / Mærst er Hiartans Girnden su.

Hvørt sem ad geing eg ut edur inn / Eg þreye JEsum Herra minn / hvad gledst eg þa er hañ eg finn / hvad þeigen vid þañ Sætleikenn?

Mijns JESu Fadm ad minnast vid / meira gledur en Hunangtid / þa vier teingist hans hægre Hlid / Hiartans sinnst ei fangsóm Bid.

Hvørs eg leita / mitt Hiarta fier / hvad eg girnest / þad finn eg hier / Siukur af JESu Ast eg er / allt Hiartad breñur nu i mier.

Ef þu so JESu epter þreýr / Aldrei slockna Kiærleikar þeir / Ast su þyrnar eñ ecke deyr / ætijd vex hun og kviknar meir.

Su Elska breñur skiellðleg / Sætnar og verdur undarleg / Med Undrun smackar Astudleg / Astudleg Gleden Farsælleg.

Su Elska kiemur ofañ ad / J Merg og Hiarta þiñur Stad / Hugartens Astar Jära Bad / Lunden mýn gledur sig vid þad.

O þad farsæla Astar Bäl / upptendrar mýna Girnd og Sääl / O hvad sæt er sw Svala Skäl / Son Guds Elskar Hiartad

og

og Mæl,

Sæll JEsu Meyar sæla Sæd/ Sæt leitt ær vor og Elsku Wæd / þier vallð / Dyrd / Heidur / Helsa / Ræd / og Hroosan Gudleg á sie tiæd.

Kom / kom þu goode Kongur nær / kom þu Vegsemdar Fader kiær / syn vorum Hug hvad sierbu skiær / sem nu aþ Hiarta gyrent ænst vær.

Siæ / JEsus fegre en Soolen er / sæt-are en Balsam þeinst þan mier / umfram Alm allan Ilma ber / elskulegre en giærvallt hier.

Hans Smeckur hræter nu a ny / neien Ilmur kan ei jafnast þvi / Mattrena þan kenn er hier i / Elskune stijka Heyld eg by.

Hier vid une sier Hugurenn / hier minnar Elsku Gnægd og Þinn / þu ert mijns Hiarta Hroosunen / HErra JEsu Frelsare minn.

Æ Kom þu Hiartans Elskan myn / eins og Fødursins Magt / ei þyr í Himna Dyrd sem a þier skyn / Ovinur þinn mær skammast syn.

Eg skal þier fylgia a hvøret per / eingenn kan slyta mig fra þier / Hiartad mitt JE-sus hefur med sier / Hroosan Mankyns-ins JEsus er.

Fagne nu giærvall Himna Her / Himn-anna Porten opna ber / þeim Sigre hroosar fyngum vier: sæll HErra JEsu Dyrd sie þier.

Kongur Vegsemdar / Kongur hyr / Kon-gur hroosande Sigre dyr / Frelsudum JEs-us Frelse byr / Frelsarans Dyrd ei verde ryr.

Þu Brunnur allrar Blessunar / Blessada Ljoosid uppe þar / greid burt Skyen Ogledi-skar / Gief þu oss Byrtu Vegsemdar.

Þig prysar allur Himna Her / Heidur og Dyrd han syngur þier / JEsus eirn Heims-en upplyser / og oss vid Drotten Frid þæger.

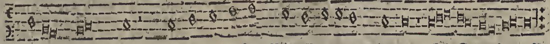
Stiorn JEsu / Frid um Eilyfd æ / yfer ei vorit Skilning geingur sa / Hiartad mitt gyrnest han ad fæ / hinn eg þetgen vilde næ.

Til Fødursins uppstygen er / ølluu stiorn-ande Dyrdar Her / mitt Hiarta burtu hvarf fra mier / Herran Jesus took þad med sier.

Veite sie þier JESV Vegsemd klær / Virding / Lofgiørd og Þænar Tær / Lær þu oss HErra Lyfsins Hær / Lifa hia þier um Eilyf Ar / AMEN.

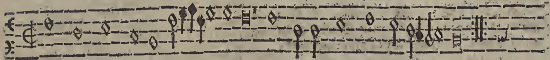
Þegar

Þegar Faer eru Communicantes/ Maa syngia þetta Agnus Dei/ Einu Sine edur optar.

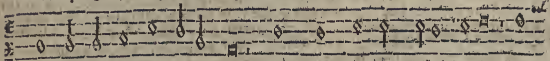


O þu Guds Lamb/ sem i burtteker Veralldarennar Synder/ Myskunna þu oss.

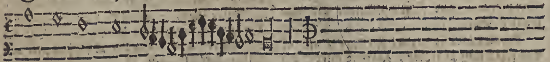
Einn þackletis Psalmur epter Sacramentid.



CHriste vier aller þockum þier/ þa sætu Ast þu oss synder/
Vt þu gafst oss þig allan hier/ z allt i Daudann þig pijnder.



Svo ad vier yrdum Synda fri/ sialfs þijns Bloode uthellter þui/ svo



yrdum vier ei Tynd - - er.

Þui

Hvi er þad nu uppꝼyllt ſo / ad han̄s Myſtun vier hliotum. Syndan̄a Lauſn og ſan̄a Roo / ſlijkrar han̄s Elſku niooten / Seminum Trauſt og ſierlegt Rad / ſo ad vier eige þeſſa Nad / med Otru aꝼ oſſ briootum.

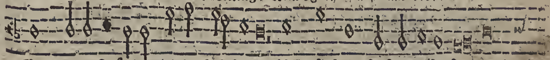
Þin̄ ꝼagra Lijkama til Fædu gaꝼſt / og ꝼieckſt oſſ þitt Blood ad drecka / ad auka ſo vorn Anda Krapt / Og illum Gyrndum ad hneckia. Endurꝼædingar ebl þu oſſ Aud / Er Fæda þeſſe Barna Braud / Riettaſt ſkal ei ad Rockum.

Hialp ſo vier kun̄u Kiærleiks Verk / Chriſtnum Møn̄um ad veita / vel ſem þijn Kien̄ing offar ſterk / vier mættum þijn Børn heita. Hier inrætter þeinkium a / þijns Aptans Mals ad neyta ſo / Og eige aꝼ þvi breyta.

Medan̄ vier liꝼum hier i Heim / han̄s Velgiørda vier min̄ijnſt / han̄s Kvøl og Dauda ad kyn̄a þeim / J Kiærleik þar um̄ ꝼin̄unſt / Þar til Ryked þiggium vær / þad ſem aungvan̄ Enda ꝼær / J viſſum Fognud ꝼin̄unſt.

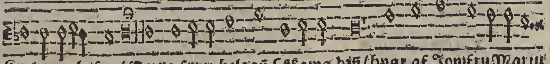
Sialꝼum Gude vier ſeigium Dyrd / han̄s Syne og Heilogum Anda / Sem ad Upphaꝼe vt var ſkyrd / og æꝼen̄lega ſkal ſtanda / Og um̄ Allder Allda meir / Amen ſeige aller þeir / ſem Hiortun̄ hier vill vanda.

Epter Sacramentis Vtdeilling / Maa og ſyngia þen̄an̄ Lofſaung.

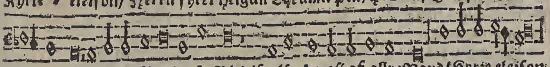


Gud vere Loꝼadur / z ſo Bleſſadur / ſm̄ oſſ ꝼædt heꝼur alla ſialꝼur / med ſijnu Lijkama z med ſijnu Blode / þ giefe oſſ Herra Gud til Gooda.

Kyrie



Kyrie eleison/ Herra fyrer helgan Lykama þinn/ hvor af Jomfru Mariu



er komenn/ z þ þitt flecklausa Blod/ frelsa þu oss af allre Naud/ Kyrie eleison

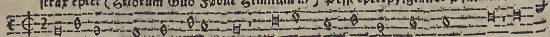
Þitt heilaga Hold/ er þ oss utgiefed/ þ Daudann/ so vier þeingium Lyfed. Ast, gioff stærre eingenn mætte þinast/ aff þvi skolum vier hennar minnast/ Kyrie eleison.

Herra þyn Elska þvingade þig/ þaug Undur ad skyra dasamlig / vora Sekt hefur Blood þitt bætt / vid Blessadann Fodur oss alla sætt/ Kyrie eleison.

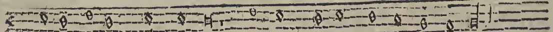
Blessan sinnar Nadar Gud oss giefe/ ad gaungum hans Veg alla Æfe / i hreinnre Ast og oruggre Trw / so oss sie heilnæm Fæda su/ Kyrie eleison.

Herra/ þinn Ande sie oss ætijd hia/ og giefe oss jafnann pa Naad ad þær/ ad þyn Christne/ þitt litla Lid / Life i Samlynde og Frid / Kyrie eleison.

Þegar Ungver ganga til Guds Bords/ a þessum Adventu Tyma/ pa syngest strax epter (Heidrum Gud Fodur Himnum a/) Þesse epterfylgiande psalmur.



Halt oss Gud vid þitt hreina Ord/ Hindra Pavans og Tyrkians Mord/ sem vilia



Villa JEsum Son þiñ sia / Sinum Velldis Stoole hrunden fra.

Syn þyna Magt O JEsu Christ / ellum Hetrum þu stioornar vyst / Oss þyna Christna auma ver / Æfenlegt Lof so syngium vier.

Gud helge Ande Huggun trw / Hiærto þiñe giefþ Samlynde nu / Vertu hia oss i efstu Neyd / Vr Dauda iñ i Fognud leid.

Þiñe Kyrkiu og Christnum Lyd / Kiære Fader hlyf allañ Tyd / hallt þu oss fast i hreiñe Trw / Hernad Ovina fra oss snw.

Aull Svikrad þeirra Onyt gior / Illsku siñe so mæte hier / gief þeir steipest i Grøf þa iñ / Sem grafa / ad skada Sofnud þiñ.

Fullkomlega þeir þeckia þa / þu Gud liser og ert oss hia / Hoop þeim sem hefur a þier Trw / Hiælp vollduglega veit er þu.

Fyrer Lausn og Frid þiñ Lydur hier / leint og berlega syngium vier / þier Guds Heilagre Þreñingu / Packer / Lof og Dyrd ad Eilyfu.

Edur þesse Eptersylgiande Psalmur / Ton / Være nu Gud oss ecke hia / etc.

O Gud hyfsølud æ sie þier / utvaleñ Christne hreina / svo hun jafnañ i Heime hier / halldest fyrer Nad þyno / Lat þyna Magt og Soma skiñ / sæta Huggun og saña Ast / vilier oss aumum syna.

Þott modgu þig a margañ Veg / med Synd a hvoriu Deige / af þynum Villia opt og mioeg / Vnger & Gamler hneige /

ge/ hvørn Dag styrker oss Huggun su/ hefur þui lofad sialfur þu/ Syndugs Dauda vil eg eige.

Þa fullkomlega fordast vill/ Frammferde sitt hid iiota/ & vidurkiennest Verk sijn ill/ Velferd & Lijf skal hliota/ Hugvorn gledur su Huggun væn/ heyra vir, dest þu vora Bæn/ Lætur oss Nadar niota.

Fyrer þitt Nafn oss frelsa nu/ fra vorre Nædu langre/ þeim bundner eru biarga þu/ burtu fra þrra Angre/ Hocp þijnum Christna halltu vid/ Huggun veit þeim og goodañ Frid/ i Heims Astrijdu strangre.

Sem Borgena Bethulia/ briota villde med Sverde/ Holophernes/ sm̃ hafde þa/ Natur a þijnu Orde/ Leyster þu i þeim litla Stad/ Lijd allañ sm̃ þig iafn añ bad/ Frw Judith þad fullgiørde.

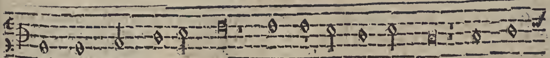
Eins er nu Zion sialfs þijns Borg/ sokum Kiettinga þiña/ af Veralld bwen Svik & Sorg/ sækest hana ad viña/ Alleina þu Guds Einka Son/ Ert heñar Vernd og Hialpar Von/ Hiastod læt hana fiña.

Heilagre Christne hallt þu vid/ Heidner so alldrei eyde/ Veit þu oss Drotteñ Vernd og Lid/ vid Diøfuls Flærd og Reide/ Send oss af Myskun saña Trw/ so oss til Enda styrke sw/ og i Lijf til þijn leide.

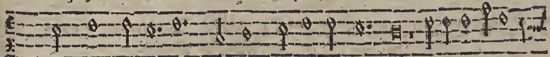
Heidrum Gud Fødur og Frelsarañ/ fyrer Myskun margfallda/ Og Heilagañ Anda Huggarañ/ hvør oss vid Trw vill hallda/ Dijrd Guds sem var i Vpphafe/ Eins nu a Jørdu og Himnum sie/ um̃ Allar Allder Allda.

Epter Blessan þeñañ Psalm.

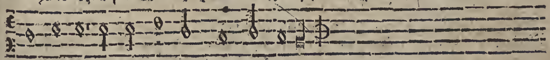
Gled



Gled þig Guds Sonar Br. ud/ Gled þu þig vid þinn Gud/ hygg ad



hañs Hiælpar Rade / hvar um Propheten spæde / Hosianna Heidur



og Æra/ vorum HErra JESu kiæra.

Greidt vot aþ Salnum gæ / Glede þÿna ad siæ/ Syrg ecke Zions Dottur/ Sonr Guds til þÿn ridr/Hosiaña Heidur og Æra/vorum Herra JEsu kiæra.

O siæ ein Asna ber /þañ allra Drott eñ er/ Priæl hñs er þætt ad þiña/ þliott kañ þo Daudañ viña / Hosiaña Heidur og Æra/vorum HErra JEsu kiæra.

Hañ þrÿder hoog vært Gied/ z Niare kans Giæskameð / Enn vill Nad sÿna gieþa/ siñe Brædur añ Ero/ Hosiaña Heidur z Æra/vorū Herra Jesu kiæra.

Opna þu Porteñ oll / Jñtak Guds Son i Holl /hañ sie hia þier til Giesta/ Hialpræded allra besta/Hosiaña Heidur og Æra / vorum HErra JEsu kiæra.

D Kvislu

Kvistu og Klæde a Leid / Kongsins med Audmykt breid / Foolked skal færa Palma / Fagran̄ Vid / og Lofsalma / Hosian̄a Heidur & Æra / vorū H.J.K.

Vngbarna a giætt Vol / allt ad eins giora skal / Sa heile Saungva Skare / syna Lofgiord ei spare / Hosian̄a Heidur og Æra / vorum HErra JEsu kiæra.

Annan̄ Sun̄udag i Adventu / allur Saungur fyrer og epter Predikun / sem a fyrerfarande Sun̄udeige.

Epter Blessan syngest þesse Psalmus. Ton / Heimile vort og Husen̄ med / etc.

TAlar JEsus ad Teikn mune skie / a Tungle / Soolu & Stiornū / & ognar Kvol a Jordun̄e / yfer þeim Kvsda giørnu / Sioor og Bylgiur þa hlioorda hatt / fyrer Hrædslu Men̄ þa missa Matt / af Heims frambærum Fyrnum.

Kraptar Himnan̄a hrærast þa / hyggiandi ad i Skye mun koma / Man̄sins Sonur af Himne ha / med Heilegum Dyrdar Lioma. Nær þetta skier / þa hefied hatt / Hofuden̄ upp / þvi nalgast brått / Endurlausn ydar med Sooma.

Fyrer ydur virded Fykiutrie / og fleire Eykur Skoogar / þier viled ad nærre Sumre sie / þa syna þaug Plomur nogar / Eins lyka þan̄ Tyd þetta skier / þeinked Guds Ryke nalægt er / Vtvold um øllum þegar.

San̄lega San̄lega sagde han̄ / Sveit en̄ christen̄a Man̄a / forganga ei nie eidast van̄ / in̄ til þess slykt fær kan̄a. Jord og Himnar forganga fliott / følnar giørvallt og hrørnar skiott / utan̄ Guds Orded san̄a.

Eg trwe þvi sem þu sagder hier / sæte Guds Son og millde / bid eg þu gief

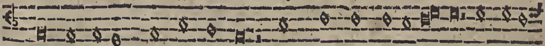
er

er vel Saum ad mier / og geimer med Nijßdar Skyllde/Auktu mier Krapt i Eymdum þeim/Sem yþerþalla þa þeñ añ Neim/stødugur standa vilide.

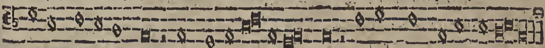
Fødur Syne og Anda sie / ædst Dyrd um Jerd og Nimen / eins sem hun var ad Vpphafe / an Enda verde framen / kien oss ad hallda Christen Sid/ Kvitt, ast og skiliast Synder vid / Sa þad v[illegible] / synge Amen.

Þridia Suñudag i Adventu / Allur Saungur fyrer og epter Predikun / sem fyrerfarande Suñudag.

Epter Blessan peñan Psalm.



Gieß þinne Christne goodañ Frid/Guds Son um vorar Tijder/þvi eckert



hößum vier añad Lid / eirn þu ßyrer oss strijder/ sialþur Gud vor sañur Fader.

Þu eirn Heilagañ Hug og Rad/og hreint Framßerde veiter /. Gieß oss þad Niarta aß þiñe Rad / þyns Ords all, eina leite / epter þvi i Ævoñe breyte.

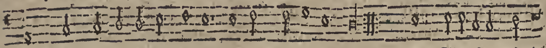
Þo vor Misgiord sie mørg og stoor/ med Nad virdest þad bæta/ aß Lijkn og Myskun lijt til vor / Lat oss ei Reide mæta / Fyrer JEsum Son þiñ sæta.

Vær þad bidiū vier øll þijr Børn / ad Frid villier oss giefa / med þiñe Nend

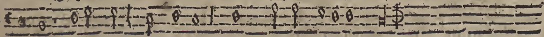
og milldre Børn, mote Tvinū oss ÿgiefa / þier til Lofs so mættum lifa.

Fiorda Suñudag i Adventu / allur Saungur sem a fyrer farande Suñudøgum.

Epter Blessan þeñañ Psalm.



SA Vitnisburdur hiñ valde / votkast nu giørla hier / Fra Jerusalem þeir
er Johañes Judum talde / Jatning hañs soñ þad er.



senda / Syne Levi vel kienda / med Hofuds Prestoña Her.

Þeir briettu ad hvert hñ være / Herre añ sa Christur eie? Hañ svarar sem honum bære / seigiande vid þvi nei. Ertu Elias froode / eda sa Spamañ goode? Nei kvad hañ þvert vid þvi.

Framar þeir brietta villdu / og þara Svar heim med sier / badu hañ skÿra skyllde / skiootlega hver hañ er / og þvi ecke tregde / eitthvad so lioost hañ segde / riett af sialfum sier.

Johañes ansa næde / eg er þad Radd ar Hliood / sem Esaias um̃ spaade / af Eydemørku street / Geku Drotne þier greided / og giøred hañs riett or Leider /

huggest

Huggest nu Hiørtun good.

Fra Phariseanum þoorn / Fyrer greinder Sende Men/sem af þeim valder voru/vøktu þa Spurning eñ/ þuj skijrer ef eitu eige/ af þremur þui eirn eg seiges Ansar þeim ollum señ.

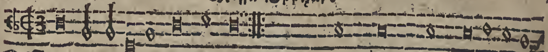
Eg skijre i Vatne ad Vanda/ veit þo hia ydur hañ / Mide i Midia standa / munud ei kieña þañ / epter mig kiemur hiñ kiære/ þo kropkugur þyrer mig være / Heimsins Himlsþat Mañ.

Þo þramþallande eg þære/ad Foot um þessa Mañs/ Verdugur ecke være/ ad vera þo Skoo Sveirn hañs. Suo Skijrnar Skickan klara/ skiede i Bethabara/ Vid Jordan Judalands.

Eg er nu JEsu goode / þiñ aumur Lærefveirn/ kalla med hollu Hlioode/ hvørn Mañ jafnt sem eirn. Veit þu eg Veg þiñ greide / og Volada til þijn leide/ Sie trwr og Hiarta hreirn.

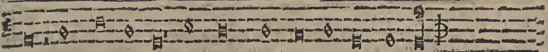
A Fædingar Hatijd Lausnarans JEsu Christi /

Messu Upphaf.



Frelsarenn er oss fæddur nu/ Af Mañs Volldum ei visse Hñs from Moder var Jomfru.

su/



ſu / i Heim til vor / af Himnum foor/ſu Heilleñ ſtoor.

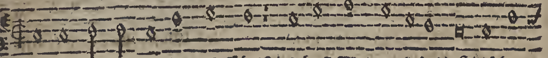
Med oſſ er Gud Emanuel / Ord þaug bodade Gabriel/um̃ þad vitnar Ezechiel/Guds Fødurs Son/Giøf Lijfs og Von / vor giørdeſt þioon.

Ord Davids vel uppfyllaſt hier/z hvad ſkrifa Spaamenñerner / Chriſtur ſa Engla Kongur er/ hvørn Jiaar- meñ ſiaa/i Joku laa/Ein Mañeſkia.

HErraň ofañ af Himnum ſtie / heriade epter Mañkyne/ þvi vill hañ kvitt af Syndū ſie/Sæl hvørs eins Mañs/ og hoolpeñ til Sañs/ Med Myſkun hañs.

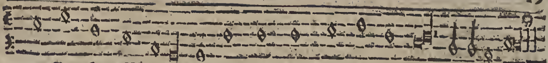
Føllum nu til Foota Chriſts/ſem fæddeſt oſſ til Lauſnar vyſt/ fieck oſſ a Himnum Frid og Viſt/ ſijnge hañs Hiørd / Honum Lof og Dyrd / og Þackargiørd.

Añar Introitus/ſem ſijngiaſt maa i Nott Meſſuñe/elleg ar og þeir ſieu-bæder ſungner fyrer Meſſu Upphaf.



Heidra ſkulum vier Herraň Chriſt/ad hañ Madyr oſſ fæddeſt/af hreinn

ſt



re Jomfru Maria / og þui gledst øll Sveit Einglaña/Kyrie eleiſon.

Son Eilijfs Fodurs Eingieteñ/i Stallenum nu finna Meñ / Vort auma Holld og Blood nu ber/Bleſſadur Gud a ſialfu ſier/Kyrie eleiſon.

J Meyar Lijfe hvijlest hañ/ hvørn vijd Verølld ei lijkia kann/ Sa er nu ordeñ ungur Sveirn/ſm øllum Hlut um ſtioornar eirn/Kyrie eleiſon.

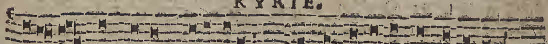
Eilijft Lioos Jñgeingur þar/alla Verølld uppliosmar/midt i Myrkre lioomar þad Lioos/Lioosſens Børn þad giører oſſ / Kyrie eleiſon.

Sañur Guds Sonur Fodurſins/ ſialfur viſtade Mañkynſins/ad leyſa oſſ ur Eymdar Dal/ ⁊ Arfa giøra i Himna Sal / Kyrie eleiſon.

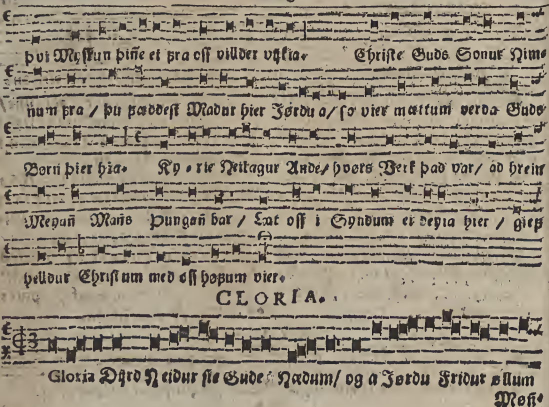
Fatækur kom i Heimeñ hier/hñs Myſkun ſo ad feingium vier / Og a Himne ÿrdum Audnger/Einglu̅ helløgum ſamlijker / Kyrie eleiſon.

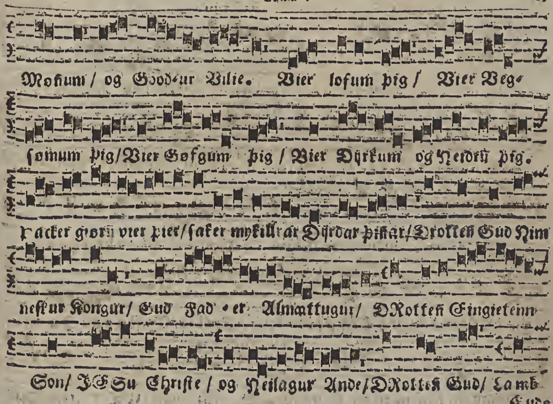
Þetta hefur hañ allt oſſ veitt/ad ſijna þ oſſ elſkar heitt/Guds Christne øll þui gledieſt nu/Giøf þa þacke ad Eilijfu/Kyrie eleiſon.

KYRIE.

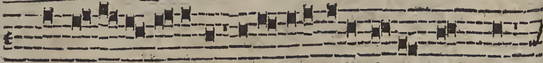


Kyri e e Gud Fader Himna Rijkia / Son þiñ þu ſender til Jardrijkia/

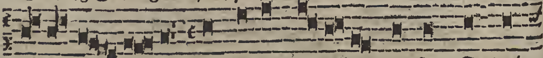

þui Myskun þiñe er fra oss villder vykia. Christe Guds Sonur Nime
num fra / þu fæddest Madur hier Jørdu a/ so vier mættum verda Guds
Børn hier hia. Ky . rie Heilagur Ande/ hvers Verk þad var/ ad hrein
Meyañ Mañs Þungañ bar / Lat oss i Syndum ei deyia hier / gief
helldur Christum med oss hafum vier.
GLORIA.
Gloria Dyrd Heidur sie Gude i Hædum/ og a Jordu Fridur øllum
Møñ.


Moñum / og Good-ur Vilie. Vier lofum þig / Vier Veg-
somum þig/Vier Gofgum þig / Vier Dyrkum og Heidrū þig.
þacker giorū vier þier/saker mykillrar Dyrdar þinnar/Drottenn Gud Him
neskur Kongur/ Gud Fad-er Almattugur/ Drotten Eingietenn
Son/ JEsu Christe / og Heilagur Ande/Drotten Gud/ Lamb

Guds



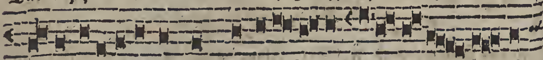
Guds og Sonur Fødursins/ þu sm̄ burtu tekur Synder Heimsins/



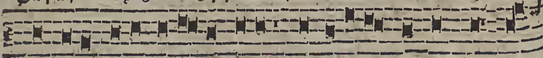
Myskun ⸗ na þu oss. Þu sem burt tekur al̄ar Heimsins Synder/



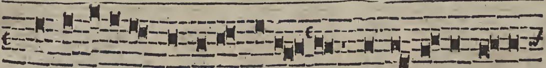
Tak til þijn vorar audmiukar Bæner/og Myskunsamlega heyr þu oss.



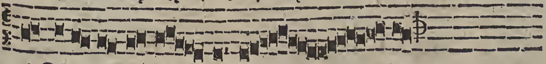
Þu sm̄ situr a hægra Veg þijns Eilijfa Fødurs/Myskun ⸗ na þu oss.



Þviad þu eiñsamañ ert Heilagur. Þu eiñsamañ ert DRotteñ. Þu

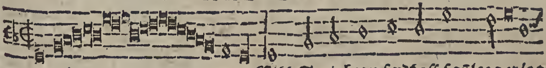


eirn ſamañ ert hiñ Hædſte JEſu Chriſte / med Heilogum Anda/

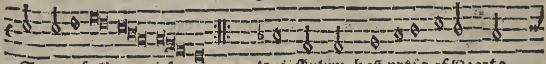


i Dyrdenne Guds Fødurs / A . . men.

HALELUIA.

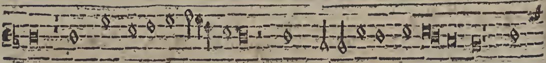


Hale . . . luja. Eitt Sveinbarn fædt oſſ ſañlega er/og
Fra Daudanum hañ frelſte oſſ hier/ og

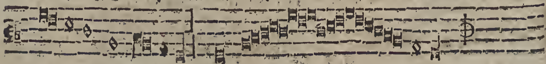


Sonur af Gude giefenn. Þvi ſkulum hañ pryſa af Hiarta
flutt til Lijfſins hefur.

meſt/

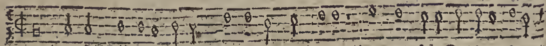


mest / so Hugurenn þar til vende / hanns Orde epter ad breyta best / sem

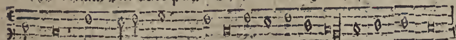


Blessadur Gud oss kiende. Halle . . . luja.

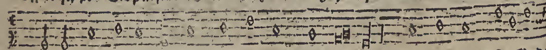
SEQVENTIAN.



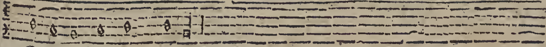
Nu viljum vier aller þacka Gude vorum Herra / sem med sinne Fædingu hefur



oss leyst / fra Diøfulsins Vallde og Netteekningu / Lofed Drotten. Heidra skulū vier Herrann heist syngist prise.

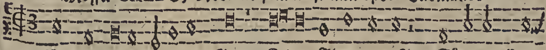


Honum bei jafnann ad vier syngium med Englunum / Offred og Prys sie Gude Fodur

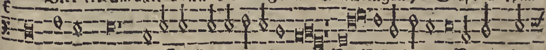


Fodur i hædstum Hædum.

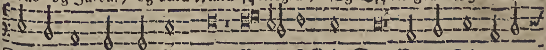
Messu CREDO, Nokerud sem næst med epter Latinunne.



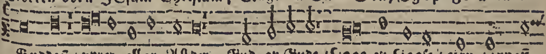
Vier truum aller a eirn Gud. Fodur Almættugañ / Skapara Him-



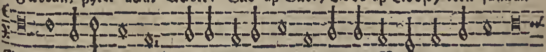
ens og Jardar / og allra Hluta synelegra / Og Osynelegra. Og a eirn



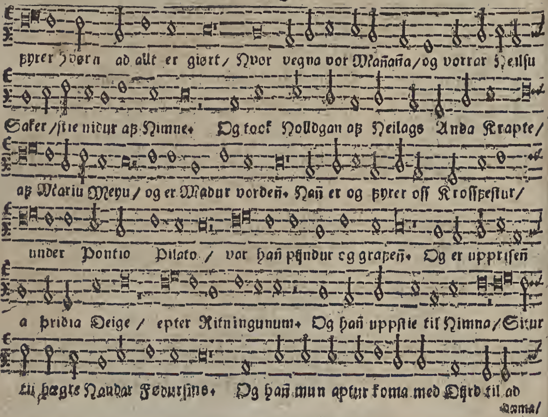
Drotteñ vorn JEsum Christum / Eingieteñ Guds Son /Og af Fodurnum

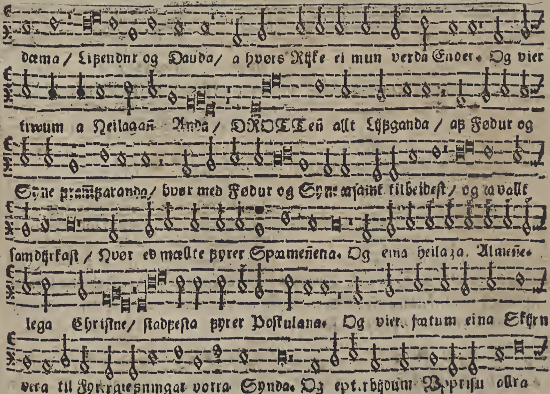


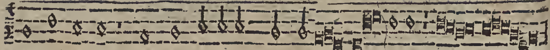
Fæddañ / fyrer allar Alder. Gud af Gude / Lioos af Lioose / eirn sannañ



Gud / af Gude sonnum / Gieteñ eñ ei giordañ samrar Veru med Fodurnum /

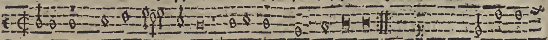

byrer Iðeran ad allt er giert / Hvor vegna vor Mañaña / og vorrar Heilsu
Saker / stie nidur af Himne. Og tock Holldgan af Heilags Anda Krapte /
af Mariu Meyu / og er Madur vordeñ. Hañ er og byrer off Krossfestur /
under Pontio Pilato / var hañ pijndur og grafeñ. Og er upprisen
a þridia Deige / epter Ritningunum. Og hañ uppstie til Himna / Situr
til hægre Handar Fodursins. Og hañ mun aptur koma med Dyrd til ad
Dæma /


dæma / Lifendur og Dauda / a hvers Rijke ei mun verda Ender. Og vier
trwum a Heilagan Anda / DROTTEn allt Lijfganda / af Fødur og
Syne framganganda / hvør med Fødur og Syne samt tilbeidest / og wallt
samdijrkast / Hver ed mællte fyrer Spamenena. Og eina heilaga. Almenne-
lega Christne / stadfesta fyrer Postulana. Og vier jatum eina Skijrn
vera til Fyrergiefningar vorra Synda. Og eptirbijdum Upprisu allra

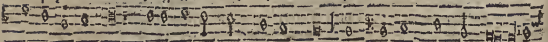


Dau dra Moña. Og Lyþe þeirrar komande Veralldar / A . men.

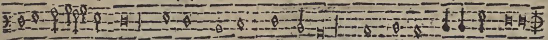
Adur eñ Gudſpialled er uppleſed / ſyngeſt þetta Vers.



J Dag eitt bleſſad Barned er / bored og fædt i Heimeñ / Være þad
af hreinre Mey oſſ Aumum hier / er til Lauſnar komeñ.



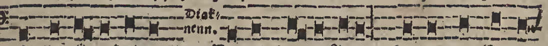
Barned oſſ ei fædt / aller hefdū vier Dauda mætt / af þui kom allt hid Gooda / O



vor ſæte JEſu Chriſt / er eirn Madur oſſ fæddiſt / hlyf oſſ vid Helvítis Voda.

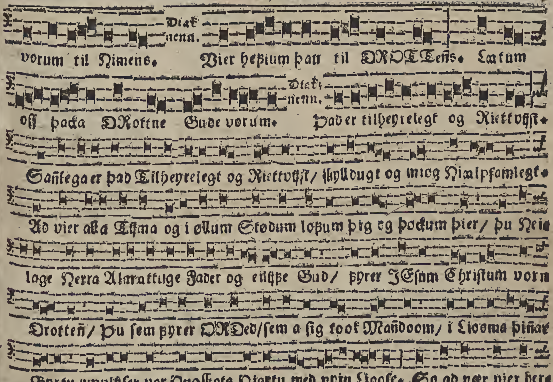
Nonum ber ſæfnañ . etc. Epter Predikun / ſtefna ſkulum vier HErrañ Chriſt.

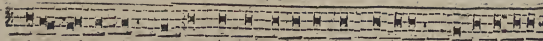
Strax þar epter uppbyrie Preſtureñ Præfationem, A þeñañ Hatt.



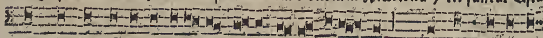
Drotteñ ſie med ydur. Og med þynum Anda. Lyptum upp Hiortum

vorum

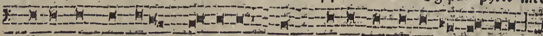

Diak- nena.
vorum til Himens. Vier heſiium þatt til DROTTens. Latum
Diak- nenn.
oſſ þacka DRottne Gude vorum. Þad er tilheyrelegt og Riettvyſt.
Sannlega er þad Tilheyrelegt og Riettvyſt/ ſkylldugt og miog Hialpſamlegt.
Ad vier alla Tijma og i øllum Stødum loſum þig og þackum þier/ þu Heila
loge Herra Almattuge Fader og eilijſe Gud/ ſyrer JEſum Chriſtum vorn
Drottenn/ Þu ſem ſyrer ORDed/ſem a ſig took Manndoom/ i Lioома þinar
Byrtu/upplijſer vor Hugſkots Hiertu med nyiu Lioſe. So ad nær vier bera



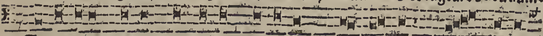
lega þeckium Gud/ ad vier þa mættum i riettum Kiærleika / til sannrar Astar



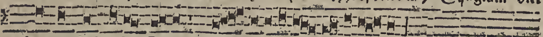
og Gyrndar Oforgeingelegra Hluta/ verda uppkveikter. Og þar fyrer med



Einglunum og Hofud-Einglunum/ med Thronunum og Magtarvølldunum.

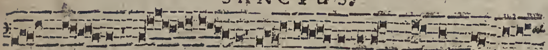


Sømuleidis asamt med øllum Himneskum Hersveitum / Syngium vier

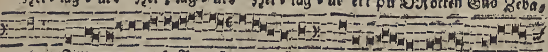


Lofsaunginn þinnar Dyrdar / O- aflaatanlega seigiande.

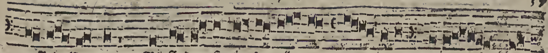
SANCTUS.



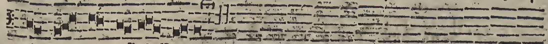
Hei- lag- ur. Hei- lag- ur. Hei- lag- ur ert þu Drottenn Gud Zeba-



oth/ Himnarner og so Jordenn/ eru full af Dyrd þinne. Hoolpna gier þu

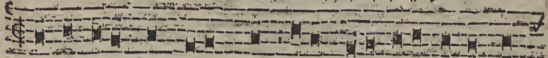


oss i Nædum. Blessadur sie sa sem kiemur i Nafne DRottens / Hoolp-

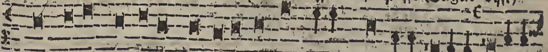


na gior þu oss i Nædum.

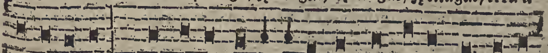
Epter Sanctus fylger Aminningen til þra sem ganga til Guds Bords/etc.
Eñ a medañ Sacramentum wtdeilest / Pa sie sunget.



Þier sie Lóf og Dyrd JEsu Christ/Blessadur sie þesse Dagur vyst/

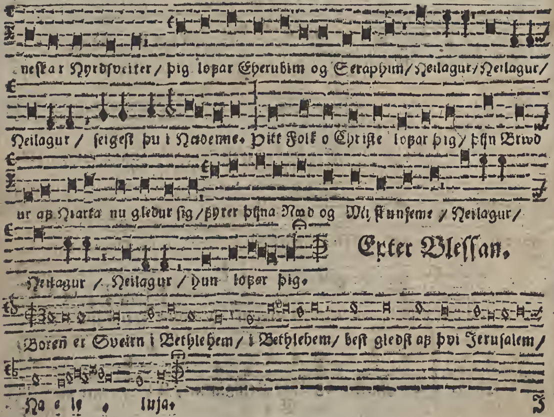


Þig lofum vier nu og æfenlega/Heilagur/ Heilagur/Heilagur/ertu a



hædstu Nædu. Einglarner og Hofudeinglarner/ Thronarner og Him

nesfar


neſkar Hyrdſveiter / þig loſar Cherubim og Seraphim / Heilagur / Heilagur /
Heilagur / ſeigeſt þu i Naadenne. Þitt Folk o Christe loſar þig / þyn Briwd
ur aþ Hiarta nu gledur ſig / þyrer þyna Naad og Miſkunſeme / Heilagur /
Heilagur / Heilagur / Hun loſar þig.
Epter Bleſſan.
Boren er Sveirn i Bethlehem / i Bethlehem / beſt gledſt aþ þvi Jeruſalem /
Ha e le e luja.

I hördū Stalle hvylest sa/hvylest sa/hvers Rijke allrei endast ma/Haleluja.

I Hwse Vxa og Asna þar / Asna þar / Einggur Drottenn Fæddur var / Haleluja.

Vijet aþ Austre þærdu Fie / þærdu Fie/Fagurt Gull/ Myrru/ Reykelse / Haleluja.

Fæddur aþ Moodur Meyu var / Meyu var/ Mañs Volld eingeñ komu til þar/ Haleluja.

Ormsins Spilling ei var a þeim/ei var a þeim/ aþ Bloode voru barst i Heim/ Haleluja.

Hañ lijktest oss ad Holldsins Mynd/ Holldsins Mynd/hreinn/ og vsaþn oss ad Synd/ Haleluja.

Ad oss med Giæsku giørde hier/giør de hier / Gude lijka og sialþum sier / Haleluja.

A Fædingar Hatijd Frelsarans / Frelsarans/ Fagne og synge Christneñ hañs/ Haleluja.

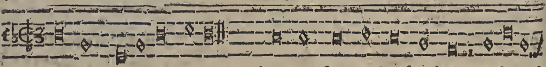
Helgasta Þreñing heidrud sie/ heidrud sie / Med hreinnte Trw og Þacklæte/ Haleluja.

Annañ Dag Joola.

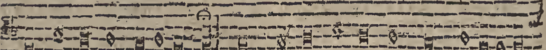
Introitus, Kyrie, Haleluia, Seqventian, Credo, og Versen af Predikunnar Stoolnum/ so sem a Jooladageñ. A medañ Sacramentum wtdeilest / Þrer sie Lop og Dyrd JEsu Christ.

Pro Offertorio.

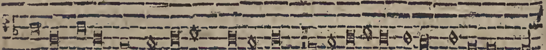
Syng/



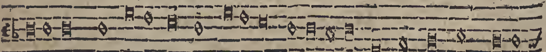
Syngeð Gude sæta Dyrd/ Þar med Lof og Þackargiørd/ nu byrtest Zion og oll Christen Hiord.



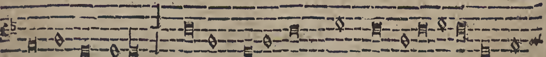
sa/sem fædde Mey Maria. Framkom allt sem fyrr var mællt af Gabriel.



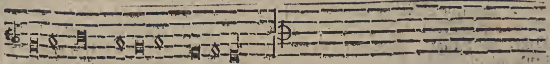
Eya/ Eya/ Jomfruen bar Gud i Heim/ Faderen i Syne þm̃ oss tok i Satt/



Nu i Dag auglÿstur er/ auglÿstur er i Israel / Kongur hær sem Meyan



klæt oss hefur fædt. Dasamlegt er DRottens Nafn/ Emanuel um hvad



ædur ſagt er fyrer Gabriel.

JEſum Chriſt i Heim oſſ bar / Jomfru ſem hans Mooder var / um Mans Volld ei viſſe par. Nu byrteſt ſa / ſem fædde Mey Maria. Framkom allt ſem fyrr var mællt / etc.

Fæddum Konge fagne Þiood / fagurt ſynge Bornen good / Seige hvor ſem hefur Hliood. Nu byrteſt ſa ſem fædde Mey Maria. Framkom allt ſem fyrr var mællt af Gabriel. Eya / Eya / Jomfruen bar Gud i Heim / etc.

Zion lofa Lauſnarann / Lijf. Gioff vora Gud og Mañ / Synd og Kvel oſſ ſvipte hñ. Nu byrteſt ſa ſem fædde Mey Maria. Framkom allt ſem fyrr / etc.

Epter Bleſſan / ſkal ſyngia þenan Pſalm. Ton / Fader vor ſem a Himnum ert / etc.

GVde ſie Lof fyrer Gledeleg Jool / gladt ſkijn fagur Riettlætes Sool / Guds Son uppran a Himna Hæd / hier a Jord giordeſt Kviñu Sæd / Auglijſteſt haft med Aſt og frid / under hans Væng var Hiælpredid.

Vpplijſta Meñ med Ordſens Ment / allmarga hefur til vor ſent / Hañ vill med Fødurnum hierfra ad / Hvoriun ſem kuña ad þeckiaſt þad / Hvor til hans leitar Huggunar / honum hañ alldrei fravijſar.

Deme Eydinga dærlegt er / Mokkeñ goodur þvi forda mier / þeir villdu

Ei

ei þitt Vængia-Skiool / Villu-Myrk ken̄ hefmdu Sool / Nws þeirra fyrer HErrans Mágt / hardlega var þvi Eydelagt.

So ecke kome a mig stefnd / alls Riettlæts Bloods hin̄ særa Hefnd / hvør þeim Forherdtu hoofud er / Sem hrinda Drottens Raad fra sier / giefdu HErra ad Hug-Ast mȳn / hÿrlega take Bodum þȳn.

Vn̄-mier ad snwast æ vel vid / ølkum þeim sem mier boda Frid / ad eg sem Hreidur-Unge þin̄ / Athuge Sagn og Neidur min̄ / Og audsveipur med Esku Traust / adhyllest þȳna Naadar Raust.

Og þo eg yrde Eirn fyrer þvi / Ut fyrer ad reyna Stephani / ef þad minn DRotten̄ þocknost þier / þessa Heims reyne Ofsookner / Jaa þo mig deyde daar leg Þiood / øȳrmætt er fyrer þier mitt Blood.

Andlegan̄ Styrk mier auktu þa / Er eg skal Heime fara fra / ad Sied-hȳr mȳna glimpa Ond / giefe eg JEsu i þȳna Hond / Hormu̅ mȳnu̅ i Huggun snw og Himnenum fyrer mier upplwk þu.

Sofna laat mig i sællre Roo / Sæl an̄ med helgum Stephano / og þo eg kan̄e Abels Neyd / Jā i þinn Oȳrdar Fognud leid. Fram̄for mȳn sie / þo fyll est Kȳrs / Fædingar Dagar til Eilȳfs Lȳfs / Amen.

Þridia Dag Joola / Messu Upphaf og allur an̄ar Saungur / fyrer og epter Predikun / Eins so sem an̄an̄ Dag Joola.

Epter Blessan þen̄an̄ psalm / Med Lag / Ofan̄ af Himnum hier kom eg / etc.

HErra

HErra JEsu mÿn Heilsugiøf / Heid ur sie þier og Eilÿft Lof / Hiarta-Gied þitt og Heilagt Mal / huggar stoorlega mÿna Saal.

Þan̄ sem neitade þrisvar þier / þÿd lega aptur Naadader / og afhenter hon̄ Embætted / sim̄ aumlega hafde forbroted

Ad han̄ skyllde med Orde og Giørd / ankvistast þÿna Sauda Hiord / Hier af merke eg þig Hyrder min̄ / heite eg ut val en̄ Saudur þin̄.

Elur þu jafnan̄ Hun̄ fyrer mier / og Vin̄bod þitt þar til Brædrum lier / so Lemb þÿn ecke lÿde Neyd / Lÿtil Tru biargast vid þin̄ Eyd.

Gløtum Syndugs þu gyrnest sÿst / grætande villt han̄ Leidriettist / med Pe- tre so meige fin̄a Frid / og fyrre Nafn Bookum taka vid.

Johan̄es er þu Elskader / um̄ þig eitt San̄leiks Vitne ber / un̄er þu honum leynt og lioost / Og lagder sem Vngs-Barn hier a Brioost.

Han̄s er Mining nu halldin̄ þÿd / a helgre þin̄e Burdar Tÿd / um̄ Eilÿfs Gietnadar Vpphaf þÿns / Vpphaf liet vera Gudspialls sÿns.

Læresveirn þesse styrkur stood / studde han̄ Guddooms Vitskan̄ frood / edladest Glede / Vnadsemd / og eilÿft Nafn i Himneskre Sæmd.

Myskun þÿn JEsu mætkug ein / mig giore soddan̄ Læresvein / sem eilÿf- lega elsker þu / auk mier Gudhrædslu / Dygd og Tru.

Anda þin̄ laat þu ørva mig / So elskad fæe eg af Hiarta þig / Eins og Petur / epter sitt Fall / Einkum̄ a Hana Raustenn̄ gall.

Eins þo so fielle um̄ min̄ Hag / ætte eg med Petre Sorgar Dag / og drægest mitt Hollo a Daudans Stig / trÿrkad

so

so bæe eg þar med þig.

Elskhugenn sæte unn þu mier / ad ept erþylge eg giarnann þier / J Hoogværd / Audmykt / Hlijdne og Ast / halde mier sabnann vid þig bost.

Helgra Manna so habe eg Sid / hvad sem mier kiemur ecke vid / ad eg þar alldrei umm-hnysest / Enn athuge sialbs mijns Skylldu Brest.

Æduste Hyrder og Elskann mijn / al þu oss veikleg Lombenn þijn / med Orde og Nad i Heime hier / Og Himneskku Braude sijdar meir / AMEN.

Sunnudagenn mille Joola og Attadags / Allur Saungur fyrer og epter Predikun / eins og a Annann Dag Joola / fyrer utann Credo.

Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens / etc.

Epter Blessan þennan Psalm med Ton / Heimile vort og Husenn med / etc.

FOrelldrar JEsu fuller af Ast / Fregn nær ed heyrdu þessa / af hon um sagda / ad þvi dæst / enn þau Sime on blessar / seiger vid Mariu Modur hans / morgum til Falls er sa til sanns / Enn suma mun samt vidhressa.

Hann er þad Teikn z Hæfed eitt / hvøriu þeir tala a mote / enn Harma Sverded Hiartad þitt / Hart kru eg særa hlioote / so margra Hugskot og Hiartans þel / hygg eg þa verde aug liooft vel / Þo annad yfer flioote.

Phanuels Doottter Eckia Ein / Anna su Spædoms-Kvinna / af Asiers Kyne Hiarta hrein / hafde sinn Guds-spioll inna / med Eignar-Manne umm

Arenn

Areñ sio/ aflifad riett fra Meydoo-
me/ Saurgan ei vitiad siña.

Fioora um̃ Attrætt hafde hũn/
Nimna Guds prijs Millde/ um̃ Dag
og Natt þess miñast nuin/ Mustered
rækia villde/ med Bindinde og Bæna
halld/ bijfalar sig a Drottens Valld/
sem Eckiur vel akta skyllde.

Su kom þar fram̃ i somu Tijd/
seiger med skijru Maale/ Tijdañ þeim
sem ad Lausnar beid/ leinge til Jeru
salem/ lofar þad Barn sum̃ lioost hun
kañ/ Lijser ad hañ sie Gud og Mañ/
Sydande Illsku Tæle.

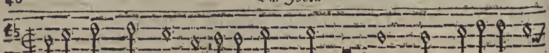
Þa giört var allt sem Bodord
baud/ bæde Nion apkur snua/ i Gali-
læam/ þo nælgest Naud/ i Nazareth
ad bua/ Eñ Barned JEsus Alldur
jook/ allañ Vijsdom og Þroska tok/
med Guds Naad/ þvi glögt mat trua.

Lattu mig Drottenñ dæst ad þm̃/
dijrmæta Vitnisburde/ þu varst bor-
eñ i þeña Heim/ so Þræll eg frelst-
ur yrde / Til Vppreysstar eñ ei til
Falls / Erfu mier og Gooda alls /
Fæddur so Nuggun heyrde.

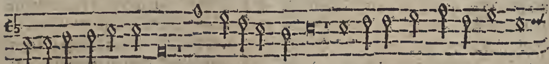
A Nyärs Dag.

Messu Vpphaf/ Frelsareñ er oss Fæddur nu. Kyrie, Gloria, Seqventian,
Credo, og allur añar Saungur sem a Jooladageñ.

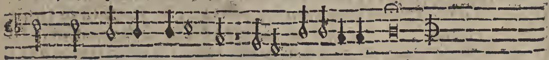
Þackargiörd fyrer um̃lided Ar/ A ad syngiast a Nyaars Dag/ og byriast af
Predikunarstoolnum/ Strax epter Endada Predikun.



Giæsku Guds vier prýsum̄/ goder Christner Men̄/ med Saung og fǽkum̄ Vijs



um/ og seigium̄ hønum̄ sen̄/ Lof fyrer Lǽned sitt/ sem̄ hefur af Giæsku sinne/



hvør eirn true eg þad finne / a þessu Are oss veitt.

Myskun hans og Millde / Vier-mǽkunst fyrst uppa/ Og vyrdum̄ vǽkt sem̄ skyllde/ hans Velgiørninga þa/ sem hn̄ nu þetta Ar/ oss giefed hef-ur øllum/ bæde Kønū og Køllum/ og kuñugt fyrer oss stǽr.

Vollduglur Gud veitte/ voru Lande Frid/ Folk allt eirnen̄ fǽdde/ og fieck hvad þurfte vid/ af hans Myskunar Hønd/ þvi Blessan Faderen̄ millde/ Vrgd og Bæum villde / Giefa um̄ gjørvallt Land.

Oss hefur vardveitt alla/ af Fødurlegre Nǽd/ Ef villde han̄ yfer oss falla/

falla / Sem vor er Synd og Dæd / Med safnre Nefnd og Pijn / Fyrer saungū værum vier deydder/af Sorg og Eymdū eydder/Nu vær fyrer Synd er slijn.

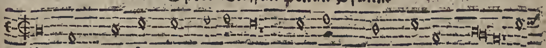
Sem eirn kærur Fader/ so er hañ mildur vyst/ Vier verdū þa frelsader/ ef truum a JEsum Christ/med eirnre riettre Tru/ hñ svipter af oss Syndum/og sijdañ eirneñ Eymdum/ og þañeñ hiælpar nu.

Slijkar Giæsku Gæfur/ O Gud vor Himnū a/sem þu giefed hefur/ Lofe Hvør sem mā. JESV Christi Nafn. Vier bidium þig eñ fremur/Gief þad Ar sīn fremur/sie þier til Æru eñ oss til Gagns.

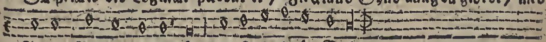
JESV Christi Nafn. Vier bidium þig eñ fremur/Gief þad Ar sīn fremur/sie þier til Æru eñ oss til Gagns.

JESV Christi Nafn. Vier bidium þig eñ fremur/ Gief þad Ar sem fremur/Sie þier til Æru eñ oss til Gagns.

Epter Blessan þeñañ Psalm.



Sa þriæls vid Løgmaal fæddur er / Flecklaus Synd aungva giørde/ med



Adams Børnum ødrum hier/ a sig lagde þa Byrde.

Hvar med Logmaale leyster af / Leinge- ur kañ oss ei saka / Kvittan þessa Christ- ur gaf / Kom þad a sig ad taka.

Fyrer oss Guds Son Eingetenn / wthellte Bloode sijnu / Þar med leyste hañ Lyden siñ / fra Logmaals Oke & Pijnu.

Þeim Son Guds veiter Sigur þañ / Sa er vid Logmaal kvittur / Fyr er þvi JEsus heiter hañ / Hiaalp og Lausnare riettur.

Þo þa þeir ecke Frelse þ / sem framar i Glæpum liggia / Lyka sem hvad vær hefd- unst ad / Hañs Naad mune ei styggia.

Drottenn seiger: Þiñ Gud eg er / ættu þvi fromur ad vera / Miskun og Naad eg veite hier / Villia miñ skall tu giora.

O Gud veit þu oss Vitsku þa / vorn Hug umskiere þiñ Ande / ad giarnañ hold- um oss i fra / Illsku og Synda Grande.

Forhwdar Lyst oss forda mieg / fra oss vier hana gefum / Af þiñe Naad a all- añ Veg / Epter Villa þiñe lifum.

Suñudagenn mille Atta Dags og Þrettanda/

Allur Saungur fyrer og epter Predikun/ sem a Attañ Dag/ fyrer utañ Sunnudaga Credo/ Vier truum aller a Eirn Gud/ Skapara Himens/ etc. Epter Blessan þeñañ Psalm/ Med Ton/ Guds Son kallar komed/ etc.

HA Herodes þad heyra vañ / ad hof- dau Vitringar gabbad hañ / fullur med Foss og Bræde / Sende hañ wt med Sverd i Stad / Sveins-Bornum veita Heljar, Bad / geystur af Grimdar Æde.

J Bethlehem þar Barn var fædt / Bornenñ hafa þeim Dauda mætt / Tvæ vetur og oll hin yngre / epter þeim Ty- ma a var sett / Af Vitringunum hafd- priett / Þesse var Neyden þyngre.

So

So uppfylltest þad sem fyrr var spaad/ og fordum Spamañ hafde kuead/ hey rast mun Kall a Hædum / reigeñ Grat ur og Kaddarhliod/ Rachel syn grætur Børneñ good / Huggast ei Harms af Mædum.

Epter Herodis illañ Deyd/ Eingell Guds kiende Joseph Leid / vt af Egyptalande/ J Draume bæd hañ hallde heim/ i Helin være þeir/ Sveine þeim/ villde verda ad Grande.

Joseph tok Svein og Maria Mey/ Med sier a Leid/ og tafde ei/ foor heim til Juda Jardar/ Archelaus sa Rijkium ried / Riettuys Joseph hans hrædde st Gied/ Reide og Hefnder hardar.

Vogar þvi ei ad vitia heim/ Vit kade Gud i Svefne þeim/ J Galilea ad gista/ nærde þvi Bygd i Nazareth/ Nad ugañ Svein þar fostrast liet/ so var og sagt med Fyrsta.

Af Spamoñunum er þad kuead / ædur til forna so var spaad / So skule Sveiñ sa heita / Nazarenus vid Nafn ed kiætt / Sem noog er liodst og harla fkiott/ Þvi Lausn vill Lydum veita.

J Vilegd gafstu þiñ Einka Son/ Eilyfe Gud/ sem Veslañ Dioon/ Til Fodur Lands oss ad færa. Þviña Hræd slu frels oss fra/ Fryer oss ba til Helias sloo/ Þær sie Lof/ Eilyf Æra.

Dañ Þrettanda Dag i Joolum/ skal syngia þeñañ Psalm

Pro Introitu. Med þeim Notum. J Dag eitt blessad Barned er.

ÞA Barned JESUS i Bethlehem/ Bored var i Heimeñ/ Herodes a Dogum þeim/ hiellt Juda Kongdomeñ/ Vitringar i Austre þa/ yfrer

fagra Stiørnu sią/ þetta Teikn svo
þyda/ Kongur eirn sem øllum mą/ er
nu fæddur Judū hią / þm̄ øll Lønd
eiga ad hlyda.

Tignar Gæfur fooku nu/ Tøfdu
ecke leinge / Hønum ad jæta holla
Tru/ HErrans Ræd svo feinge/ J
Jerusalem sokktu þa/ søgdu: hvar er
Kongur sa / Nu er Fæddur Judum?
Stiørnu hans vier høfum sied/ Hier
komum þvi Foorner med/ ad H lydne
honum Lioodum.

Ad Herodes Otta sloo/ Og øllu
Borgar Lide/ Hneptar Ræd i Brioste
broo/ Barn ad svipta Fride/ Kyrkiu
Ræd & Kiennemenn/ kallar til syn alla
senn / So med Svikum spurde / Þa
Christur fædest hier i Heim / sem
heitenn er til Lausnar þm̄ / i hvørre
Borg þad yrde?

Aller svara a eina Lund/ i Bethle
hem Juda / Segia hønum i samre
stund/ so Spæmenn hlioda: Bethle
hem þu Juda Jord/ Vist ert þu af
Borgum verd/ A Gydinga Lande/
eirn fra Herra af hier skal/ utkoma/
sem Jsrael/ Riett verdur Rædande.

Vitringa i Leyne liet/ lyka til syn
koma / af þeim nam sem gløggvast
gat/ Gang & Stiørnu Tyma/ baud
þeim/ fared i Bethlehem/ Byded et/
ad Sveine þeim / Med allre Lyst ad
leita / Þa Barn þad finned / kyrted
mier/ bradlega so komum vier/ Vird
ing þvi ad veita.

Ferdast so sem sagt var þeim /
sønnum Konge ad þiena/ Stiarna su
i Austur Heim/ ædur høfdu siena/ a
þm̄ Vege undann foor/ allmiøg var
su Glede stoor/ þa kom þm̄ i Sinne/

so.

so gaf Skadar Skiærnañ biørt/stood yfer þvi Huse þvert/ Sem Blessad Barn var iñe.

I þvi Huse ungañ Svein / Og hñs Moodur fiña/ Þeirra Tru var helg z hrein/ Heims Fæfakt ei fiña/ fram fyr Barned fiellu þar/ foorna Gaafur Veglegar/ Gull / Myrru/ Reykelse / Medalgangara Mañ og Gud / miukt bædu ad Heidnum Lyd/ Veitte Frid og Frelse.

I Draume var þeim Andsvarad/ Añañ Veg heim snua/ Herodes þa [illegible] bad/ [illegible] liet utbua/ Vm alla Borgena Bethlehem/ og Bygd fylgiande Stadnum þeim/ Saklaus Sveinbørn deydde/ tvævetur z yngre øll/ Epter Tijd/ sem Synda þræll/ af Vitringunum veidde.

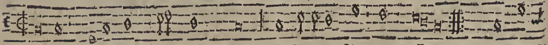
Joseph veittest Vitran tru / veik þvi fyrr ur Lande/ Med JEsum og Mariu Fru/ mætte øngvu Grande/ hia Egyptskum um Areñ fæ/ allt til þess Herodes doo/ Dvelst af DRottens Raadum/ Aftad Siñ mössa liet/ aptur foor i Nazareth/ Og bigger þar i Raadum.

O JEsu þitt er Orded oss/ Andleg Leidar Stiarna/ Christne þijna þetta Lioos/ þiggia lætt u giarna/ so ad hun til þijn snue sier / Sig med Hiarta gierse þier/ Ovinum ei hlyde/ Astverk þijn ad eignunst vier/ og i þa Dyrd sem eilijf er/ forum vier i Fride.

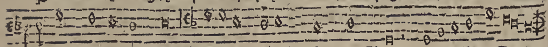
Kyrie, Gloria, Seqventian, og allur Saungur so sem a Jooladagen/ Fyrer utan Præfatiuna/ Sem allemasta er a simplre Stooru... [illegible]

Fyrsta Sun̄udag epter Þrettanda / Messu Vpphaf/

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo, (Vier truum aller a Eirn Gud/ Skapara Himens/ etc.) Fyrer og Epter Predikun/ a medan̄ Sacramentum vtskiptest / Allt so sem Annan̄ Dag. En̄ hvar ecke eru Communicantes/ Þa syngest þesse Psalmur.



Milde JEsu sem Man̄doom tookst / i Mariu Jomfrwr Kvide / Þu svast þar med Heill og Hialpræde sokst hvorium sem a þig tryde/



vora Synd z Andar Tion/ ollū var buen̄ Skom̄ z Smaan/ z sa eilyfe Daude.

Yfer oss virdtest aumka þig/ ei kun̄er þad leingur lijda/ ad Dioful kiæme oss under sig/ Eirn villder fyrer oss striida. Af Himnū komst i Heim til vor/ hoofst oss þui Lausn og Fridur stoor / Fyrer þin̄ dyrstan̄ Dauda.

Og þu hefur oss ollum sagt/ A þig skylldum vier treysta/ Offur þitt/ Nijd-ne/ Afl og Magt/ af Syndum hefur oss leysta. Efalaust þui setium a þig Traw / allt þad fyrer oss kofader þu / alldrei kan̄ oss ad bresta.

Vor Broder kiær þu orden̄ ert/ ætijd villt þig oss byggia/ Vernd og Adstod oss veiter bert/ Vier vilium̄ Hialp þijna þiggia. Þad er oss Sæmd og Glede stor/ Guds Son orden̄ er Brooder vor / hvad ma oss sijdan̄ hryggia. Heidrs

Heidrum og lofum Hetrañ vorn/ hñ eirn oss Endurleyste / Vier erum med hier blessud Born/ Brooder vor JEsu Christe. Elskre oss jafnañ Samfa su / Gude þockum hañs Ast og Trw/ Lijkne samañ sig Auglijste.

Epter Blessan. Syngeð Gude sæla Dyrð/ ut supra.

Añañ Suñudag epter Prettanda/ allur Saungur fyrer og epter Predikun/ so sem fyrerfaranda Suñudag/ Fyrer utañ Exitum,

Epter Blessan/ Med Ton/ Heimile vort og Hwsrñ med/ etc.

HEidrad sie JEsu hæleitt Verk / og hönum Lofgiörd tiedur / Sem giörde liooſañ siñ Guddooms Styrk/ Gudleg um Tæknum medur/ Upp byriande þad i Cana/ Almætte sitt ad lata sia / sijna Sveina og Moodur.

Nugsvelun stoor / er hryggre Lund / Napp sem i Cana skiede / N Etrans þa kiemur Hiælpar Stund / Hormungeñ snijst i Glede / hia þeim sem hafa Gud hyrer Siest / Sia þusamleg Umbreiting siest/ Til þocknunar þeirra Glede.

Hier af lære eg ad Hioona Skiett / Heidarleg er af Gude/ Moñum til Heilags Sooma sett/ J Syndlausu Fognude / ad Egtast og þiggia Brwdkaups Bod / Blessunar eru Dæmeñ good / Leyfd er oss grandvør Glede.

Sætlega fagnar Saleñ mijn/ i sijnum Hiartans Brwste / hvert sem hun dreckur Vatn eda Vijn/ vil eg þar Tru a festa/ fyrst hun Guds Syne fostnud er/ til Farsælldar allt mun snwast mier/ J hijna Nad lat mig hyrsta.

Vill

Vill JESUS ei sem Veralldar Menn / Vÿned i Fyrstu gieþa / Steyper helldur a Steinkierenn / Stoor og Vatn enu dauþa / Hiørtum kolldum til Hreinesunar / hvørt ed umsnÿst til Velþeckar / þeim sem Þolgooder liþa.

Satan gieþur þad sæta Vÿn / Eÿn ym Børnum med fyrsta / Enn epterga kiemur eilÿþ Pÿn / Angur og Vøl med Sÿdska / Enn Drottens Foolk sem Sorg hier saup / sÿdar medtekur Glede, Staup / og Atlæted allra besta.

Avi eg Brotleg Brwdur er / Bodum þÿnum reis moote / audþeingenn eru Andsvør mier / i Eymdum þo Jullings leite / Sæte JEsu ei seig vid mig / Syndare / hvad heþ eg med þig ? Hialp þÿn mier Huggun veite.

Bæte minn Nag þÿn blessud Naad / Brwdgumenn JEsu Christe / so Mariu þinnar Moodur Raad / mier sie skriþud i Brioste / ad ætÿd giore eg / Pienare þinn / þad sem þu skipar DRottenn minn / og yþer allt þier freyste.

Snw mÿnu Drottenn Vatne i Vÿn / Vondskunne i Riettlæte / J Himnesska Heilsu Volldsins Pÿn / Hrygd i Gudlega Kiæte / Epter Stundlega Eymd og Þræ / unn þu oss þÿna Dÿrd ad sia / J Blessudu Brwdkaups Sæte.

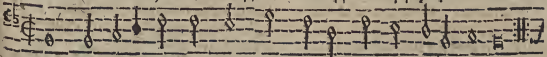
Þridia Sunnudag epter Þrettanda / Allur Saungur fyrer og epter Predikun sem fyrerfaranda Sunnudag / Fyrer utann Exitum.

Epter Blessan / Sÿnged Gude sæla Dyrd / etc.

Og med þessum Sætte / Skal syngia sydann / allt til Kyndel Messu.

A Kyndel

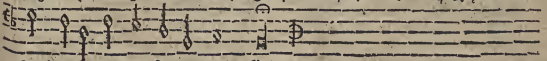
A Kyndel Messu / Messu Upphaf.



Med Hiarta og Tungu / hvor Mann synge / hæst Loß Gude sonum /
Sinn Eigenn Son / sem er allra Von / Sende oss aumum Monnum.



Fognud þennann / Folk liet kienna / Frelsarenn Lyda / ei vilde bijda / hann liet



sier sooma / hier ad koma / vor Gud.

Flockar Einglanna / Fognud sanann / Hvor bodande a Jordu / Christs oß Burde / fæker urdu / Kyne Manna vel Gorder / Frekar tiedust / Fridur & Glede / Fagur Soome / oß Mortne komenn / Þeim er sier valde / Og Vine kalde / Vor Gud.

Gyrntust styrer / Guds Menn tyrer / þann Glede Dag ad sia / Ad Son þinn kiære / Christur være / kominn hier Jördu a / Spamanna allra / Ord ad fylla / sem þeirra þyrer / Munn þu mællter / þad

Þu villder/ vera oss milldur/ Vor Gud.

J Moodur Kvide/ Johañes gæde/ jafn skioott nærre vera/ Liggande Maña/ Lausnarañ sañá/ Þiñ lwfa Son vorn Herra/ hædstu Naad/ og hier med Glede/ hafa aller/ sm þig akalla/ þa þr heyra/ med Hugskots Eyra/ Vorn Gud.

O þa Glede / þier Gud tiede / Þu hin gooda Elisabeth/ af þyñum Burde/ þa þu spurder / þad Gud hafde æsett. Simeon gladdest/ i Gude/ og saddest/ af Sælar Kiæte/ sa Moduren mæte/ hoof ad prysa/ med helgre Vÿsu/ vorn Gud.

Lat nu Þion þiñ/ liwfe Herra miñ/ hiedañ i Fride fara/ epter Orde þynu/ med Augum mynum/ eg leit þañ Frelsara / sem hefur ad soñu / Hiælp ollum Meñum/ fyrer-bwed/ fra Dauda snwed/ Lioos Heidingia/ Heidur Gydinga/ Vor Gud.

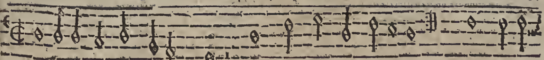
Spakona Aña/ ein fieck sañañ/ And ar Fognud og Glede/ af Naadarsomu / Sonarins Komu / og Sælu þeirre oss tiede/ þa Hollde klæddest/ z hyngad fædd est/ Herrañ sañe/ Hialpareñ Maña/ Son iñ hreina/ sagde þig eina/ Vors Guds.

Gude ædstu/ a Himne hædstu/ hønu sie Lof og Æra/ fyrer syna Millde/ sem hañ villde/ sialfur oss til færa/ Fyrer sitt Ord/ af hveriu er giord/ Velferd oll/ og Andar Heill. Hañ er sem hugg ar/ Hiørtun glegg vost/ Vor Gud.

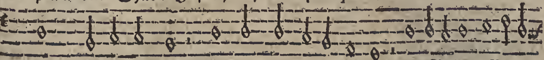
Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo. Fyrer og epter Predikun / Sub Communione, allt samañ so sem Añañ Dag Joola.

Eñ sieu ecke Communicantes, þa syngest þesse Psalmur.

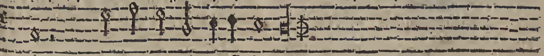
Næstkurañ



Nátturann øll og Edle Manns / er spillt i Adams Falle. An Hialpar
Erfdum vier Syndar Illsku hans / erum þui tynder aller.



Christs/sem Auma vyst / aff þessum Voda keypter/ þar i Adam/off ollum



kom / Guds Reide yfer off steypter.

Ormurenn hefur Son ginnt/ aff Guds Veige ad falla / Ordum Guds hefur hun ei sinnt/ Nier aff kom yfer off alla / eilijfur Deyd/so noog var Neyd/ Nema Guds ad senda villde/ þa Lijknar Von/ sinn sæta Son/sem Lijf off veita skyllde.

Sem nu annarleg Adams Volld / alla Fordæmda giora/ So komumst vier fyrer Christi Skulld / i Kiærleik Guds vors Herra/ Og sem oll Mannkynd/ J Adams Synd/ Erfde eilijfann Dauda/ so hefur Gud/ fyrer Christi Deyd/ frelsad off fra þeim Voda.

Vor Gud gaf Son sinn ollum off / Pa yfer off var hans Bræde / Hann er dæenn og hick a Kross / hafenn i Himna

Næder/fyrer þad til sijn/ fra Daudañs Pijn/ frelsar oss ef vier trwũ / a Frelsarañ/ þeim Faderen añ/ Fra Daudans Ogn oss snwum.

Hañ er vor Vegur/ Hlid og Lioos/ hreinn Sañleikar og Lijfed/ Guds Rad og Ord sem øllum oss / af Fødurnum er giefed/ Og a þad Traust/ Efunarlaust/ aller meigum vier voga/ oss hellder hañ/ So eingeñ kañ/ wr hañs Hondum ad draga.

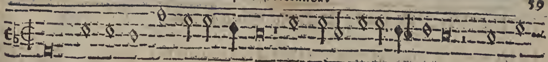
Sa Mañ fra Gude falleñ er / fiñur ei Heill nie Glede / af Moñum Traust sem ætlar sier / eñ ei af sialfum Gude/ hvør adra Von/ eñ a Guds Son/ hefur i sijnum Huga/ Satan mun þann/ hiñ sama Mañ / Sigra og yfirbuga.

Hvør a Gud trwer og vonar vijst / verdur stødugur standa / Bygd hefur sa a Biarge reyst/ þo bere henum til Handa / Mæda og Neyd / Meñ hafa þa sted/ mun sa þo alldrei falla/ sem hefu[r] Traust/ a HErranum Christ/ hañ frelsar Erwada alla.

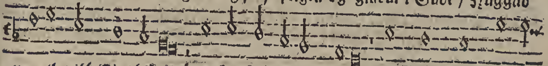
Niet bid eg nu af Hiartans Grunn/ HErrañ er fra mier take/ sitt liwfa Or[d] af mijnum Muñ / ad mig ei Synden[n] sake/ sem byr i mier / best treyste eg þier/ bregdst þu i enguum Boda / hvør sem vid þig / kañ hallda sig/ hrædast þarf s[ier] ei Dauda.

Þitt klara Ord oss kieñer riett/ kunum þvi ei ville fara / hvør sem þad fæ i Hiartad sett / Hlijtur strax aughioos vera / Med Giæsku Natt/ Sig byrte bratt/ Blessud sw Guds Gæfa/ Gud[s] Ande kiær /Er øllum nær/ Sem a hø[g]um Von hafa.

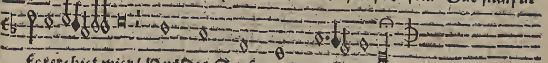
Efter Blessan feñast Psalm.



Hiedan i burt med Fride eg fer/ feigeñ og glaður i Gude / Huggad



nu vel mitt Hiartad er / og horfeñ allur Kvijde/svo sem Gud sialfur



fyrer-hiet mier/ Hvijldar Svefn miñ er Daude.

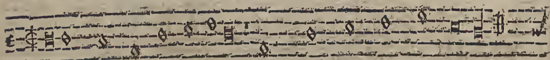
Guds Son JEsus eirn giøter þad/ Grædareñ Goode og Trauste/ hvørn nu mijn Augu hafa sied/ Hug miñ hañ vel upplijste/ So ad eg veit i Dauda og allre Neyd/ Er hañ mijn Heill/ Lijf og Hreyste.

Þañ hefur oss fyrer sett / Þijn Nad og Myskun gooda/og til hañs Rijkis allre Heims Stiett/ Herra þu lætur biooda/ Fyrer sætt Ord þijn sem nu liooß og riett/ So vijda um Heim eñ hliooda.

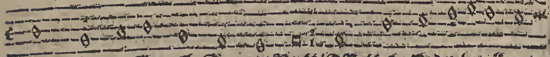
Hañ er Blessad Lioos / Heill og Skiool/ Heidena allra Mañna/upplijsande þa/ So ad lære vel/ Lijfsins Veigeñ ad kañna/ Af þessum sæt allt

Foolkeð Israel/ Fognuð / Prijs og Sælu fanna,

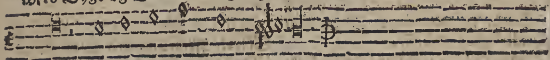
Allt pra Kyndel-Messu og til Nijuvikna Føstu / Messu Upphaf / Naatturann øll og Edle Mans. Kyrie, Gloria, Haleluia, Credo, Epter Predikun/ sem Dominica Prima Adventus. Enn sieu ecke Communicantes, Þa skal i Staden fyrer Offertorium, Syngia þennann Psalm.



Aller Guðs Þionar athugeð / ad hans Hus vel forstanded/
Syngeð Guðs Lof og Prediked / og hans Þionustu vandeð.



Med Dygd og Tru umm Dag og Nætt/ DRottens Ord vel a allann



Hætt / byrteð/ breideð umm Landeð.

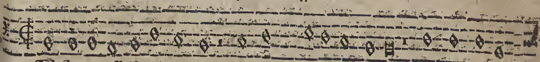
J Helge

I Helgedoomi/ Hiarta og Sioon/ og Hendur skulud upprietta/ ákalled Gud i ydar Boon/ umm Velferd allra Stietta/ Offur JEsu og Afsverk med/ Endurlausn og Naad Prediked/ So allt Foolk packe þetta.

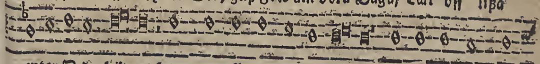
Boded Guds Søfnud Blessan þa/ Boot Synda og Riettlæte/ Lijf eilijft Gud þig láte fa/ Lausnarens Jesus sæte/ fyrer sijns Gudspialls Sannleiks Ord/ sa sem skapade Himm en og Jord/ Mein þitt og Mootgang bæte.

Fødur Syne og Anda sie/ Æðst Dijrd umm Jørd og Himen/ Eins sem hun var ad Upphafe/ An Enda verde framenn. Kienn oss ad hallda Christenn Sid/ Kvitt kast z skiliast Synd er vid/ Sa þad vill/ synge Amen.

Epter Blessann.
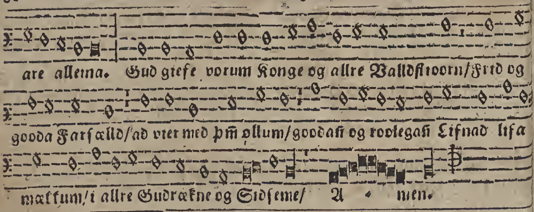


Myskunna oss O Herra Gud/ giep Frid umm vora Daga/ Lát oss lifa



epter Orde þijnu/ svipt fra oss Hallæris Plágu/ þvi þu ert vor Vernd

are

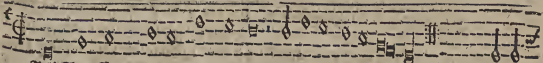


Sunnudagenn i Nijuvikna Føstu / Messu Vpphaf /

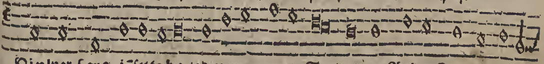
Naatturann øll og Edle Mañs / etc. Fyrer og Epter Predikun / so sem Dominica Adventus, sieu ecke Communicantes, þa skal strax epter Versid/ Heidrum Gud Fødur/ etc. syngia þann Psalm / Allrer Guds Prooꝼar athugæd/ ut supra. Epter Blessan/ Myskuna oss O Herra Gud.

Aann Sunnudag i Nijuvikna Føstu / Allur Saungur ti Enda/ Sem Fyrerfarande Sunnudag.

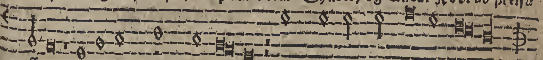
Sunnudagenn i Føstu Inngang / Messu Vpphaf.



JEsus Christur ad Jordan kom/ aff Johañe ad skijrast. Eina
Aff Vilia Guds og vijsu'n Doom/ Verk þad frañk væmde dijrast.



Hiaalpar Laug iñsette þa/ ad affmaa vorar Synder/ og Andar Kvøl ad frelsa



oss fra/ fyrer sitt Blood og Vnder/ Nytt Lijf høfum vier þar fundeð.

Heyre aller og huxe vel / Hvad sialfur Gud Skirn kallar/ Og hvad Eirn Christeñ trua skal/ Ad fordast Villur allar. Gud vill z bijdur Vatn sie þad / Vatn skal þo eitt ei vera/ Guds Ord tengiast þar eirneñ ad/ z Andans Gaafañ dijra / So vill hañ sialfur skijra.

Þad h. fur Gud oss augliost giort/ J Myndū og so Ordum/ Fødursins Raust þar opeñberl/ Aller vid Jordan heyrdu/ Sagde/ Minn Sæte Son þ er/ sem mitt Hiarta ulkiøre/ þañ vil eg aller heidre hier / Og hønum giarnañ

giarnaſt heyre/ Og epter hũs Vilia
giøre.

Son Guds i ſøñum Mañdome/ ſialfur var þar og ſkaddur/ Heilagur Ande ofaṁ ſtie / J Dufu Liking klæddur/ ſo alldrei ſkule efaſt neirn/ Ad nær vier ſkijrder yrdum/ Þriaar Guds Perſonur gæfu Skijrn/ giarnann og hier a Jørdu / Heimule hjaa oſſ giørdu.
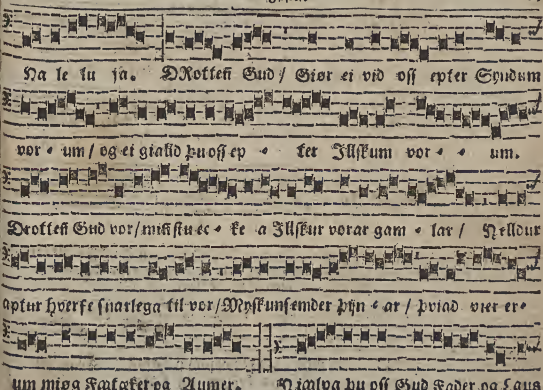
Goodur Poſtulũ Guds Son baud/ gaanged Heims Þiood ad fræda/ Ad hun ſie øll i Syndum daud/ ſig ſkule med Yðran græda/ Hvør ſem Truer og fekur Skijrn / Tignar Eilijfrar nijtur/ Sa Mañ nefneſt Guds Nijfædt Barn/ Naad hañs þeim alldrei þrijtur / Arf Himnarijkis hlijtur.

Hvør ſem ei truer ſoddañ Naad/ ſa deyr i Syndum ſijnum/ og fellur i Fordæmdra Stad/ Fær þar eilijfa Pijnu/ øll Helge hũs og eigeñ Verk/ fa ei hialpad Sæluñe/ Arf-Syndeñ þeſſum er Offſterk/ Aleñ var hun þar iñe / Hun leyfer ei Lauſn hañ finne.

Einſamallt Vatned Auguñ ſiaa/ Eins z þa Meñ þvi auſa/ Trueñ Anda þecker þa/ Þañ Krapt Blood ſins fleckl auſa/ þvi lijſt heñe ſu Laug eñ raud/ Likud med Chriſti Bloode/ ſm̃ Andar Skada af Adams Naud/ og allt vort Synda Æde/ af oſſ þvæ og græder.

HALELUIA Um̃ alla Længa Føſtu.

Halleluja.


Na le lu ja. DRottenn Gud / Giør ei vid oſſ epter Syndum
vor • um / og ei giallld þu oſſ ep • ter Illſkum vor • • um.
DRottenn Gud vor / minnſtu ec • ke a Illſkur vorar gam • lar / Helldur
aptur hverfe ſnarlega til vor / Myſkunſemder þijn • ar / þviad vier er•
um miøg Fatæker og Aumer. Hiaalpa þu oſſ Gud Fader og Laus

nare



nare vor/ Og saker Dyrdar þyns Nafns/Drottenn frelsa oss/

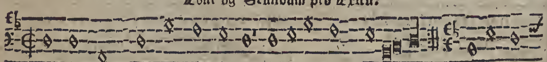


z Lyknsamur sterku yfer Syndum vo • • rum/ Sa • ker Nafns



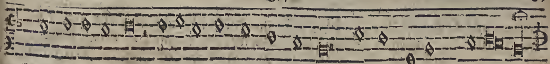
þyns • • • ns Ha le lu ja.

Sieu ecke Communicantes, Þa sie strax epter/ Heidrum Gud Fodur/ etc.
swngenn Epterfylgiande Psalmur / Hver og syngiast mä um Föstu Tymann /
Edur og Secundum pro Exitu.



Giörvoll Christnenn skal glediast nu/og Gude Lofsaung fœra/ Ad sialfur
So ad i Ast og sanne Trw/ Syngia kynnum og Læra.

Gud



Gud oss synde hier / sætustu Naad z Dasemder / gaf til þess Eialloed dyra.

I Diofuls Fiotrum eg fangeñ la / Far Daudans ussit eg skilde / Dag og Natt mig særde Synden þa / Sw miñe Fæding fylgde / Ä jafnañ vox myn Synda Sekt / Sigrade Lifnad miñ so frekt / til allrar Illsku talde.

Ogylld voru myn Verkeñ froom / vanst þeim ei mier ad stoda / Sialfs-ræded flyr Guds dyrañ Doom / Dad-laus til alls hins Gooda. Hugvyls fieck mier sw Hrelling lioot / Hia mier var Daude eñ eingeñ Boot / Og vyss Helvytis Bode.

Eilyfañ Gud angrade þa / Eymdeñ myn morg vor Maata / Hañ miñtest syna Myskun a / Mier villde hialpa lata / Sitt Fodurlegt mier hyrte Briooft / Med blydre Naad eñ ongvum Piooft / Hañ kostade dyrt miñ Bota.

Mællte vid kiæra Soneñ siñ / Eie jeg Mal Naad ad giefa / Far nu til Sonur mæte miñ / Mañkyne Aumu ad hlyfa / Leys þad af sarre Synda-Kvel / sialfañ Daudañ þu sla i Hel / Laat þa so med þier lifa.

Guds Son i Heim vitiade vor / Vilia syns Fodurs fyllde / Fæde hañ Meya Moder klaar / miñ Brooder verda villde / gieck hier med aumañ Holldsins Hatt / Og hulde miog siñ Guddooms Matt / Ad Satan sigra skyllde.

Mier sagde hañ / þier hallt vid mig / helte eg þier goodum Vilia / Eg giefz mig sialfañ fram fyrer þig / til Frelsis

þier

þier læt mig kvelia / þvi eg er þiñ / og þu ert miñ / Og þar eg er / skolltu vera med mier / Dioffull skal oss ei skilia.

Myñu Bloode wthelller hr̄ / hier med Lyþē mig svipter / Þier til hins besta eg þetta vañ / þyn Trw hugse þar epter / Sialfur Daudeñ sigradur var / Synd þyna mitt Meinleyse bar / so ad Andar Hollld þu hrepter.

A Himna aptur til Fødursins fer / fra þessa Lyfsins Hætte / ad eg Myskun wtveige þier / Og Anda þann senda mætte / sem hugge þig i hvørskins Kv⸗ol / So i hreinre Trw mig þecker vel / og a Leid Sañleiks þyn giæte.

Bod myn og Verk þau byd eg þier / i Breitne og Kieñing ad syna / Guds Loff og Dyrd ad efla hier / og auker so Christne myna / Setningum Mañā sia þu vid / Sem saurga þeñan Hiælpar Sid / Þeim Skilmala skallt ei tyna.

A medañ Sacramentet utdeilist / syngest so sem Fyrsta Suñudag i Adventu.

Epter Blessan þeñañ Psalm / Med Ton / Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord.

SO Elskade Gud auman Heim / ad Einka Son siñ gaf hañ þeim / ad aller sem trua a hañ eirn / eilyft Lyf hafe / Ei tapest neirn.

JEsus Christur vor Herra kiær / kom Heimenum til Myskunar / Syn um Postulum sialfur hañ / sagde Hiælp rædis Lærdoom þañ.

Nema hvør eirn Endurfædist / Af Vatne og Guds Anda vyst / J Guds Ryke kañ ecke sia / iñ ad ganga / Og þad ad sia.

Holldlegt er allt af Hollde fædt / Hiælplaust / Bølvad / ef ei er bætt / hvad

hvad Andeñ fæder/ Andlegt er. End urnqung su Riettlæter.

Þvi fared ut um allañ Heim/ til allra Þiooda/ Kieñed þeim/ Fridar Lærdom og Føgnud þañ/ Fullnadar Lausn eg øllum vañ.

Hvørter sem þyggia þesse Rææd / þeim skulud veita Skyrnar Nææd/ J Nafne Fødurs/ og Sonar/ og Anda Guds/ sem allt helgar.

Eins sem eg hefe ydur sett/ allt kieñed þeim ad hallda riett/ J Tru/ Kiærleika og Christnum Sid/ Kvøl og Hørmung ei skielfest vid.

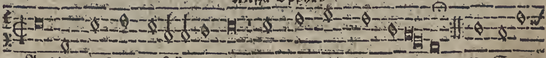
Hvolpeñ skal vera Hvør z Eirn/ sem hefur Tru og helga Skyrn / hvør ei hefur rietta Tru z Traust/ Tapadur verdur Endalaust.

Siaa/ eg vil ydur vera hiaa/ Voda og Diøfle frelsa fraa / Allt þar til Verølld Endast a/ Eilyft Lyf skulud þier þa faa.

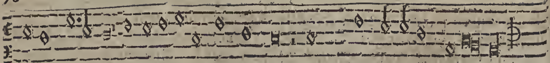
Vor Herra JEsu vardveit þu / veita Christne i riettre Tru / Leys oss fra allre Andar Neyd/ J Hiñna Frid og Føgnud leid.

Fyrsta Suñudag i Føstu/ Og alla Suñudaga um Føstu /

Messu Upphaf



Af diupre Hrygd akalla eg þig / O Gud hlyd Røddu miñe/ Ef Synder Þijn Nadug Eyru opne sig / Ad eg Bænheyrost kynne.



og Athæpe illt/ ælyta og tilreikna villt/ Hvør stendst þyrer Reide þinne?

Ast og Naad duger ein hia þier/ad forlaata Syndena/ei gyllder þar hvad giørum vier / Goodverk þo kynnum syna/hia þier eingenn sier hrosa kann/ hrædast verdur þig sierhvør Mann/ og Myskun þiggia þyna.

A Gud alleina eg vona vil/ Verdleik mynum fra snua / mitt Hiarta Drottenn hyllast skal/ hans Naad og Giæsku trua/hvad heiløg Ord hans hietu mier/ Heill myn og Blessan þad eflaust er/ad þeirre Von vil eg bua.

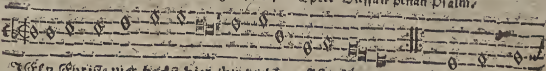
Þo Dvøl su færest framm a Natt/ fra þvi til Morguns sydann / mitt Hiarta a Guds Ast og Matt/efast skal ei nie kvyda / sannur Israel so giører/ sem af Andanum fæddur er/ Hans Guds vill giarnann byda.

Þo mørg og stor sie Mann seg Synd/ myklu stærre er Naaden/ Endalaus er Guds Hialpar Hønd/ hvørsu stor sem er Skadenn/ Sa Hyrder eirn aflenser vel/ af øllum Syndum Israel/ þad er øll Christna Þioodenn.

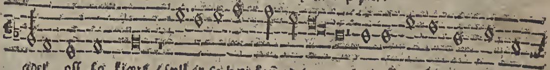
Fødur Syne og Anda sie/ ædst Dyrd um Jord og Himenn/ Eins sem hun var ad Upphafe / ann Enda verde frammenn / Kienn oss ad hallda christenn Sid/ kvitkast og skiliast Synder vid/ Sa þad vill / synge Amen.

Allur

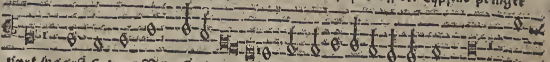
Alluf Saungur Fyrer og Epter Predikun/ sem Fyrsta Sunudag i Føstu.
A medan Sacramentum er wtdeilldt skal syngia / O Guds Lamb/ etc. Edur
JEsus Christur er vor Frelsare / Epter Blessan þenan Psalm.



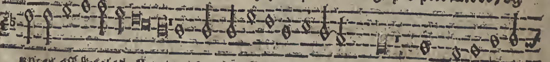
JEsu Christe vier þøckū þier / þu frelster oss fra Pijnu. Þvi þu Elsk-
Byrdena vora barstu hier / og Bloode wthellter þijnu.



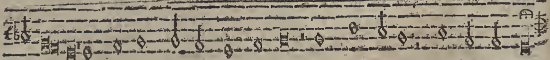
adet oss so kiært / sæll er sa þvi kan ad trwa / svo oss til Lijfsins þeinger



þært/ þoorst sialfur Veigen ad bwa/ hefdet þu ecke wtgieffed þitt Blood / og



fyrer oss betalad alla/ vier hefdū aller i Helvijtis Glood/ Himlplaviset orded



ad falla / JEsu Christe / vier þöckum þier / vier lofum þig / vier heidrum þig.

Eingen̄ finn̄st meire Ast en̄ svo / Af Gude höfū vier þeinged / Synder þær oss angra nu / af Bodum hans höfum geinged. Avallt oss þad Ogna skal / ad barum hans Reide þrönga / Eilijf þui hlaut ad koma Kvol / yfer gamla Men̄ og unga. En̄ Guds var Ast og Goodevilld stor / giorde oss Myskun veita / sin̄ Son hijngad sende til vor / ad Sælum vorū ad leita. JEsu Christe / vier þöckū þier / Vier lofū þig / Vier heidrū þig.

A þetta ad gledia alla oss / og ævallt skulum Gud lofa / an̄ars gyrnest han̄ ei en̄ þess / Fyrer allt sitt Lan ad hafa / Sijdan̄ fordunst Synder vier / Son̄ Guds þui liet sig pijna / Gudlegt Lofferne höllðum hier / Hvor ödrum Elsku ad sijna / Þeim oss moodga / giorum þeim Gott / Gud vid oss þan̄ Veg giorde / Ef kallast viljum vier christed Folk / Kiærleikuren̄ hallden̄ verde / JEsu Christe / vier þöckum þier / Vier lofum þig / Vier Heidrum þig.

An̄an̄ Sun̄udag i Föstu / Allur Saungur Fyrer og Epter

Predikun / sem Fyrerfarande Sun̄udag / Fyrer utan̄ Exitum.

Epter Blessan̄ mæ syngia þen̄an̄ Psalm / Ton / O þu ægiæta / Edla Nafned JEsun.

Ein

EIn Canversk Kvinna/kom þar sem var Jesus/særd Sorgar-Linna/so mæler/O Jesu/ Myskunna mier þu/ Mögur Davids Jesu/ Dotter mijn kvad digg Fru/er Diofulsekenn Jesu/ sijndu ockur Nad nu/ Naudhiælpar enn Jesu/ad hratt verde heil su/hugga mig svo JESV.

Næglega heyrde/ hvad hun kallar Jesus/Enn ongvu Orde/ ansar henne Jesus/Hanns Sveinar svara/ sem til hennar Jesu/lættu Fliood fara/ fyrst hun kallar Jesu/til Jsraels Skara/ er eg sendur/kvad Jesus/vid Bondu vara/og vera þeirra JESVS.

Neyd Konu knwde/ Hun komst a Fund vid Jesu/ Tilbad og krude/ og talar svo vid Jesum/ O Herra heyr mig/hiælpa þu mier JEsu/biarga þu/eg bid þig/ Barne mijnu Jesu/ Ohijrann liet sem sig/vid sagda Kvinnu JEsus/og Affvor þanenn aumlig/ aptur greidde JESVS.

Hæfer ei Hundum/Heilagt sagde Jesus/ Braud fra Barnkyndum/hætt sie þui/ kvad Jesus/ Vijf seiger vel satt/ vijst er þad minn Jesu/ þo tyna þeir hratt/ þad veitstu minn JEsu/ Mola þann af Duk datt/ Drottna þeirra/ JEsu/ Allt er þetta eins fatt/ ockar a mille JESV.

O Dotter mæt mijn/ mællte þa so Jesus/Tru miog so merk þijn/mykel er/kvad Jesus/ verde þui Vijf þier/ sem villtu/sagde JEsus/under eins þad Ord tier/ Almættugur Jesus/ Hennar Dootter heil er/ hiælpa nam so Jesus/Hann sem øllum Lijkn lier/ Lofadur sie JESVS.

Su Dotter Sæl mijn/ siuk er lijka

Jesu/ Þvi hef eg Þørf þyn/ og þin
ar Lijkn Jesu/ O Herra hialp mier/
Hunde þynum/ Jesu/ so illa hafe eg
þient þier/ þad forlaat þu JEsu/
Verdugur þess er er/ ad anser þu mier
Jesu/ Vtskufa þo ei mier/ fra Aug-
syn þinne JESV.

Brot veit eg myn mørg/ mote þier
O JEsu/ Hunds-Tyk þvi er ørg/ J
Augsyn þinne Jesu/ þo mig giører þu
slaa/ þ er maklegt O Jesu/ en Þøgn
þyn er þung þa/ Þraut skanga Je-
su/ liggiande langt fra/ lædra eg til
þyn Jesu/ Sannlega munt mier taa/
Myskun þyna JEsu.

Myskunar Mergd þyn/ Mig til
hvetur Jesu/ og so lijka Eymd myn/
ad akalla þig Jesu/ Þess er þo veit
Tru/ J Bidløgunn JEsu/ Vtan
veite Afl su/ ædsta Hetiann Jesus/
Affvør og Þøgn þu/ þreyt ei leinge
Jesu/ Verde þier sem villt þu/ vid
mig seigdu JEsu.

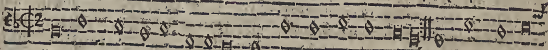
Jeg þraae sangad/ þu sem ert minn
JEsu/ So feinge eg faangad/ Full-
ting þitt O JEsu/ Þu læknar Lijf
Manns/ Lijfsins Braudet Jesu/ Mylsk
anar Molans/ mier unn þu O Jesu/
sem fellur burt af Bord-Krans/ Bar
na þinna JEsu/ Nu sem fæ eg neytt
hans/ næger mier þad JEsu.

Þa eg fæ þig skaa/ J þinu Huse
JEsu/ Mola ecke þarf þaa/ þar ad
tyna Jesu/ Eilyf og øll Nægd/ er
hia þier minn Jesu/ Og Sadningar
nog Nægd/ af Naavist þinne JEsu/
Synd kvitt og Sorg lægd/ sæll er eg
þa Jesu/ Þitt Lof og þyn Frægd/
hverre alldrei JEsu.

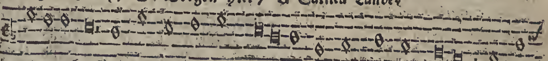
Þan

Þañ III. IV. V. Suñudag i Føstu/ Allur Saungur Fyrer og Epter Predikun / Sem Fyrsta Suñudag i Føstu.

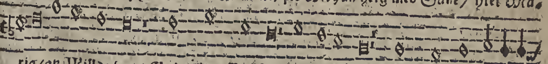
A Bodunar Dag Mariæ / Messu Upphaf.



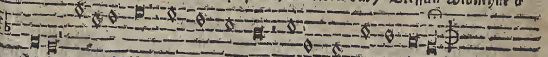
Gud þañ Eingel siñ Gabriel/ Af Himnum sialfur sende/ Eirnre Jomfru I Nazareth/ So Borgeñ hiet/ A Galilea Lande



fastnud var sw/ Josephs Davids Ættmañe/ sw Meyan helg med Sañe/ hiet Ma-



ria/ af Milde hañ/ Guds Bodskap bar/ ad hveñ var/ Blessun Mañkyne a



Jordu/ være su Rad/ ei Verolld tiad/ aller Fordæmder yrdu.

Til hen̄ar inn/gieck Eingellin̄/og Nádar Kvediu lÿste/Heil María/af Millde hæ/med þier er Herran̄ hædste/Þu Jomfru hrein/Ber Blessan̄ ein/øllū Kvennmon̄um meire/hrædest þa Ord þau heyrer/og huxade/hvør Kvedia sie/Eingellen̄ sa/ansade þa/ ad hun ei skielfast skyllde / fra Gude eg þier / med Føgnud fer / fanst þa hans Nád og Millde.

Sia/Avøxt þier/ i Lÿfe ber/eirn Son ættu ad fæda/JEsus nefnest/ þad Barned best/ Bølvan Mañkyns mun græda : Dÿrstur hn̄ er/i Heims hier/ Hædsta Guds Son skal heita / hm̄ vill Drotten̄ veita/Dÿrd Kongs Rÿkes/og Davids Sess/allt Jacobs Kyn/eirn Herra sin̄/hn̄ skal um̄ Eilÿfd hallda/Hans Tignar Stoll/og Stiornen̄ øll/stendr um̄ Allda Allda.

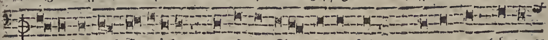
Mey María/ansade þa/aungvan̄ Kallman̄ eg kien̄e/ hvørnen̄ mun þ/ mier koma ad ? Eingell so svarar hen̄e : Heilagur Ande/er komande/ & yfer þier mun byggia / a þig mun eirnen̄ skyggia/Guds Kraptur klár/ Af Himnes hæ/ Mann-Vit ei kan̄ / um̄ Afburd þan̄/annars nie leingra/ leita. Sa þu fæder/San̄helgur er/ Son Hædsta Guds skal heita.

Guds Millde merk / og Volldug Verk/vid þau ættu þier hallda/þess eins eg get/ Elisabeth/ Ast-Kvin̄a þier miøg skyllda/ølldrud er hun/en̄ þo gat Son/er nu a Mánud siøtta/ Olÿkt þo þætte hla/Guds Ord hæg allt/þu hyggia skallt. Mey María so mællte þa/Sia/DRottens Ambætt eina : Verde mier nu/ sm̄ sagd er þu. So skilst Eingell vid hana

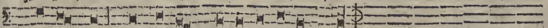
Kyrie, Gloria, so sem fyrsta Sunudag i Advenku. Epter Blessan / Milldr JEsu sem Mandoom tookst / So sem a Kyndels Messu.

Sunudagen Palmarum/ Messu Upphaf /

Af diwpre Hrygd akalla eg þig/ ut supra. Haleluia, og allur Saungur/ so sem fyrerfarande Sunudag/ Nema epter Blessan þenan psalm/ med þeim Notum / Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord / Mat og syngia under þessum Notum.



Þa JEsus til Jerusalem / a einum Asna rijdur heim / med og moot honum



Foolked fer / fram a Leid Klæde og Blooma ber.

Hosana glader syngia hædst/ Syne Davids sie Virding stædst / Sigur og Blessan sie þeim stoor / Sem i Guds Nafne kiemur til vor.

J Hædum Dyrd og Himnum Frid/ hroopade þetta Fylgdar Lid/ i hans Koma bifadest Borg / byrtest Kiening og Taknen morg.

Sitt Hws byrte han Bæna Stad/ Byrge Ræningia orded kvad / Kaupmen og Voru wr Kyrkiu sloo / Krepta og Blynda laknar þo.

Sveina og Barna Saung um han/ sa Phariseu Ohekan/ þeim ansar: Ef ad þegdu þeir / Þa mundu hroopa Steinarner.

A þetta

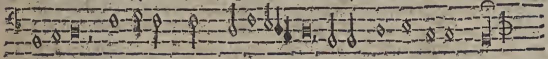
A þeñañ Dag allt þetta bar / þad seigia liooſt oſſ Ritningar / Zions Dott er a Asnu ſa / Audmiuk añ Kong ſiñ koma þa.

Epter Fegnud og Nepdar Hæti / Hooþſt þyn Læging og Pyna brætt / Kongur ſigrande Kool og aut / Christum til Loþs þier ſaþnañ hallt.

A Skijrdag / Meſſu Upphaþ.



Oſſ læt þiñ Anda ſtyrkia / þu Edla Skapare miñ / Fagnande mier þad Veit mier med Vitſku ad yrkia / og virda Neiduren þiñ.



byria ber / um bleſſud Ord þyn ad ſyngia / Herra þar til hiælpa mier.

Eilijfleg Ord þyn blijfa / Esajas ſo / i ſiñe Book ſkijrt ried ſkrifa / ſkal Verølld þriota þo / og øll Skepna af Gude giørd / eydaſt og umbreytt verda / Gud bregdur ei ſyn Ord.

Jafñ a Jørdu ſendañ / Jeſu Guds Fødurs ORD / med ſtoru Dæſem̄ ſyndañ / ſeldañ fyrer ſyked Verd / af Juda ſynu eigeñ Svein / z i Dauda forrmded / Lamb Guds mz Lyfte ei nein

Pæſka

Paaska Lamb atu þar iñe/ eins sm̄ Guds Logmæl baud/ ad hefdu þr hñ i Miñe/ i Nendur tok sier Braud/ mæll te: Lykame miñ þ er/ mun sa þ ydur giefast/ fra Synd so ad frelsest þier.

Baud þeim synu Bloode rauda/ ad bergia Vyne i/ og minnast so syns Dauda; Sancte Paall lyser þvi; Sa verdugur þiggur þetta Braud/ og þeñañ Kaleik DRottens/ alldrei fier Andar Naud.

Nañ þvode þeirra Fætur/ þeirre Nott sønu a/ sa Lærdomur var sæt ur/ sialfur þm̄ kiende þa/ elsked hvør añañ allañ Tyd / Og myner Læresvemar/ þeckest af þeßum Sid.

J Grasgarde syðañ/ Guds Son prisvar bad/ Juda vill Bræde byda/ Bundu hñ i þm̄ Stad. Fyrer Dom arañ fluttur var/ sleyngdur og krynd ur Þyrne / til Dauda dæmdur þar.

Helgastañ hæftt uppfesta/ Hofding ia Lyfs a Kroß. Hañ sagde sig miøg þyrsta/ sañlega ept' oß/ ad bæta allt vort And' Tion. Af morgū miøg v' hæddur/ Eilyfur sialfs Guds Son.

Nidur sitt Høfud hneigde/ hñ siñ Anda uppgaf/ sm̄ Johañes þ sagde/ svo var Kroße tekeñ af/ i Grof hafa hñs Lykama lagt/ Uppreis a þridia Deige/ sem hafde hañ fyrersagt.

Um̄ tuttugu Dagana tveña/ talade Christi þm̄/ ord syn z baud ad kieña/ øllū Þioodū um̄ Heim. Hvør Tru z Skyrn hier leked far/ Tign Eilyfs Lyfs skal erfa/ þ veite Christur kiær.

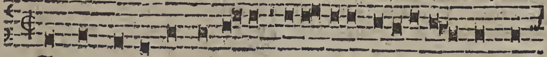
Lucas i Letur seite / Lausnarans Himna Ferd/ er þo med Orde og Almætte/ ætyd hia siñe Hiørd/ Lyka sm̄ oß lofade hñ/ Holld/ Heimur og Hel-

vyſte/ Hindra þad ecke kañ.

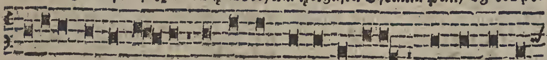
Huggarañ hñ oſſ ſende/ Heilagañ Anda ſiñ/ Samleikañ ſm̃ oſſ kiende/ Sælum gaf Føgnudiñ/ aller ſkulum akalla hñ/ oſſ mun ſa ſyſt forlata/ alldrei þad bregdaſt kañ.

Fyrer yfervallde eigum/ aller ad bidia Gud/ af þvi þo þiggia meigũ/ Þvingſt og Rangindi med/ ad Gud une þeim Myſkunar/ Fyrer JEſum Chriſt vorn HErra/ Nu og til Eiliſfðar.

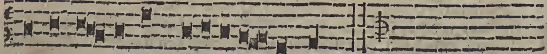
A medañ Sacramentum utdeiliſt/ Jeſu þyn Miñing miøg/ etc. Pro Exitu.
JEſu Chriſte vier þøckum þier/ Edur þeſſe pſalmur epter Ritualnum.



Tunga myn af Hiarta hlioode/ um̃ helgaſta Lykama þañ/ og krøpt-



ugaſta Chriſti Blooded/ ſm̃ Kvikkun øllum Heime vañ/ Kongur hæſte



Lyodeñ leyſte/ Lyfs Avøxtur giørdeſt hañ.

Oſſ

Oss var giefen/oss var fæddur/af hreinustu Jomfru so/medan i Heime hier var staddur/ Hialpar Veigeñ leidde a/ Æfe sþna/ so liet døgna / Sierhvør Skiepna undrast mꝏ.

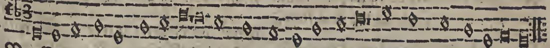
Nott seinustu sat ad Borde/sialfur Christur Brædrū med/ Mynduga þa Maaltþd giørde / ad mætte fylla Logmaaled/med Høndū hreinū/Læresveinum/ Sig til Fædu giefa ried.

Holld i Braude / Blood i Vþne/ baud ad være Christur kiær/ þo þad ei fyrer Skilning skþne / Skynsemd Mañs þvi ecke nær / Tru alleina / Hiartad hreina/Hier nooglega stadfest fær.

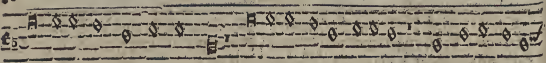
Helgedoom so hæfvañ aller/Heidra skulū allañ Tþd/ Gamlar Logmaals Foorner falle / fylgiñ Drottens nþū Sid. Truañ mæta/kest mun bæta/ Mañvits Skort hia Christnū Lþd.

Søñū Gude Son gietanda / Og Syne gietnū fyrer Upphaf/ꝛ Hugg aranū helgū Anda/hvør þm̄ bædum kiemur af/ Æ skal syngia/ Sierhvør Tunga/ saña Dþrd/Heidur og Lof.

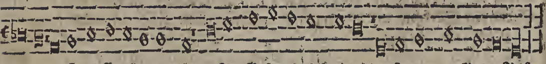
Epter Blessan mꝏ og syngia þeñañ Psalm/ ef vill.



Vor Herra Jesus visse þ/var þa hyñs Tþma komed ad/ vid Verolld skilia skyllde. Til Bords hia Læresveinū sat/mꝫ sþnū Paaskalambed at/ a þvi sidasta Kvellde.



Sagde þm̄ mig nu langar miøg / med ydur þss ad neyte eg / fyrr en̄ Pijsla mig



take / upp fra þssu ei eta vil / af Paskalambe þágad til / ad komed er Guds Ryke.

A þeirre Nætt sem sviken̄ var / Son Guds fyrer þeim Nuxan bar / fra Trw ad fielle eige / Eitt Testament þeim in̄e sette / J Hønd tok sier Braud / þackade / Braut þad / gaf þeim og seiger: Taked / Eted / þad er mitt Holld / A Krossens Trie fyrer ydar Giølld / utgiefed ad vera / aller sm̄ truwed ad eg er / ydar Lausnare / þad skulud þier / J mijna Mining giøra.

Eins þa Kvølldmælltijd endud var / Ostyrkum þeim til Huggunar / Sitt Sacrament fullgiørde / ad hønum allrei hverfe fra / han̄ took Kaleik og þackar þa / gaf þm̄ han̄ og so sagde: Drecked af þessu aller þier / Nytt Testament mijns Blods þad er / sem uthellest fyrer ydur / til Syndalausnar og Sættar Heim / So opt þier drecked af Kaleik þeim / Min̄est þier mijn þar medar.

Lijka sem Gud a eirnre Nætt / ell nm Frumburd i hvørre Att / um̄ Egyptaland eydde / Forsugum Konge Pharao / fleygde nidur i rauda Sioo / og allt hn̄s

Herlid

Herlid deyde. Hann sette Paaska Hatijd þa/ hans Stoormerke ad minnast a/ oll Þiood ad þacka kynne/ af Þrældoms Hwse se hefur leyst/ Herra/ þeim Lausn wr Wooda veitt / a þurru Siofar Grunne.

So hefur Christur fyrer sitt Blood/ i Skyrnenne af sinne Þiood/ dreckt ollum Andar Wooda/ Handskrift Samvitsku særande/ med sier feste a Krossens Trie/ vann Synd/ Vijte og Dauda/ so æ minnist þad aller vier/ ad Paaskalamb vort hann orden er. Eitt Sacrament innsette/ hvar oss i Braude Holld sitt fær/ hans Blood i Vijne dreckum vær/ af Drottens Orda Almætte.

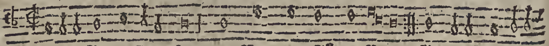
Hvør þad Braud etur sem hann gaf/ og Herrans Kaleik dreckur af / Christs Dauda skal kunngiora/ Ad JEsus Guds Son galt a Kross / og giorde noog til Lausnar oss/ a sier bætte Synd vora/ so Gud er oss Naadugur nu/ nær vier hofum a þessu Trw / og vid Ekyrn vora blijfum/ elskuleg Guds Børn erum þa/ Arf Himmarijkis eigum fa/ med Fride og Fagnad Eilijfum.

Hver Mann proofe sig sialfur vel/ Sacramentum þa þiggia skal/ svo hann sitt Hiarta þecke/ hvert hann Trw rietta hafe vijst/ og hreina Elsku/ so hann sijst/ Ofatt og Vantrw flecke/ Svo Doms Afelle ei ete sier/ af þvi hann ecke adgreiner / Lijkama synns Lausnara. Allra Synda þvi yðrast a / Og alvarlega hverfa fra/ Sijdan Guds Vilia giora.

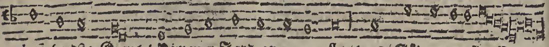
Hier med skulum sem hlijdenn Børn/ Himneskann Gud og Fødur vorn/ af ollum Hug akalla / fyrer JEsum Christum Sonenn sinn / sem a Krosse er lijflatinn/ leid noog fyrer oss alla. Med Heilags Anda Hialp og Naad / hann styrke vora Trw/ so ad/ lifum epter hans Orde/ J Elsku/ Samlynde og Sid/ Sijdann

giefe oss Eilijfan Frid / Vid Andar Voda forde.

A Føstudagen̄ Langa / Tekst undan̄ allur Fyrre Partur Messunar / og þar i Staden̄ skal syngia þenan̄ Psalm / hvørn og syngia mā med þeim Notum / Giør vøll Christnen̄ skal glediast nu / etc.



Eilijfur Gud og Fader kiær / án Upphafs Als og Enda. Ad hafer þu fyrer
A þig alleina trwam vær / sem heilog Skrift oss kende.



þin̄ hædsta Krapt / Himen og Jord af øngvu skapt / og Skiepnur allra Handa.

Eg trwe og so a Jesum Christ / han̄ er Guds Son alleina / Af heilegum gieten̄ Anda vijst / i Jomfrwr Lijfe hreina / Maria hiet su Meyan̄ klaar / mislod af hvørre fæddur var / sa mæte Læknir Meina.

I Bethlehem fædde sin̄ blijda Son / hn̄s blessud Maria Moder / Su er vor hædsta Hialpar Von / þad hn̄ vor orde-en̄er Broder. Þar þ trwe nu hver þyr er San̄ / ad JEsus sie bæde Gud og Man̄ / Su Trw til Lijfsins leider.

I Gydinga Lande hn̄ gieck um̄ kring / Guds Fodurs Vilia ad kienna / Med Jardteikn / Ord og Aminning / Eilijfan Gud sig sannar. Lausnaren̄ madur en̄ leid hān Pijn / Lazarum̄ vakte af Dauda sijn-

Sim.

Saar ried Svik Judas pina.

Þegar nu Guds hin sanne Son / sig gaf i Pijnuna saara / Giorde han sijna blessadur Bæn / med bloodugum Sveita Tarum. I Alldingarde var epter þad / af Gydingum gripen þegar i Stad. Postular fra honum fooru.

Fyrer vora Skulld (vier trwum þvi) villde han reyrast med Bondum / so vier yrdum af Syndum frij / og saarum Ofvina Hondum / af eilijfum Dauda og Andar Pijn / sem Adams fyrer Synda Mein / yfer oss alla dunde.

Fyrst var hann leiddur fyrer Annam Prest / og fieck þar margt ad lijda. Fyrer Caipham hñ kom þvi næst / Kvalarar ei villdu bijda / Med Hogg og allskins Haad og Spott / Hraken og dreigen þa alla Noott. Saart neitar Petur sijdann.

Astundan Juda ærla Dags / ein var so fyrer ollu / JEsum þeir leida aller strof / inn i Pilati Hollu. Fals Vitne morg og furdu lioot / Fardu Judar hin a moot / þeir kvadu hñ Kong sig kalla.

Aform þeirra vel underftood / Og þeckte Dæmsins Herra / han sa þa fyrste i Saklaust Blood / fær Vpand kuñe ei þverra. Dæmp. Sek engva Doomeren fann / þo dæmde samt til Hrodkats hann / Christ / so ei yrde af Verra.

Þionar Pilati þesser næst / þeir komu samann ad Slagde / Coronu af Þyrnum synta fast / þeir keyrdu ad Jesu Hofde / Med Hrækum / Slogum og hvei skins Spie / hædande hñ / og fiellu a Knie / Lyttum Kongs Nafn til logdu.

Yfer Beniar hñs og bloodugt Holld / þeir breiddu Purpura randa / Særdann mieg ꝼ vor Synda Skolld / so liet Pilatus wtleida / til Gydinga / enn þr giørdu brakt / med grimu Hiodi ad hroopa hatt / Kvel hann med Krossens Dauda.

Aptur a moot þeim ansar hañ /Eg kañ ei añad ad ßinna / eñ JEsus sie eirn Saklaus Mañ / Þvi skyllde eg hañ þa pijna ? Kolludu Judar oß Keppe sijn / Keysarans ertu ecke Vin / Eß lætur þu hønum i lina.

Þegar hañ heyrde þesse Ord / Þad Keysarans Nefnde hañ þeinge / Dooms Riettlæted vard ßyrer Bord / So dugde Vidvørun eingeñ / ßyrer Keysarans Neisde hañ Kvøldañ bar / uñ Christum ei hafade þar / sem vijda heßur tilgeinged.

Hendur i Vatne hreinsar hañ / hvar med sitt Sakleyse tiade / eñ dæmde ei siður til Dauda þañ / sijñ Dygdarlauser uñ baadu / og kvadst Saklaus i Dreyra hñs. Þeir æptu a moot / þess sama Mañs / skeum vier seker i Bloode.

Þeir høßdu hañ ut a Hausastad / hañ hlaut siñ Kross ad bera / margt aß Foolk enu ßlyckfest þar ad / og ßieck Medaum kañ særa. Þu Zions Dotter Syrg ei mig / Sonu helldur þijna og þig / ßyrer tilkomanda Fære.

J Kvalastadeñ þa komeñ var / a Kross eñ Jesum ßestu / millum tveggia Mordingia þar / Meinlausañ hañ uppreystu. Oh Fader þiñ nu ßorlaat þad / fyrer Ovinum so a Krosse bad / Myskun Guds ad þeir ei mistu.

Fullter aß Gabbe ßiellu a Knie / Flærader a allar Lunder / Þa beysku Pijnu og þunglegt Spie / Þriar heilar leid hañ Stunder. Sijdañ Fødur sig undirum gaß / Saalena / Lijkamañ aß / og so doo ßyrer vorar Synder.

Naal a Krosse Herrañ hieck / Helpraf Meñ þetta skoda / hoñs Sijdu Spiool i giegnum gieck / so grim var Juda Brade / Faluteñ hvass i Hiartastocd / hiet votrañ med Vatne Blood / þad gierdell Mein vor græder.

Joseph

Joseph Yferbodarcñ bad/ breint mætte Jesum jarda/ Nicodemus kom og þar ad/ og tÿrmæt Smyrsl ei sparde/ Christum tooku þeir Krosse af/ og komu hönũ i nÿja Gröf / J Josephs Jurta Garde.

Herrañ foor a Heliar Laut/ Helvijte og Diöful ad viña/ marde hañs Höfud og i Mola braut/ hñs Magt og Valld ed stiña / og heft med sÿnum harda Deyd/ fra Helvijte frelst ꝫ allre Neyd/ þa honnum af Hiarta uña.

Hañ þridia Dag um Ottu. Stund/ uppreis Christur fra Daudum / Med sætum Sigre a alla Lund/ Sialfur oss leyste af Naudum/ Lausnarañ drivgum liet sig sia / af Lærefveinum sem epter a / utsenduft med hañs Bodum.

Herrañ Christur til Himna foor/ þa höfdu fr Dag'enda/ ꝫ so hÿngad ofañ til vor/ utsende þañ helga Anda/ svo er nu JEsus Gud og Mañ / jafnañ ꝫ oss bidur hñ/ til Födursins hægre Handar.

J añad Siñ er hañs aptur Von/ ad dæma þa Lifs og Daudu/ goodũ bestu giefur hañ Laun / ad gledjast i Himna Fride. Omilldet muni hañ eirnen sia/ og eilijflega höñum skiliast fra/ hrakter i Helvijtis Boda.

A Heilagañ Anda er og mÿn Trw/ eirn virdest hañ mier ad ræda/ hoñ mun mitt Hiartad hreinsa nu/ og hiælpsamlegana næda / so ad eg Ottest Drottiñ Gud/ og alvarlega hañs ræke Bod/ mijnum Naunga til Gooda.

Añad Gagn eirneñ gierer oss hier/ sa goode Heilage Ande/ i hvers kins Neyd sem ad Hendũ ber/ hañ trwe eg hiaa oss stande / hañ hiælpar ad söñu og huggar þa/ sem hñ af Hiarta kalla a/ i allskyns Neyd og Vanda.

Heilaga Christne hier trwe eg/ i Heime jafnañ vera/ og sañra Guds Borna

Sam-

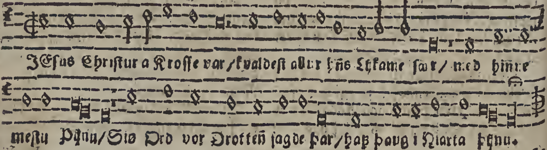
Samƒielag / Sem Kroſſeñ med Chriſto bera / VJ haƒa þau eina Trw & Von / a JEſum Chriſt Guds kiæra Son / hñ er þeirra Gud og HErra.

Eg veit og trwe vyſt ƒyrer Sañ / ad vor Himneſkur Fader / Synndernar Oſſ uppgieƒur hñ / aƒ Giæſku ſiñe og Naad un / Alleina ƒyrer Chriſti Pyinu og Deyd / Oſſ ƒrelſar hañ ƒra Helvytis Neyd / Þvi kañ oſſ eckert ſkada.

Eg mun Daudanum eƒlauſt ƒra / a Eƒſta Deige ryſa / og Oƒorgeingelegur verda þa / Ord Guds ſem gløgt auglyſa / Fyrer Guds hiñ mikla Matt þad ſkier / ad Meñ aller i Heime hier / Endurliƒna ad vyſu.

Þad er myn Von & Tallaus Trw / til Chriſts myns kiæra Broodurs / Ad mier gieƒe hañ Andlega Roo / og eilyƒt Sælar Foodur / Glede um Allder Alda og Frid / Epter þeññañ Stundlega Deyd / Veiter oſſ Guds Son Goodur.

Skydañ / Nu bidium vier Heilagañ Anda / etc. Ad honum Endudum ſie leſeñ Paſſian / Med ſtuttre Vtſkyringu. Epter predikun.



Fyrſta

Fyrsta Sÿner hañs sæta Raad/ Siñ Fødur kroptuglega bad/ um̃ Heill Þvi-na siña: Miñ Fader fyrergief þm̃ þad/ Þeir vita ei hvad þeir viña.

Añad Hañs mykla Myskun er/ miñ, ast þad jafnañ skyllduni vier/ Ræning, ia so ried svara: An Efa skalltu i Dag med mier / J mÿnu Rÿke vera.

Þridia Merker hañs milldu Trw / Munadarlauste seiger nu : Siaa / þar er Son þiñ Kviña / Johañes Mooder þÿn er su / Heñe skallt Vm̃sioon iña.

Fiorda Ord hñs skallt festa i Hug / Frelsareñ dyrt ad keypte þig/ þvi sagde hañ sig Þyrsta / Hañ gyrntest Heill Mañkynsins mieg / Holld hañs sárt Naglar nÿsta.

Fimta Sÿner þier Synda Matt/ Son Guds kallar a Krosse hatt: Gud/ Þvi villtu mig Forlaata ? Hardlega kvelst allt Holldeð mitt / ÿfreð mieg vt Mata.

Siøtta Ord Christs er einka sætt/ alla Synduga fær þad kiætt/ hvorium i Hug f kiæme : Vppfyllt er allt og oll Synd bætt / med miñe Kvel i Heinie.

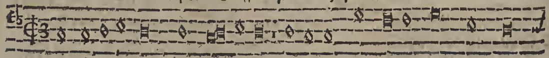
Seinasta/ Þier Fader fel eg i Hønd/ framstÿgande nu mÿna Aund. Eg bid þig miñ Lausnara/ Heilags Anda mier Huggun send/ Þa lÿst eg oß Heime ad fara.

Hver sem Christs Pÿnu heidrar a Jørd / og hugsar opt þau Siø JEsu Ord/ hønum vill DRotteñ hlÿfa / hier med Frid/ Eñ i Himna Hÿrd/ an Enda lætur lifa.

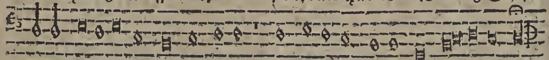
Strax þar epter fylger Amiñingeñ til þeirra sem til Guds Bords ganga/ og allt añad/ so sem a Skirdag. A medañ Sacramentum wtdeilist/ skal syngia/ O Guds Lamb Saklausa/ a Krossenum Lÿplaateð.

Epter

Epter Bleſſan þeñañ Pſalm.



Þañ heilaga Kroſſ vor Herra bar/ a Hollde hñs voru Dauðleg Sær/



Fyrer oſſ alla hñ Fullnad giørde/ vier urðū ei ketypter med ødru Verde.

Chriſti Moodur Maria/ og Meñ helger eru Gude hia. Þad er ei ſkied fyrer adra Forþienan/ eñ fyrer Chriſti Dauda allema.

Þvi hlÿded kiæru Chriſtner Meñ/ hvad kieñer oſſ øllū Ritningeñ/ þeir ſem Viſt a Himnū hlioota/ HErrañs Pijnu þeir verda ad nioota.

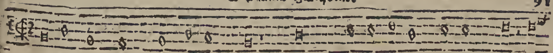
Þañ helga Anda hædſtañ Tulk/ Hier bid eg fræda Chriſted Foolk/ Viſſe hañ oſſ a Veigeñ ſaña / Fra Villu Lærdoome vondra Maña.

Einaſta Gude ſie Æra og Dÿrd/ er ſiñ Son ſende hÿngad a Jord/ hñ ſtÿre og ſtioorne oſſ øllū ſamañ/ ſo vier hañ Ottunſt og Elſkum/ Amen.

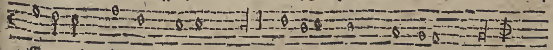
A Paaſka Dageñ ſkal fyrſt ſÿngia þeñañ Hymna.

Med Lag/ Fagnadar Kieñing Kvikum fær. Edur med þeſſum Notum.

Allþaguer



Allfagurt Lioos oss byrtest biart/ Bygd Himnaña Lof syngur skært/ af



Fögnude gladdest Heimur hartt/ Helvijte griet/ þad misste Maatt.

Blessada Kongs Almættur ad/ Abl Daudans braut og eydde þad/ Frægur Helvijte Foorū frad/ frelsade Lyd ur Kvala-Stad.

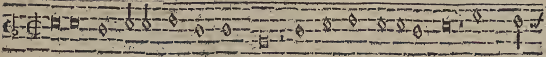
Christur i Stein-Þroo lagdur laa/ Lid Hermaña þar vakte hiaa/ Þañ Sigur dyrstañ feigia maa/ Son Mariu reis Dauda fra.

Daudans Harmur er horfeñ vyst/ hin mesta Hrygd i Glede snyst/ Skyn ande Eingell frambar fyrst/ Fra Daudum Vppriseñ Jesum Christ.

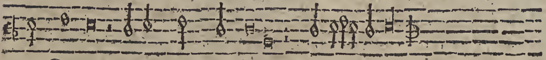
Einum Meistara unnu best/ Ast-meñ hañs Dauda harma mest/ grimm er Neidingiar giordu vest/ Guds Son hofdu a Krosseñ fest.

Nu dyrkum aller DRotteñ þañ/ af Dauda reis og Sigureñ vañ/ med Fodur og Anda helgum hañ/ hefur þad Valld/ ei endast kañ.

Þar næst þeñañ Lofsaung fyrer Messu Vpphaf.



Endurlauſnaren vor JEſu Chriſt/ er Daudan ſigrade vijſt/ Uppreis

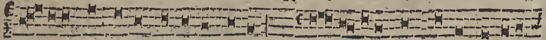


af Dauda / ei maa Synd oſſ ſkada / Hale lu ja.

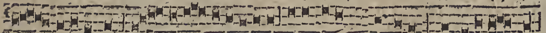
Sa er mann Synda Fæddur var / fyrer oſſ Guds Reide bar/ Frid hefur oſſ feinged / og Fødurs Naad um- geinged/ Halleluja.

Synd / Dauda/ Diøful/ Lijf og Naad/ lagde Gud allt a hans Naad/ Hann Frelſar alla / pa ſem hann a- kalla/ Halleluja.

KYRIE.



Kyrie Gud Fader Myſkuna þu oſſ. Chriſte/ þu ert vort Lijf z Uppriſa.

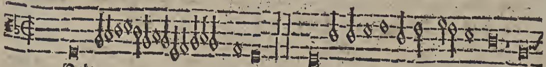


Myſkuna þu oſſ. Kyrie heilage Ande/ hialpa oſſ vor Huggare/ Myſkuna þu oſſ.

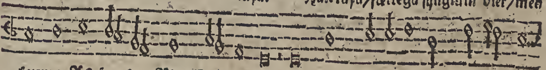
Gloria,

Gloria, Dyrd Heidur sie Gude / Svo sem a Joola Dageñ.

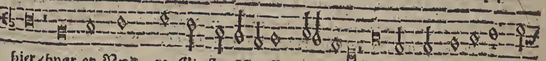
HALELUIA.



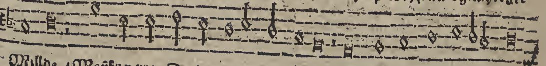
Hale . . luia. Haleluja / fæklega syngium vier / med



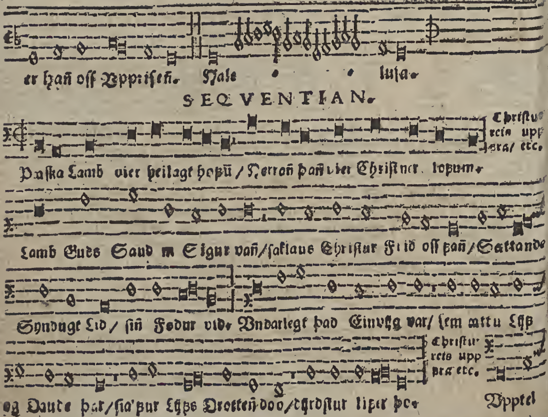
sannre Ast svo sem Rietchristnū ber / Til Guds Ervaðer Hiertun hepied



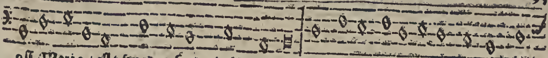
hier / hvør aþ Nad og Giæsku siñe oss vardveiter / aþ Myskun og mykillre



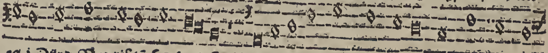
Millde / Mañkyn þra Dandanum leysa villde / Til Glede og Huggunar /


er han oss Vppriseñ. Hale · · lusa.
SEQVENTIAN.
Christus reis upp pra/ etc.
Páska Lamb vier heilagt hoffū / Herran han vier Christner. lofum.
Lamb Guds Saud m Eignr vañ/ saklaus Christur Frid oss hañ/ Sættande
Syndugt Lid / siñ Fødur vid. Vndarlegt þad Einvijg var/ sem attu Lijf
Christur reis upp pra etc.
og Dauðe þar/ sia þur Lijfs Drotteñ doo/ Christur lifer þc.

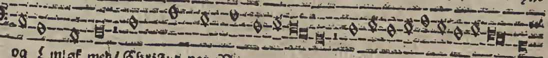
Vpptel



off Maria/ allt hvad a Leid biekſt ad ſtri. Lißanda Jeſu eg Legſtad hañ/ leit

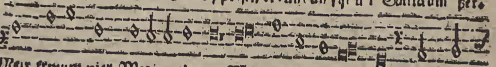


eg i Dyrd Vppriſeñ Lauſnarañ. Einglana heß eg heyrt og ſied/ Noßuddvk hñs

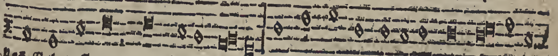


og Ljnløk med/ Chriſtur vor Vön uppriſeñ et/unkañ ſjá ü i Galilaam ber.

Chriſtur reis upp fra etc.

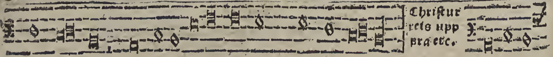


Meir treyum vier Mariu einne/ Meinlauſte og breinnte / - helldur

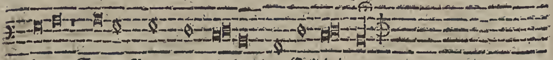


ßeñ Falsßullum/ Flock Juda ollum. Syklauſt Chriſtū aller bodum/ Vppriſeñ

fra



pra Daudum / Sigraren̄ sæte / Sonur Guds vor giœte. Sigrarenn

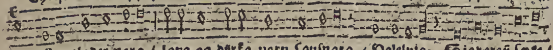


sæte / Sonur Guds vor giœte / Halelúja.

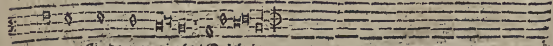
CREDO, Wier trwum aller a eirn Gud / Fødur Almattugan̄ / So sem a Jooladagen̄. Fyrer og Epter Predikun sie sunged Pilsvar / Christur reis upp pra Daudum / etc.



Christur reis upp pra Daudū / Leyste han̄ allan̄ Heimen̄ ap Naudū / hvi skulum

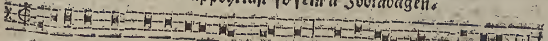


vier aller glader vera / lopa og dyrka vorn Lausnara / Halelúja. Sigraren̄ sæte /

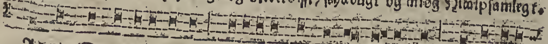


Sonur Guds vor giœte / Halelúja.

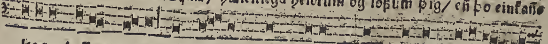
Præfatian uppbyriast so sem a Jooladagenn.



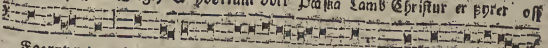
Sannlega er þad Tilheyrelegt og Riettvijst / skylldugt og miøg Nytsamlegt.



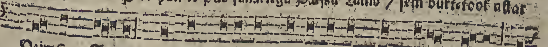
Ad vier Drottenn alla Tijma / hæleitlega heidrum og lofum þig / enn þo einkann-



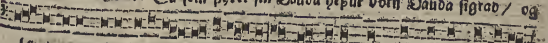
lega a þessum Deige / A hverium vort Paaska Lamb Christur er fyrer oss



Fornfærdur. Þvi hann er þad sannarlega Paaska Lamb / sem burttook allar



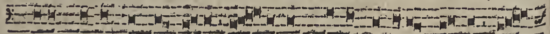
Heimsins Synder. Sa sem fyrer sinn Dauda hefur vorn Dauda sigrad / og



Lyfed fyrer sijna Upprisu endurnyiad. Og þar fyrer med Einglunum og Høfud



Englunum/med Thronunum z Magtarvølldunū. Semuleidis æſamt med



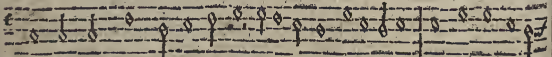
øllu n Himneſkum Hyrdſveitū/ſyngiū vier Lofſaungen þinar Dyrdar/O-



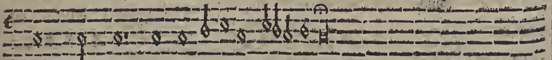
aplæranlega ſeigiande.

Sanctus, Heilagur/Heilagur/ſem a Joola Dagen.

Epter Bleſſan ſkal ſyngia þennan pſalm.



J Dag er Chriſtur uppriſen/ Halleluja / Halleluja / af þvi glediest nu



Chriſtner Men/ Halleluja/ Halleluja.

Sa

Sa Fyrra Dag leid sara Þijn / Halleluja/ Halleluja/ Saklaus fyrer allt Mañkyn / Halleluja/ Halleluja.

Hier hraddu Kvikur fared fram/ Halleluja/ Halleluja/ flivotlega i Galileam / Halleluja/ Halleluja.

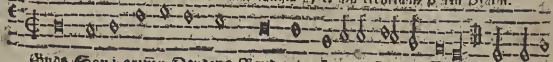
Læresveinum þad seige þier/ Halleluja/ Halleluja/ Sa Kongur Dýrdar Uppriseñ er / Halleluja / Halleluja.

A Paaska Glede sie Lof sie/ Halleluja/ Halleluja/ Sunged DROttne af Christnene/ Halleluja/ Halleluja.

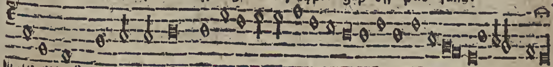
Heilagre þrenning hafdu Dýrd/ Halleluja/ Halleluja/ Af Hiarta seigium/ og Þackargiord/ Halleluja/ Halleluja.

A Añañ Dag i Paaskum / Allur Saungur fyrer og epter

Predikun sem a Paaska Dageñ / Eñ a medañ Folked geingur til Guds Bords/ skal syngia. Hier sie Lof og Dýrd/ sem Añañ Dag Joola/ Eñ sieu eke Communicanter / þa skal syngia epter [illegible] þañ Psalm.



Guds Son i grimu Daudans Bönd/ giepeñ fyrer Synder Mañá/ Fyrer þ Uppreis nu hoost med Lyfe og Aund/ Lyfed gaf oss þad sang.



[illegible] vier Fóduren nu / fagnande lofa af Ast z Tru/ z syngia Halleluja/ Halleluja.

Daudann gat eingenn sigrad so/ er siálfur var Løstum bundenn/ af Sonum Manna fatt skal tia / Syndlaus vard Eingenn fundenn / Þvi kom sw dapra Daudans Pijn / Deydde allt med Krapte sijn / J Herfiotrum so hiellt oss þa / Halelúja.

Eingietenn Guds Son JESV Christ/ J vorn Stad er nu geingenn / Syndena vann hann so med Lyst/ Sigur er a Daudanum feingenn/ hanns Grimmleik allann burtu bar / So Børn Guds skadar nu ecke par/ hægur Svefnhøfgve heita ma/ Halelúja.

Eitt Strijded var miøg Undarlegt/ þad attu Lijf og Daude / Lijfed svipte hann sinne Magt/ og sigrade hanns beysku Nauder/ JEsu Daude eydde hier/ þeim Eilijfa Deyd/ sem Skriftenn tier/ Eitt Gabb af Daudanum giørdest þa/ Halelúja.

Vort Paaska Lamb miøg Prydelegt/ plogum vier JEsum ad kalla/ af Kiærleiks Hita a Krosse steykt / J Kvølenn fyrer oss alla / Hvors Blood er dreift um Hiartans Root / þvi helldur Trwenn Daudanum moot / Oss kann ei skada Kvalarenn sa/ Halelúja.

Þessa Hatijd so helldum vær / med Hiartans Glede og Ynde/ Þvi sialfur JESus Son Guds kiær/ Sigurveg Lijfs oss kiende / Hann uppvekur Hiartans Þel/ huggande oss af Sorgum vel/ Syndanna Myrkrum svipter fra/ Halelúja.

Sælena skulum vier fedia fyrst / med sønnu Paaska Braude/ af Hiarta elskum HErrann Christ / Þvi Hungur er burt og Daude / Þad Gamla Swrdeig er horfed hier/ Hanns Orded klaart sw Fædann er/ Sem lifande Trwna lyfga ma/ Halelúja.

Leyste hann oss fra længre Neid/ trof-

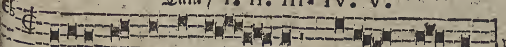
um

um Syndum og Dauda / med sine Pijnu og sarum Deyd / So vier ei kiendum Nauda / Þvi risum nu upp af Synda Sid / Og Saurgun alla skilium st vid / So hlioetum vier Fognud Himnum a / Halelujah.

Pharaonis sw þreka Magt / foreyd er nu med ollu / hefur Christur hn und, erlagt / Og hrunded Fangelse illu / sem i Egypto attum vier / En Christur sannur Moyses er / Jsraels Salum Frelse ad þa / Halelujah

O Rotten / rietttur David ertu / Dyrdar Kongur O Christe / Sigur hofum ad sonnu nu / Sin Krapt Goliath miste. Pharao Goliath Formen tveir / Fianda og Dauda merkia þeir. Vor Hialp ad Christur kallast a / Halelujah.

Epter Blessan / Dyrdlege Kongur O Christe / Fyrer utan Verseñ / þaug meiga syngiast i Aptansaung / þar ed vill / Eñ þegar þesse Psalmur er sungeñ an Versana / Þa a ad athugast þesse Tala / I. II. III. IV. V.



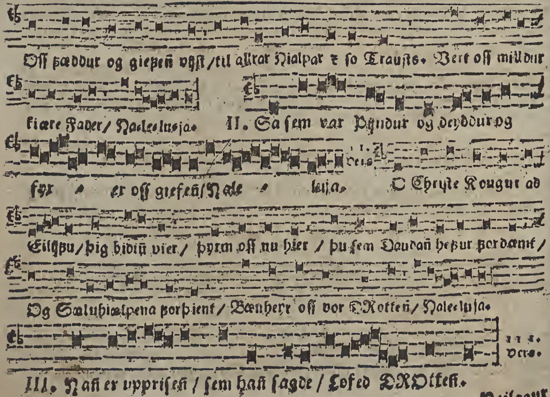
1. vers

1. Dyrdlege Kongur O Chri - ste / Hale - lu ja.

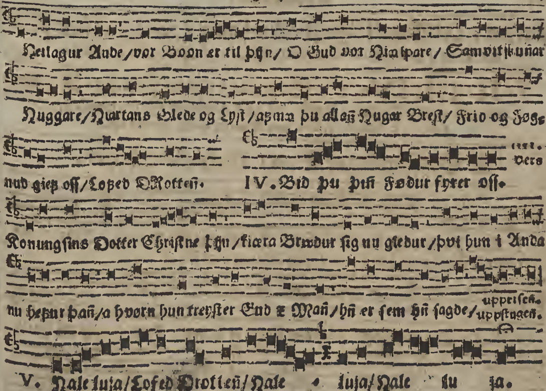


O Gud vor Fader i Hi - me - ryke / fyrer þiñ Son / heyr vora Boon / hañ er

oss


Oss fæddur og giefeñ vgst / til allrar Hialpar ꝛ so Trausts. Vert oss milldur
kiære Fader / Halleluja. II. Sa sem var Pijndur og deyddur og
fyr er oss giefeñ / Halle luja.
II. Vers. O Christe Kongur ad
Eilijfu / þig bidiū vier / þyrm oss nu hier / þu sem Daudañ hefur fordæmt /
Og Sáluhiálpena forþient / Vænhert oss vor DRotteñ / Halleluja.
III. Vers.
III. Hañ er uppriseñ / sem hañ sagde / Lofed DROtteñ.

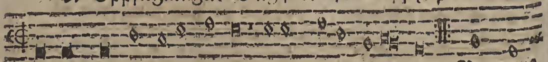
Heilagur


Heilagur Ande/vor Boon er til þijn/ O Gud vor Hialpare/Samvitskunnar
Huggare/Hiartans Glede og Lyst/aþma þu allan Hugar Brest/ Frid og Joge
nud gief oss/Lofed DRottenn.
IV. Bid þu þinn Fodur fyrer oss.
cant. vers
Konungsins Dotter Christne þiin/kiæra Brwdur sig nu gledur/þvi hun i Anda
nu hefur þann/a hvorn hun treyster Gud og Mann/hann er sem hann sagde/ upprisenn. uppstugenn.
V. Halelujа/Lofed Drottenn/Hale luja/Hale lu ja.

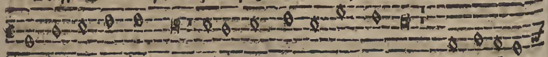
Pridia i Paaskum/ siingest allur same Saungur/ sem Annan Dag / bæde fyrer Predikun og epter / fyrer utan Gloria.

I. II. III. IV. V. Sunnudag epter Paaska/ Allur Saungur sem a Pridia i Paaskum/ Enn a medann Sacramentum utdeelest ma syngia/ JEsu þyn Minning miøg sæt er/ etc.

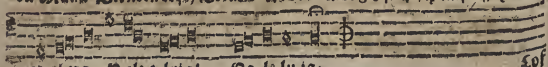
A Uppstigningar Dag / Messu Upphaased.



J Dag pa Naad hølldum vier / til Himna stie vor Herra. Vor aumEilyfe Gud vier þøckum þier/ þig bidium vitdstu ad vera/



ra Manna Verndenn blyd/ Veralldar Kvøl er mørg z striid/ hiaalp oss hann



ad vera. Hale = luja/ Ha le lu ja. Lof

Lof sie Gude vor Lausn er giørd/ Lijfs-Veg oss buenn sonnn / Christur upplauk oss Himna Hurd/ Hvør byrgd var øllum Mønum / Hvør sem truer fær Føgnud þann / Fyrer þad sig tilbua kann/ Epter ad fylgia Honum. Haleluja / Haleluja.

Þeir leita ecke Lausnarans/ sem liggia i Syrndum Synda / Lukt er þvi Himnarijke hans / Hollde og Bloode blynda. Truenn a Gud sie søn og hrein / So mun Lijfed i hvørre Grein / Til hans a Himna skunda. Haleluja. Haleluja.

Guds Børn hier safnann bua sig/ Burtu til Himnaferda / Holldsins Syrndum og Heimsins Sid/ Heilag lega sier forda / Med Tru og Ast sien upp i Naad/ Enn Gud ofann med sinne Naad / Fram til þess Funder verda. Halelujа/ Haleluja.

Vid Tignar Dag þa tokst fyrst/ til sijn lukur Gud oss koma/ Samlijka giører sialfum Christ/ J Sælu/ Dijrd og Lioma/ Þa hlioотum Føgnud/ Frid og Hijf / Fulla Sælu og eilijft Lijf / Gud giefe oss þann Sooma. Haleluja/ Haleluja.

Kyrie, Gloria, Haleluja, Seqventian, allt so sem Annann Dag Paaska. Fyrer og Epter Predikun/ þetta Vers þrisvar/ Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur til Himna uppfoor/ Sitiande hægt yfer Eingla Kor/ og giefur oss Giafer a alla Lund/ Hønum sie Heidur a hvørre Stund/ Haleluja.

Epter Blessan þennan Psalm/ Med Lag/ Allfagurt Lioos oss byrtest bært/ etc.

ALLer Christner nu kæter sie / Christur med Dyrd til Himna stie / Lof syngeð hier / Lof syngeð hier / Lof syngium honum aller vier.

Allur Einglaher Himnum a / Heidrar Gudlegann Christo tia / Heidst Lof og Dyrd sin Fylking proom / Fagurt syngur med sætann Room.

Ad Guds Son sialfur Jesu Christ / Sannur Madur er ordenn vist. Einglar Guds fagna af þvi mest / una oss þeirr, ar Sæmdar best.

Son Guds oss tilbiod Samastad / fyrer Heidrid vor ærulegt er þad / Lof syngeð þeim / Lof syngeð þeim / Lof syngeð honum nu allann Heim.

Arf i Guds Ryke eigum vier / Einglum i Salu samlyker / med Fognude þr þtta fiar / þada med oss Guds Millde þa.

Ottast þurfum nu engva Kvøl / Andskota / Dauda / Synd nie Hel / Sem Guds og Mariu Sigurenn vann / Sæmd þeirra ætid helldur hann.

Heilagann Anda hier ofann gaf / Hiartans Fridur þar kiemur af / hreyster oss fyrer sitt heilagt Ord / Nær skalaust giøre Dioþuls Mord.

J Frid og Fognud eilifann / Frooma Christne oss tilbyr hann / Aller sem trwa a Guds Son / Erfa þa Heill og Naadar Von.

Nyone / Von / Trwenn hrein og styrk / Heilags Anda er i oss Verk / upplyser Hug og Hierta par / J Hrygd og Kvel oss stendur nær.

Hvad Gudleg Tign a helgum Kross / hefur utvegad fyrer oss / þvi utskipter Guds Ande sa / Af þvi Frelsare nefnast ma.

Son sinn hefur Gud hingad sendt / hann var odruvys eingenn kiennt / nema Guds Ande giefe þa Mennt / glære sialfur vort

Hiartad

Hiartad hreinsa.

Sa Helge Ande af Hæd oss þær / Herrans Exþur / sem ædlunst vær / þra Ovinum hlyþer oss allt i kring / Orkar þess Christi Uppstigning.

Hver Man Morten af Hug og Sal / Heidra Lofa og Dyrka skal / med Soþnud Eingla syngium Dyrd / So hun verde i Himna heyrd.

O Gud vor Fader Eilyfe / æfenlega i Christnenne / hærdst Lof / Þock / Dyrd og Heidur þier / af Hiarta aller syngium vier.

O JEsu Guds Son Eilyfe / Alls Mankyns Endurlausnare / Vit þyn Christnie med Þackargiord / Þier syngi fagnan Lof og Dyrd.

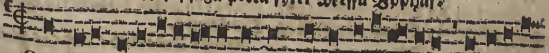
Heilage Ande Herra Gud / Huggare vor i allre Naud / æfenlega vier þeckum þier / Þig lofum og dyrkum aller vier.

Siotta Sunnudag epter Paaska / Allur Saungur

So sem a Uppstigningar Dag.

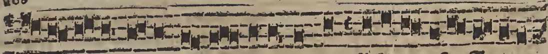
A Hvitasunnu Dag /

Skal fyrst syngia þetta fyrer Messu Upphaf.

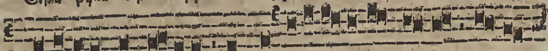


Kom þu goode heilage Ande / fyll upp Hiortu þinna Trwande / og Brennande

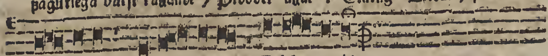
Elsku



Elsku þijna i þeim uppkveikiande/hvor med Adstunnade allra Tungna

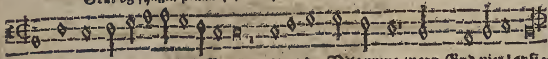


þagurlega varst kallande / Þiooder allar i Eining Trwar / samann



safnande / Halelu ja / Halelu ja.

Skal og syngia þennan Psalm epter / Kom þu Goode H. Ande.



Kom Ande Heilage/i þijnu Gæsku/veit oz þa Vitsmune/vorn Gud vier lofū.

Vppfyll þu þeirra Briost/þier sem riett trua / So ad þui leynt og liost/ lære vel bua.

Ello þinnar Astar nu/i þeim uppkendra/ so hallde helga Tru/ hafne Leid Synda.

Eilijfe Ande Gud / ædst Lof þier syngium / Ad þui eitn Søfnud/ af øllum

öllum Tungum.

Til Truar Eiingar / kookst heidnar Plooder/ med Lærdoom Myrk unar/ miög vel þar fräder.

Lof Dyrd og Þock sie þier / þu Helge Ande / ad Kiekiing hreinre hier/ helldur i Lande.

O Gud lat Anda þinn/ utsendann vera / ad nye allt þad Kyn / Avöxt kann bera.

Herra sem hefur frædt/ Hiörtunn Trufastra/ Og i Upplysing katt/ Andans helgasta.

Gief oss i Anda þeim / um þig vorn HErra/ og Foorn Christs fyrer Nafn/ fræddum ad vera.

Og ad hans Nugguñ af / Hellst Fögnud takkum/ i Arf-Von oss sem gaf/ a Himna faktum.

So Guds og Sonar hans/Samt a oss komeñ / Fyrer Hialp Helgar-ans/halldest oss/ Amen.

Lyka eirnenn þessan Hymna/ Med Lag/ Halt oss Gud vid þitt hreina Ord/ etc.

Vmlided færde oss Ared hier/apt-ur þan Fögnud sem mestur er / Þa Huggunar Ande med helgre Grein / Herrans Postula yfer stein.

Logande Elldur lioomar þa/Lyk-ing Tungna þeim byrtest a/ad Ord-fære þin auked sie/ og so Kiærleikur brennande.

Töludu allra Tungna Hlood / kook þad ad undrast heidenn Þiood / Ölldruckna sumer ætla þa/sem Ande Heilagur bygde hia.

Framkom þetta Fyrerheit þar/fra Þaskunum þa lided var / Heilagra Daga

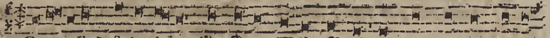
Daga Tala riett/ sem Logmaal hef-
ur til Lausnar sett.

Audnuuklegana aller hier / Ei-
lyfe Gud þig bidium vier/ Himneska
Giof Heilags Anda/ J Hiortu vor
þu virdest senda.

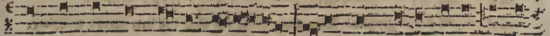
Hiortu Truadra helgud nu/ Him-
neskre Giafu sadder þu/ vorum Synd-
um oss frelsa fra / Frid þinn lat þu
oss halldast hia.

Næst Lof og Heidur Eilyfe/
Heilagre Þrenning sungen se / Oss
bidium Soneñ ad senda/ Ætsemdar
Giof Heilags Anda.

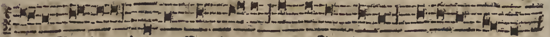
KYRIE.



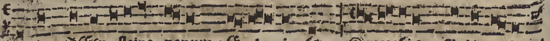
Kyrie/ Gud Fader sañur/ Giæsku og Millde Bruñur/ aþ þier Einum plytar/



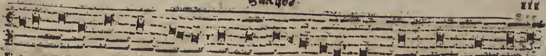
allt Gott sem hvar hlytar/ Ele e i son. Christe/ Guds Sonur kiære/ Christe



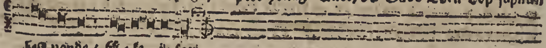
siyna Bænheyre/ þeim aþ Hug hreinū/ hier a Jord trwum/ sækium og þiodnum/



a þig JEsu alleina vonum/ E e le e i e son. Kyrie/ Lifos Guddomlega/
lisvonja



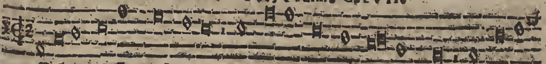
liooma z verm þu vorn Hugo/oc þier heilage Ande/oll Guds Børn Loꝼ sæþnast



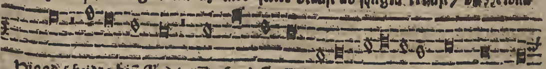
bestt vande/ E. ie. ii. son.

Gloria, Dyrd Heidur sie Gude / etc. So sem a Joolabagen.

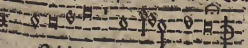
HALELUIA, Psalm. CXVII.



Halelusa/ allt Folk nu a/ med sætre Raust ad syngia traust/ oll Heidna



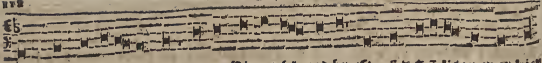
Þiood/ heidra þinn Gud/ um Londenn oll/ latur nu kienna sijn klaar Gudspioll/



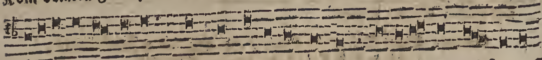
Halelusa. / Halelusa.

SEQVENTIAN.

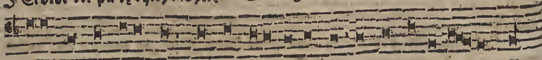
Kom



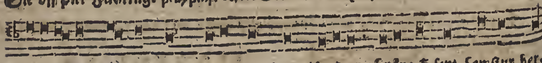
Kom Gud helge Ande hier / og af Himne hingad ber / Lioosed þ sem lioomar aff þier
Kom voladra Fader þius / kom greidande Gaafur oss / kom helgasta Hiartanna Lios.



Huggaren sa hialpar best / Heill þær Saalenn af þeim Giest / endurnæring miuk og mest
J Erfvide ert þu Hvijld / i Ofvidra Stilling milld / i Harmenum Huggun gilld.



Blessad Lioos þig bidium nu / Briosted innra pyller þu / hia þeim sem þier hallda Tru.
Sie oss þitt Fullting fra / þinst eckert Gott Mönnum hia / ei ma nockud saklaust vera.



Lauga þ sem Saurugt sier / Vokva þad sem visnad er / Lækna þ sem Lemstur ber.
Myk þu stirnad mieg og spillt / verm þ sem er froste fyllt / greid þess veg sa geingur villt

Veit



Veit þu̅ sem þier vel trwa/ Von allre til þyn snwa / signada Gioþ Sioþallda.
Gieþ dyg daña gledeleg Not/gieþ hialpsa̅leg æþe þrot/gieþ þognud u̅m allder allda

CREDO, Vier truum aller á eirn Gud/Fodur/etc. Eins og a Joladagen̄/
Versed af Predikunar-Stolnu̅/ Nu bidium vier Heilagan̄ Anda. Man
og syngia þetta Vers i Staden hins/ Prisvarkinum/ Fyrer og Epter
Predikun/ Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur sin̄ Anda sende/Sa oss Lyfs Vegen̄ kiende/Og huggar vora
hrellda Lund/ Nellst þegar kiemur Dauda Stund/ Halelusa.

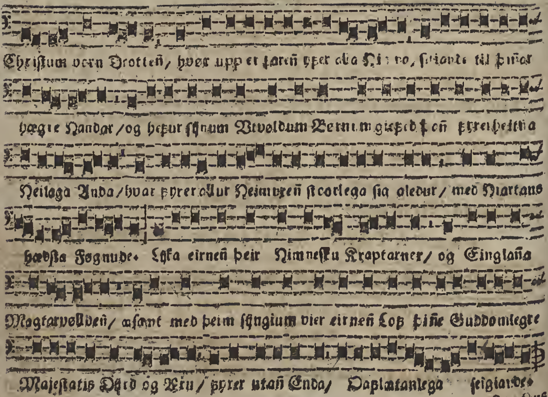
PRÆFATIAN Byriast svo sem a Joladagen̄.



Sañlega er þad tilheyrelegt og riettvyst/skylldugt og heilsusamlegt / Ad

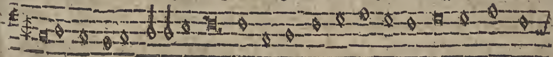


vier Drotten̄ alla Tyma/hæleitlega heidrum og loþum þig/ þyrer JEsum
Christum

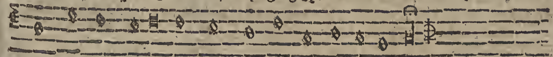

Christum vorn Drotten, hvor upp er faren yfer alla Himna, sitiande til þinnar
hægre Handar / og hefur sijnum Utvoldum Vernum giefed þann fyrerheitna
Heilaga Anda / hvar fyrer ollur Heimurenn storlega sig gledur / med Hiartans
hædsta Fognude. Lyka eirnenn þeir Himnesku Kraptarner / og Englanna
Magtarvolldenn / asamt med þeim syngium vier eirnenn Lof þinne Guddomlegre
Majestatis Dyrd og Æru / fyrer utan Enda / Daglatanlega seigiande.

Sanctus

Sanctus, So sem a Iooladagenn. Epter Blessan.



Kom Skapare heilage Ande / i Hug og Hiarta Truadra nu/ Himneskre



Nꜳd uppfyllande/ Hiørtun þau sem ad skapader þu.

Eirn Huggare sem alldrei brast/ ertu og Guds Fødurs Giafa hædst/ Lifande Brusiur/ Elldur/ Ast/ Andleg Smurning alltar Nꜳdar starst.

Siøfolld er oss þyn Astgiøf kiend/ eirn Fijngur ertu a Guds hægre Hønd/ Kropttug Lofun af Christo send/ Kienande Tungumꜳl umm øll Lønd.

Lof þitt i vorum Hug uppkveik/ Astsemd þyn ætijd sie i oss rijk/ Eydande Holldsins Ostyrkleik/ Afl veite oss øllum Giafa slijk.

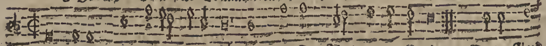
Rek fra oss Satans Svik og Rꜳd / Send þu oss nu þinn blessada Frid/ leide oss svo þyn eilijf Nꜳd/ ad allann Voda vel skiliumst vid.

Sialfann Fødur/ og Son hanns nu/ So þeckium/ veit oss Vitsmune/ Og beggia þeirra Ande þu/ ætijd gief ad vor Tru stødug sie.

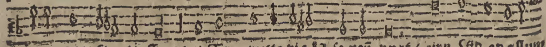
Sønum Fødur og Syne mest/ sie og helgū Anda sem huggar best/ hvad
Lof/ Dyrd/ Heidur/ Vellde/ Traust/ um̄ Allder verde Endalaust/ Amen.

Aṅaṅ Dag Hvijtasuṅu og hiṅ Pridia/ Allur Saungur

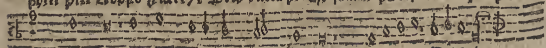
fyrer og epter Predikun sem a sialfa Hvijtasuṅu/ Eṅ Præfatian mā unds̄aṅtakast. Medaṅ Sacramentum uthdeilest/ hier sie Lof z Dyrd/ sem Aṅaṅ Dag Jools. Sieu ecke Communicantes/ þa sie sungen þesse Psalmur.



Kom Herra Gud heilage Ande/ med hæfstre Naad uppfyllande. Herra Gud þiṅa trwadra Hiertu/ Ang z Gied/ heita Astsemd þeim kveikiu med.



fyrer þitt Lioosed skiært/ i Trw rietta þiedst samaṅ hært/ eirn Lyd af øllum



Heims Tungum/ ed þier Gude til Lofs syngium/ Halleluja/ Halleluja.

Blessada Lioos og besta Saad/ byrk- urs oss ad sæta Børn/ HErra Gud vektu
ast lat oss þyn Lyfsins Nad/ Kieṅ þu da oss Villu fra/ so Vitsku adra ei gyru
oss riett ad þeckia Gud vorn/ þess Fød- unst a/ Eṅ trwa riett a Guds Son/ af

Hiarta

Hiarta ollu til hans hafa Von / Halelusa / Halelusa.

Heilage Elldur Huggaren sæte / Himneskan þinn fagnad ad oss giæte / Fram ad halldi Þionustu þinne / Þrauter öngvar ad oss line / HErra Gud þyrer þinn hardasta Matt / Hollds Veikleika vorn styrk þu þratt / Riddaralega so reynder hier / Ække þitt skilar þeingium vier / Halelusa / Halelusa.

Epter Blessan / Kom Skapare Heilage Ande / etc. ut supra.

A Trinitatis Hatid / Messu Upphaf.

Mat þui med Ton / JEsu Christe vier þockum þier.

GUd vor Fader vertu oss hia / z vid Fordæmingu vara / Leystu oss ollum Lostum fra / lat vel af Heime fara / moot Diøfle sterk vor Hialp og Hlyf. Hallt oss vid Truna fasta / til þin lat þu oss þyrsta / þier af Hug ollum treysta. A oss Eign þyna attu sia / og allar christnar Þiooder. Fra Satans Svikum leider. Sønnum Guds Vopnum skrydder. Amen / Amen / Pad se Jaa / Sam syngium / Halelusa.

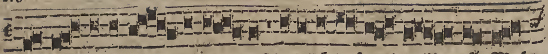
JEsu Christe vertu oss hia / Og vid Fordæmingu vara / etc.

Heilagur Ande vertu oss hia / Og vid Fordæmingu vara / etc.

Hier næst skal syngia þetta Messu Upphaf.



Blessud sert þu helog Þrenning / Og svo Osskiple- leg Ein- ing /



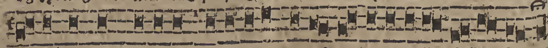
Vier lofum og dyrkum ha · naf hvad hun framde vid oss Myse·



kunse · me sk · na. Vier lofum og dyrkū Gud Fødur og Son/



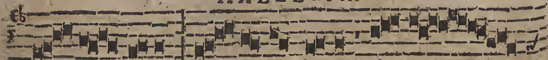
og Heilagann Anda. Dyrd sie Fødur z Syne z heiløgum Anda. So



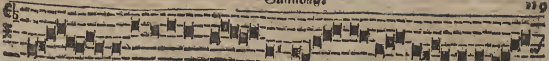
sē hun var ad Upphafe/og er enn nu og jafnan/z um Allder Allda/Amen

Kyrie, Gloria, Credo, Sem a Hvytasunu.

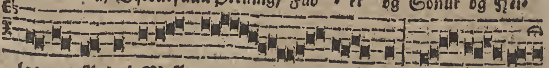
HALELUIA.



Ha · le · luja. Herr þu hin Sæla/ Blessad · · · ·

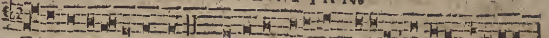


. . . a/ Dyrdarfulla Þreñing/ Fad . er og Sonur og Hei-

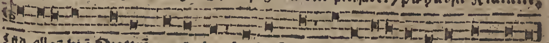


lag . ur Ande / Myskuna þu oss. Ha . le . luja.

SEQVENTIAN.

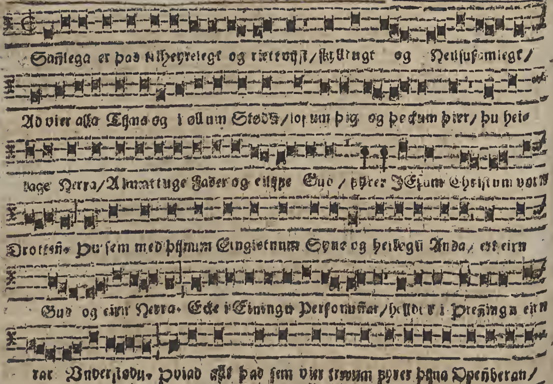


O þu gestuglega Þreñing. Fyrer þig erũ vier skapader/ yẽ sañe Eilijfleike,
O þu virduglega Eining. Fyrer þig erũ vier frelsader/ þu hædste Kiærleike,

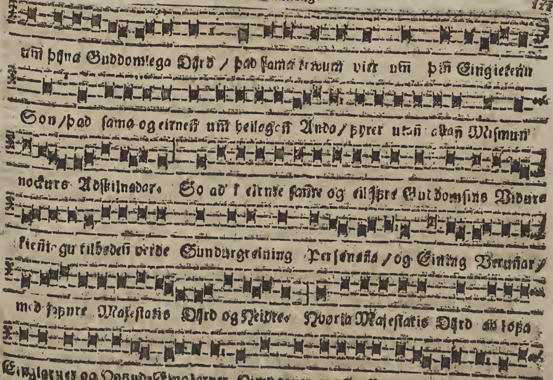


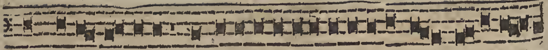
Lyd allañ þiñ Drottẽ vernda þu/ hiolpeñ gior/ frelsa og af ollũ Syndũ hreinsa-
Þig Almattugañ þa gofgũ vier/ þier syngiũ vier/ Lof og Dyrd og gierũ Þacker.
Vm Oe endañ . legar Allder Allda/ Amen.

Epter Predikun/ Heidrum Gud Fodur/ etc. Hvort Vers syngia skal jafnlega allt til Adventu / Præfatian byriast so sem a Jooladageñ.


Sañlega er þad tilheyrelegt og riettvijſt / ſkylldugt og Heilſuſamlegt /
Ad vier allа Tijma og i øllum Stødum / lofum þig og þackum þier / þu hei-
laga Herra / Almattuge Fader og eilijfe Gud / fyrer JEſum Chriſtum vorn
Drottenn. Þu ſem med þijnum Eingietnum Syne og heilegū Anda / ert eirn
Gud og eirn Herra. Ecke i Einingu Perſonunnar / helldur i Þreñingu eirn-
rar Vnderſtødu. Þviad allt þad ſem vier trwum fyrer þijna Opeñberan /

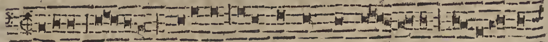
uſſo


um̃ þjna Guddomlega Dyrd / þad sama trwum vier um̃ þin̄ Eingietenn
Son / þad sama og eirnen̄ um̃ heilagan̄ Anda / pyrer utan̄ allan̄ Mismun̄
nockurs Adskilnadar. So ad i eirnre sannre og eilijfre Gudðomsins Vidur-
kienning tilbeden̄ verde Sundurgreining Persónanna / og Eining Verunar /
med jafnre Majestatis Dyrd og Heidre. Hvoria Majestatis Dyrd ad lofa
Einglarner og Hofud-Einglarner / Himnarner og aller Himnanna Krapter / Cheru



bim og so Seraphim/ med samhlioodande Oraþlætañlegre Roddu seigiande.

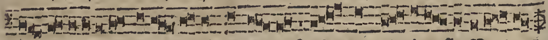
SANCTUS.



Heilagur/Heilagur/Heilagur/ ert þu Drottenn Gud Allsherjar/Himen og Jørd



eru full af Vallde Dyrdar þinnar / Hoolpna giør þu oss i Upphædum.



Blessadur sie sa sem kiemur i Nafne Drottens/hoolpna giør þu oss i Upphædum.

A medan Sacramentenu wtdeilest / skal syngia so sem a Jooladagen.

Epter Blessan þenan Psalm/ Med Ton/ Hallt oss Gud vid þitt

SAnnheilagt Lioos/samjafn Þrenn-ing/ i sialfre Veru Gudleg Ein-ing/þu giør'hja oss Guddoms Verk/ gløgt skinande þin Almatt og Styrk.

Himen og Jørd og Hafed vijdt/ Nærma oss Krapt og Vallded þitt/ Daler og Fiøll þvi dylia sijst/ Drottenn ert þu yfer øllum vijst.

Soolenn

Solen̄ umgeingur sierhvørn Dag/ so Tungl þo hafe an̄ad Lag/ Stiørnur i Nlſone hallda sig/ HErra Eilijfan̄ þær sańa þig.

Dijr og Fuglar um̄ Lopt og Jørd/ allt hvad i Stoonū hefur Ferd/ med Kost og Edle kieńna ad sia / þad Kraptur og Vitska þijn sie hia.

Þu hefur Himen ut þaned vijdt / þaked med Vatne efra hitt / um̄ Jørd geingur han̄ allt um̄ kring / Okyrran̄ setur þeßan̄ Hring.

Þu stedur / prijder / stiørnar riett / stendur so allt sem hefur sett / so vaa sanlega / ad eingeń Man̄ / utskijra þad nie skoda kan̄.

Hvorsu meigum þa veiker vier / Vitsku þijna ran̄saka hier / Um̄ Skiepnur þær vier skodum̄ pratt / ef skynia kunum̄ harla fatt?

Vier siaum̄ hun̄ er sköpud Skijr / Skilvijs / Hrein / Mørg / þørf og Dijr / O hvad Dijrdlegre þu Drotten̄ ert / Dijrd hen̄r hefur þu alla giørt.

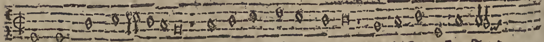
J þiń̄e Nende er Himen og Jørd / Hvør kan̄ ut-seigia þijna Dijrd? miøg dam̄samleg er øll þijn Stiøorn / Eilijfan̄ jafnum þig HErra vorn.

Fader / Sonur og Ande hreirn / Eilijfur Gud i þreńing Eirn / Af Hiarta lofū aller þig / Amen sijnge nu hvør um̄ sig.

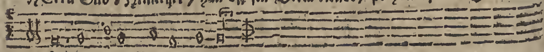
Þan̄ I. II. og III. Sun̄udag epter Trinitatis / Meßu-Upphaf / Gud vor Fader vertu oß hia. Kyrie og Gloria sem Fyrsta Sun̄udag i Adventu. Halelujá / Heyr þu hin̄ sæla. Seqventian / O þu Gøfuglega Þreńing. Credo.

CREDO / Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himins og Jardar // etc. Epter Predikun / Heidrum Gud Fødur Himnum a. Medan Sacramentum er wtdeilt / O Guds Lamb Saklausa. Edur Aðrar goodur Psalmar / sem til er giørdur i Grallaranum / og Tijmanum hentar / Vide supra Dominica 1. Adventus. Sitte ecke Communicantes / Pa man syngia / Aller Guds Pioonar athuged / sem 4. Sunnudag epter Prettanda. Og so skal syngia allt til 10. Sunnudags / fyrer utan Introitus og Exitus /

Epter Blessan.



HErra Gud i Himerijke / han oss sin Vilia kiende / pa han ofan a Jard.



Rijke / pau tiju Bodord sende.

Fyrsta Bodord einkum ætt / oß ollum Hug ad merkia / Hin Gude aungva pu hafa matt / Han eirn skallt Elska og Dyrka.

Annad. Pu skallt ad Onijtu / alldrei med Guds Nafn fara / helldur bidia af Alveru / Heidra og Packer giøra.

Pridia Hans Bod Hugleida skallt / Hvijldar Dagen ad helga / Guds Ord heyrt pu og giarnan hallt / Hyrnd Heims sins skallt ei fylgia.

Fiorda. Heidra med fullre Ast / Fødur og pijna Moodur / Vid Hyer. Men skalltu alldrei fiast / Ohlijden / Stoorne Reidur.

Fimta. Et slær med Heipt i Hel / Nollo

Nollb Manna skallt ei meida / Helldur hiorda og hrelsa vel / Fra Boda hwern Menn leida.

Siøtta. Vid Hoordom varast skallt / Vilia Holldsins ei giora / Hiwskap eda Hreinlijse hallt / Hoos Gud hier hreinn vera.

Sieunda. Einkis attu Fie / Okra Stela nie Rena / Helldur styrkia ad halldest hie / Hialpa / Giefa og Lana.

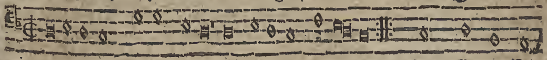
Attunda Bod. Ei mæla matt / Mein Vitne / Roog nie Lyge / Naunga þinn þu afsaka att / ad Heidre hallda meige.

Niunda. Ei skallt agyrnast / Annars Mans Hws nie Pioona / Helldur ad meige hann vidhalldast / med hverskins Eigu sinna.

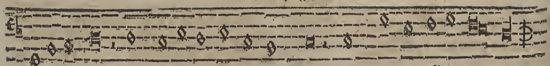
Tiunda. Hreirn i Hug vertu / hans Kvinnu gyrnstu alldrei / helldur Oska ad Ast og Trw / Vid Eigenn Man sinn hallde.

Gud Fader / Sonur og Ande hreirn / oss virdest Nad ad senda / ad þesse Bod hans hvør og eirn / Hallde til Lyfsins Enda / A M E N.

Pann IV. V. VI. Sunnudag epter Trinitatis / Introitus



Lifande Gud þu lyst þar a / og lattu þig þad mæda. Þyn Eudleg Ord Þyna heiloga vier þinnu hm / blesser oss auma hrædda



ei gillda nu/giørsloken er nær heiløg Tru/hia Bornū allra Þiooda.

Frambera jafnan falska Lyst/sem finna sier til Sooma. Brioost þeirra eru samlynd sist / Sannleik Guds ei vid koma. Eirn velur þetta/ Annar hitt/Ur Manna villa Foolked þitt/ Allmiøg þo utan Liooma.

Hefte Villur og Hræsnis-Menn/ H Erran med sinum Anda. Eydest su Tunga sialfhælenn/ seiger/ Hvør man mote standa? Vier Einer høf-um Valld og Riett/ verdur halldast hvad høfum sett / Hvør skal vid oss umvanda?

Þvi seiger Gud. Eg vakna verd/ Volader Of þungt bera / af Þiann-ing stynia þungt a Jørd/ þra Kvein hlyteg heyra. Blessad Ord mitt þvi byrtast skal/ Verlega þeim þad þigg-ia vel/ Og Aumi .. Uppreisn verda.

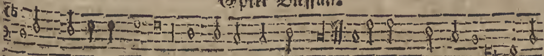
Siøsinnum bored Silfur i Elld / sannast skyrara sydann/eins skal Mann vid Guds Orded milld/ æfid stødug-ur þyda. Þad vill med Krosse verda reynt/ Voltar þa Krapt sinn Orded hreint/ Liomar um Landed vyda.

Vor Gud og Herra vilier nu/ vard-veita Ord þitt hreina/og Æfenlega þyrmer þu / Vid þeim sem oss þad meina / Þvi Gudlaust Foolk i allann Stad/ Eykst/ nær þeir hafa þvert Raad/ sem kiefta oss Christne þyna.

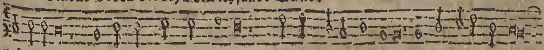
Fødur / Syne og Anda sie/ Æd-st Dyrd

Hirdum̃ Jord og Himen/ Eins sem hun var ad Upphafe / Man Enda verde frameñ. Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid / Kvikkast og skiliast Synder vid / Sa þad vill / Synge A M E N.

Epter Blessan.



Nædste Gud Herra millde/ huggun ꝛ nad oss send. Bode nu Verolld nade/ villa Sem Madur verda villde/ vora leysande Aund.



er heñe kiær/ eytrud af Orm sins Rade/ Symdar siñar ei gæde/ er þo ei endud nær.

DRottens Lærdomur dyre/ Daglega lioomar nu / epter þeim aller giøre/ af Ast og sañre Trw. Komed er at Heims Enda/ epter vors HErra Spa/ Gud virdest Nad oss senda / so til hans kyñ. um venda/ Millde og Myskun fa.

Fridur er ei a Jørdu / Alment þad geingur lioost/ Heims Þicod i Orde og Giørdum/ er full af Heypt og Þioost/ Otrwer og Illrader / Eingeñ er Ast i þeim/ Nædste Herra þad næde/ Hrakter eru og smader/ Aumer i øllum Heim.

Sia þu Syndüge Madur / Sok þyn er mørg og þwng / Milldur Gud er moodgadur / miñst þess hans Hefnd er straung / Hvad sialfur Christur seig-

er/

er / um̃ Sam̃þioon Omilldañ / Hañs Kvel a Heþndar Deige / Hørd som / so liñte eige / þvi Naad Guds gleymde hañ.

Gledst eg af þeim Guds Ordum / greiner oss Abraham / Til Lyfsins leidd er verdum / Lazarus so broot fram̃. Kom Gud med Millde þiñe / miñstu þa riettu Tyd / So Hiord þyn Hvijlstad finne / Huggun er Anndu miñe / Erfd i Eilyfum Frid.

Um̃ Woloda i Anda / Allt þetta skilia skollt / Herrañ vill hia þim̃ standa / hindrar þa eckert Walld: Hvad Christur heþur heited / hañs Fader veita vill / vel ad Guds Vilia leited / Vorunst O-vinar Eytred / sigrum hañs Svikeñ ill.

Þeñañ Lofsaung nu lætum / liña / þo miñunst Eitt / Aurseigum Adstod veitum / allorei skal oss þad leidt / Huggun þa Hool ei lyte / Hræsnis Sid leggium af / Heilræde þau hvør nyte / Hønden Vinstre ei vite / Hvad su hin Hægre gaf.

A Jons Messu Baptistæ / Messu Upphaf / Lifande Gud

þu lyst þar a / og allur annar Saungur Fyrer og Epter Predikun / sem fyrerfarande Suñudag. Medañ Sacramentum wtdeilest / Þier sie Lof og Dyrd.

Epter Blessan skal syngia þeñañ psalm / Med Lag / Allfagurt Lioos etc.

EIlyfum Fødur øll hañs Hiord / af Hiarta Ynge Þackargiørd / med sinar Naadar sætu Ord / sende Johañem oss a Jørde

Hañ baud ollum ad hafna Synd / hrædde Drambláta Mañalund / hæl fra Domarans feinge Fund / fram til þess være lytel Stund.

Ni

Hier med þa Lÿdur hræddur var / Hiálpar Veg sannan Predikar / sialfft Lamb' med Fingre sÿner þar / sem Mann-kyn vid Gud forlijkar.

Skiødugur þennann Bodskap ber / byrte Christs Komu þÿgia sier / Eins sem Dag Stiarnan undann fer / Upp-gaungu Soolar kunngiører.

Pharisearner þroomann Mann / þeino gaf ei heigt / nie Anda þann / Elias Annann hølldum hann / Hreinsne diarflega straffa kann.

O Fader þig akøllum vier / ad þu vor Hiørtu uppveker / svo eflaust trwum aller vier / eins sem Johannes Vitne ber / AMEN.

A Vitiunar Dag Mariæ / Messu Upphaf.

Med Hiarta og Tungu / hvør Mann synge / etc. Eins og a Kyndelmessu. Allur Annar Saungur / sem Fyrerfarande Sunnudag / Medan Sacramentum wtdeilest / Pies sie Lof og Dyrd / etc. Epter Blessan skal syngia þennan Psalm / Med Hymna Lag.

FAgnadar Bodskap byrte þa / burt foor langt af Galilaa / Grænd-Konu sÿna kom ad sia / og kvadde Jomfru Maria.

Nædsta Glede i Hiarta var / helgrar Elisabethar / þa Andenn hette avyssar / Ad Mey Maria Guds Son bar.

Frelsarann / sem sitt Fødur vid / forlijka skyllde Mannkyned / sem med grimmlegum Glæpa Sid / Gud hafde styggt / og broted vid.

Fedur Offradur adur þess / ad kiæme Heimre til Hiálprædes / þann Fyrstur Manna medkiendest / J Moodur-Lijfe Johannes.

Zacharias ei feigia kañ/ Sø kum Malle sis Fognud þañ / Ä sier þo Merke syndes hañ / Sialfan Gud vera nalægañ.

Nyrrar Guds Christne heilog Hiord/ Hus korn þetta var fyrst a Jord/ sem Kristu Sædes fætu Ord/ Sañar/ og lifer stødug giord.

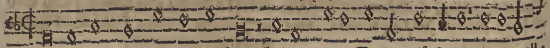
Herodes med Maktdrambum þa/ Magt syna villde stadfesta/ Salo-phas feidde Lærdoom fra/ Liet Guds Kirkiuneñ Dauda fa.

So er nu Christneñ syneleg/ færd og þryngud a allañ Veg/ Skrÿd / Villar og Vÿg ymisleg / Vekur nu grimme Satan mög.

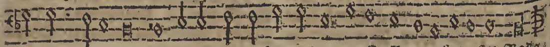
Ad Heimsins Styrk og Hellvitis Magt/ Hamþarlaus er hun Dag og Nott/ Christe veit henne hiälp z satt/ Heidur þiñ so hun singe hatt/ Am-

Þañ VII. VIII. IX. Suñudag epter Trinitatis/

Messu Vpphaf.



Mitt Hiarta hvar til hryggest þu? J Harme og Trega velkest nu/ fyrer vall-



tañ Verallðar Auð/ ser hyra Truv a soñañ Gud/ sa allt skapade fyrer sitt Bodo-

Yfer

Yfergiefa þig ei vill nie kañ / alla
Þørf þyna þecker hañ / hñs er Him-
en og Jord. Miñ sæte Fader og
saññe Gud / þu send mier Hiälp i all
te Naud.

Þu ert miñ Gud og Fader kiær /
þitt Barn alldrei forlæted fær / Ast
þijn er miuk og milld / Eñ þo mig
mæde Eymdeñ hørd / eckert hef eg
Traust a Jord.

Rijkur af Gotze gledur sig / Gud
miñ i þier eg hugga mig / þo hier for
liteñ sie / Þad er myn Tru og eflaus
Von / Adstod veiter þijnum Þion.

Hialpare Gud Helia var / þa Him
en luktest so ei rigndi þar / i þeirre Do
mars Tijd / a Sidons Lande Eckia
ein / allvel fædde DRottens Svein.

Þig mætte eingeñ mæda Kvøl /
med þvi Guds þionader vel / og høn-
um hlijdeñ varst / Hrafnar komu med
Kiøt og Braud / Kvølld og Morg-
na ad svipta þig Naud.

Einerber-Trie sat stu under þa /
Eingell Guds kom og liet sig sia /
bar þier Vatn og Braud / til Orebs
Fialls þar epter gieckst / Aungva
Neyd a Veigenum fieckst.

Egyptskum Joseph seldur var /
Saklaus sat i Fængelse þar / Gud
leit med Ekædsku hañ / Med Herra
Nafne hefur hañ giædt / til Heidurs
allre siñe Ætt.

A Daniel miñtest Gud so gløgt /
J Grøf Leona þa var høñ sockt /
Siñ Eingel sende ut / Fædu liet høñ
um færa þar iñ / Fyrer Habacuchs
Þienara siñ.

Sañur Gud byrte þa sitt Vald /
Sveinum þremur var fleygt i Ello /

sin Eingel sende þm/ Samled þa ecke breka mä/ burt ur Boda freistade þa

Nu stod Guds Jonæ hlijfdar þar/ J Hvalfiskenum byrgdur var/ Þria Daga og Nætur Þriar / Enn fyrer Guds eilijft Raad/ aptur hefur hann Landenu naad.

Þitt Ryke DRottenn þrijtur sijst/ þitt Valld er stødugt jafnan vijst/ a þier er allt mitt Traust. Eilijft Gotz hefur ecker Taal/ Audga med þvi mijna Saal.

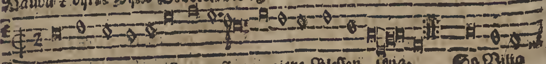
Stundlegann Neidar eg hugsa ei a/ Himneskann villde eg giarnan fa / hvorn þu hefur keypt/ Med þijnum Dauda z dijrre Blöd. Drottenn bid eg heyrdu til mijn.

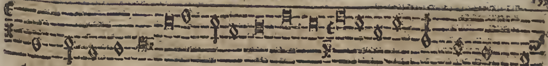
Allt þad Veroldenn er af full / Eigner / Gotz / Silfur eda Gull / Stundlegt Skraut og Skart/ Lijtenn Tijma þad leanad var/ Lijknar ecke Saalunne par.

Jesus Guds Son eg þacka þier/ þessa Vilsku þu sijnder mier/ þ þitt Gudlegt Ord. Veit mi stødugaVon og Tru/ vænst er Saalu Naggun su.

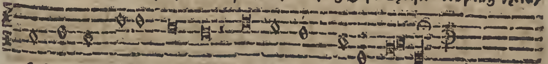
Lof og Heidur a hvorre Stund/ hædste Gud/ sie þier a alla Lund. Þig Fader þess eg bid / Eilijfann gief oss Andar Frid / Og Arf Himens/ þa skilium hier vid.

Epter Blessan.





hans og Verken oll / i Verolld þeckia kynum / og Jesu Christi kröptug Heill /

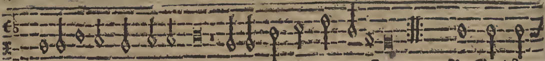


kunnug sie ollum Monnum / ad gleriast hlyde honum.

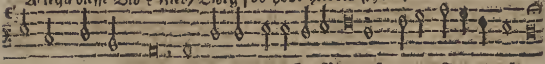
Þier Gude Lof og Þackargiörd/ Þeir Heidinn iafnan jate/Og fagne allskyns Folk a Jörd/fagran Saung heyrast láte/Ad þu Doomare ert a Jörd/ Jllsku hiódur þvi eige/ Vernd og Vpphellde er þitt Ord/allt Folk styrker/svo meige/ ganga a riettum Veige.

Þacke þier Gud/ og lofe þig/ þitt Foolk fyrer þa Millde/ Avöxt ber Jörd z audgar sig/Ord þitt er vort Vpphellde. Gud Fader Son og Ande hreinn/ oss blesse alla saman/ Vegsame hann og Ottest einn/allt Mann kyned um Heimenn/ Seigium af Hiarta Amen.

Þann X. XI. og XII. Sunnudag epter Trinitatis/ Messu Vpphaf.



Heimile vort og Hwsen̄ med / nema Herrañ byggia vilde / Af Giædsku
Arlega blesse Bw z Fied / Biørg svo hver hlioota skylde /



hañs og Gyddoms Naad / sem giarnañ edler allra Raad / añars vor Idia ei gilder.

Nema Gud sialfur styrke Stad / og Hloorner Borg z Lands / hlyffe og giæte alu ad / so ongva stofnest Vande / giefe og sialfur goodañ Frid / gagnlaust er þo vake Lid / Fær engvu fordad Grande.

Vera upp ærla veiter ei Þerf / Nie Vokar langar ad hafa / A hyggiu Vyl z greñ Storf / Audlegd þ kañ ei giefa / Nug saker eñ Harma Brand / eñ hollare Fædu giefr Gud / sier liufli / þa þr sofa.

Lijtes Avext og ydar Born / af Gude þau hafed þeiged / Nærkvæma þa þau Hialp og Vernd / hañs Gæfu soddañ seiged : Forsioon vill hañ þeim veita vel / vijs þeirra Fæda hun ævallt er / Sialfer þad safla meiged.

Eins sem Pylur ecke fær / oblugur hefur i Hende / þangad sem hugde hañ sier til Fiær / sier hvørre fra sier rende. Maatt Guds og Vilia merker þad / Mañ og Kviñu wt ymsum Stad / Til Samvista hañ sende.

Sæll er sa Mañ þeim giefur Gud / goodañ Fiolda Barna / Dvinum kyndet

ecke

ecke vid / Þeir þþo hann ei giarnann / J
Borgar. Hlide nær yrdast a / Brugga
Hiastod hepr sa/Svo þirdu sier ad varna
Fødur/Syne og Anda sie/ædst Dyrd

um Jord og Himen/eins sem hun var ad
Upphafe/æ ii Enda verde amen/kienn
oss ad hallda Christenn Sid / kvittast og
skiliast Synder vid/sa þ vill/synge Amen.

Halleluja/Sætlega syngium vier/etc. So sem a Paaskadagenn/Og so framm
vegis til Adventu. Men ecke Communicantes/ Þa skal fra þessum Sunnudeige allt til
Adventu/ syngiast þesse Eptersylgiande Psalmur / Tonn / Ovinnanleg Borg er vor Gud.

VErolldena villde Gud/ Vinæblu
stgka veita / Ecke sparade eiliff
Naad/eingietenn Son sinn sæka/helldr
ut gaf hann/Himlparann Gud z Mann.
Trua hvor Christo kann/ kvittr vid
eilifft Bann/ Himnavist hlyti mæta.

Ei sende Gud sinn einka Son/ ad
Heimenn dæma skyllde/helldur ad fein
ge Hiælpar Von / hvør a hann trua
villde. Hvør sem honum hverfur fra/
hardann Dom mun faa/þvi trua vill
er a. Eingietenn Guds Son sa. Ollu
baud ædstu Millde.

Alkvæde Doomsins er so vart : J

Heim kom Lioos þad eina/Menn elsk-
udu so Myrkred svart/ meir enn þad
Lioosed hreina. Valldar þvi Verkenn
lioot/Villd Guds sa giorer moot/af
Natre og Heyptar Root/Hæfnar ad
vinna a Bot/ætlr so Illsku ad leyna.

Hinn er Sannleika fylger fast/ fey-
lar sier ecke i Lioose/þvi Athøfn hans
ei lydur Last / Laane DRottens þo
hroose/Goodverk þau greine eg hier/
Guds Naad sem vann med þier/ Rieckt
Tru þa auglyst er/Avøxt ef goodann
ber/hvørn Christi Born sier kioose.

Epter

Epter Blessan þeñañ psalm/ Med Lag/ Vor HErra JEsus visse þad/etc.

HAler eru þeir aller nu/ sem Flecks lisa i riettre Tru/ i Guds Logmaale ganga. Vel er þim sem hñs Vitnisburd/ villiuger geyma hier a Jord/ af Hug þar ept' laang' /þvi hvorier giarnast a Guds Veg/ ganga jafnañ/ þeir varast miøg/ Misgiørd og Synd margfallda. HErra sem Almattugur ert/ øllum hefur þu boded hert/ Heiløg Ord þijn ad hallda.

O Gud/ veit mier ad Orded þitt/ aldvarlegana Lijfed mitt/ Af Hiarta hallded giæte/ nær sem eg blessud Bodord þijn/ berlega set fyrer Augu mijn/ Ogn z Smaan ongre mæte/ af riett um Hug eg þacka þier / þu hefur kient/ z synder mier/ ostraff Riett Doma þiña/ þijn heiløg Bod eg hallda vil/ Herra/ medañ eg life til/ læt mig þitt Fylge fiña.

Hvornen finn Veg eirn Ingis Mañ/ Ostraffañlega gaanga kañ z Ef sier vid Ord þijn helldur. Eg leita þijn af heilum Hug/ Hiælp/ so mz ongvu verde eg/ fra þiñe Kieñing felldur. J Hiarta mijnu hef eg fest/ heiløg Ord þijn/ so fordadest/ moote þier Grand ad giøre. Lofadur siert þu sañe Gud/ Sañleikañ þiñ og heilag Bod/ gief þu eg giarnañ lære.

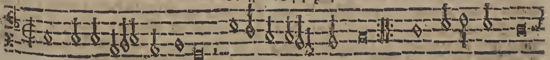
Med Vorum mijnu eg vijda skal/ vitna um þiña Dooma Tal/ sem er þijns Muñs Adkvæde/ af þiña Vitnisburda Veg / Veit eg gladur og feigeñ miøg / Eins sem af allskins Aude/ optast Ræda z Ordeñ mijn/ eru um heiløg Bodord þijn/ og Veg þiñ vel umskoda / þijnu Riettlæte afgo añ/

ari/ Ordum þynum et gleyma kari/ J Salu/ Sorg og Boda.

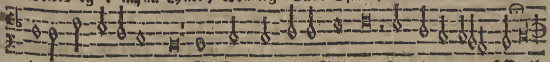
Heidur / Lof Dyrd med hreinre Tru/ Hinneskū Gude Fodur nu/ sat lega skulum syngia/ hns einka Syne Jesu Christ/ sm oss hefur med Dau da leyst/ kient Leid til Lyfs ad ganga/ Heilogum Anda sem jafn er þeim/ upplyser oss i þessum Heim/ og eykur Christendomeñ/ fyrer Guds Ord og Frelsarañ/ finum/ elskum og eignunst hañ/ Sa þad vill/ synge Amen.

Þañ XIII. XIV. XV. Suñudag epter Trinitatis /

Messu Upphaf.



Konung David / sem kiende / klaga eg miñ Vanmatt / Reyne eg þad þratt / Merke eg i mynu Lynde / Maklega Guds Osatt /



giora þad glæpa Synder / sm Gud miñ allar Stunder / styggia a margañ Hatt.

Miñ Gud / eg þier jata / jatnañ eg Synder vañ / So eg i øngvañ Mata / Ast þyna med mier þañ / helldur meir odru añ / Hollb trwe eg hvern Dag naude/

nande / Heims ad sapna Ande / sem mig þo suykia kann.

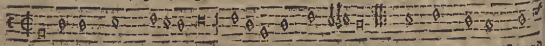
Myskun virdstu mier veita / Minn DRottenn / þess eg bid / Synder mier Svika leita / sie eg þeim ecke vid / jafnan mig fyrra Frid. Vid Fiandans Flærdar Skeyte / Frelsarenn minn giæte / a þessare Nadar Tijd.

Synder mier so ei kiæme / Sæla ad missa Von / þinn Ord þo Illverk dæme / Andar þau hæta Tioon / Vor Gud mier veit þa Boon / ad stodugur standa kynne / So Flærd eingenn mig ginne / Fra þinne Sannleiks Sioon.

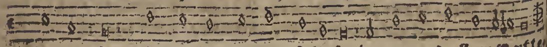
Christe / þu ert alleina / Eirn Gud og Hialpar-Raad / hefur þu Guds DRottenn ed hreina / Heims Synder eru afmaad / þeir sem þa þiggia Naad / lætur þa Neid ur hlioota / og Himna Arfs vel nioota / med Glede og goodre Naad.

Hædste Hellage Ande / hafande Guddooms Megt / sem Sannleik Christnum kiender / og Kiærleik ebler frekt / Med þinne Naad og Spekt. Medann life eg hier i Heime / i hreinnre Trw mig geyme / Fra allre Synda Sekt.

Allur Aarar Saungur sem Fyrerfarande Sunnudag. Epter Blessan.



Være nu Gud oss ecke hia / Israel seigia mætte. Þvi vier erum Hiord
Være nu Gud oss ecke hia / oll Von oss protenn hætte.

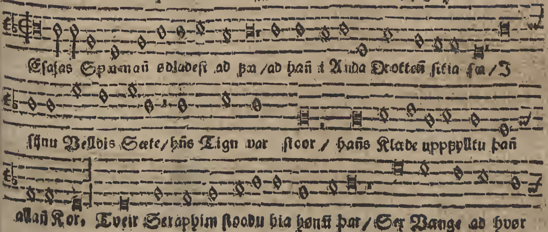


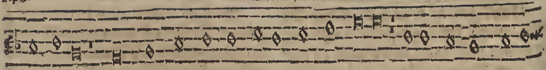
aum og smaa / sem allskins Þiooder setiast a / Fangra med ollum Nætte

Neipk þeirra er so a oss stryd/ Ef Gud veitte þ. m̃ Leyfe/uppsvelgdu oss a eitrnre Tyd/alla med Saalu og Lyfe/sem Bokn sokku og eyddu oss/yfer Saal vora geinge Foss/ mykell og haar ur Noofe.

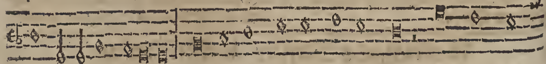
Þock sie Gude sem þad ei gaf i þeirra Tenur oss myrde/so sm̃ Fugl Snoru svipkur af/ Saal vor þar fra leyst yrde/brast Snaran/z burt slupp um vier. Blessad Guds Nafn vor Ad stod er/s m̃ Heimen̄ z Himna giorde.

A Michaelis Messu / Messu Lpphaf.

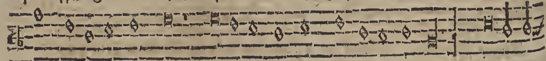




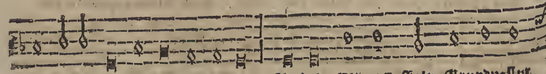
þeirra bar/ med tveimur byrgdu þeir sitt Andlit klæra/ og odrū tveim huldu



þeir sijna Fætur bera/Med þridiu tveim flugu þeir brátt/ moot hvor ode-

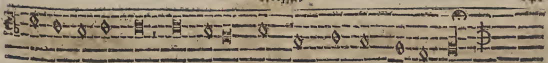


rum hrópande svo hátt. Heilagur Gud vor Herra Zebaoth. Sem hefur
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.



Jørdena uppfyllt med myked Gott. Af þeim Hljodū skalf Grundvollur,

og



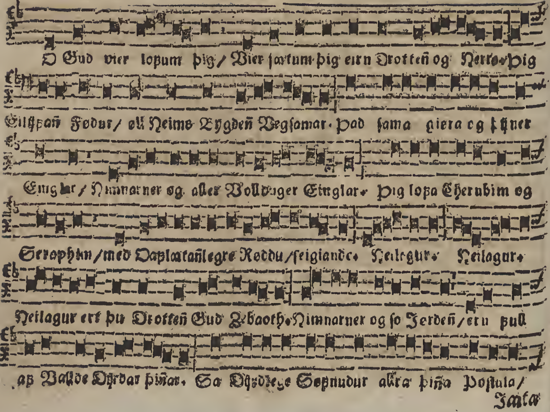
og ſtoorer Stolpar/ Og Hwſed fullt med Reyk og Þoku vard.

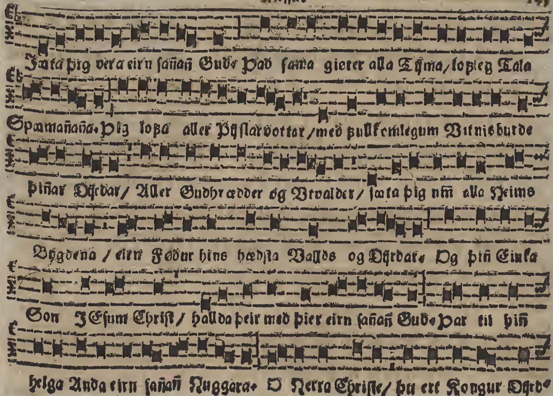
Maa og ſyngia þeſſe Ord under ſømu Notum.

Eſaias Spaamañ i Anda ſaa / Eilijfañ Gud hædſta Stoole ſitia a/ J lioomande Tign/ Magt ꝛ Heidre haa/ Hañs Klæda Falldur fyllte upp Kyrkiu þa. Tveir Seraphim ſtoodu þar høñ hia/ Hvør hafde Vænge tveña þria. Tveimur hvør um ſitt ſkiæra Andlit bra. Adrer tveir hulning þeirra Footū fa. Med þridiu tveimur flaug hvør meſt ſem maa / mille ſijn hroopande hatt / og ſkaakia: Heilagur Gud vor Herra alls Valld a / Heilagur Gud vor Herra alls Valld a / Heilagur Gud vor Herra alls Valld a/ hñs Dijrd uppfyller øll Lønd ſtoor ꝛ ſmaa. Stoolpar og Grundvøllur ſkalf vid Hliood þau haa / Huuſed vard og fullt af Reyk og Þoku þa.

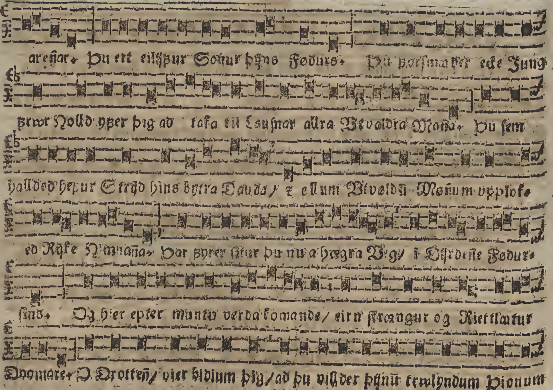
Allur Aſtar Saungur/ ſem Fyrerfarande Sunudag. Credo/
Vier trwum aller a eiñ Gud/ Fødur Almaattugañ/ etc.

Epter Predikun i Staden almeñelegrar Þackargiørdar/ ad Gud hñ vardveiter oſſ/ þ ſijna H. Eingla/ Þa ſkal ſyngiaſt þetta Te Deum Laudamus i Jſlendſku.

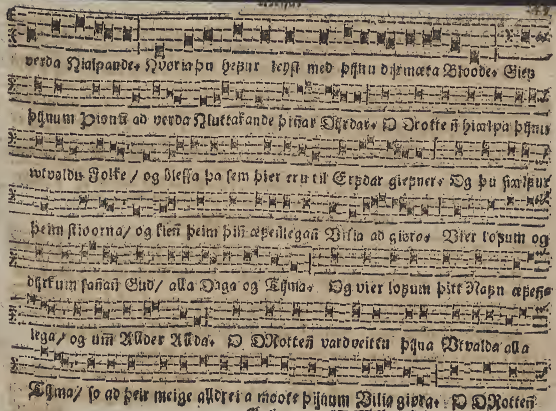

O Gud vier lofum þig / Vier jatum þig eirn Drottenn og Herra. Þig
Eilifann Fodur / oll Heims Bygdenn Vegsamar. Þad sama giera og þiner
Einglar / Himnarner og aller Volldoger Einglar. Þig lofa Cherubim og
Seraphim / med Oaflaatanlegre Roddu / seigiande. Heilagur. Heilagur.
Heilagur ert þu Drottenn Gud Zebaoth. Himnarner og so Jerdenn / eru full
af Valldz Dyrdar þinar. Sa Dyrdlege Hopnudur allra þinna Postula /
Jatar


Jata þig vera eirn sañañ Gud. Þad sama gieter alla Tijma/ lofleg Tala
Spamañaña. Þig lofa aller Postlar vottar/ med fullkomlegum Vitnisburde
þiñar Hirdar/ Aller Gudhrædder og Utvalder/ jata þig um alla Heims
Bygdena / eirn Fødur hins hæsta Valldz og Hirdar. Og þiñ Einka
Son JEsum Christ/ hallda þeir med þier eirn sañañ Gud. Þar til þiñ
helga Anda eirn sañañ Huggara. O Herra Christe/ þu ert Kongur Hird-

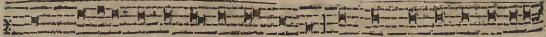
areftar/


arenar. Þu ert eilijfur Sonur þijns Fodurs. Þu forsmader ecke Jung
frwr Hollð yfer þig ad taka til Lausnar allra Veraldra Manna. Þu sem
halldeð hefur Stijð hins bitra Dauða / z ollum Truuðū Mønum vpplok-
ed Rijke Himnanna. Þar yfer situr þu nu a hægra Vegi / i Dyrdenne Fodur-
sins. Og hier epter muntu verda komande / eirn strangur og Riettlatur
Doomare. O Drottenn / vier biðium þig / ad þu villder þijnū trwlyndum Þionum

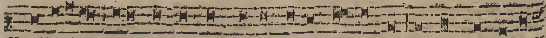
verda


verda Hialpande. Hvoria þu hefur keypt med þijnu dyrmæta Blode. Gief
þijnum Þionū ad verda Hluttakande þiñar Dijrdar. O Drottenn hialpa þijnu
wtvaldu Folke / og blessa þa sem hier eru til Erfdar giefner. Og þu stiorna
þeim stiornа/ og kieñ þeim þiñ æfinlegañ Vilia ad giora. Vier lofum og
dyrkum samañ Gud/ alla Daga og Tijma. Og vier lofum þitt Nafn æfin-
lega/ og um Allder Allda. O DRottenn vardveittu þijna Wtvalda alla
Tijma/ so ad þeir meige alldrei a moote þijnum Vilia giora. O DRottenn

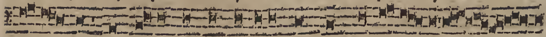
Gud



Gud Myskunna oss/ z vert oss Lijknsamur. O Drottenn kom þu oss þijna

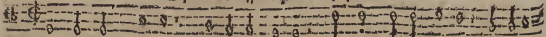


Myskunseme/ epter þvi ad vier sek tum vora Von t þier. J þier Drottenn er

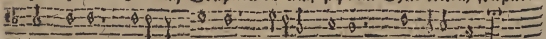


oll vor Von/ þar fyrer lat þu oss ecke nettt til Skamar verda/ A men.
Mevan Foolked er til Guds Bords / Pier sie Lof og Dyrd/ etc.

Epter Blessan þenan Psalm.



Pier Packer giorum/ Skapara vorum/ þijnum Syne kiæra/ skapader



þa Skara/ Ellolega Sveina/ Andana hreina / Einglana þijna.

Af Ljoose þijnu/ liooma þeir einu/
J Dyrdar Sæte/ sia þeir þitt Aug
lite/ og Ord þijn heyra/ Vitsku þvi
dyra/ vita og skyra.
Et villt þeir være / Idiulaus
Skare/ nie Radlauslega/ um Lopted
fliuga/

flyuga/nie medal Vinda/ukan þarf inda / a Skiemkan stunda.
Nelldur hia Christe/villt þeir sig viste/ Ondu og Lyfe/ Vtvalldra ad hlyfe/ sem Ord þyn muna/af Niarta una/ Ebla sem kuna.
Þvi þynu Lide / Med Neipt og Skrijde / Forn Dreke stundar/ Fiar Lyfs og Andar/ sa Neim Neill snetodde/Synd fyrst Inleidde/ Su Mankynd deyrde.
Nvor Lande/Byggdum/Logmale/Tryggdum/Skiorn/Freise/Frijdnum/ Sliett/Neilsu/Stodnu/ollu villilla/ Og Kyrkiur mest spilla/Og Kienning villa.
Oss fordar þeirre/ Astryggdu storre/ Christur vor kiære/og hans Eingla Skare/sem miog mootstanda/oss a-sækianda/ Ohreina Anda.
Loth af Sodoma / Einglar ukoma/ Af Nernadar-Boda/ Elis ad gooda / Kom eingen Kvyde/ Frials var med Fride / J Eingla Lide.
Oss Guds Spamadur / Daniel sat gladur/ midt mille Leona/ meigu vier so vona / þessa Piena ka / ætyd forvara / Oss og Eign vora.
Þessa Gios þyna / Neldrum nu hreina/ Christner Men kaller/ Og Eingkans Sveiter/med Nug z Vor um / Þacker vier giorum/ Skapara vorum.
Af ollum Nuga/Osku miuklega/ Christendoom sonum/ Sonar þyns Monum/ sem Ord hans stunda/ Æ vilier senda/ þa Vardhallds Anda/ A M E N.

Þañ XVI. XVII. XVIII. Suñudag epter Trinitatis/ Messu Upphaf / allt til XIX. Suñudags.



Til þijn Heilage Herra Gud / heff eg lypt Saalu miñe / Laattu mig alldrei
Af Hug og Hiarta i hvørre Neyd / Hiästod treystande þiñe /



lijda Smaan/ Olucku / Brygl nie Skalar Tion / so Fiandmeñ ei fagna kuñe.

Oskamader verda aller þeir / Epter þier hvørria laangar/ Eñ svijvirdast mun, nu meir og meir/ so marger sem Afvega ganga/ Hapnande þiñe Hiälp og Raad/ eñ hyllast Dioffulsens skiemdar Raad/ og Elska ei utañ hid Ranga.

Volldugur Herra vijsa mier/ a Veg og Gätu þijna / Vid Sañleik þiñ mier halltu hier/ og hwngrada Saalu mijna/ Med Vijsdooms Anda uppfylltu / Og Orde þijnu blessudu / þvi a þig trwe eg alleina.

Minstu a þijna mykla Naad / Og Myskun Þusundfallda / Og þad Himneska Hiälpar-Raad / sem hugder fyrer Allder Allda/ Fyrer Eiæsku þijna miñsku mijn / og mier þitt Födurlegt Hiarta sijn/ hreiñe Trw laat mig hallda.

Miñ Vngdooms Brest og Afbrot leid/ mijst er Herrañ kiære /þeinktu hello

ur A

ur a þiñ Synd/og Obrygdañlegt Sære/ O Herra Gud af Hiarta eg bid/ Harmþrwngnum þu mier veiter Lid/So ſyñ eg Saklaus være.

Goodur og Riettvijs Gud vor er / ſem giarnañ medtekur alla / Þa ſem ad Lijfs Braut leita ſier / Og lætur þa til ſijn kalla / Hughreyſter Skielfda og hiælpar vid/ſo hafe þeir Glede og Andar Frid / og ei meige fra hønum falla.

Ord Guds og Veiger aller hañs/eru Myſkun og Sañleike / Nædar Bruñe ur og Næring Mañs / Nakvæmuſt / hvad ſem veiker / þa ſem Hug og Hiarta meſt/hafa a hañs Orde feſt/ af Trwñe ſo alldrei ſkeike.

Nædige Gud fyrer Nafned þitt/og Nægd Myſkunar þiñar / Gief ad myñ Synd ſie klaar og kvitt/ kieñe eg Daglega heñar / Hun ſærer bæde Saal og Lijf / Nema ſender þu mier Styrk og Hlijf/ Samviſkañ ſo Frid meige fiña.

Hver ſem Ottaſt og elſkar Gud/ ſkal eilijfa Myſkun hlioota/Gud kieñer hønum ſijn heilög Bod / og lætur ei Bleſſan þrioota/ Afkvæme hañs mun Audlegd fæ/og bloomgaſt allvel Jordu a/ Gudhrædder Nædar nioota.

Vpp til DROTTeñs Augunum/ ævallt giøre eg ad reña / Þvi alleinaſta hia hønum/Huggun trw eg mig fiña/ Synda Fiøtur af Footum mier / færa mun hañ til Hyrdar ſier/ So meige eg hañs Krapt medkieña.

Sia til myñ og hiælpa mier / Til Hiarta læt þier ganga/ ad eg ſo þiade ur i Syndum er / Og Ofſookn lijd eg laanga / Vtijd margfalldoſt Angur ſtw / fra Oke þvi mig frelſa þu / og fyrer gief Glæpe ranga.

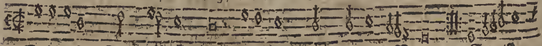
Geim myna Saal og ſvipt mier fra/ Saurgañ Hreiñra Anda / Heilagt

Meyne

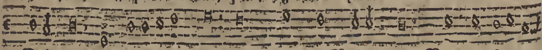
Heinleyse lat mig þa / til Lykta stodugañ standa / Þvi min Trygg Von er oll i þier / Israel vidðstu ad frelsa hier / ur Haska og hvørium Vanda.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie / Sungeñ uñ Alldet Anda / Eins sem hun var ad Vpphafe / ædsta Lof skulum gialdda / Heilegum Anda med Huga og Raust / Mistote hañ Lofgiørd Endalaust / Fyrer Blessan margfallda.

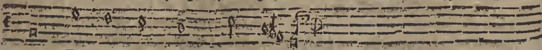
Allyr Kñgar Saungur / sem Fyrerfarande Suñudag. Epter Blessan.



Oviñanleg Borg er vor Gud / ægiæta Skiølldur og Veria. Sa ille Hañ frelsar oss af allre Naud / sem a oss kañ ad herja.



Ovin forn / er nu ækafa giarn / mørg Svik i Vollteñ vest / Vgg-viel hñs eru



mest / Of stoor vid Heimis Magt hvoria.

Vor eigeñ Mattur eckert kañ / ell vor Von strax er fareñ / fyrer oss stridde er sa ædste Mañ / af sialfū Gude kiereñ / ef spyr þu hñs Heite ad / Herrañ Jesus er þ / Drotteñ allsheriar eirn / ei er Gud annar neirn / Sa er fastnañ Sigrareñ.

Være

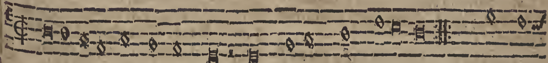
Være af Displum Verolld full / og villde oss svelgia alla / vel fækest þo vor Efne oll / Eckert skal oss þoi hrella. Þessa Heims Hofdinge / hrædelegur þo sie / a oss ei orka kan / adur er dæmdur han / Eitt Guds Ord kan han fella.

Þeir skulu engvar þacker fa / þad Ord lata þo standa / sannur Gud er oss sialfur hia / med synum Gafum og Anda / take fra Lyf af oss / Sæmd / Kvinnu / Born og Gots / Allt þad umlyfdum vier / Abate ei neirn þm er / Arfe Guds holld um an Enda.

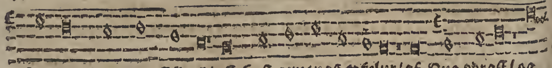
Myskunar Faderenn millde Gud / mest sie þier Dyrd um Heimen / ad synder oss aumum sæta Naad / Son þinn er til vor komenn / og Heilogum Anda med / sem oss bær Lyfn og Frid / Veg til Guds vita liet / Visi oss a Himnum hiet / Heill sva halldest oss / Amen.

Þann XIX. XX. XXI. Sunnudag epter Trinitatis /

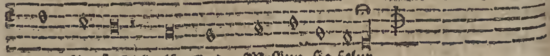
Messu Upphaf.



Sæler eru þeim sialfur Gud / Synder af Naad til giefur / Sæll er
Og hvorra Brot z Breyskleik med / Blod Jesu huled hefur.



ſa Mañ/ þm̃ Gud þſſ añ/ um̃ Løſt aungvañ ækelur/ af Hug ÿdraſt/ og



Synd flÿr faſt/ ſiælfs Guds Myſkun ſig felur.

So leinge ſm̃ mig Samviſkañ/ Synder liet ecke ſæta / Mañdæd og Hugbod mÿnka fañ / Mælte eg þvi jafnañ græta : um̃ Dag z Nætt/ eg fañ þiñ Mætt/ Of þungañ Mañkynd aumre/ Megned eitt þa/ mier drooſt ſo fræ / Sem allt þornar a Sumre.

Þvi jæta eg þier øll miñ Brot / ænn Fegurdar og Varnar/ Nÿ! ei/ ad ſÿndgaſt hef þier mot/ Holldz Villd fylgiande giarnañ. Sagde eg med mier : miñ Gud vil þier/ mÿna Slæpe medkieña : Aflauſn z Sætt/ af þier fieck brætt/ allra Misgiørda miña.

Þm̃ þa Kvittun a riettre Tÿd / aller Helger þig bidia/ Nær ſem kiemur Hørmung ſtrÿd / hier fÿrer villt þa ſtidia. Þu ert mitt Skiool/ i allre Kvøl. Vid Nauſta villt mier hlÿfa. Vardveittu mig/ So vite eg þig / um̃ Lauſn gladur ad lofa.

Þu hieltſt Viſſku ad veita mier/ vel-fara Leid ad boda/ Forſioon vera

og

og Fylgd mijn hier/ Forda vid øllum Boda. Vered ei meir/ sem Vitlaus Dyr/ þuag hlioota Heitsl ad lijda/ utan Ognar/ og Naudungar/ Ei vilied Gude hlijda.

Illfuser raka Synd og Tioon / Okiør þung og Nefnd marga/ hvør ier a Drottne hafa Von/ hans Myskun vill þa biarga. umm þad gledieśt/ i Gude meśt/ af Raad og Tru Riett læter/ hvørier af Hug/ hans ræked Bod/ Hroosed Guds Adstod kæter.

Dyrd Gude Fodur og Syne sie / sungen og heiløgum Anda/ Eins sem hun var ad Upphafe/ oss veite Raad ad standa/ vel a hans Veg/ enn varast miøg/ Synd/ Diøful/ Holld og Heimenn. Gud giefe þad / hans holldum Raad / Syngium þvi aller Amen.

Epter Blessan skal syngia þennann Psalm / Med Tonn / Hiertilegt vort og Hiesenn med / ut supra/ etc.

SAll er sa Mann sem hafna kann/ hreck vijsra Manna Raade / Og syndugra Veige alldrei ann / Ei sat hia Skiemdar Naade / Helldur med Vilia / Hug og Mætt / hreinferduglega Dag og Nætt / Ad Guds Logmaale grade.

Sa Madur eins sem Eyk sig er / uppvex hia Vatna Straume / a sijnum Tijma Aldin ber / Ei fellur Lauf nie Blome. Allt gott sem hann vill hafast ad/ Honum man ætijd veitast þad/ Farsællega framkome.

Þeir Glæpa Veige ganga a/ Guds Raadum ecke hlijda/ Audnu þvilijkre alldrei naa/ Afelle helldur lijda / Eins sem þa Fis a flatre Jord / feikia Storma

Vidre

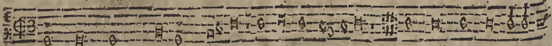
Vidre hvøss og hørd / um ymsar Alþe-ur vþda.

Illgiarner kuña ecke þvi / Vppreisn i Dome hliota / sañra Guds Vina Søþ-nude i / Synduger Kiørs ei niota. Eñ goodra Maña greider Veg / Guds Nad og Myskun æþeñleg / Ranglaatra Leid mun þriota.

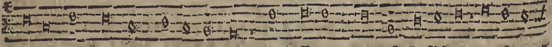
Fodur Syne og Anda sie / ædst Dyrd um Jord og Himen / Eins sem hun var ad Vpphafe / an Enda verde fram eñ. Kien oss ad halda Christen Sid / Kvittast og skiliast Synder vid / Sa þad vill / syngje Amen.

A Allra Heilagra Messu / Skal vera Messu Vpphaf / og

Allur Añar Saungur / sem næst fyrerfarande Suñudag / nema Nattyda CREDO. J Staden fyrer Versed / Heidorum Gud Fødur Himnum a / etc. skal syngia þeñañ Psalm / epter Predikan / epter Ritualnum.

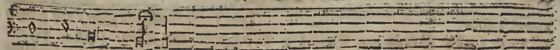


Kiært Loþ Guds Christne alltyd / kvede / og vere glod / Þvi hns Ord nu munu / Sem diktar Skallded David / Dyrd Gude i hædstū Stad.



hlioda / so hatt um Veralldar Lond / sem Christi Dyrd kañ oss bioda / og kiær er

vor



vor Hiælpar Hond.

Gud Fader af Giæsku sine / gaf oss eitt Christen Mann / syn Ord ad setia i Minne / so og bevysar hann / Ad vier sem kollunst christner / kyniast mieg þoorum ville / Vorum til Goods miøg visner / Vor Kienning var illa spillt.

Riett Braut til Rykes Himna / Er Raunar Guds Ord Ospillt / hann skalfur so vill kyna / Sie Leid hvin þer ei villt / Vier høfum þad illa vaktad / vort Erast ei sett þar til / Þvi hefur Gud oss ei aktad / a Myrkrum hiellðum vier Gil.

Allt þad vier ættum ad giora / Er Ongvum nytseligt / Þvi Fianden villde oss fæera / fast moot Guds Ordum rykt / Med Fals Jarteiknum og Draumum / droo hann sitt Net fyrer oss / Guds Orde vill hann vier gleimum / og fiefunst i Synda Foss.

Nu lætur hann noog uppskrifa / Ny Bod Guds Orde a moot / og med Eptre tokdryfa / alla Guds Orda Root / Ad Menn treyste a annad / Enn JEsu Pyniu og Deyd / Werlega Gud þad bannar / Og bod at þeim Wytis Neyd.

Þa mætti so merkia og skilia / sem mestar Villur fa / Þeir hafa hver sinn Villa / Og hallda fast þar a / Falskar Fundingar Manna / Þeir festa i sinn Lærdom / Blessad Guds Ord þeir banna / þad beyrest i þeirra Goom.

Þeir hallda fram Vana Manna / og margra Forelldra ryke / meir enn Guds Orde sanna / Og eilyfs Guds Foduro Skrift / sem ætijd og æ hefur vered / Enn nu þeir seigia þad nytt / Guds Ord þeir hafa afsvared / og Andskotans Lær

doom

doom hlijdt.

Þeir klæda Stocka og Steina / Stoor-Helgar þeim hallda i Vil / Og þañ Veg Gude ad þiena / Þeir ætla sier Himna til / Eñ Fæatækur þellur ofan Þrøn gre / J Frostum og stoorre Neyd / Þeir akta slijkt ad øngvu / Sem Almættugur Gud baud.

Arna heþur sa Blindne / sem ei trwer Gude sijn / sem er þo eilijþ Sañinde / og uppgieþur Synd og Pijn / øllum þeim Ordum hañs þylgia / Allt heþur þad Christur þorþient / A goþugu Krossens Gælga / Gud heþur hañ þar til sendt.

Gud Fader siñ Son oss sende / Sañ lega ad hiælpa oss / Sitt Løgmæl so oss kiende / Sem er eitt þullkomed Hnoss / Hañ kañ þad hellst ad Læra / er hvørium er Nytsamlegt / Þijdingar vier þurþū ei pleyra / þitt Hiælprade er Christur rijkt.

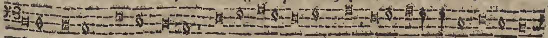
Þvi latū vier þessa þæra / sem þeim so a sialþs sijns Magt / Vier viliū vid Guds Ord vera / Vier trwum hvad Gud heþur sagt. Aull Sañende i hon um þiñast / Aull Nad / og øll Myskun / sa Ord hañs ei vill kieñast / Hrapar i Helo vijtis Gruñ.

Sidvane kann slijka ei næda / Sem Doomuren halldast skal / og ei Forelldo rar stoda / ædra er Christi Mæl / Frijd Ord hañs þram munu ganga / þyrer þa alla Meñ / sem klæra hūs Kieñing þæn ga / Og komast i Himeneñ.

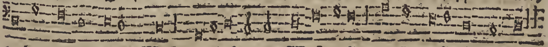
Loþ sie æ Gude um̄ Allder / sem oss heþur Ord sitt sent / Hvert voru Hiælp ræde velldur / og heþu.* þra Dieþulsins Ment / Þad kieñer oss Christo alleina / klærlega ad trwa best / Og Næ unganum noog ad þiena. Nu uñe oss DRÞttenn mest.

A medan Sacramentum wtdeilest / skal syngia / Vier sie Loþ og Dyrd JEsu Christ.

Epter Blessan þessan Psalar.



Vppa Fialled JEsus vende / eirneñ Lærefveinar hñs / settest nidr ꝫ sijdañ kiende /



þa þar nærre Fiølda Mañs / mæle sætu af Muñe reñde / mællte þsse Ord til sañs.

Sæler eru vijst og verda / Volader Meñ ad JEsus kier / andlega sm alldrei skierda / Æru og Trygd i Heime hier / Vid Lijkaar Krossen̄ Hug sin herda / Himnarijked þeirra er.

Sæler eru þeir hier syrgia og græta / Sañlega skulu þeir Huggun̄ þaa / og so þeir i þridia Mæta / Er þijda Hoogværd standa a / Jørdena vil eg þa erfa laata / og øllum Heillum þar med naa.

Sæler eru þeir sem Þorsta lijda / þar med Sullt fyrer Riettlæted / sañlega skulu þeir Sadning bijda / saka Huggun þaa þar med / og Myskunsamer ad missa Kvijda / þvi Myskun skal þm verda tied.

Sæler eru med Hiarta hreinu / Þvi Himna Guds þeir Auglit sia / Fridsamer so allt ad einu / aller Guds Born kalla þa / Og þeir fyrer Oriett mæta Meinum / munu Arf i Guds Rijke faa.

Sæler erud þier sem Ofsokn alla / af illum Møñum lijded hier / med Alygar þeir yfer falla / Og aftast flest til Stygdar mier / fagned Launum Himna Hallar / Hrøktust so Spaameñerner.

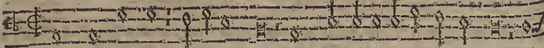
Avext Trwar Jdran saña / JEsus

giefs

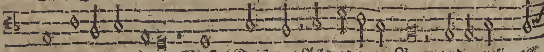
giefe ꝛ Hogværd mier/gagnhreint Hel
til Guds og Manna/ad giæte eg Fridar.

ens leitad hier/ Og Guds Barna Ým-
dun kann/ Erfa Lijf med sialfum hier.

Þann XXII. XXIII. og XXIV. Sunnudag epter Trinitatis/ Messu Upphaf.



Guds Son kallar/ komed til mijn/ sem kostoed vid ydar Andar Pijn/ og



Synder safnann særa/ Menn/ Kvinnur/ Allrader og Børn/ ydur vil eg



vera Nadargiarn/ og alla Endurnæra.

Ok mitt er sætt/og Byrde liett/epte
erfꝥig mier/ so muntu riett/ hia Helv
vijte sneida. Hiælpa skal þier mijn Hiar
stod merk/ Hliota muntu af mijnum
Styrk/ Arf Guds eilijfra Gieda.

Allt þad sem giørda eg ydur/ og leid/
umm Æfe mijna fyrr og sijd: Ydur vil
eg skilia. Ahyggiu/ Verk og ydart
Mal/ allt riett og gott þad vera skal/
Ef geingur Guds ad Vilia.

Hialpi

Hiálpræde kÿs og Heimur frá / hafar þo alla Mædu þá / Sem Børn Guds hlioota ad bera / þad tekst þo ei á annann Hátt / á þad venn þig sem mest þu mátt / Vilier þu hoolpenn vera.

Øll Skiepna vel þvi Vitne ber / umm Vetrenn / Lopt og Jørd sem er / vid Kvøl ei kann sier forda. J Guds Nafne sa ei vill þad / med skdasta mun i Kvala Stad / Sitia med Hugraun harda.

Neill / Ungur / Barn i Dag er Mann / á Morgun siwkur og sær er hann / Framlidenn / fliott vier reynum / Lÿka sem Blome værn umm Voll / Veralldar Prÿde prÿkur oll / og eydest i Svip einum.

Holldeð kyllder vid Kvøl og Deyd / þa komenn er Mann i skdustu Neyd / Þa fyrst byria fromer verda. Eirn stundar hitt / enn annar þad / alla Lÿfdaga þangad ad / Umm skÿna Sæl ei hyrda.

Þa Lÿfed ecke lenngur fæst / Leyner sier ei Afokun stæst / Þa vill sig Gude giefa. Hvert þa Gudlega hitter Nád / sem hefur Dvirdt og safnann smád / Þad hörfer hellst til Efa.

Rÿkunn Fiármagn ei forda kann / frelsar ei Hreyste Ingismann / Frá skÿnum Fögnud þeir hyggia. Þo Verelld veitte est einum oll / Audur hennar / Silfur og Gull / J Daudans Dans má liggia.

Lærda verndar ei Vitska slÿn / Vols / Magt og Sæla Heimsins dvÿn / aller hlÿotum ad deyia. Sa Guds vill ei ganga á Hond / þá giefed er Lÿf og Andar Stund / J eilÿfre Eymd man þreya.

Heyred og merked Børnenn blÿd / sem bundud Ærw vid sannann Gud / ydur skal Kvøl ei ergia / fremur Guds Ordum halldeð traust / Hugga þau ydur Efa laust / Æ vill Gud ydur biarga.

Alldreie launed Illu Illt / ydar Lÿf sie saklaust og stillt / ei læted ydur uppertæ.

Eina

Einstigg þañ gengeð hier um̃ Heim / Hefnd og Dyrd alla giefeð þeim / Sem Veröllð hart mun hyrta.

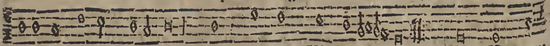
Hefðud þier alla Hollosins Villð / Sælu / Virdingar / Gots og Snilld / allskiooll yrdud þo kallder. Hyrting sen, der þui Herra Gud / Holld ydar typtar Krosse med / ad seirne Sælu halldeð.

Þike Heims Mootlæte þrængt og strangt / þeink Vytis Vait mune heitt og langt / hvørt vitlaus Veröllð reñur. Med Lyfe og Sæl þar liggur i Kvol / sem lifer hvørke nie er a Drol / Eñ þo alldrei uppbreñur.

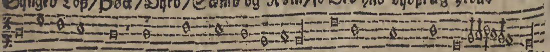
Þier munud epter þessa Tyd / þigg ia med Gude Sæla og Frid / hvørt jafnvel añ Huga smæed. Mañs Tunga einge mæla kañ / Makt / Dyrd og Fognud Tilgðañ / Sem Gud hefur ydur bræed.

Hvad Gud milldaste Herra vor / hiet og i sijnu Nafne soor / Oss Christnum øllum samañ / An Efa helldur oll sijn Heit. Oss hiælpe hañ i Eingla Sveit / Fyrer JEsum Christum / AMEN.

Epter Blessan.



Lofed Gud i hañs Helgedom / hañs christner Meñ a Jordu / Med Undrum Synged Lof / Þock / Dyrd / Sæmd og Rom / so Ord hñs dyrdþræg yrdu.



Þm̃ um̃ allañ Heim / hñs Magt og Herdre lyse / Heilign vors Guds þeir prijse.

Ad Hiartans Son siñ Herrañ Chri-
st/hefur fyrer oss giefed/þar af feinge-
um vier Fedurs Ast/fyrer hñs Dauda
Lyfed/ Samvitskañ hrein/ vid Synda
Mein/ sig af Guds Ynde gledur/ AB-
BA O Fader bidur.

Bodad er nu þad blessad Ord / Bet-
rega ollum Moñum / fra Upphafe/ og
ytst um Jord/ Oduft Mañkyne soñu /
hvad andad fær/ Guds Gæfr þar/gef-
ge/þacke mest leinge / ꝛ Haleluja synge.

Gud Fedur og hñs einka Son / ætíd
lofum og þockum / Helgañ Anda sem
veiter Von / i Villu ad ei sockvū/ fyrer
Orded hreint / hñ liost ꝛ leint/ helldur ꝛ
hlyfer Freistne /samt allre siñe christne.

Þañ XXV. XXVI. og XXVII. Suñudag epter Trinitatis/Messu Upphaf/ Med Ton/ Hædste Gud Herra millde/etc.

VAkned upp Christner aller/ꝛ sia-
ed Syndū vid/ af Hiartans Root
akalled/Eilyfañ Fodur Gud/Elleg-
ar Hefnd hañs mætum/ hñ hverfur
oss i fra: Utañ Syndum aflaatum/
Idrunst og Lifnad bætū/mestu Kvøl-
munum sia.

Sitt Ord DRottens oss sende/ su
Nád var milldelig / Þo er a oss su
Blindne / J Synd hvør eikur sig-
Eingeñ Umvøndun hatar / utañ
Gud hefne hart/ hañs Þiona Heim-
ur hatar / heilagre Kiensing glatar/
Eitthvad vill verda snart.

Oduld er allra Sioonum/ Illska
sem ryker nu/hia Bændum/Þegnū/
Þioonū/ þeir þiggia ei Rædeñ trú/
Nogd vardar oss um Klerka/ ansa nu
Sierlater/

Sierlæter/ þeir vekia Villu sterka/
vora Þørf skiłdum verka? Kiene þeir
skalfum sier.

Fra Heims Upphafe Herra/ haf
ade Synder miøg/ grim̃ komu Giørd
eñ þra/ geingur nu sama Veg. Ef
Synder so ei þræum / Sem sagt er
Ninive fra/ Heipter Hirting þa sia
um / Hefnd og Straff vier fæum /
Sem þeir i Sodoma.

Gydinga þrioskꝛ þrætde/ þa for
giefens var kient/ høfudu Herrans
Ræde/ hvad Gud þeim hafde sendt/
Fyrer Spæmeñ og Skriftfrooda /
Johañem/ JEsum mest/ skiłdañ hñs
Sveina gooda / Sañleiks Ord liet
þeim biooda/ Ætt Juda afmæd fiest.

Under Tyrkians Ogn vier støndū/
ei veit nær komed sie / Drep. Sott
i øllum Løndum/ Aurbyrgd og Hall-
ære/ Af hvøriū Aðkod þiggium ∻
Eilyfe Fader kiær / Mañ þitt Lof
uppbyggiñ/ Idrunst og Synd afleggi-
ium/ Grim̃lega gløtunst vær.

Eingeñ i Blindleik byde/ betre nu
hvør sitt Ræd/ so Hirting Guds hia
lyde / Sem høfum forþienad. Vel
meigum Plægu vita : Vænd Guds
sem geingur nu/ Ei villdum fyrr M
lyta / Ast Guds nie giarnañ nyta /
þvi kom oss Þimning su.

Rædleggia ydur læfed / Løstu ad
skilia vid/ Af riettre Idran græted/
Ill Verk og vondañ Sid. Heilagre
Vm̃bot heited/ hyllest Gud hier i fra/
Mest ad hañs Orde leited/ epter þvi
giarnañ breited/ hñ vill oss vera hia.

Heill og Næd hñ oss giefur/ hlyd-
na ef fær oss sied/ J Eilyft Lyf oss
upphefur/ øllum Guds Børnū med.

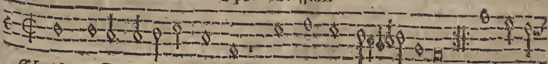
þvi

Þvi er skyllt til vor tækium/ Trygd Guds og Myskun hans / Þa Nad alldrei Oræktun/epter hefir hellst tækium / Y økum Synder til Sakis.

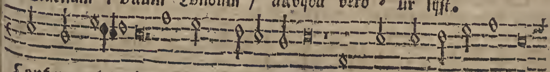
JEsum Christ Son sinn blijda / Sende Gud øllum oss/liet hann fyrer oss lijda/Last/Hneijst z Kvøl a Kross/ So Nad oss øllum skijndest/ J Dauda Lijf sitt gaf / Fyrer oss Auma þijnd- est/ an þess/ Mannkyn allt tijndest / Nann hiælpe oss Synndum af.

So Annars Heims ei deyed/ ækall ed JEsum Christ/Hans Nad hier erfa eiged / epter Verolldar Vist. Langa Mædu hier lijded/ Leited þvi Drottne ad/Ord hans elsked og prijded/ øllum hans Vilia hlijded/Guds Nad oss giefe þad.

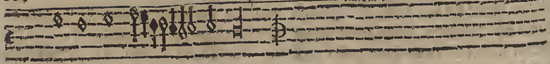
Epter Blessan.



Christs er Koma fyrer Hendill / kunnum þess syn ∘ iafnst/ J nedre Tæknum i øllum Londum / allvijda verd ∘ ur lijst.



Lopt mun lijda / Lydrar hatt syngia þa/med Eingla Folking frijda/



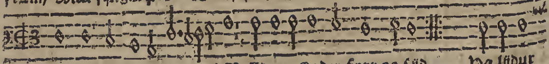
fegursta Sky e e e a.

Þa mun Rænglætum reynast / Reide Guds þung og strÿd/ med Hel-vijtiskum Loga launast/ liñer ei Kvala Tÿd/ J eilijfañ ÆKd þeir raka/ Allt rei þo Daudañ fæ/ Snÿsta Tøñum og græta/ Grimd su ei seigiast mæ.

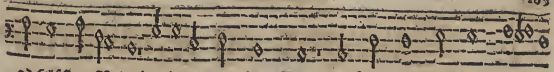
Guds Einka Son utvalde / Er sendur ad leysa oss/ Fullnad fyrer mig polde/ Festur a hardañ Kross. A þig eg skal mig reida/ utgafst fyrer mig þitt Blood/ dyrker þad mig vid Dauda/ Diøful og Heliar Glood.

Fagnadar Liooсed fryda/ fridande hrygg va Lund/ frels mig af Fære og Kvÿda/ Fyrer þyns Sonar Vnd/ þa vil eg gladur af ganga/ Guds Naad mier ebie Tru/ Arf þÿnum mig ept-er længar / J þessum Heime nu.

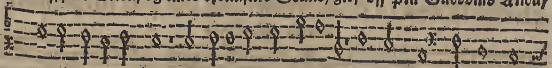
A Suñudøgum allra sijdast epter Exitum/ þa Folk fellur fram/ Maa sÿngia þetta Vers/ sem Veniulegt er allvÿda i þessu Lande.



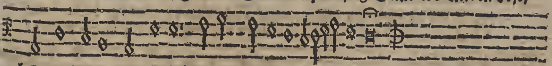
Frid veitku voru Lande/ Volduge Fader fyrr og sÿd. Þa lÿdur Ofermøñum øllu Grande/ og Vndergiefnū forda Lÿd.



ad Lijffsins Enda/og lifier Heimsins Stund/gief oss þinn Guddoms Anda/



ad gledie vora Lund/Fader z Sonurenn sæke/og Saññleiks Andenn best/



hñ geyme vor og giæte/þa geingur a moote mest.

Maa og syngia þetta Psalms Vers ep vill / Ton/Heidrum vier Gud af Hug og Saal/etc.

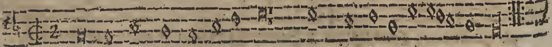
VOrs HErra JEsu Vernden blijd / Vere med oss a hvørre Tijd/ Gud hugge þa sem Hrygden slær/Hvort þeir eru Fiær eda Nær/Christnena eble z auke vid/Yfervølldunum sende Grid/hñ giefe oss øllū Himna-Frid.

Ender Grallarans Ared um kring.

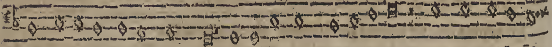
II. Saungur og Embættis-

giørd a Bæna og Samkomudøgum þar þeir eru halldner.

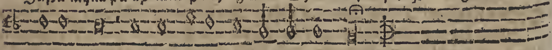
Messu Upphaf.



NU bid eg Gud þu Naader mig / Nægd Mitt skunar eg beide þig /
Afplaana øll mijn Illsku Noot / eg veit mijn Brot so mørg og liot /



Illsku mijna þu af mier þvo / og allar Synder lijka so / Þvi eg medkienne



mijna Synd / I mijnum Auga hun er ei leynd.

Moot þier einum i mørgum Last / miøg eg braut / og syndgadest fast. Øll er þijn Næda ørugt Raad / so aller bidie þig um Naad. Þvi Edle vort er allt i Synd / Ellegor være ei Naaden reynd. Þu sigrar þa sem soddan Trw / Setia ecke

ecke i Hiartad nu.

Sia/ Hier gietenn i Synd eg var / sem mig hingad minn Mooder bar/ All ann Sannleika elskar þu / Og leynd þijn Rad mier sijnder nu/þu hefur sied hvør nenn eg er / halldenn i Synda Girndum hier/aldrei vissa eg ecke þad/fyrr enn þijn Vitska mier kom ad.

Dreif a mig sialfur DRottenn minn/ ágiætlegu Ysope og Myskun þijn/ Smart kant þu mig af Syndum þvo/ So eg verde hvijtare Snioo. Þetta Ysop er þijns Sonar Blood / Þad hreinsar oss af Synda Mood. Láttu mig heyra þijn lystug Ord / So glediest þau Bein sem hrygg voru giord.

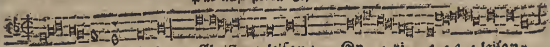
Sia þu ecke til Synda minn / sliett og afmaa Illsku og Pijn. Skapa mitt Hiarta skiært og hreint / Med stødrum Anda liooss og leynt. Vesskufa mier ei fra Asioon þijn/ enn Anda helgum halle til mijn / Gief mier aptur Glede og Nad/ Glaðann Anda og stodugt Rad.

Ranglátudum eg vijsa vil/ A Veg þinn/ þier ad snúast til. Frels mig Herra minn Hialpradis Gud/ af hættre Blood Skulld og allre Neyd. Mijnar Varer minn Gud upp lát/ So Munurenn lofe þig med Sæt. Ef þu villder vert Off-at fa/ Eg skyllde þad fram láta þa.

Audmiuka Aund og tar Gud mest/og angrad Hiarta hann lijdur best. Zion veit þu Gud Sæmd og Nad/ so Jerusalem bygges med Nad/ Þad er þijn Christne Kiær og Hrein/ Kallande þig ad bæta Mein. Þess hættar Foorn ad þa villt sær / A þijnu Altare láta sia.

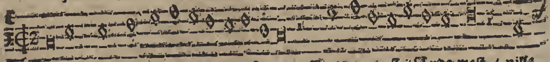
Neidur sie Gude Himnum aa/hann vill oss sijna Myskun tia. Þar fyrer ætijd þockum vær/ ad þijn Giæska hun er oss nær. Guds einka Son vort eilijft Traust/ Jafnan vier lofum med Hiarta og Raust/Anda heilogum ætijd med/ Vm allar Allder Dyrd sie tied / AMEN.

Þar næst þetta Kyrie.

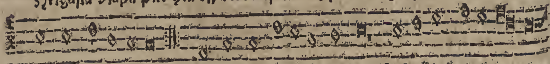


Kyri e e e e leison / Christe e leison / Ky e ri e e e e leison.

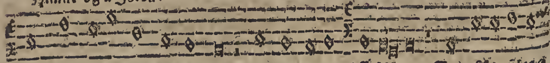
Þar næst skal sungest þesse Fader Vor / Sem Epterfylger.



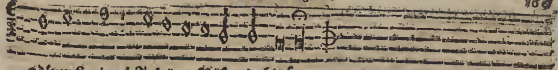
O Gud vor Fader sem i Himerijke ert / Hvatt yfer oss i Anda mest / viltu Helgasta Nafn þitt hia oss verde openbert / heidrad og lofad allra best / a



hvor tilbeden verda. Þitt Nadar-Rijke kome hier / kienn oss i þvi ad lifa / Himne og a Jørdu.



og hvad sem ecke hoc næst hier / þar fra vilier oss hlijfa / Svo Abenlega odlunst



ødlumst vier / J þijnu Rijke ad blijfa.

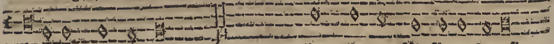
Vollduge Gud / Þinn Vilie verde Jørdu a/ vel sannan ꝛ a allann Veg/ eins og i Himmarijke. Þvi þar kann einginn standast/ edur koma mꝛ/ utann þinn Vilia þocke miøg/ og life so þier lijke. Vort Daglegt Braud oss veit þu nu/ vora Sæl med ad næra/ Frid Ord þitt er Fæda sæ/ fegna lat oss þad læra/ Hvar med þu oss a Helga Tru/ Og Himal par Veg villt færa.

Forlaat oss vora myklu Skulld og marga Synd/ mioogꝛ vier þar med sannann þig/ þær virdstu af oss ad takka: So sem vier fyrergiefum þeim af godre Lund/ sem giørdu oss mot ꝛ stygdu miøg/ ei viliu þa umsaka. inn i Freistne oss ecke leid/ a rangann Veg so vyke. Helldur frels oss af allre Neyd / Aund vora so ei svyke. upplys ꝛ helga oss þinn Lijd/ ad erfum vier þitt Rijke.

Hier epter skal syngia / Nu bidium vier Heilagann Anda. Epter Predikun skulu tvo edur þriu Ungmenne syngia Litaniuna/ og skulu Prestarner halda Foolkenu/ ad svara þar til.

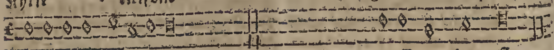
Litanian i Moodur-Male.

Fyrste Kor. Añar Kor.



Kyrie • eleison.
Christe • eleison.
Kyrie • eleison.

Gud Fader Myskuna þu oss.
Christe Guds Son Myskuna þu oss
Gud Heilagur Ande M. þu oss.



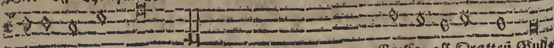
Gud Fader i Himerijke.
Sonur Guds og Lausnare Heimsins.
DRotteñ Gud heilagur Ande sañur Huggare.

Myskuna þu oss.
Myskuna þu oss.
Myskuna þu oss.



Vert oss Lyknsamur.
Vert oss Lyknsamur.

Þyrm þu oss DRotteñ Gud.
Hialpa oss DRotteñ Gud.

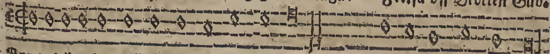


Af ollum Syndum.
Fra allre Villu.

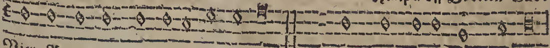
Frelsa oss Drotteñ Gud.
Frelsa oss Drotteñ Gud.

Fra

Fra ellu Jllu.
Fra Drepsoottum & Hallæris Tijd. — Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Fiandans Flærd og Lystum. — Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Orustum og Bloods Uthellingu. — Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Upphlaupum og Tvijdrægne. — Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Hagle og Ovedrattu. — Frelsa oss Drotteñ Gud.
Fra Brædum og Ovijsum Dauda og Fordæmingu. — Frelsa oss Drotteñ Gud.



Fyrer þijna helgu Holldgan og Nijungadburd. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þiñ Blooduga Sveita. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Beysku Pijnu og Dauda. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Helgu Jardan. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer þijna Helgu Upprisu og Uppstigning. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
Fyrer Tilkomu Heilags Anda Huggarans. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
J vorum Sijdasta Tijma. — Hialpa oss Drotteñ Gud.
J Ytsta og stranga Doome. — Hialpa oss Drotteñ Gud.



Vier Aumer og Synduger bidium þig. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Stijr

Styr og stiorna þinne heilagre Almenne-legre Christelegre Kyrkiu.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Lat alla Byskupa/Soknar, Presta/og Guds Ords Þienara/halldast i heilgu Lifnade/og Hialpsamlegre Kienningu.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Vernda þu alla Vandrædda Menn/ og hindra alla Villur.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Leid þa alla a rietta Gotu sem Viller fara.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Gief oss Magt ad Foottroda Dioflenn med þinne Kienningu.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Trwlynda Verkmenn send þu i þinn Vijngard.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Gief þeim ollum þinn Anda og Krapt sem hlyda þijnu Orde.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Styrk þa alla sem eru Offaslegner.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Gief ollum Christnum Kongum og Hofdingium Frid og Samþyde.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Gief vorū Næduga Herra & Konge N. N. jafnan Frid og farsælega Rijkisstiornan.
Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

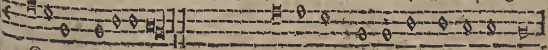
Gief ollu Kongsins Rade i Danmork og Norege/med vorū Logmonnum hier a Lande/ sem skyra eiga Veralldlegum Riette/

þyna

Þÿna Hÿlþ og Blessan. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Gief ollū Almwgañ Frid / Nad e Myskun. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Hiálpa ollum þeim sem eru i Naudum
og Hæska stadder. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Haf Vmhygiu ꝼ þm̄ ꝼ eru Hialparlauser. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Vertu Myskunsamur ollū christnū Mōnū. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Fyrergief ollum vorum Ovinum / og lat
þa snwast fra ollu Vondu. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Gief Avøxt a Jordena og vardveit hana
under þiñe Blessan. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
O Herra Gud Bænheyr þu oss Nadar-
samlega. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
O JEsus Christus Guds Sonur. Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

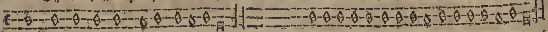


O þu Guds Lamb / ꝼ burttokst Heimsins Synder. Myskuna þu ollum oss.
O þu Guds Lamb / ꝼ burttokst Heimsins Synder. Myskuna þu ollum oss.
O þu Guds Lamb / ꝼ burttokst Heimsins Synder. Gief oss ollū þiñ Frid.



Kyrie eleison. Gud Fader Myskuna þu ollum oss.

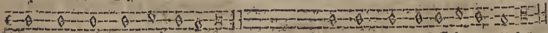
Sydan fellur Presturen a Kne fyrer Altarenu/ Og syngur þesse Vers.



Vier høfum syndgast med vorum Forfedrum.
O Drotten gior ei vid oss epter vorum Syndum.

Diaknen e. Folked svarar/

Vier høfum hast oss ranglega i øllum vorum Framferdum.
Og ei giald þu oss epter vorum Misgiordum.



O Drotten heyr þu vora Bæn / Og lat vort Akall koma til þyn.

Þar epter pronuncerar Presturen þessar Collectur fyrer Altarenu / Eina/ edur allar þriar/ Segiande: Vier vilium bidia.

HEyr þu Almattuge Gud og Eilyfe Fader/ Sem jafnan ert Milldur og Myskunsamur/ Af þinne Guddoomlegre Natturu/ Til þess ad Fyrergiefa Syndernar. Verdstu til þyn ad taka vorar audmiwkar Bæner/ So ad vier Auner og Fatæker/ sem bundner erum med margfølldum Synda Bøndum/ Mættum snarlega leysast af þeim / Sterk-vellis fyrer þyna Millde og Myskunseme / A M E N.

Bæn fyrer Kongenum og Radenu.

O Þu Allra Megtugaste og Eilyfe Gud / Sem sannarlega Stiornar og Styrer/ Vellter og Giefur alla Hlute a Himne og Jordu. Lyt þu Myskunsamlega yfer vorn Nadugasta Herra Kongen/ Kong N. N. Med øllu Kongsins Rade. Og alla þa sem sitia ed Stiorna og Styra Londum og Rykium/ Borgum og Landsbygdum/ Og lat

þa

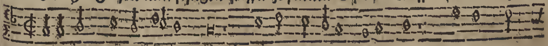
þa alla Riettelega styra synum Almuga hier i Heime/ So þeir meige epter Daudan ødlast ad vera med þier i Himnerijke Eilijflega / AMEN.

Bæn um Frid.

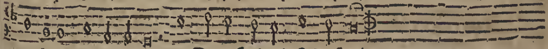
Almattuge Gud og Eilijfe Fader / Sem ert Brunnur og Uppsprettu alls Andlegs og Tijmanlegs Fridar/ Og allrar Hiartans Hvijlder og Stillingar. Vier bidium þig Audmiwklega/ Ad þu vilier þijna Gæsku / Goodgirnd og Millde / Virdast ad giefa oss þann sama Frid/ Hvørn Verølldenn mæ ei giefa. So vier mættum lifa epter þijnum Bodum/ J Sannleikans Otta og Frelse/ Fyrer allra vorra Ovina Skielfingu og Voda/ Fyrer þinn Elskulegann Son JEsum Christum vorn HErra / AMEN.

Sydan Snyr Presturenn sier til Foolksins og syngur Blessunar Ordenn.

Um Langa-Føstu man syngia þessa Psalma Epter Blessan/ til Skiptis.



Minnstu O Madur a minn Deyd/ Minnstu a mijna sara Neyd/ Minnstu þad



eg hefe ejrn fyrer þig/ i Daudann giefed sialfann mig.

Þad lætta þier nu vera kient / ad þetta hafer þu ei forþient. Af Elsku hefe eg hier allt þad veitt/ Enn ecke fyrer þitt Verked neitt.

Þvi lættu þad uppvekia þig / Ad þu komer framm fyrer mig / Med Angre / Og Jdran Hiarta þyns / So ad þu niooter Dauda mijns.

Ad Saal þijn verde af Syndum hreijn / Og saklaglegre Kasta Stein / Fyrer þann

Dreyra i dapre Pijn/ sem dunde wt af Sárum mijn.

Enn hvørtu giegner Heimskann sw/ Ad huxa Fære um þetta nu? Margur er sá Madurenn þar/ Vm mijna Pijnu ei huxar par.

Hvørnenn þann kunne helldst ad vær / Hialp Andar siuer/og leysast fra/Eilijfum Dauda og Andar Pijn / Og Reide Guds fyrer Synder sijn.

Enn fagna og gledst mijn Sæta Hiørd / fyrer minn Dauda hvolpeck giørd / sem hefur allt þitt Traust a mier / Ad vijsu vil eg hiálpa þier.

J mijnum Dauda er þitt Lijf / Pijn Hialp/ Þitt Traust/Pijn eina Hlijf/ Mitt heilagt Blood þier hialpar mest / og hreinsar þijnar Synder best.

Lof og Heidur sie Lausnarenn þier/fyrer Lijkn og Miskun/ þu veitter mier/ Fyrer þinn Dauda og Dreyra Foss/ O Drottenn hialpa øllum oss.

Annar Exitus med sama Lag.

SYndugre Madur skal þitt Rad / seiger vors Herra Jesu Nád/ giæt þijn i Reide Guds þu ert / Glatadur þær þo ei vid þvi giört.

Eg var Liufur ad leysa þig / Lijknargiarnann þier synda eg mig / Kunnug var mier þijn Kvøl og Sekt/ Kostade mig þijn Borgunn frekt,

Eg var hliddenn til Dauda allt / Illsku þinnar og Synda gallt/ huxa þu vel ad hlijd eg mier / Herra þinn alldrei afrækter.

Eg leid Mædu/ og Heimsins Hæd/ hefur mig þinna vegna hiád / So feinger Nád og Fridar Giøf/ Frelsara þijnum syngers Lof,

Eg var sleigenn og særdur miøg / so hefdi þu ydrer fyrer mig / og aller Synder varest vel/ Verder kvittur vid Eymd og Kvøl.

Eg var Bølvadur hiertur hier / Blessan eilijf so veitteest þier / og Ord mitt hefde i þier Stad / alla Hlute sier helgar þad.

Eg var bundenn og hrakttur hier/ hialpade eg so wt Villu þier/ ad a mier stande øll þijn Trw / Afioonu mijna so siaer þu.

Eg var hrakenn og Hwdstrykktur / Med Hadung kladdur og krijndur / Negldur a Krossenn / Nakenn þo / Og hryggelega a hønd um doo.

Eg gaf þar wt mitt Meynlaust Blood/

Med

Med þvi vetrcest þier Kvittun good/ So leiste eg af þier Synda Ban/ Satan/ Synd/ Dauda eg yfervan.

Synd/ Daude/ Kvøl af Adam er/ Eñ Lyf og Nadeñ kom af mier/ Eva giek Leid sem gengde verst/ Giørde eg mjns Fødurs Vilia best.

Andskotanum Kum Eva gaf/ undan skyldu Trie at hun af/ Eg hieck ut þaneñ a Krossens Trie/ Edik og Gall þar smakade.

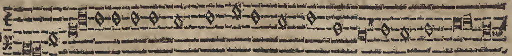
Sem Adam spilltur allur var/ um alle mitt Lyf voru Under og sár/ allar Synda er sem Adam braut/ a mjnu Holde eg borga hlaut.

Bæt þig madur og vbrast nu/ Innþlyt til mjn med hreinre Trw/ So verder þu kvittur synder vid/ Sæl hjer og Eilyfan þær þa Frid.

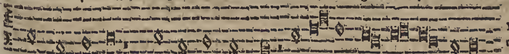
I Staden Litaniu mæ og bruka þeßan Saung/ Einkum a Ut Kyrkium

þar lytell Syngiendur er/ Hvør lyka mæ syngiast Choralliter/ af tveimur Vngmeñum i Koordyrum/ Edur fyrer Altaris Gradu.

Allur Koren

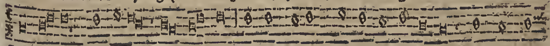


Tak þra oss sæte Herra Synder vorar og Misgiørder/ so ad vier mættum

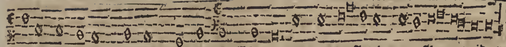


Tvø Vnge meñe.

med riettre Trw/ og hreinu Hiarta/ fyrer þitt Auglite koma.

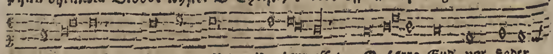


Lyknsamur/ Lyknsamur/ Lyknsamur/ stertu goode Herra þjnu Foolke/ sem þu med

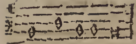


døn: tvø Vngm.

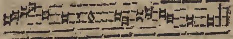
þinu dyrmæta Bloode leyster O Christe / z vert oss ecke æþeñlega reidur.



Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / O Herra Gud vor Fader
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Heyr vora Bæn O Christe
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Heyr vora Bæn O Helge

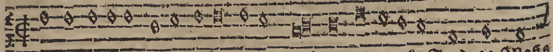


Kooren svarar.

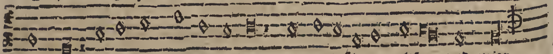


Presturen og Kooren til samans / af Ezechiel, 33. Cap.

Myskunsamaste / Hialpa oss / og vert oss Lyknsamur.
Heilagur Frelsare. Bid fyrer oss þin kæra Fødur.
Ande Huggare. Vpplys oss / og vert oss Lyknsamur.



So sañarlega sem eg life (seiger Drotteñ) vil eg ecke Syndugs Mañs



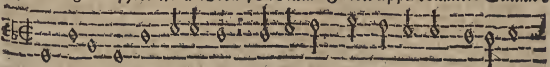
Dauda / helldur ad hañ snue sier / og eilijflega life med mier.

Niet

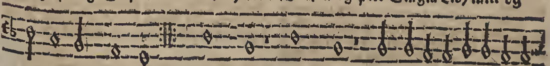
Nær epter Syngur Presturenn Versett med Bænunum og Blessanenne / sem fyrr er sagt, Enn ef nockrer ganga til Altaris a Bænadøgum / þa handterar Presturenn / Jskrydduir Messu/Klædum Kvølldmaaltydar Sacramentted eins og a Sunnudøgum. Epter Blessan / Myskunna oss O Herra Gud / edur / Gief þinne Christne goodann Frid. Enn um Langa/Føstu / þa tvo tilgiørdu Exitus / til Skiptis / ut supra.

Þar sem halldner eru Bænadagar med Jnngaungu og Utgaungu Sumars og Vetrar / Skal syngia Epter Blessan þessa Tvo Epterfylgiande Psalma.

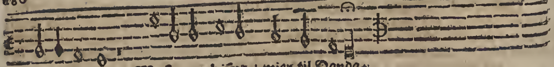
1. Þackargiörd fyrer lidenn Vetur / z Bænar Foorn uppa komande Sumar.



O Herra Gud eg þacka þier / þu hefur hlyfft og fliodrnad mier / a nu Haska og Slisum varnad vid / veitt Blessann og þitt Eingla Lid / mier og



umlidnum Vetre / mynu Adsetre. Drottenn / Drottenn / Eg kann eige vt ad seigia



Astar Anda / Myskunar þinar / mier til Nanda.

Samt hef eg syndgad miked mióg/ móti þier Hatygn Guddoomleg / Minn Gud minnstu þess eige. Laat yfergnæfa Gieskuu þijn/ Giórdu enn framar vel til mijn/ Hvad eg ecki alldreie. DRottenn/ DRottenn/ Mijn hefur giætt/ og Meinenn bætt/ Þijn Myskun rijka / Vnn mier þun dilgt a eeter lijka.

Misserud er nu umlided / En hid Naalaga tekur vid/ Þvi bid eg HErra hyre/ Ad mig leide þijn Hialpar Hónd/ Hættulaust yfer Mein og Grónd/ Og Adhóbn allre styrre. DRottenn/ DRottenn/ Ande þinn/ Ad Aunum minne alltijd giæte / Enn Lijkamann Engla Lidsemd mæte.

Jnngang bæde og Vtgang minn / Aptern og Hegdan sierhvórt Sinn / Blessa þu Gud minn goode / Mier og minne so stioorna Strtett Ad stunde eg hana vel og tiett/ J þinnar Forsiaar Floode. DRottenn / DRottenn / Leid þu mig / um Lucku Stig / fra Lasta Voda/ Vtrostu mig alltid i óllu stoda.

Allt hvad eg giøre og giøra læt / Gud minn Blessadur ad hvorgiæt / So barnest hat fallega / Reisur mijnar og Raadahag/ Ryfdu og Tilstand Nótt og Dag / annast þu alla Vega. DRottenn / DRottenn / Laat ei granda / Jllann Anda / Ærpleipd þinne. Signdu mier Myskun og Sinne minne.

Leid þu mig Gud þann vissa Veg / Sem vijsa Ord þijn Guddoomleg / um alla Æfe mijna. Geym mijn i saante Gudrækne / Glep þu eg so innræstur sie/ J eilyfa Elsku þijna. DRottenn/ DRottenn / Leipdu mier/ ad lifa hia þier / Og lyka ad deya/ og eilyfa Loff giørd um Allder seigia/ A M E N.

2. Þackargiord fyrer hióed Sumar/ Og Bænar Foorn uppa komande Vetur / Med sama Lag.

O Gud

O Gud Heilagur Heilagur / Heilagur Gud og DRottenn vor / Blessadur um Allder Allda. Þier offra eg nu Þackláte / Þier offra eg nu Bænenne / Þier vil eg gott Lofgialldа. Gud minn / Gud minn / Skylldt er mier / ad þacka þier / Og þig ad prysa. Vpp upp mijn Harpa og Andleg Hÿsa.

Lof sie þier Astar Elskan mijn / Eilijfe Gud / fyrer Myskun þijn / Og veitta Velgiörd alla / Sem nu umlidna Sumartijd / sijnt hefur þu mier / Heilleñ blijd / Og lietst mier allt vel falla. Gud minn / Gud minn / mig hefur leidt / Og Meinum eydt / þijn Milldenn rijka / Bevarad mig og blessad lijka.

Þu upplaukst þijnum Astar Brunn / og þo streyma Nádar Uppgrunn / Min DRottenn mier til Handa / Þadañ kom mier öll Þörfenn mijn / Þvi prijsa eg nu Giæsku þijn / Og vil þier Vegsemd vanda. Gud minn / Gud minn / Allt hvad er i Aumum mier / Þier einum nie : Lof þier sie jafnañ i mijnum Munne.

En hvad eg hefe opt og praatt / aſeitad þig a margañ Hatt / Med Syndum / Hamingiu hÿra / hygg þu ei ad Þvi Herra kiær / Hylia latt þu og afmaa þær / Nada Blood DRottens dijra. Gud minn / Gud minn / Bid eg enn / mig better sen / A Brioſtum þijnum / Hafande Gaat a Hægum mijnum.

Allan mig DRotten Offra eg þier / A nu komande Vetre hier / Og alla Æfe mijna / Geym mijn vid Verkum Glæpligum / Geym mijn vid öllum Offörum / Geym mijn fyrer Giæsku þijna. Gud minn / Gud minn / hvar eg er / Og hvört eg fer / og hvad eg giöre / skillt alldrei vid mig Hyrder dyre.

Allt þad sem ecke þocknast þier / þu virdist taka i burt fra mier / Villa þijna vel fagiörte / En þad sem þier er þægelegt / Og þienar til þinnar Dyrdar frekt / Gief mier þad Gud minn sæte. Gud minn / Gud minn / Öll mijn Verk og Vegnan sterk / Sem Mal og Mine / Farsælest i þier vær og lijne.

O Herra tak þad allt fra mier / Er mier kañ sniva burt fra þier / So ockur eingenn skilie / O DRottenn gief mier aftur þad / Er mier kañ þier ad sniva ad / Er þad mijn Ósk og Vilie. Gud minn / Gud minn / Tak mig mier / Og mig gief þier / Minn Herra dyre / Eilijft Lof sie þier DRottenn dyre / Amen.

Bænar Offur / og Packlætis Offur uppa Misseraskipte.

Bænar Offur i Inngaungu Sumars / Ton / A eirn Gud vil eg trua.

NU skal ein i Guds Trauste / Inganga nyt-
tt Arsins Hryng / Lyfsins Herrogenn hra-
uste / hafdu Gaat a oss allt umm kryng. Fersk-
a Blessan / Ferskt Sumar / Færa lætur oss nu /
Satans Armæser armar / allar forhindra þu /
Laat nya Nædar-Strauma / nykomna friòþ
ga Tyd / Virdst oss vernda og geyma / Vesæl-
ann Islands Lyd.

Upphef þu Augun bæde / yfer þyn eigenn
Handa Verk / Gief þu oss Føt og Fæde / fram-
leide oss þyn Høndenn sterk / Laat vel i voru
Lande / Vyngard þinn Bloomgast hier / sanne
Christne fastnande / sialfeim til Værdar þier /
Klæd oss Kyrtle Rietlætis / Nægt Areid
Friodsemi / Vefossande Agiætis / yfer oss
Nærd þyn sie.

Gylltene Fridenn gooda / Giefdu oss ein i
Lande hier / Af Jørdu Gras og Grooda /
Gagn Sioofarens og Heilsu Kiør / Blessan
og Audlegd alla / Andar og Lykamans / oss
lætu ei til falla / Abwum þessa Lands / syd
ann i Nædum nioota / Næringar Lyfs og
Auds / Pa skal ei þøckenn þrioota / Pøngu
vors Daglegs Brauds.

Kongsins Tign stødug stande / Styd þu
DRottenn hans Ryckis Raad / Frids og Frios
giunar Ande / Forsorge þetta Island / Kyrk-
iu-Valld / Christennddomenn / Rietting / Trw /
Lyf og Fie / Lefande Lyfsins Lioomenn /
Laat þad stioornast i þier / Inngang og Ut-
gang Manna / øll Verk og Ferdalag / Bw og
Bygder Mannanna / Blessa þu Nott og Dag.

Alla Lands Yfer-Herra / Inlæstu þinne
stioornar Hend / Tign og Embætte þeirra /
og allar Sæler um Christenn Lønd / Eyland
þetta umm-mwre / Almættug Hønd þyn sterk /
Oss so hier eingenn giøre / Ahlaup nie Skiem-
dar Verk / Laat þitt Vellde-Bod vera / vorn
Skiølld a alla Hlid / Pa mun alls eingenn
þora / Oss spretta Fingre vid.

I Stioorn og Umsiaa vorre / Ytre og In-
re Fridur sie / Ytre i Høndlun hvørre / Hinn i
Samvitsku Roosemi / Enn sa Eilyfe Fridur /
Oss giefest Himnum a / Innlæster i hans Ro-
ur / aller verdum vier þa / Heill vor / Vernd /
Lyf og Verta / Vertu i Lande hier / So skal
Sumared byrja / sannur Drottenn i þier / Amen.

Packlætis

Packlætis Offur / i Ugaungu Sumars / Med sama Lag.

LOf sie þier DRotten dyre / Daga og Allda Skioorneñ Trw / Hafsunnar Tymeñ hyre / Hañ er kliadur a Enda nu / O hvad mørg Volaskade / Oss veitte Nadeñ þyn / Einkum þad Andlegt Gæde / Orded þitt sem hreint skyn / Klaar Trw med Kyrd og Fride / Christ endooms Medøl øll / Vmsioon af Engla Lide / En einges stoor Slisa Føll.

Med miøg margføllduni Giædum / Mykt ur þyn Kryndi Sumarid / Feitleike af Him na Hædum / Hefur Jørdena ádropped / Lands og Stoor Gagn og Grooda / gieped hefur oss nu / Ahlaupe illra Plooda / Oss hefur fordad þu / Ytre og Vnder Stiettar / Asar þyn milda Hand / J þyna Vmsioon settar / Al meñelegt Tilstand.

Þier giørum Packer bæra / hyde Fader af Hug og Trw / Los þier ebleft og Æra / Vid allt þad sem oss veitter þu / Eñ hvad a hvørt tum Deige / Hefum syge velldt hitt / Miñ Gud minstu þess eige / Misverkeñ øll gief kvitt / Lat oss ei Glæpa gialda / Glæsku streymande Foss / Helldur virdstu fram halda / Hiælp og Nad samt vid oss.

Los sie þier Faderen kryde / Fyrer þiñ Son sem doo a Kross / Blessande Land og Lyde / Lasing Ækviñu upplaukst oss / Fyrer Lys og Luku alla / Laan / Heilsu / Vernd og Fie / Ef þu leerest oss eit falla / Æpinleg Dyrd þier sie. So skal Sumarid enda / Syn oss þig Nadugañ / og virdst oss Vetureñ senda / Vægañ og Farsælañ / Amen.

Bænar Offur i Jñgaungu Vetrar / Med sama Lag.

KOmeñ er kalldur Vetur / Komdu til med oss DRotteñ miñ / Lys vort Eign og Adsetur / Anastu Mana Skapareñ / Ofride / Jlls um Danda / Olucku Lopt / Flugum / Orma øllum Voda / Jära Mañs Sturlunum / Hung re / Styrjre / Hallære / Hardindum / Tyrre Tyd / Forda oss Fadereñ kiære / Fylge oss Stioorn þyn blyd.

Giefdu oss goodañ Vetur / Giefdu oss Hagstæd Vedrafall / Giefdu oss gott Adsetur / Giefdu oss Parva Medøl øll / Anastu Eb lur allar / Anastu Fodurlausañ / Anast þa er þig kalla / Anastu Vanfærañ / Vñ oss þitt Ord ad læra / Vñ oss ad fordast Last / Vñ oss

i þier

i þier ad ad vera / Vñ oss ad Leidrettast.

Blessa þu Bygder Manna / Blessud Velt-pelle lat oss þar / Blessada Braudet sanna/ Blessun Guds Orda inn oss naa / Blessa vor Brioost og Sinne / Blessa vor Verk og Maal/ Blessa vor Bæta Kynne / Blessa þu Lijf og Saal / Blessa þinn Barna Skara / Blessadur Men og Hiwn / Blessa oss og bevara / Blessade Gud JEsus.

Herfolk af Tignar Trone/ Tiwlega kattu giæta vor / sem oss ad öllu þione/ so allvdrei gaungum nein Slisa Spor/ Iffre og Ytre Fridur/ Eining i hvörre Stiett/ halld est oss eirnenn vidur / og allskonar Höndlan rietts/ Geym oss vid Glæpa Föllum/ Grande Fære og Neyd/ Svoann vier Kymdum öllum/ J eilijpt Sumar skeid.

Packlætis Offur i Utgaungu Vetrar/ Med sama Lag.

VEtur er enn a Enda/ Eilijpt Lof sie þier Fader kiær / Þu lietst oss Lucku henda/ Og lagder þad til / sem þurftum vær/ Þu hefur allt vort Efne / Annast vid Fæde og Klæd/ verndad i Vöku og Svefne/ veitandi Daglegt Braud / varnad Voda og Föllum / Vedrum og Hungurs Pijn / afstyrt Stoorslisum öllum / og stödad vel Börnen þijn.

Eingenn kann yfer vega / alla Blessan sem veittet þu / Andlega og Stundlega/ a þessum lidna Vetre nu/ Lijf / Hellsa / Heill og Hagur/ Hræring/ Andleg good Kiör/ Framras og Fridar Dagur/ Farsælldist oss i hier/ Þu geymder oss vid Grande / Gafst oss þitt Eingla Lid / Yfer oss varst vakande / Og verndader alla Hlid.

Packlætis Offrid þyda / Þygdu nu af oss aptur a moot/ Fyrer Ast og Astar blijda/ öll Velgierde og Nadar Hoot/ Einkum fyrer Son þinn sæta/ Sendann til Lausnar oss/ þu lietst hann borga og bæta / Broten vor öll a Kross/ J hönum allt hid Gooda/ oss veittest DRottenn þu / Þier giörum Packer blooda/ Pad er vort Offur nu.

Hvör kann ad telia og tiina/ Tegunder þinnar Velgiörda / Eda med Ordum syna/ allar Gnoott þinnar Myskunar ? Auga þitt ad oss gaade / Eyra þitt heyrde oss / Höndenn þijn hialpa nade/ Hiartad gaf Astar Koss/ O þu vor Hialpar Hellda/ Hyrder og Geymare/ Hier og um Eilijfd alla/ Æfinlegt Lof þier sie / A M E N.

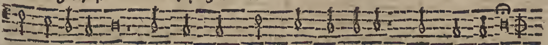
A þeim

A þeim Almeñelega Føstu og Bæna Deige/ Sem epter Kongl. Majest. Naadoflegu Skickun/ halldast a Arlega þañ Fioorda Føstudag epter Paaska.

Messu Upphaf/ Konung David sem kiende / Edur þesse Psalmur.



Avi/ Avi/ mig auman Mañ / Þañ hædsta Gud i Himna Rañ/ hættlega Ad eg ei/ þar vid Nei/ seigia kañ.



mieg eg stygde hañ/mijn hrooples Synd mier þratt i Bañ/ mier þratt i Bañ.

O Gud miñ/Gud miñ/mig angrar þad/ ad eg þijn Bod / og blessud Raad/ beint yfirtrad/ Heimsins Villa fyllrest ad / Hvad er þor þient nema Vijtes Bad? Eilijfur Drottenn aumka þu þad / aumka þu þad.

Giefn Naad/Giefn til Naad/Grædare miñ/ so giete sig bætt/ og bræut vid riett/ Þrællenn þiñ. Hell þu mier i Hiartad iñ / Heilögum Anda i hvøret eitt Siñ. Dijrdlegur heyr mig DRotteñ miñ / DRotteñ miñ.

Eya / Eya / Eg þar mig gled/ Af þvi nu/ ad mijn Trw / hun þar sied/ Fyrer Saal mijna er sett i Ved / Sonarens Pijna og Daude med / Kiettlega ber eg þvi Roosamt Gied/ Roosamt Gied.

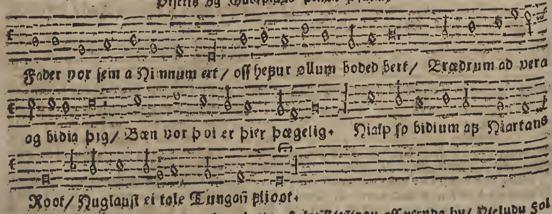
Eg þiñ / Eg þiñ i Heime hier / Huggun þa/ sem høndla maa/ ei neitra af mier/ Lijkinar Bruñur og Lijfsins Krier / Reyst hefur mig til Handa sier/ Þijde JEsu/ þad þacka eg þier/ Þad þacka eg þier.

Lausnare

Lausnare minn/ Lausnare minn / þu leidst a Tre/ Langa Neyd/ og saarann Deyd/ fyrer Synda Ne. Lof þitt alldrei ligge i Hle/ Laate bad hvør Tunga i Tie/ Um allar Alder Æ svo sie/ Æ svo sie.

Þar næst Kyrie eleison/ Christe eleison/ Kyrie eleison.

Sydann syngr Prestuренn sier vrænn/ Seigiande ; DRottenn sie med yður/ etc. Collectann epter Gudspialla Bookenne/ Oh almaduge Gud/ Myskunsame kiære Fader/etc. Pistillenn Esaja 55. LEited DRottens Medann Hann Er Ad Finna/ etc. A mille Pistils og Gudspialls þennann Psalm.



Helgest þitt Nafn O HErra kiær/hreint Ord þitt gief ad høfum vær/ Og heilaglega lifum hier/ Lyka sem þinu Nafne ber/ vid Falsk Kienningu oss vernda þu/ Villudu Fol ke aptur snu.

Til vor kome nu Ryke þitt/ Og halldest

sydann

ſydan æpenlige/ Sa helge Aande ſie oſſ hiaa/ Sinar Gaafur ſærte oſſ ſaa/ Vtroot Diøfuls Valld og Helpe i Heim / hlijf ſiñe Chriſtne þyrer ſeim.

Verde a Jørdu Vilie ſiñ / Eins ſem a Himne hvørt eitt Siñ / Hiaalp oſſ i Neyd ad haþa Þol / Hlydnum ad vera i Sælld og Kvøl / Hollds og Blooda Girndar hept og briot / Hvør þynum Vilia giøra a moot.

Gieþ oſſ i Dag vort Daglegt Brauþ / DROtteñ þær alla Lijþſins Nauþ/ Hlijf oſſ æ tijd vid Oþridc/ Vpphlaupum / Soott og Hallære / So ad vier høþum vænan Frid / Vyl og Agyrne ſkilium vid.

Forlaat oſſ vora Søk og Synd / So hun ei hrygge vora Lund / Sem glarnañ heim tilgieþum vier/ Giørdu oſſ moot og ſtyggdu hier/ Laat oſſ vid alla ſkiþþa ſiaaſt / Leþa i Samlynde og Aſt.

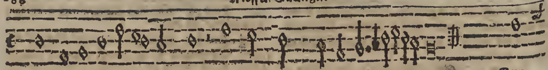
Ei leid þu oſſ i Freiſtne ein / Þa oſſ æ ſæker Oþinurcñ / A Vinſtre og a Hægre Hlid/ Hans Svik ad ſtandaſt veit oſſ Lid / Med heilaga Anda Hiaaſtod meſt/ og hreina re Trw vidbwnce beſt.

Fra ollu Illu oſſ þrelſa þu/ Fullleger Tijmar ero nu/ Leys þu oſſ fra eilyþum Deyd/ Og hugga oſſ i Sijduſtu Neyd / Gieþ oſſ þa haga Hvyldar Stund / Hønd þyn take vid vorre Aund.

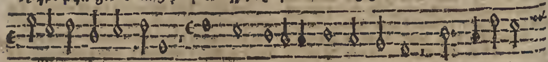
Amen/ So verde/ æ þijdeſt/ Æ tijd ſtyrk oſſ i Trwñe meſt / So ad alldreie eþum vier/ Vm hvad nu høþum bedid hier. Vppa þitt Naþn og Ordeñ trw / Aller ſeigium vier Amen nu.

Þar epter ſie pronuncerad Gudſpialled / Matth. 3. Capitula / SVO GJØRED NV VERDVGA AVOXTV YDRAR IDRANAR / etc. Sijdañ/ Nu bidium Vier Heilagañ Anda. Ad þvi Enduðu geingur Preſtureñ i Predikunarſtooleñ / og wtleggur Piſtileñ/ Og ſtrax þar epter les hañ aþ Predikunarſtoolnum þa Bæn/ Sem til er giørd/ Ad hvørre Endadre / Syngeſt Litaniañ øll. Þar epter pronunceerar Preſtureñ ſtandande a Kniaam þyrer Altarenu / Verſeñ / Vier høþum Syndgaſt med vorum Forþedrum/ etc. Med Venilegum Bænum og Collectum.

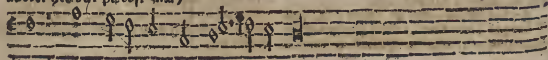
Sijdañ ſie ſungeñ þeſſe Pſalmur.



A þig alleina JEsu Christ / er mijn Von hier i Heime. Fra
Naad þijn giører mig holpenn vijst / Hiaast od annare eg gleyme. og



Undverdu var eingenn sa / Sem kvittad þæe mig Kvølum fra. Kalla eg þig
allvrei helldur þædost ma /



a / Hialp þinne lat mig HErra na.

Mijn Synd er þwng / og þo miøg mørg / Þreynger þad Hiarta mijnu / Frelsa mig vid þad Far og Sorg / þyrer þin Dauda og Pijnu. Vid sialfann Fødur mig sattann gier / sem þyrer mig ei þyrmde þier / Vid Synda Klijf þui kvittur er / Christe hafft nu hier / Lykt sem þu virdtest loffa mier.

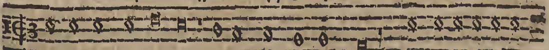
Giefþu mier JEsu Græðare minn / glooande Trw og hreina / so ad eg Naad og Sætleik þinn / Sannlega mætte reyna / Ollu framar ad elska þig / og Naunga an

aũ ſim ſtalþañ mig / ad Frambþer mijn ſie Fridſamlig / Forda mier Heltar Stig / Laat Dioþla Gyrnd ei gledia ſig.

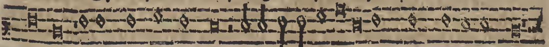
Heidur ſie Gude a Himna Troon / Hædſtum Fodur alls Gooda / og JEſu Chriſt hŷns ſæta Son / ſem leyſte oſs þra Boda / Helgum Anda med ſama Sid / ſem ætijd veiter Chriſtnum Lid / Ad Aſt og Trw oſs auke vid / J þeſſa Heims Tijd / Sijdar Eilijfþañ eignunſt Frid,

Hier epter ſyngr Preſturenn ſier vrañ og bleſſar yper Søfnuden / med Venjulegre Bleſſañ.

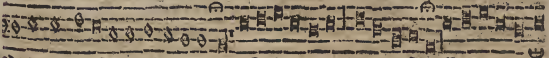
Epter Bleſſan maa ſyngia þeñañ Pſalm.



O vier Syndũ ſetner / med ſarlegt Elæpa Strijd / þar inne vier erum



gietner / og pæder hvoria Tijd / leidde yper oſs alla / þa Eymd og ſtorn Neyd /



ad vier yrdũ falla / i þañ eilijfa Deyd. Kyrieeleiſon / Chriſteeleiſon / Kyrieeleiſon.

Vr þeim Daudans Drooma / dugdu eingeñ Verk / og aptr burt ad koma / um Op vor Syndeñ ſterk / eñ þad vier leyſter yrdũ / þ er þ Trwañ mijn / Guds Son

þlaut þa þørdu/ Nekiar lyda Þyn. Kyrieeleison/ Christeeleison/ Kyrieeleison.

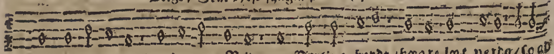
Ef komeñ ei Christur være/ kiærstur i þeñañ Heim/ ꝫ ecke a sier bære/ Synd i Mañdom þm/ nie vegna vorra Synda/ viliugur Lyfed mist/ vier hefdum vered an Enda/ Afordæmder vyst. Kyrieeleison/ Christe eleison/ Kyrie eleison.

Soddañ mestu Millde/ og miwka Fødurs Nad / sem utañ alla Skylldu/ oss hefur Gud tiæd/ i Christo Syne sijnu/ er sig liet negla a Kross/ til hardrar Helsiar Þynu/ eñ Hialþar øllum oss. Kyrieeleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

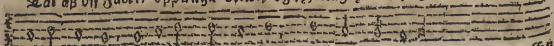
Þad skal oss Aughreysta/ mot hverre Synd ꝫ Deyd/ og Ottast eng vañ Neyfsa/ af illre Vyttis Neyd/ þvi Skom og øllũ Skada/ skilder erum nu fra/ fyrer Blood JEsu blessada/ vors Brodurs Himnum a. Kyrieeleison/ Chr. Kyr.

Þar fyrer þrætt skulu lofa/ og þada aller Meñ/ Fodur og Syne a ofañ/ og Anda helgũ señ/ ꝫ bidia hñ vilie oss vykta/ Vielũ Diøfuls fra/ So hañ meige oss ei svykia/ Guds sæta Orde fra. Kyrieeleison/ Christeeleison /Kyrieeleison.

Þar sem halldest er Aftan-Saungur edur Kvølld-Predikun / a þessum Deige / Skal fyrst syngia þeñañ Psalm.



Tak af oss Fader/ ofþunga Reide/ og Hyrting harda/ hægre lat verda/ so ad



Hefudar Eymdir/ ei mætum svo jofnum/ sem Sekt til sofnum.

Ef

Ef Refsing kiecka / Raung Verk vor hitta / Hvør stendst so strijda / Strøppunar Kvøl ad lijda? Hefndar Hrijsed reida / hraadt kynne eyda / Bygd Heimsins Breida.

Siä Þvi Vægd vorum / Vondsku Hættum stoorum / Og læt Kircke lyka / Lykn þynna bygia ryka / Samt nu sæt blijfa / Sekt Heims ad hlijfa / Art þijn Eilijfa.

Heimsins hrilla Smidur / Hvi ert þu so reidur / Ormum Ohreinum? Efne vort vier greinum / Kveik / spillt Mor Molldar / og Myrkur Verølldar / Fett Torfu Folldar.

Fødra Sekt borna / Flekkar oss borna / Veikan vorn Huga / Vel Holldet vort þraa-buga / Mans Neyd so siwkre / Sloan þyn ad hiwkre / Med Myskun miwkre.

Lat Christo Koronu / Kross / Nagla og Þijnu / Bønd / Beyskan Dauda / Og Blodet hans hid rauda / Midt mille standa / Mergdar vorra Synda / Og Handar Hegnanda.

Søpurgt Guds Smijde / Glatist ei nyde / Lausnar Vijst lloosa / læt ei vera / Gagnlaussa. Dyrst Vatn og Dreyre / DRottens Vrlöosta hier være / Lausn Synda Saure.

Heill ha helgasta / Halldast lattu fasta / oss Christnum øllum / A þig nu ad þvi køllum / Eirn Gud og Þrenne / J Hæligneske / Heims Hæra sanne / A M E N.

Nier epter skal syngia þessan Psalm / Med Lag / Nu bidium vier H. Anda.

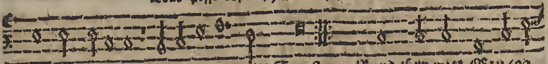
HEilagan Anda ákøllum nu / Og bidium hann helst um retta Trw / Ad vernde oss og geyme / um Æfe vora / Og wr aumum Heime / J Fride læte fara / Kyrie eleison.

Þu Helgasta Lioos / Vpplioma oss hier / Ad alleina JEsum þeckium vier / Hia þeim Lausnara vorum / Lat oss blijfa / Sem hylger oss ad førum / J Føðurland Eilijfa. Kyrie eleison.

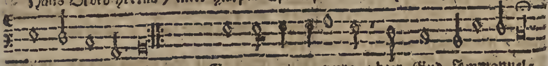
Þu sæta Ast / Send oss þyna Nad / So uppkveikest i oss Kiærleiks Dad / Ad af Hiarta hreinu / Hvør ødrum unne / J Samlynde einu / Og Frid blijfa kunne. Kyrie eleison.

Þu Hædsta Huggun i allre Neyd / Hialp oss so ei hrædunst Smaan nie Deyd / og Trw alldrei breste / J vorum Huga / nar Ovinur Veste / Vill oss yferbuga / Kyrie eleison.

Sydañ geingur Presturen̄ i Stoolen̄/ z predikar wt af tilsettu Evangelio Match. 3. Epter predikun lesest Bænen̄/ eins og i Hamessune. Sydañ sie sungen̄ sa stutta Litania/ Tak ap oss sæte HErra/ etc. Med Ventalegum Versum/ og Collectum/ Hvar uppa pylger Blessunen̄/ Og sijdast Pxteus/ Myskuna oss O HErra Gud/ ut supra. Edur þesse Epterþylgiande Psalmur.



A Gud alleina / eg heþe sett mitt Traust. Aund/ Lijp mitt/ Tru/ og Hans Ordeð hreina / mier hiałpar Ejslaust. Allt hvad whræter / þad



A þorin eg þier þel. Greþ og giore þæra / þier Gud Immanuels unter þu mier vel.

Hvad Satans færu / Svik haþa rænt þra mier / J Jesu klæru / Vndurinn lagþært er / oþiñ vil þui gieþa / J Valld þitt JEsu mig / þu ert min Hþa / min Allt Oraskanlig / Medañ ma eg lifa / mier une eg vid þig.

Þier lær mig þioona / þu miñ Herra z Gud / Trw Hiartans hreina / haþande um þyn Bod / nær Heimur hatar / hrekur og styggar vid / Og Synd eg rata / mier auktu Þolgiædid / fra Slaum þm er glatar / Þu greid miñ Veg / og bid

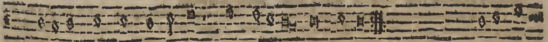
Þu

Þu mig hiughreist/ i hvorskins Sorg og Neyd/ sem so dyrt keyptier/ med sarre Pijnu og Deyd/ ad audnast meige/ mier i þier Hugg un best/ ẏ minnast eige/ mitt Angur/ Sorg nie Brest/ Þa skalt Lof segie/ Og syng med Eingla Raust.

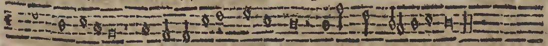
O JEsu frome/ Mitt eina Roosemd/ Beit/ ad eg ei kome/ J Dvinanna Reit/ Leys mig fra Meddu/ og med þier leid þu heim/ Send Hialp af Hædum/ þa hiedan fer/ og geym/ Og gled med Giædum/ J Guds Jerusalem.

Þar ka ad blijfa/ hia þier med Beg semd hia/ og Dyrd eilijfa/ med Einglum Drottens sia. Lat mig og lära/ ad lifa i Eymdar Dal/ Sa heppnest ad heyra/ þitt hyrlegt Astar Tal/ kom Barn mitt kiæra/ J Kongsins Brudkaups Sal.

Eirn Bæna Lofsaungur i allskins Neyd ẏ Offsokn Christnennar/ og einkanlega i moote Tyrkianum/ hvørn Vngdommenn ætte lijka ad læra og iðka/ so ecke falle wr Minne/ þad Rann sem skiede hier i Lande / af Tyrkians Abhlaupum/ ANNO 1627. Mæ Syngia stundum fra Exters a Bænadøgum/ Epter Þui sem Tijdenne hagar.



Hiálpe Gud vort eina Rád/ eirn Fader og vor Herra : Lijknsemur
Oll Christnen bidur um þijna Nád i ástøddu Hørmung vora.



til vor lijter þu/ Løsn vora so bidium nu/ kyrum og Adran effra.

Syndgast hefur þier miøg a moot/ marg-
vijsslega um Æfe/ med Drambe/ Hatre/ Heipt-
og Blood / Heitno Kyrendum og Saurlijfe /
Fiedrætt/ Agyrne/ Fals og Ploog/ Framed
hørum med Lygd og Roog/ ei þlast sa aume
um hlijfe.

Helgust Ord þijn vier høfum smaad /
hefnudum þang ad geyma / Afskverka þina
ecke gaad/ Yfer oss vard þvi koma/ Vøndur
þiñ stor/ a Hyrting hørd/ hvar med þu straff
ar þyna Hiørd/ A þessum Epsta Tyma.

Myklar Sootter i mørgum Stad/ Mañ
Fiølda stooran Deyda / Dyrtyd geingur og
Auteygd ad/ Aumlega Folked neyda/ Tyrk-
iana Ofreyke mykram þer / ansæker opt med
grimmum Her/ Og kieppest Christne ad eyda.

Eingeñ Madur þad þetakia maa / Þañ
Þønd rænglega hlootum/ þorskulldad hefur
Hyrting þa/ hvøt vor med Syndū liootum/
Su Refsing þyn af riettū Dom/ Rænglæte
voru makleg kom / Þvi Bod þyn jafnañ
vier brutum.

Af þvi vor Fader ertu ert þu/ Ei vilium
fra þier falla / Helldur Eplaust af Hug og
Trw/ Hiastod þyna ækalla / Flyia til þyn
med fullre Von / Forsmaa þu alldrei vora
Boon / Þu verndar þyna alla.

Sæte HErra þyn Gæska good/ Gleym
ei Christne siñ / Vernda oss þyna veiku
Ploon/ Vor Lynd sie þier i Miñe/ Ei duga
Vopn vor/ Abl nie Stryd/ Ef þu reiter oss
ecke Lid / So Tyrkiañ sigra kvñe.

Þu hefur frelsad Fordum Tyd / Foolk
Israel æ Voda / Þa Ovïner uppvøktu
Stryd / ætludu þad ad deyda/ Josua/ Dav
vid / Ezechia/ og fleyrum veitter Lidsemd
þa/ Sem Ritning vottar tyda.

Eñ þa Lydur þiñ ypte þig / Med allo
skino Syndum synum / Heldrudu Skurgod
Heidenslig / Hafnade Lærdoom þynum/ þa
brautst Heri Foolk a þeirra Lønd / þrymde
ængvu med grimmre Hønd/ sloo þad med allr
skins Pynum.

Ef þeir sneru sit aptur til þyn / Þa Af
naud þoldu mesta / Og gyrntust Hialp af
Hiarta syn / Hiaskod liet st þa ei bresta /
Þu leystir þa af þungre Kvøl / Þeirra
Ovine sloost i Hel/ Foolk þitt þier Hugguñ
besta.

Kære Fader þig køllum a / Kvøl hørt
muleg oss grætter / Hialpa og eingeñ annar
maa/ utañ þu HErra sæte/ Fyrergief þu oss
alla

ella Synd / Orinā Vallde fra oss hrind / Neyd vora Nad hyn bæte.

O Gud vor Fader tilhær / Ad vorar Bæner heyre / Reine til Hiälpar Christnene / Kvitta af Offsooknum giöre / Fyrer JEsum Christ hiis sæta Son / Sem oss forþiente Nadar Von / Hlyfd og Hiästod oss vere.

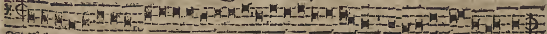
O JEsu Guds Son Einngetenn / ei gleym oss Christnum þinum / Fyrer Hætign og Heldur þinn / Helgann Manndoom og Pijnu / Fyrer þitt Blood og dyrann Deyd / O Drottenn leys oss af allre Neyd / og fra grimmum Ovinum.

Heilage Ande HErra Gud / af Hiarta a þig köllum / vr hættum Kvølum / Hrygd og Neyd / Hiälpa oss Christnum öllum / Ovine vora yfervinn / Upplijs og blessa Lydenn þinn / So alldrei fra þier föllum.

O Þrenning helføg HErra einn / Hugga nu Christenndoomenn / Gud Fader Son og Ande hreinn / Ei lät oss hræddast Heimenn / þa vier skilium vid fra Lijf / þin Nad og Myskun sie vor Hlijf / Um Allder Alldar Amen.

III. Nockrer Hymnar / Psalmar og Lofsaungvar / Af þeim sierlegustu Hætijdum / Sijkia a Kvolld og Morgna / Ufan Kyrkiu sem Innan.

Um Joola Tijmann.



Nu kom Heidinna Hiälpar Rad / Helgasta petra Nœfyar Saad / Undarlegt vid vered öllum Heim / ad Gud villde so fædast heim.

Ei af Hollde nie Bloode Mans / helldur Guds

Guds Kraptr og Unda hans/ Ord Guds eitt Madur ordenn er/ Modurer Lyfsins blooms gaf hier.

Lijs eilijfur Jommfru Oliefr var / Ot Fremdt ad Meydoom Þvingad bar/ af Dygd um lioomar eins og Sool/ Og var Gud þa i sijnum Stool.

So glod þan prestr um Svepni Hws fer/ sem var Konglegum Sooma prydd/ Hialpar Gud og eirn sæll Man / Sijna Leid stæ ad berdast han.

Af Fødurnum utgeingenn er / Aptur til Fødurs hiedan fer / Allt til Helvijta ofann stie/ Upp þadan a Guds Hasæte.

Fødurnum jafn ad ollu er / a sier Holldz Sigurmerke ber/ leggiande a sitt eiged Vallo Brymdir voras/ i veika Holld.

Lioomar nu Jota Laufsnarans / Lioos nijtt giefur off Noottenn hans / ecke Myrkr ur þad tekia kan / Christenn Trw byr vid Lioomann han.

Hadstum Gud sie Heidur og Dyrd/ hans Syne Lof og Þackargiørd / Helløgum Anda sie ætijd nu / Vm Allder Allda Virding sw/ AMEN.

Annar Psalmur um Nalægan og Nyngadkomu HErrans Christi / Med Sama Lag.

AF Adam er um allann Tyd/ a vora Holldz Byldum strijd / til Dauda Sal og Ande er sær/ Saklaus eckert a Manne var.

Off hafde framgeingad ogna Neyd / yfer off syrtre Synd og Deyd / J Fordiæmingu piekk um vier/ þaþ eingenn Boot hia nockru hier.

Þa leit Gud yfer allt Byn Manna / Ed nockur giørde Vilia hans / Han villde Eirn sier hollann vra / Holldlega Menn alleina sia.

Þvi Lyf og sannlegt Saklaysi/ Samd og Upprunarettlæte/ J Adam hofdum aller mist/ af hvørium komner verum vijst.

Þa han so leida Lyfsu þan / Lækning aungva utan Hialparmann / A sijna stoorv Miskun leit/ Ad oll hans birtist Fyrerheit.

Mælte/ Eg vil Myskuna þeim / Minn Son utgiefa yfer Heim/ ad Heill þeirra og Hialprædi/ Huggun og Sala Lækning sie.

Abraham og Afkvæme hans / og Davids foor þan Eyd til sanns / han Sonenn hiet ad

sendu

senda þeim/ Sem leyste allañ Lyd um Heim.

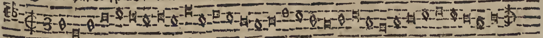
Spamøñum var su Vitran giørd/ Vida vtbreeddust þeirra Ord/ Fiølde Konga og Blooman Lyd/ þyste þar epter laungañ Tyd.

Lykamlega sem lyste þa/ Lyka þo hañ ei mætte sia/ þa Trw høfdu þo i Hiarta Traust / Hañ munde frelsa þa Efalaust.

Sem komed var þeim Allder ad/ af hvør sum Jacob hafde spaad / Davids Ættmañe einum þa / Ee Trwlofud Mey Maria.

Af hennar Meydooms hreinu Bloode / Himneska Guds Kraptureñ goode / Skoop Barn Helgasta Heime i / Hialp / Naad og Myskun er hia þui.

O JEsu Lyfs Avøxtur hreirn / An Synda ert þu geteñ eirn/ Veit þu oss Blessan/ Heill og Hielp / Himneska Dyrd og Eylyfe Lyf/ AMEN.



SKaparenn Stiarna Herra hreirn / Hvør Trwudū ad lyser eirn/ Christe sem allañ leyster Lyd/ Lyknsamur vorum Bænū hlyd.

Mædde þig Hug su næsta Neyd/ ad Mañkyn fiell i eilyfañ Deyd/ Vesæla leyster Verølld þa/ Vægd og Lækning lætst auma fa.

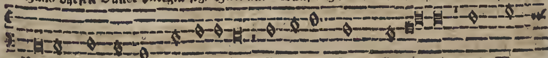
Þa Kvølde Heims var komed nær/ kom af Salnum Brwdgume skiær / af Jomfrwr Lyfe sa Herra hær / Helgust Mooder var Meyañ klær.

Hañs dyrstu Vallde hneigia sig/ Hnie allt er Skepnu audmiuklig / a Himne/ Jørdu og Helvyte/ Hañs Vilia øllum hlydenñ sie.

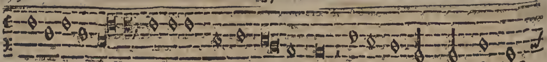
Allt hefur hañ med Orde skapt/ Edle giefur þvi/ Lyf og Krapt / Eptir syna Vilia Gierninge/ So hañ af øllum þeckiast sie.

Helgaste JEsu heyr oss nu / Heimenñ ad dæma kiemur þu / Vardveittu oss a allre Tyd/ Illgiarna Diøfuls Vielum vid.

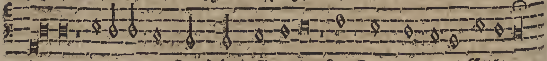
Gude Fødur og Syne sie/ søñ Dyrd Heldur ad Eilyfu / og heilögū Anda sem huggar traust/ Hrad um Allder sie Endalaust.



Af Fødurs Maria Barn er bored/ Eingietenñ Guds Son er þad / ad Vifo



haþe er til kiøred/ ad veita Heime Lijþ og Naad/ i øllum Hlutum allt hañ



-skatum / i Glede og Hrygd þoi Gude sie/ Loþ Dyrd Heidur ad Eilijfu.

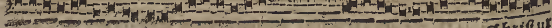
Mey su heilløg vijst man vera/ Mañ sligt añ i Hiermeñ bar / hvør kañ skilia og kunngiøra/ Kraptiñ og Naad su hvylijk var? Syne og Moodur/ meste Heidur/ gafst af Hæd/ þvi Gude sie / Loþ Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Vallð og aller Einglar blooda / Æðst Loþ Fødur Himnum a/ So skal og af Hiartta hlioodda / Heimur um Guds Elsku þa / mestu Milldc / veita villde / gaf sinn Son / þvi Gude sie/ Loþ Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Vm þad Spaameñ aller seigia / Ad hans Komu gyrntust siaa/ hvørra Osk og Hiarttans Trega/ heilløg Ritning minest a/ hvønær Heime/ Heill su kiæme / Sem þeingum nu/ Þvi Gude sie Loþ Dyrd Heidur ad Eilijfu.

Elldre Meñ og Yngre lofed/ Ætijd Gud med Hug og Raust / Jñgang Himna opeñ hafed/ og erum kvitter Efalaust/ vid Eymd stærsta/ eignest hædsta/ Dyrd og Naad/ Þvi Gude sie / Loþ Dyrd Heidur ad Eilijfu.

O ad vier þa Elsku þeckium / Osporskulldad Gud oss gaf / Ad hans Bod og Villia verkum/ vorum Syndum lietum af/ J Lijfe og Dauda/ DRottne hlijda. Hañ hiælpe oss/ og hønum sie / Hædst Loþ Heidur ad Eilijfu.



Christur

Christur allra Endurlausn og Von / Af Födur Guds Eingetenn Son / fyrer Upphafe eirn fæddest hann / Framar þad einginn segia kann.

Leyste Födursins ertu og Lioos / Eilijf Von öllum gieffenn oss / Giættu blessadur ad Bænum þin / bidur þijn Lydur um allann Heim.

Minnstu eblande Aund og Hold / ad saker vor i fyrre Tyd / af hreinne Jomfrw þijngi ad barst / Hollds Mynd vorre þu skrydder varst.

Hætijd vottar hier þesse þad / hvört Ar kiemur oss eitt Sinn ad / öllum Heime ein Hialpenn trw / af Hæsæte Födurs varst sendur þu.

Himenenn / Jörd og hier med Sior / hvör Skiepna i þeim smaa og stor / fagnande syngie fætlegt Lof / Ad Son sinn Gud i Heimenn gaf.

A Fædingar Hætijd ad vera hier / fagnadar Lofsaung skylldugt er / Oss sem hefur þu biargad best / með Blode þijnu endurleyst.

Herra JEsu þig heidrum vier / hvör af Meynne fæddur er / Med Födur og helgum Anda / öllu stioornande ann Enda.

Einn Lofsaungur / Med sama Lag.

Födursins Tignar lioomande Lioos / Af Lioose Lioosed fædder oss / Lioos Lioosisens og Bruñur Byrte Klær / byrtande Deg enn Dagur skiær.

Oss upplyse hin sanna Sool / sem æfenlega lioomar vel / og Guddoomsins Anda Geislann sinn / Gieffande i vor Hiertu ta.

Födur þig nefnum fegner vier / Födur / hvörs Dyrdenn eilijf er / Födur / sem besta Blessan gaf / Byrde Synda oss lette af.

Athæfe heilagt efle sa / Ad de Diofulsins hrinde fra / og Þrautter allar þverre brædt / Þolenmædennar styrke Mætt.

Huganum rade og hegde nu / J Hollde skijrlijfu bygge Trw / Ast seme Trwar audge Sæl / Ecke kunnande Flærd nie Taal.

Christur vere vor Sadning sæt / Sie Trwann og vor Drykkian mæt / Tallaus siw Andans Giöffenn good / Gledie mest jafnann Christna Þiood.

Dagurenn lyde oss allvel af / Ydran lyk sie vid hans Upphaf / Middeige Trwenn myndest vid / Merkingar Hrimsins fordist Sid.

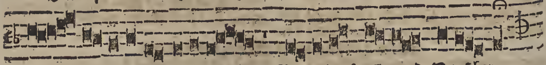
Z Færest

Færeſt Dagureñ fagur uñ Heim / þylgi ſum Laſtvaret Skilning þeim / med Fødur Sonureñ allur er/ Ulleñ Fødur hefur ORdi ed i ſier.

Gud Fødur aller heidrum hier/ hañs eine ka Son og dyrkum vier / Med Huggarans um Voſtum Anda / Allevalldandæ Gud an Enda.



Jaate þad allur Heimur hier / Hialpræde Lyffins kom ed er/



O vinarens þa Anaud þver/ Endurlauſnen vard Opeñber.

Eſajas hvad ørte fyr/ ef Meyuñe fram kom þar/ Engell DRottens hañ Bodſkap bar/ af bleſſudum Anda ſullgiørt var.

Af Trwudu Skyde Maria Mær/ Medtook ORded DRottne kiær / Hvørn allur Heimur ei hallded þær/ Hañ bar i Lyfe Mey en ſkiær.

Bloomgaſt Root Jeſſe ſaña ſw/ ſo eirnen frioofgaſt Vøndur nu / Avøxten tiede Oſtert Frw/ Obrugdeñ Mey var Moder þo.

I Jøtu liet ſig leggia þañ/ ſem Klooſed øllum fyrſtur fañ / Med Fødur ſkapade Himna hañ / Hvørn Mooder Reyfum vafde Mañ.

Hañ ſem Løgmaled Heime baud / Hvør eirneñ ſette þau Tyu Bod / Eirn Madur ſialfur giørdeſt Gud/ Giekk under Løgmals ſins Anaud.

Adam ſaurgade Elldre fleſt / Adam Nyie þad þvode hreſt/ Meenadur hiñs hvad lært

Ade

ade vest/ Hoop Kytelære þessa mest.

Veitest øllum Lyf / Lausn og Trw / Liden Noott/ Sigradur Daude nu / Kom þyngad Piood/ so trwer þu/ ad Gud fædde Maria Jomfrw.

Dyrd verde fagnan DRottens þier / Sem af Meyunne Fæddur er / med Fødur og helgum Anda hier/ hiedan af og um allar Allder.

Eñ þa Eirn Lofsaungur/ Med sama Lag.

ORD Himneska wtgieck til vor / af Fødur fyrer sem gieted var / hvør Sonur oss til Hiaalpar fóor / Heimurs þa epra Alldur bar.

Lijs upp þu DRotten dapra Lund / J Daad Astar þinar verde brend/ ad allre mætte fryptast Synd / Sanleiks Ord þyn þa verda kiend.

Alla ad dæma aptur þer / Eingeñ Hugi ar þig duled þier/ Afbrot refsande riett sem bee / Riettlætum hlyfer Kongur kiær.

Vægd sina oss um þad Giallð og Grand / sem Greidsla er mækleg vorre Synd / Med Helgum þynum a Lyfsins Land / Leid þu oss þrÿdda þine Mynd.

Søfnum Fødur/og Syne mest/ Sie Lof/ Dyrd / Heidur / Vellde traust/ Og helgum Anda sem huggar best / Hvad um Allder sie Endalaust.

Añar Lofsaungur/ Med sama Lag.

AF Fødurnum Son Eingetenn/ J Heim oss fædde Jomfrwen/ Skyrn med Kvøl sine helgar hañ / Hvørn eirn so fæder Christen Mañ.

Hædstur Guds Son af Himnum stie / Holldi Mynd skrÿdde sig Mañlegre/ Skiept nu med Dauda Frelse fañ / Føgnud Lyfs Vilhys øllum vañ.

Lausnare vor þad þiggim vier/ þyn Nad yfer oss kome hier / J Hug vorn gief þitt helga Liós/ hreina Trw þar med auke i oss.

Vor DRotteñ sæblañ vert oss hia/ Villu og Myrkre frels oss frá/ Af oss Saur allra Synda þvo/ Sæl vorre veittu Lækning so.

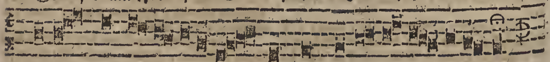
Þañ andur komeñ vitum vier / Verølld ad dæma aptur þer/ Kongur vor þyña vald-

da Plood / Vernde þyn' Naad og Mildenn good.

Heidur/ Lof/ Dyrd sie HErra hier/ Af hreinre Mey oss Fæddur er / Med Fødur og Helgum Anda / um allar Allder ann Enda / A M E N.



So vijdt um Heim sem Soolenn fer/ Sinn Lioma ytst um Alfur ber/



JEsum eirn Herra jatum vier/ sinn Jomfru Maria fædde hier.

Heimsins Skapare og HErre tiä / Hollde klæddest sem aumur Sweirn / So leyste Hollo med Hollde hrein / ad Helvijtis ey wære Madur neirn.

Hreinn Mooder medtook helgast Bloom / Himnesk Guds Naad til hennar kom / Lijf Jomfrwr bar þann Leyndardoom / Lyklez var ei sw Gæþa kroom.

Meyar Hiarta hreinlegt þo iod/ hier vard Guds Musterit nytt / Vm Holldz Tilverkz nad hrein og kvitt/ hun gat af Orde Barned sitt.

Sæl Maria fædde Sonenn þann / Sannast Gabrieles Ord um hann / J Mooduriz Lijfe Lausnarann / Luktur Johannes þeckia kann.

Smæste Kongur i Heyi la / Hafnade ecke Stallen þa / Litla Miolk þyggur sialfur sa / Sem fædur einnenn Fugla sma.

Af þvi fagnar øll Himna Hyrd / HErra þeim syngia Einglar Dyrd / Gledst byrtest þeim sem geymdu Hiørd / Gud og Skapare alla a Jørd.

Heidrum med Munne / Hug og Triw / HErrann oss Fæddann af Jomfrw / Fødur og Anda æ og nu / ein Ende hallrest Lofgiørd sw / A M E N.

Lofi

Lofsaungur wt af Fædingu Christi / Epter Gudspiallſs Historiuñe.

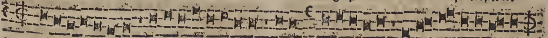
Ton / J Dag Eitt Blessad Barned er / etc.

HAtyd hædst er hallden siv / Hímna Kongs Ertkoma / af Meyar Lyfe Laufnaren nu / liet sier Fæding sooma / Dásamlegur er Sveirnen sa / Sæmdum prydder mest sem má / J Mañdoomlegum Hætte / Allt er hønum Ønger hiaa / Aungvum vinst ad segia fra / Hans Guddooms Dyrdar Mætte.

Guds Son kom af einne Mey / Eins og Roos ber Lilia / Mañs Natturañ orkar ei / Adburd þañ ad skilia / Af Frw Maria fæddur er / Þañ fyrer Opphaf jafnum vier / Skapara Heimsens og Hæra / Moodur Brioost þañ metta hier / Miolk Skyrlyfed sem þo ber / Alldur / Eilyfd stærra.

Soolen skyñ i gegnum Gler / og giører ei Spilleng neina / fyrer og epter Fæding er / Ospillt Meyañ hreina / Sæl var hün sem Synid þa fieck / ad soddañ Barne Oliett gieck / og Gud i Heimeñ fædde / Heppeñ Brioost / Prediugu feck / Þañ eitt lieetu Miolkur Dryck / Sem sialfañ Gud vel sadde.

Hyrdar vøktu hetla Nætt / Hiardar sinar gæta / Eingell Guds þeim byrtest bratt / Bodar Glede sæta / Boren er Kongur Himna hreinn / J hørdum Stalle liggur Sveinn / Vafeñ i vondum Reifum / Sa er Drotteñ Engla einn / Adams Barna þinst ei neinn / Hvøro Vænleik vier so leifum.



MOODER Guds og Meyañ skiær / Med Lyfe þynu hulen vár / þañ Heims Vydd ei hallded þær / Hañ giørdest Madur Guds Son kiær.

Sonar Guds en sanna Trw / Synder Veralldar leyste nu / Hier med veitte heilog Frw / Hrein Mey Oplefud værer þu.

Milldasta Guds Mooder hrein / Medal Kvena eru Blessud ein / Barst i Heim þañ sæta Svein / Sem græder øll vor Andar Mein.

Gud vorn Føður helorum hædst / hans Syne JEsu Dyrd sie stadst / og heilogum Anda næst / Eilyfst Lof sie þier Preñing hædst.

Um Hollęgan og Fæding HErrans Christi/ wt af Gudspiallsins Historiu. Vid Lag/ Hatyd hædst er halldenn su.

JOmfrw Maria Olett var / a Augusti Tijma / Heitenn Guds og helgar Spaar / Hlutu peim ad koma / Ap Keysaranum wtgieck Bod / umm allann Heimenn skyllde Þiood/ sig Skattskrifa lata / Hvør Mann poor ad hallda þad / Heim a sinn Fædingar Stad / Hlyde hønum ad jata.

Joseph wt ap Nazareth/ a Galilæa Lande/ J þa Borg Bethlehem hiet / Brædlega parande/ Þvi ap Davids Ættum var/ mætte þann ad bloda þar/ Skattskyldu asetta/ og med hønum Maria/ Mey hapde sier pastnad þa/ ad Barne Olletta.

Tokst so/ þennar Tijme var/ Tøp medann þar hapde/ Fyrsta Son sinn padde þar/ Fødum sijnum vafde / J Jætuna hann hneigde þa / þvi Herbergium var rysad pra/ Þung var Farakt þesse/ Fyrer oss þolde Frelsarenn/ umm Ellefu Arenn pram / og endade a Krosse.

Fiare Menn voru i sømu Sveit/sinn vøktu umm þær Nætur / Hielldu sine Hiørd a Beit / Herrans Eingell mætur/ til þeirra kom/ so Byrtu bra/ Blessadre i Kringumm þa/ap þvi Hrædslu hlioota/ Eingell kvad/ Ei Ottest þier/ yduir eg stooran Føgnud ber/ øll Þiood a þess ad nioota.

J Dag pædder ydur i Heim/ Endurlausnarenn traustur/J Borg Davids Bethlehem/ borenn er Herrann Christur/gangeþ nu i grein þann Stad / Giep eg ydur Merke þad / Þar skulud þier pinna/ Reifad Barn i Jøtu lagt/ Ongva hefur Heimsins Magt / A sig tooke Eymder sinna.

Ad þeim Eingle epter þad / Otal Himna Sveita/ Søpnudust i sama Stad/ Satt Lop Gude veita/ Sungu/ Gude a Himnum hæst/ Heidur/ Lop og Dyrd sie stædst / umm eilijpar Allder / Fridur a Jørdu jafnann sie / Føgnudur med Mannkyne / Og heilög Triwa ad hallðest.

Enn sem poorņ Einglarner/ upp til Himna padann/ Fiare Menn søgdu/ perdunst vier/ pram til Davids Stadar / Atburd skulum þann sialper sia / Er segia liet oss DRottenn pra / Og þar er tilpallenn / Komu pram og peingu sied/ Frw Mariu og Joseph med/ og Barned lagt i Stallenn.

Þa nu høpdu þetta sied / Padann ap kunngiordu/

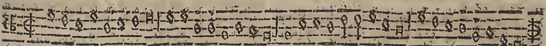
giǫrdu/ Arbiard þan̄ og Orden̄ med / Er af þvi Barne heyrdu / Hvør Man̄ sem þvi heyrde lyst/ af Hierdar Møñum þotte vyst/ undarleg sw Saga/ Orden̄ þesse øll sier hiar/ Eñ Vasdveitte Maria / Og sette sier i Huga.

Hyrdar geingu glader heim/ Gud heidra og lofa/ ad Saman̄ allan̄ synde þeim / sem ādur heyrt hafa/ Christen̄ Frood med Packi argiørd / Þigge JEsum boren̄ a Jørd/ Og himnum hlyda skyllde / Boden̄ er nu Blessad frood/Sem bʒud oss Gud og pyrre soot/ Af sinne Ast og Milldc.

O vor HErra JEsu Christ/ Ossi Manz boorn boren̄ / Þu hefur allan̄ Lyd þin̄ leyst/ Til Lyfsins aptur kiøren̄/opna vor Hiørtu/ ad vier nu / Ord þitt geymum med riettre Truw/hvar med hier a Jørdu/ Endurfæddir eignust vier/ Ap Himna med sialfum þier/ Og blessud Børn þyn verdum.

Eingla Lofsaungur um̄ Blessada Barned JEsum.

Ap ødrum Capitula Lucæ.



OFan̄ ap Himnum hier kom eg / Hep eg Tydenden̄ Gleðeleg / Tydende good vil eg ydur tiaa / Trwa meige þier vyst þar a.

Eitt Barn er ydur boreð og skeinkt / sw Blessud Mooder Obsorkreinkt / Fædde ydur þad þryddast Jood / Fagne og gledieft Hiørtun good.

Sa er þan̄ hædste Herra Gud/ sem hialpi ar ydur i allre Naud / Endurlausnare ydar klar / Ap øllum Syndum frelsad þær.

Han̄ giepur ydur Glede þa i sem Gud hepur tilreidt Himnum a/ ad eilyft Lyfed eignist en̄ þier/ Eignast mætud lyka sem vier.

Til Merkis manud þier skilia þetta/mioa Jøtu og Reifa lietta/ sa Heime øllu hialpar vidur / Han̄ er þar lagdur i Stallen̄ nidur.

Þvi glediunst vier nu gooder Men̄/ Og gøngum þar inn aller sen̄/og skodum hvad oss Skaparen̄ mætur / Skiepnum synum hier veitast latur.

Hygg ad mitt Hiarta og horf þar a/hvad i Jøtu liggur: Hvør er sa? Þad er so miøg blydt Barnkorn eitt / af Blessudum Fødur oss giefed og veitt.

Ver vel komenn þu Gestuirenn milde / Oss auma ei forlijta villder/i Vtlegd til myn ert komenn hier / Alldrei fæ eg fullþackad þier.

Þu sem ad giørder Himinn og Haudur / hvar fyrer ertu so ordenn snaudur? Þu lætur þetta lyka þier/ad liggia a striødu Heye hier.

Þo Verølld sie bæde vyd og laung / Ad vysu er hun þier Sæng of þraung/og ei þess verd þo være hun full / Med vænar Perlur og besta Gull.

Þyn Silke Sæng og Flugel bryde/ Eru þæirr Klæder og Hey Ohryde / Þad var þitt Skraut og Skarted stærsta / Þu sem situr a Himne hædsta.

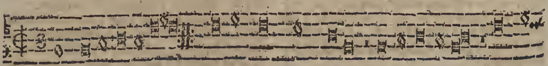
So lietstu Drottenn lyka þier / þinn liwsa Sannleik ad syna mier / ad Audur Heims og øll hans Megt/J Augsyn þinne sie ecke verdt.

Grædarenn bid eg þig goode þess/þu giører þier bæde Sæng og Sess / Ad hvyla i Briost og Hiarta mier/ so hiedann af alldrei gleyme eg þier.

Af þui vil eg af Elsku Grund / Weryd fagna a alla Lund / Og syngia Lof med sætum Tón / sialfum Fødur fyrer sinn Son.

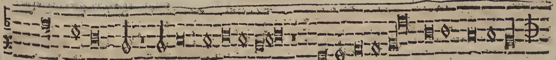
Heidur sie Gude a hæsta Tron / Hann hefur giefed oss sinn Son / Einglanna syngur Fylking fryd / Fagurt Lof Gude allann Tyd / AMEN.

Ein Gømul Christeleg Saung Wysa/ Um Christi Fæding.



In dulci jubilo. Liggur Osk vors Hiarta/in præsepio, skyn sem Glader syngium so.

Sooleinn



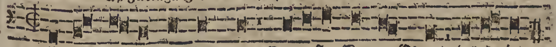
Soolen biarta/ Matris in gremio, Alpha es & O, Alpha es & O.

O JEsu Parvule, Hugurenn hia þier fie/ styrk þu oß i siste/ O puer optime, mz allre Giæsku þiste/ O princeps gloriæ, trahe me post te, trahe me post te.

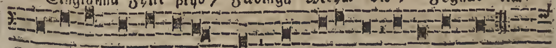
O Patris charitas, O Nati lenitas, Vier Daudann høfdum feinged/ per nostra crimina, Nû hefur oß um geinged/ cælorum gaudia, Eja værum vier þar/ Eja værum vier þar.

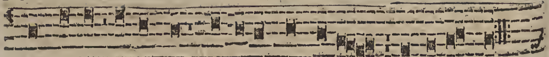
Ubi sunt gaudia, Þar sem heyra mä/ ad Guds Einglar syngia/ nova cantica, og Bæsonur klyngia/ in Regis curia, Eja værum vier þar/ Eja værum vier þar.

Ein good og gømul Seqventia, sem sungenn var i Christelegre Kyrkiu/ Af Fædingu Herrans Christi/ Snwenn af Latinu.

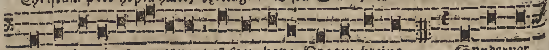


Hatho þessa Heimsins Þiod/ Himneska Organs Hliood/ heyrdu hia Einglanna Fylke fryd/ Fædingu Meyar vid/ Fegnud tim Hoad vellour/ Ad Vilie Manna/ Virding sanna/ er ebla mæ Hyrdar wte voru a Velle/ Veglig heyrdu Ord Einglanna

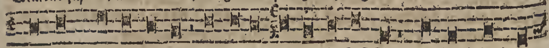




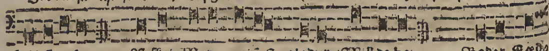
Lof Gude / Folke Frid / fagnande Eingla Lid / sætt Syngur þa·
Christum þeir hefia hatt / Heilagre Ofka Satt / Menn mætt u na·



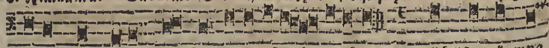
Afgløf þa ei adrer reyna / eñ sem hafa Hyggiu hreina· Synderner
Alment slykt ei mættu meina / Eigendur þvi gier skal greina· Himneskum



skal Hiartad skiliast vid / skyrañ þa hlioodum heñañ Frid / þvi Hreinlyndum
Jardneska lykest Lund / Lofgiord vexte a hvorre Stund / hædstum Gu·



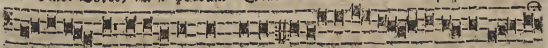
heiteñ er sa· Æ skal Madur miñast gladur / Millde þa· Bodar Fæd·
de Himnum a· Guddoms Velldeð / voru Hollde / vistost hia· Leidsøgu



ingar Stundu Stiarnañ bla / stooru Lioose yfer bra· Christum komna
greida af þvi Fiarmeñ fa / fram̃ til Bethlehem Borgar ga· Gud sim̃ giørde /



Herrann Himna/hia skynslausum Skiepnum sijn. Meyann Mooder/ allt med ORde/ nu i hardum Stall e ia. Lof sem ætte/



Mann þann fæder/ heidrar þesse Hiorden sijna. Frelsed þer þ fengu samsijnge/ Amen.
lijka mætte/ veite oss hans Vitskann hia.

Sw fagra Seqventia. In Sapientia disponens omnia. Um Sending Guds Sonar af Himnum/ i vort Hollð. Mæ syngiast a øllum Stoort Hatijdum Arsins og optar. Vtløgd af Sr. Olafe Gudmundssyne.

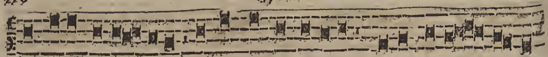


GVdoms sins hæðsta Raad/ hefur med Vitsku giørt/ Hattum Mannkynsins ad. Lidum vier længa Pijn/ leit hann med Myskun sijn / og liet sig aumka þad.

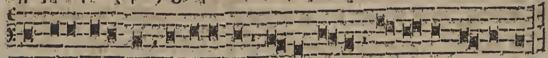


Sijdann Gud sende þann/ soddann Bod veit og kann/ Hæsta Fodurs af.
Heimsins Þiod hier ad tijma/ heitenn good minnast a/ er sialfur Gud um Sonenn gaf.

Mey



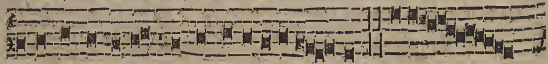
Mey fœdur og mællte þa / Madur og Gud Maria / mun gietast medur þier.
Lyþe þynu ßædast ßra / Frelsarenn Manna sa / sem allra Niuta Upphaß er.



Ei leinge undañ dro / og verde þad / hun mællte so / gierdest Guds Nædarstoll.
Timde ßram̃ tyzeñ Son / trwadra Mañá Lios og Von / Riettlætis sañá Sool.

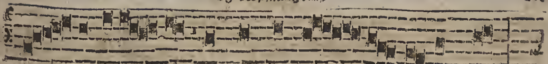


Son Guds ßæddest i Heimeñ hier / Himna Kongur ej annar er. Lioos þad
Himnarykesins Hyrdeñ gaß / Heidur Gude og mesta Loß. J læg.

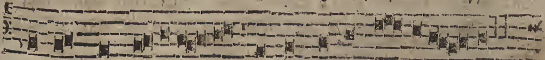


Fiærhyrdū liomar hia / Lyder Vollduger ecke sia. Stiarnann
Um Stalle hyller hañ / hvørn vijd Verelld ei lykia kañ. Gæßur

Blarka



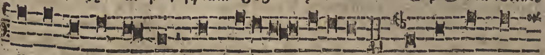
Biart , a byrtest þar / sem Blomgan Vond , ur Jesse bar.
Kongar greida Svein / Gull / Myrru og Reykelse syn.
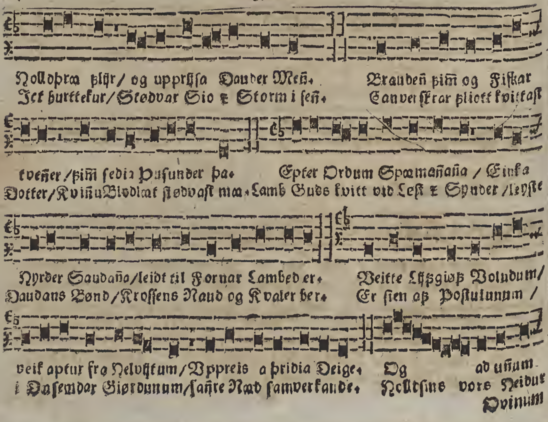


Umskurn leid hann einnenn hier / oss sem fæddur og giefenn er.
Vid Jordanar Vatnenn hrein / vorn hvoor Syndanna Grein.

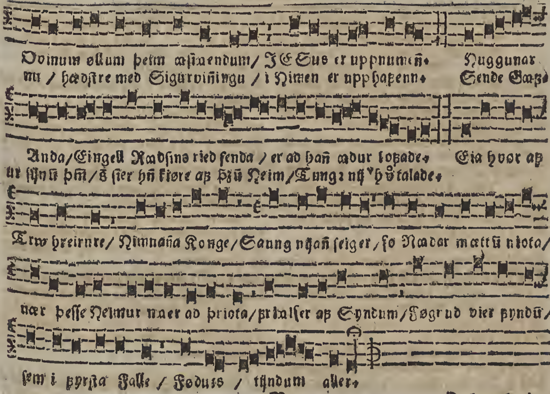


Mey offrar einka Son / allra Lyß og Hialpar Von. Lausnarans
Simonis Hendur þa / synum Fognud hielldu a. Gaf Sioon Blind-



Christi Kraptur Fyrste / Vatn ad Vijne verda liet. Heyrer Daufur /
um / Gaungu Halltum / mattu Dauder mala riett. Dvin sekur /


Holldþræ flyr / og upprysa Dauder Menn. Brauden fim̃ og Fiskar
Jck burttekur / Stødvar Sio ꝛ Storm i señ. Sanverskrar fliott kvitlast
tveñer / fim̃ sedia Þusunder þa. Epter Ordum Spámañaña / Einka
Dotter / KvinnuBlodlát stødvast má. Lamb Guds kvitt vid Lest ꝛ Synder / leyste
Hyrder Saudaña / leidt til Fornar Lambed er. Veitte Lysgiøf Blindum /
Daudans Bønd / Krossens Naud og Kvaler ber. Er sien af Postulunum /
veik aptur fra Helvitum / Uppreis a þridia Deige. Og ad uñum
i Dasemdar Giørdunum / sañte Naad samverkandi. Helltsins vors Neidur Ovinum


Vorum øllum þeim æskiændum / JEsus er uppnumēn. Huggunar
nu / hædstre med Sigurvinningu / i Himen er upphafenn. Sende Smæd
Anda / Eingell Radsins ried fenda / er ad han ædur lofade. Eia hvor af
ur sijnu þm / ē sier hn̄ kiøre af þzū Heim / Tunga nū h̊ talade.
Trw hreinnre / Himnaña Konge / Saung nyan seiger / so Nadar mættū niota /
nær þesse Helmur naer ad þriota / frialser af Syndum / Føgrud vier fyndū /
sem i fyrsta Falle / Foduss / tyndum aller.

Responsorium og Lofsaungur um̃ JEsu Christi Hingadkomu z Fæding/

er sungen af tveimur Ungmeñum og Kornum/ til Skiptis. Versen eru under þvi Lage/ Nu villum vier aller þacka Gude/ vorum Herra. Eñ Jnñaked af Kornum/ sem / Hønum hier jafnan ad vier syngium / etc.

I. LOfed Gud goder christner Meñ / Syngeð Hønum Lof aller señ / Oss skal gledia þad / Ad af stoorre Naad / Gud vid oss hefur giørt Eilyfan Frid.

Gud Son hia oss vilde vera / vort Holld a sier sialfum bera / Liet sig hier finna / Lyfn oss ad syna / Og þad Eilyfa Lijf ad forþiena.

Hañ er komeñ Hialp ad veita / Himneskt um̃ Aud oss ad byta / Oss vel ad frida / Af Synda Voda / Sem oss glader hier hans Einglar boda.

Þackir jafnañ Gude' ad og fyrer siñ Son / soddañ Myskun z Naad veitte hañ

II. Unga skal þad gledia og Gamla / Guds Lofan ecke ma hamla / Af þa siñ vill fiña / upphoof Hialp saña / og sende Fyrerhetteñ Gud til Maña.

Hvør kañ ædra hugsad hafa / Hvad Gud mætte Mønum gefa / Eñ þeñañ Hialpar Mann? JEsus nefnest hañ / Vorn Lausnara sañañ vier jatum hañ.

Hvør mætte añar Hialp oss veita? Hier med vorum Ovin mæta / og Blessan gefa / Blydañ Gud ad hafa / Sa oss frelsar eiñ af øllum Voda.

Lof sie Gude / ad hñ sitt Folk ei vill hata / helldr siñ Son þvi hialpa lata

III. Gledied ydur Guds Utvalder / Giøred þacker Meñ Nyjalder / Hañ vied oss finna / Hialpræded saña / Og syna Naad vid oss giørde kuña.

Vinskap ydur vilde syna / Veitte øllum Elsku hreina / ydar vill vitia / Anaud vel bæta / Og syna Blessan oss sialfur veita.

Rade liet hañ ictra falla / Med ryktre Blessan gladde alla / Liet oss kunngiøra / Lausn Synda vorra / Myskunsamañ sig og Milldañ vera.

Lof z þacker / Gude Fodur / jafnañ verde / fyrer siñ Son oss Blessan færde.

4. Lofed

IV. Lofed Gud christner allenn kalter / og Christum sem Syner bæter / vitsku oss fynde / Gaflyk so kiende / Og syn Fyrerhett Gud allvel endet.

Gude skulum glader syngia / og gøfga Kloon Heidingia / i Myrkre mun skyna / med Kienings syna / Sa Ørvalde fyrer Fæding hreina.

Aller skulum eirn Gud lofa / A Christo vorn Føgnud hafa / Høllum a hvør Tunga / Heidur og Lof syngia / Og Eingla Lofsaung alldrei af ganga.

Heidur Gude / hier a Jørdu / Fridur verde / Christur oss Gude þecka giørde.

Eitt goodur Psalmur / Med Lag / Fader vor sem a Himnum ert / etc.

EItt Barn er fæded i Bethlehem / Þvi gledur sig Jerusalem / Almættugs Fødurs eilijft ORd / A sig took Holld og Madur vard / Gabriel þenann Bodskap bar / Barns hafande ein Meyan var.

Sem Brwdgume af synum Sal / Sonn af Meyunne komenn skal / J Ausnu Stalle einum lá / Endalaust sem þo Ryke a / Fimar: Men Eingell þa frædde eirn / Frelsare Heims sa være Sveirn.

Af længre komu Frooder Før / Færdu Gull / Myrru og Reykels Kier / Aller þeir geingu i þad Hws / Vngann Sveirn sierhvør kvadde fws. Einum og Þrennum aller hier / Eilyfum Gude Lof syngium vier.

A Nyaars Dag / Barna Saungur. Med Ton / Ofan af Himnum / etc.

JEsu vor Endurlausnare / Epter Moyses Løgmaale / A Attadeige Vmskorenn / Vpp fra þvi þu varst i Heim borenn.

Su Vthelling þyns helga Blods / hier var fyrst Mannkyne til goods / Lagder þig under Løgmaaled / liest so þess Bølvan a þig med.

So ad oss leyster Syndum fra / Sialfur gieckst under Byrde þa / hier fyrer JEsus heiter þu / Hellt vor eilyf og Lausnenn trw.

Vmskier þu Herra Hiørtun vor / hreinsa þau vel af Synda Saur / sm þynn Villa sær kia moot / og Satan villde ei þeinge Boot.

Giep oss þyn Bod ad geyma rett/ Stat vor vid Heimsins Slægd og Prett / Ad vier uppbyggium Areyd aptr / Kiskum og hølldam Orded þitt.

Engtt er Ment og øll vor Verk / ad þu giep þu oss Krapt og Styrk / So ad þan Christne um allan Heim/ Wilyþt syngie þier Lop/ Amen.

Nijars Psalmur / Ad Offra Goods ollum Skieffunr / Med Lag-Heldra skulum vier HErran Christ.

GVd late Saung vorn ganga nu/ Blessi Olega ap riettre Triu / Fagnadar Ar þa Oskum vier / ap Gudo Milldr ad þiggi þier. Haleluja.

Engen Heima Stiett/ og engen Man/ an Guds Hialpar standast kan / Þvi bidium ap Huga a hvørre Tyd/ Han leide allan christen Lyd. Haleluja.

So ad Valldsmen i sine Stiett/ ferter ap Gude/ stioorne riett/ umvande vel og gaum glæpe/ Gooder/ Froomer og Vijser sie. Haleluja.

Hønde so alle til Heidurs sie / Hæddstum Gude og hans Syne / stunde hans Ord og verende vel / So varast megie feiene Kvøll. Haleluja.

Almugen hlydeñ ad þeim sie / J Sidsgiædum og Riettvijse/ Med Klarleik/ Tryggd og þyllan Frid/ Froomum Valldsmønnum lijkest vid. Haleluja.

Bwanda Foolk e bidium vier/ Baum og Eign sem hefur hvør / Gange ollum sem giegnar best / Gude til Lops og Dyrdar mest. Haleluja.

Velmegtuum Hiuvde og Frid / Hollustu og Triu sem bydur Gud: Oss þienade Guds sætt Sont/ So þvi trwer es þarþur Ploom. Haleluja.

Hioonum sie jafnan Hiartad eitt/ Hvøers vero annars Hioot og Leitt/ Lifer i Ast sem rett sie Holld/ under Guds Nad og Hlyþdar Skiolld. Haleluja.

Børnen pra Wøskiu Ottest Gud/ Ord hans lære og hallde Bod / ad lofe Gud og gagnest Heim / Good Ment og Sider auktest þeim. Haleluja.

Forelldrar best þar pylge ad / Full Vørþ og Skyllda sem er þad / til Guds erum þvi

uppalder/

uppfæder / Ad eins vid Børnen breitum
dier. Halleluja.

Ungto Folk so siaae vid i Saurgan Holl-
da og Blooduns Sid/ J Hreinlyfe sier hallde
riett / Heidre og virde Ære Stett. Hal-
leluja.

Peim Hellsu/Brest og þrønga Koste /
Polldu lenge Dag og Nott/ Oskum vier ad
Gud giefe Pol/giøre Kinnun a þeirra Bøl.
Halleluja.

Pa sem Freysting og Fangelse / Glandi-
skap/ Opsookn og Mootlæte/ Leinge hafa
Ndeed i Heim / Leyse Drottenn ap Pyngslum
þeim. Halleluja.

Fastakum sende sanur Gud/syna Naud-
þurpt og Daglegt Braud / Polenmæde i
þeirra Raun / Peim giefe þyrer Christ sinn
Son. Halleluja.

Peim riett nied Helder hvørn einn Dag /
Hallda sier vid sitt Vinnulag / Børnum og
Kvinnum Biørg ad þar / Blesse Drottenn og
edle þa. Halleluja.

Audugum sem umm Eigner hier/ Abyga
bera / Oskum vier / Gede Auma ap synu
Fie/ So ad i Gude Ryker sie. Halleluja.

Almúgans Biørg sie Ebling good / Og
Alunum veite Vernd og Stod / læte Børn
Kunda Lærdoom mest / Lop þad Ryker ap
þessu best. Halleluja.

Syndugum Kvolltum kloosum nu/ Chri-
sts Nad gyrnest med riettre Trw / Breyte
sier eins og Ord hans kys / ad hier og sydan
Nad sie vijs. Halleluja.

Peim Synd og Villu vara vid/ vel kienna
Trw og Christenn Sid / Byrta oss JEsu
Ord og Verk / Ap Gude bidium Nad og
Styrk: Halleluja.

Alls þessa ap Hiarta Oskum hier / Ad
Gude þecker verdum vier/ Heidarlegt Foolk
i hvørre Stett/hann Dyrke/Elske og Otteest
riett. Halleluja.

Vernde oss JESU Volldug Hønd / Vid
Vløþle/ Skada/ Skøm og Synd / Bregdest
alldrei sw Blessan klaar / Byrium vier so
hid Nya Ar. Halleluja.

Nyare Psalmar/ Ordtur af Byskupenum Mag. Steine Jonssyne.
Ton/ Blyde Gud/ Børnum þynum ei gleym.

EItt vfer Nytt / Ar byriad þaum nu / Gott og blytt / Gud Nædar tiae oss þu / Þetta bytta Tyma Toom / Til Saalar Glede / Christur hædsta Himna Bloom / Heill øllum eicde. Vnc hann / Oss vissra Boota / Sinnu Rad / Swc lat ei briota / Jðra Mann / eige Roo briota. Gief oss liwpe Faderen Frid / Og Eilyft Jubil Ar med þier / i Himnaryke / Og Eilyft Jubil Ar med þier / J Himnaryke.

Heillen øll / Heidurs Plood breidist ad / Vrllar Føll / Fær ei med oss Stad / Gøþngt Yberralldeo / Vøllo / J Vil Soolar Grame / Brwke / Seckum gialide Giølle / Goodan Lyd prame: Þresta Brioost / Bord Hiærtum reide / Freske Pioost / Fra Otrw snelde / Bestu kroost / Bod Nadar greide. Gief oss liwpe Faderen Frid / Og Eilyft Jubil Ar med þier / J Himnaryke. O. E. J.

Hloona Mein / Hept Loptsins Stgret Klaar / Vne ein / Vid Indis Band sterhvde Ar. Børnin giarnan bloode blyd / Bestu Ass syna / Christe / brestu lwdan Lyd / Laat Prauter dvyna / Rauda Blood / Vr Ben dust ed kine / Saudum Blood / syne / Rauda line / Nauda Mood / Plood þyd et pine. Gief oss liwpe Faderen Frid / Og Eilyft Jubil Ar med þier / J Himnaryke. O E. J.

Þyrdar Ord / O Rottne hart Þreim vert / Verd a Storb / Veitast liet Flæra hier. Som sin eina fende a Grund / Saalar Kvøl bærd / Von er bein / Ad Unbar Vnd / Ei nær græta. Christe / Brioost / Best gistu Lyda / Mesta Pioost / Moor laat ei stryda / Þitt hædsta lwost / Lop gnæþe vyda, Gief oss liwpe Faderen Frid / Og Eilyft Jubil Ar med þier / J Himnaryke / Og Eilyft Jubil Ar med þier / J Himnaryke.

Nyaars Psalmur / Med Ton / A þier HErra hef eg nu Von.

RIIs upp myn Saal ad nyu nu / Nya Lofgiørd uppbyria þu / Þvi nu er Nytt Ar komed / Nyr Steinkur þier / Ny giefen er / Nyrunned Himna Bloomed.

Lof sie þier Gud fyrer lided Ar / Lyþs Gerllin myn øll i þier stær / O þu minn Andar Kraptur / Sem vægder mier / So sñ eg er / A Nyte Ar komenn aptur.

Þu hefur verndad Vedhlaup mitt / Vel so eg giæte Hnossed hitt / a nu umlidnu Are / Minn Lyfsins Bat / J læst Vppsat / Leiddt er wr øllu Fare.

Mitt

Mitt Lucku Segl vr hønder þu / þijn / um med Naadar Vinde nu / J Heimsins Ofsa Floode / Og miñar Sielrar Styre rett / Stiornader þu Gud goode.

J þier var Huglð og Vnun mijn / Eg sat og under Skugga þijn / Og gieck i Geymslu þiñe / Athvarþed þad var Jñsiglad / er þu þieckist Saalu miñe.

O mijn Saalar Heill Hiartanlig / Halltu þvi sama þram̃ vid mig / A Are Jñganganđe / Handleidslañ þijn / Sie Hlijþoeñ mijn / Vid Haaska og øllu Grande.

Myskunar rijka Regnid þitt / Reñe allt iñ i Hiartad mitt / Og vel plante þar iñe / Riettlætis Skart / og Elsku Art / Med allre Gudrækniñe.

O JEsu søkt u Syndum mijn / J saara Floodid Tara þijn / Og heilaga Hiers Blood rauda / Afflastu mig / Naad Elskulig / Eins i Lijþe sem Dauda.

Allt þad gott sem mier vnter þu / Almættug Hønd þijn geyme nu / Blessande mig og mijna / O Andlit blijtt / Eilijft Ar Nijtt / Yþer oss laat þu skijna / AMEN.

A Þrettanda / Eirn Psalmur med Hymna Lag.

HErodes grimme þvi hrædest þu / Þott hyngad kome Christur nu / Veralldlegt Gotz ei gyrnest saa / Sem Glede Himna oss veita maa.

Ferdast Vitringar fylgiande þa / Þrijdre Stiørnu sem liet sig sia / Liossins leitande mz Leiptre þijn / lofudu Gud mz Gafuñ sijn.

Liet sig hier Vatne lauga i / Lamb Himneska og laut ad þvi / øll vor hreinsande Anidar Saar / Alls Syndalaus þo sialfur var.

Helst maa þad kalla hædsta Matt / hier næst litast i Kieckenu braatt / Einfallt Vatn ædur / Eñ vard þo Vijn / Vijst bregdande Natturu sijn.

Þig Fødur og Son lofe Þiooden blest / Þu sem i Dag auglijsast liest / Og Helgum Anda Heidur og Prijs / A hvørre Stundu æ sie vijs.

A Hreinsunar Dag Mariæ / Med Ton / Ofan af Himnum / etc.

JEsu

JEsu i Fatæke fæddest þu / Frelsadi oss þijn Mildeñ sw/ Lyted Miolk heþr Lijþ þitt nært / Lagdur i Hey og Stalleñ vart.

Sex Vikum þiñe Fædslig fra/færdur var stu i Kyrkiu þa / Froomum Simeon þeingt eñ var/ J Fadme sijnum þa Barned bar.

Hvørs miøg feinge af Hiarta bad / þønum nu veitte Drottenn þad / hañ lofade þa Lausnarañ / Ad lifa næde Tijma þañ.

Anna Spakona Ekkia froom / a sømu Stundu þangad kom / um þañ Svein øllum sagde vel/sem væntu Lausnar i Jsrael.

Christe a Jørdu vett oss Vørn/ verda lát oss þijn Andleg Børn/so fræde oss þiñ Ande hier/ ad af Hiarta til þijn snwunst vier.

Lát þu oss skioortta Lærdom þiñ/leid oss i þijna Kyrkiu in/ hvar allstäd Mieñ þocknast þier / Pøst/ Lof og Heidur swngeñ er.

Allt sem i Trwñe er þar beidt/af Myskun þiñe verdur veitt/ Hvør þar iñ kemur / Sæll er sa/og Søfnud þeim ei hverfur fra.

Helgaste JEsu hialp oss nu/ Hollde vort þvi skrijddest þu/J Nafne þijnu øll Christnen/ Tilijsa þær Lausn/ Amen.

Eñ þa Eirn Psalmur med Hymna Lag.

GUds Syne hægast Hlid sw var / Helg Mey Nadarfull sem hañ bar/ er þo last og oll Tilijsdar/ Eñ þo Christur fram geingge þar.

Himneska Klossens helgast Skyn / Hier kom af Meyu Skaparinñ/ Lausn/ Blessan/ og so Brwdgumiñ/ Berlandsst fyrer Søfnud sinn.

Huggun Moodur og hædsta Dyrd/ Helgast Vorr Riettrwadre Hiørd / Blessud hafe þijna beisk og hørd/Borgade Mañkyn allt a Jørd.

Heidrum med Munne/Hug og Trw/Herrañ sem fæddest af Jomfrw / Sonur og Anda æ og nu / um Enda halldest Lofgiørd sw.

A Bodunar Dag Mariæ/Mæ syngia þa Psalma sem hlijda uppa Nolldgan og Hyngadkomu HErrans Christi / vide supra.

Gamall Palma Dags Lofsaungur.

Lausnareñ



Lausnaren̄ Kongur Christe/ Lof sie þier/ Dyrd/ Heidur meste/ Hvørium af Hiarta sungu/ Hæsta Lof Sveinarner ungu.

Israels ert þu Soome/ og Davids Son uren̄ froome / Blessade Yperst Kongur / J Nafne Guds til vor geingur.

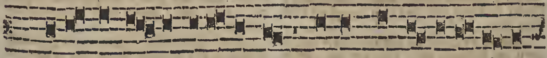
Heidur þier hædstan̄ veiter/ Hyrd Guds og Tignar Sveiter / Hvør Madur hier a Jørdu / Heimur og Skiepnurnar giørdu.

Med Palma moot þier foru / Margt Foolk sem Gydingar voru / Med Bænum Psalm og Saungvum / Sig/ Til þyn audmiwkter gaungum.

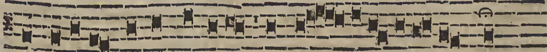
Adur en̄ upptookst þyn Pyna / Prysudu þeir Komu þyna / Heidradan̄ Heime ofar/ Hvør vor nu glarnan̄ þig lofar.

Lykade Lofgiørd þeirra/ Lyst nu a Ploi nustu vora / Allt Gott þier lyka lætur / Lyknsamur Kongur ægiætur / AMEN.

Af Dauda ꝛ Pynu Herrans Christi/ Hymnar/ Psalmar og Lofsaungvar.



Konungsins Merke framkoma hier / Krossens Teign kynda auglyst er /



J Hollde þa Heimsins Skapare / hieck fyrer oss a Krossens Trie.

Med

Med Nøglum Helgast Holld var fest / Hendur og Fætur teygdar mest / ad frelsud yrde Adams Børn / Offrud var þesse Saklaus Foorn.

Nakeñ a Krosse þa HErrañ hieck / hans Sijdu Spiotz i gegnum gieck / Blood med Vatne þar wt af rañ / ad oss af Syndum þvære hañ.

Uppfylld var þar sú Andleg Spaa / J Davids Psalme sem finast maa / Samkundunne þar seiger fra / sialfur Gud rijkte Trie nu a.

Skijnande og vel skapad Trie / skrijddest med Guds rauda Bloode / af vænsta Stofne wtvalid / Svo heilagt Holld ad koma vid.

Tyguglegur sa Vidur var / Verd Heims a sijnum Kvistum bar / Vijgt þess Helgasta Holld var hañ / sem Herfang Vijtes aptur vañ.

O JEsu allra vor Einka Von / af Myskun veit oss nu þa Boon / med Hiartans Fögnud Guds Børn gled / Sieck og Syndugum Kvittun med.

Vier eine Gud i Þreñingu / Þacker og Lof sie ad Eilijfu / Ad med blessadre Kvøl a Kross / Keypter og ævid verndar oss / Am.

Eirn goodur Psalmur / Med Hymna Lag.

SKaparen Christe Kongur vor / Kvittun Trwadra Mañar stoor / Audmiwkra Bæner þocknast þier / þig eirn lofum og dyrkum vier.

Himna og Jørd þu hefur giørt / Hollde voru þu klæddur ert / Virdtest ad undir vorre Eymd / Være Dyrd þinnar Tignar geymd.

Gudleg Mand kijn og Blæska klær / grimma Kvøl leid og Krossens Sær / Vid Fyrstu Hioona Fall og Mein / Fañ Lækning þijn Myskuneñ hrein.

Søkum þijn bundeñ saklaus vart / so ad leystest fiøtrada hart / Svyvirding leydst / og bætter best / Brot allra Manna stoor og blest.

Frelsareñ a Kross festur vart / Framburt Myrkur þar giørdest snart / Þa HErrann uppgaf helga Aund / Hellur klofna og skiælf þa Lønd.

Sigrare Daudans sem var brandt / Samjafn Fødur i Dyrd og Matt / Med Heilags Anda / Hlijf og Stod / Hædste Kongur veit þinne Þiood.

Eirn

Eirn fagur Lofsaungur/ Med Lag/ Þa JEsus til Jerusalem.

HÆdsta Hiálprædis Fögnude / Heimur allur nu kætur sie/ Lausnare allra Christur Kiær / Kvittade Synder Veralldar.

Fimm Dögum fyrer Pæska kom/ Frelsaren í Bethaniam/ Lyknarfullur lysgade þar/ Lazarum sem fyrr grafen var.

Christur vid Bord med Sveinum sett / Sw kom sem fyrr med Smyrslen best/ Höfud og Fætur HErrans þa / Hreinu Trwud smurde Maria.

Eins sem spád stendur/ epter þad/ Asnuna og Folan sækia bad/ Til Jerusalem sat a þeim/ So kom herlega Kongur heim.

Audmykt sw var Oseigianlig / ad Gud virdtest so lægia sig/ Heims Skapare og Herra med/ Hoogvær Fótsmædre Ausnu reid.

Oliu Greiner Göfugar/og grænan Palma Foolked bar / Maklega JEsu a moote gieck / Myskunar Kongs var Koma þeck.

Dyrdlegt Hosanna swngu hædst/Syne Davids sie virding stædst / Christur blessade Kongur er/ Komenn i Nafne DRottens hier.

Prenning og Eining sanne sie / Sw gein Dyrd/ Heidur Tilhse/ Gud Födur/Son og Anda med / Ætyd niest Lofe Mankyned.

Psalmur af Pyninne Herrans Christi/ epter Fiooru Gudspiallamonnum.

Med Ton/ Vor HErra JEsus viss þad. Versen eru epter Stafrofs Röd.

ADams Barn Synd þyn so var stoor / Sökum hennar ad JEsus poor/ ad Fadme Födurs til Jardar / Hreinust Maria hann þyngad bar/ Heime til Lausnar sendur var/ Sætta vid Gud oss giörde. Sitt Lyf i Dauda lagde hann/ Leid Eymd vora sem verstur Mann / Þar til ad vilde verda / Son Guds fyrer oss Særleiks Foorn/ og Synda þwnga ad bera vorn./ Hafenn a Krossenn herda.

BYrlade sætra Braudz Tyd / Bærte þad JEsus sijnum Lyd./ Son Manns mun Svikum mæta/ Hann slær/ Kvelia og hrækia þeir/ Hæduglega a Krosse Deyr/ Vpprijsa so ydar ad giæta. J Simeona Huse sat vid Bord/ Smyrsl þefur Kona þangad færd /

HErrans Höfud ried væta / Aglarn Judas þad Eydslu kvad / En Ast=Verk DRottens sier virdte þad/ Kvinnu baud fyrra ad læta.

CHristi Hollustu vallen fra / Falsare Ju=das Silfur þaa/ Fyrer þad Son Guds selde. J þyrr tilbwna Salnum sat/ Med sijnum Paskalambed aat/ og Endade a þvi Kvöllde: Nytt Testament hefur sydan sett/ So hans Dauda æ minnunst riett : Petra Fætur þvo villde/ Aftar Dæmen þau dyrust baud/ Dapra Kærsetina af Naud/ Frædde/ so Huggun hiellde.

DRotten foor þa i Fialled wt / Fylgdar=Mönnum han baud med Swt/ Vid Freistne Bidia og Vaka / Skamt i Gardenn þeim gieck han fra/ Grandvar fiell nidur til Jardar þa/ Födur bad fra sier taka/ þenan Ka=leik/ Þvi eckert er / Omögulegt ad vinnest þier / Þin Vilia þo ei forsaka/ Þrisvar sinn=um um þetta bed / Þess a mille gieck synum ad/ Af Svefne sig ei Umaka.

ECka ber eg þier sagd samt / Svikslande mig er burtu skamt / Nu er sw Stund / Uppstanded / Mansins mun verda seldur Son/ J Syndugra Hend/ Þvi giöred Bo=on/ Ad Freistne ydur ei grande. Sia þar Judas med Sępnud Mans/ med Sverdum/ Staungum/ kom til hans/med Lyktum og Logbrande / Þetta Merke gaf Þegnum hliodt/ Þan sem eg kysse/ fanged fliott/ og Medfør Men vel vande.

FYrr visse allt sem framkom hier/ Frelsa=ren spyr/ Hvörs leited þier? JEsum Nad=verska votta / Jatade DRottenn / Jeg er sa / Juda Svetter sem sooktu a / Jafn=skioott til Jardar detta. Judas heilsade Christ med Koss : Komstu Vinur ad svikia oss? Lerenn þa heyrde þetta/ HErran gripa og hallda fast/ Hvört ei skule med Sverdum slaast / Fylgdarmenn JEsum fretta.

GRandidest Petur sitt Sverd wtdroo/ Svein Yfer=Kiennemansins sloo / Eyred þa Malchus miste. DRotten baud þeim/ Ei banned nu / Brugded Sverd aptur slidra þu/ ætlar þu Boon mig freste ? Þo Engla villde eg Fylking fa / Födurs Kaleik eg drecka a. Þioon Kækning þaa af Christe. Bunden til Annas færdu fram / Fra þeim til Byskups Caipham / Allt Raaded þaangad suste.

HErrans Fór Petre Hug=Raun fieck / J Höll Byskups til Sveins gieck / Mala=

lok.

lok ad mæte kaña : Dyra Umbætten Oñur
brædr/ Og ader þui næst lijstu hætt/ Eirn
eirn JEsu Maña : Neitade Petur næsta
freckt/ Nockru Siñe hañ hefde þreckt/ Sóor
sig og sært med baña. Haneñ galar/ Sier
HErrañ snijr/ Hañ leit/ þa mañ hvad mæ lij-
te þyr/ Utgieck med Ekran saña.

JEsus Spurdur um Kienning / Kvad /
Kiende eg øllum i hvørium Stad / Þa
lætu þar um svara. Eirn Þioon JEsum
i Andlit sloo/ ætti Byskupe ad svara svo ?
Ljugvitne lietu bera. Byskup sagde: Þig
sære eg hert / Son Guds Blessadur ef þu
ert / Off þad nu augliost gióra / Ansade
DRottenn / Eg em sa / Upp hiedan skulud
Son Mañs sia / Vid Hønd Guds hægre
vera.

KIeñemañ reif sijn Klæde þa / Klaær
hañs Gudlestan heyra ma / Votta þa
virdum nyta / Allt Kaadid spyr / hvad ydur
lijst ? Af Lijfe strax þeir dæma Christ / um
hañs Asioona hnijta. Ymser med Spotte
spyrta so/ spaadu off Christe/ hver þig sloo?
A hañ med Hædung spyta. Arla kom samañ
Almeñt Raad/ Eñ spyrla Christ/ so þeinge
naad / Hvar med hañ mætte avoyta.

LAndskioorn þa bundeñ seldañ sier / Svik-
areñ Judas aptur ber / Taled Fie / Tuga
þryggia / Syndgade eg / Þui saklaust Blo-
od / Sveik eg / Þa ansar Juda Þiood / Off
ber ei sig Umhyggia : Kastar Sylfre/ ur
Kyrkiu gieck/ Kvidur hañs brast/ J Snøru
hieck / Blood-Gialld vilde Gud ei þyggia /
Keirst a Stepnu ad looga þui/ fyrer Leyr-
smids Akur þeim Daudu i / Utlendingum
ad liggia.

MEinlausa JEsu Jarl vid took / Juda
spyr / hvøria hefde Søk ? Amæle ecke
spara/ Skatt af Keysara skipar hañ fyrst/
Skielfer Foolked/ Sig hellder Christ/ Opt-
neyddur Eirn svarar : Mitt Vald er ei af
Verølld hier / Vottur Sañleiks eg þadður
er. Til Herodem hlaut ad fara/ Kæktur mar-
ga spurde Kongur ellsoott/ Ad Christ þeig-
iande gierde Spott / Sialfur med sijnum
Skara.

NEytar Kongur/ Kvad Jarl/ og Jeg /
JEsum sekañ a nockurn veg / Refstum
burt bana eg eige. Um Faanga eirn hafed
þornañ Sid/ Friælst sie ydur um Paaska Tijd/
Aññañ hvørn Oska meiged / Pioodeñ ægg-
iud þiste fram/ Þiggium vier helldur Bar-

rabam/ Christur a Krosse deye. Fyrir hans bæn um þann Frooma Mann / Fæst eckert / mig so margt um hann / Dreymde a þessum Deige.

D Sekann strykte Stioornar Mann/ Strydduenn Purpura klæddu hann/ Þyrne hans Høfud kryna: Rietur i Hønd hans hægre Reyr/ Heill Juda Kongur/ søgdu þeir/ Hnieffall og Hædne syna/ Høfud og Kynnar Hnep um slaa/ Hans Asioonu miøg hræktu aa/ Vtleiddu hann fyrer þina/ Med soodann Bunad Sar og Blood / Sueiteñ kallar sem være Tre / Hann skallt a Krosse pyna.

PJlatus vill hann verde laus/ villtur Lydur hans Dauda kaus / Þvi ad sig Guds Son giørde. Keysarans Reide þier bulla þær / Freke lieingur ey þesse nær, Þa Jarlenn þetta heyrde/ Hands Laug sier took/ a Doomstool þui/ Stoodbreta Mann [illegible] Tie/ JEsus Lyflaten verde. Vtleiddur/ Kross sinn skalþur bar/ Simone þar til naudgad var / Ad giecke under þa Byrde.

Q Vinum band/ Aumked ecke mig/ um ydur og Børnenn hvør um sig/ hafed Graat og Harma stoora / Sw kiemur Tyd ad seiged þier/ Sæll Oblyrtia og Barnlaus er / Fiøll / hylied oss og vøra. Ef giørt er so vid það Grænna Trie / gietted / þid visna hvad mun skie ? J Aftøkustad vit þara. Christ negla þeir a Krossenn þar. Kvalder voru Tueir Ræningiar / Sinn hvørum vid Hønd hvørja.

RÆningium jafn sa syndest Heim/ Sagde Fader fyrergief þeim / Ei vita hvad þeir vinna. Handskrift Søk JEsu þaata liet / Juda Kongur af Nazareth: Yfer; Menn ad þui plana. Hans Klædum skiptu Her; Menn þa/ Vid hryggva Moodur mællte / Sia / Sa er þinn Sonur Kvinna / Sydann Johann em sagde vid/ Sia/ þyn Mooder/ Fra þeirre Tyd/ Hana took sa til Sinna

SKapraunir/ Hædung/ Hroop og Bryxl/ Heidner og Judar søgdu a Vixl. Ræningia annars Orde ; Annar þeir / Gud skallt Graast nu/ Ockur er makleg Þyna sw/ Þesse Jllt eckert giørde. J Ryke þynu minnstu myn/ Millderi soor / J Dag Aundenn þyn/ Med mier i Paradys verde. Sortnade þa Sool og miøg vard myrkt. Minn Gud / Minn Gud / Þvi fra mier ert ? Hvør Mann hann kalla heyrde.

TRwlega allt nu framkvæmt þann / Ad fylltest Ritning/ sagde hann/ Þyrster mig/

Það

Þar vid standa / Vier fuller Volks og Ni-
op hia / Af hvỏt han vid tala / Sagde þa: Allt
hefur þad nu Enda. Med hárre Rỏddu
han mællte miỏg: Minn Fader nu befala eg /
Aund mijna hier til Handa. Sydan han
hefur Lette sagt / og Hỏfud sitt blessad nidr
[illegible]lagt / Uppgaf sinn eigenn Ande.

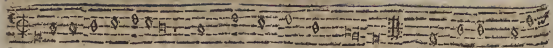
Vard þa a Tialldt Skipting skioot /
Skielfur Jỏrden en klofnar Grioot /
Opnast Grafer allvijda / Lijna Menn helga
liggar þad / lijfstust mỏrgum i helgum Stad /
Upprisu JEsu sijdar. Hỏfdingenn stood med
sijne Sveit / Sem hans gieite / Þann Undur
leit / Hvar af þeir Hrædslu lijda / Guds Son
han vera votta lioost / Vidstaddur Lydur
sloo sijn Brioost / Þ sian hijns Viner / þar bijda.

HErr Menn villa ecke sie / um Hnegd Lyki
Len brott a Træe / Stryds Man Bein beggia
brytur / Lettu JEsum lættenn til Sana /
Lagde Eirnn Spioote i Sydu hans / Blood
og Vatn burtu flytur. Rads Herrann Jo-
seph kom um Kvỏlld / Af Krosse ad taka
JEsu Holld / Pilati Leife hlytur / Christ-
men ad svepia keyptu Lijn / Kom Nicodemus
þorne Vin / Smyrsl mykel med sier
flytur.

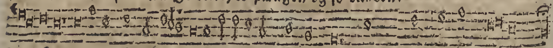
Þetter af Krosse Lyked laust / Lijne svei-
pa / Og smurdu traust / Epter Sidvenju
sinne. Þar stood og Josephs Steinþroo-
ng / Stad þeim ey fiærre Garde i / Fyrr lá
þar eingenn inne / Lykama JEsu lỏgdu þar /
Þvi leid ad Hátyd / og velltur var / Stoor
Steinn ad Grafar Munne. Helgar Kvinnur
þar voru vid / vilja þeim / Tilreida Smyrsl
en prijd / Varest um Hátyd eine.

NEstu Menn Juda annars Dags / Eggia
Yfirkennum / Lærdu strax / Giæta Grafar
svo leinge / Þessa Svikara heimskum Tal /
A þridia Deige eg upprijsa skal / Verre þa
villa grijnge / Hỏnum ef þeir hrinska i burt /
Hætt ad seige / Mun verda spurd: Vakt
baud þeir fullka þeinge / Sett Vỏrd og marga
ur Vỏkum Sveiten / Var þa Innsiglum merkte
ur Steinen / Ad geyma / so grande eingenn.

Annar Lofsaungur um Herrans Christi Pijnu.



JEsus sem ad oss frelsade/ Eirn var hn̄ Saklaus fundeñ/ Og færdur Ogudo-
Um Midnætt sem eirn Jllvirke/ er fangeñ og so bundeñ.



legu̅ Lyd/ sa a hn̄ Lyge bera/ hæda/ lysta ꝫ hræckia mz/ hvad Gudspiollen̄ kun̄giera.

A Føstudagsins Fyrstu Stund/ So strax ef Søken enn geingeñ/ J Pilati Hus heronra Høf- nd/ Hafdur sem eirn Mordinge / Froomañ Christum og Fridhelgañ / þañ/ og so vilduñ kiende / Þvi framsier i Hallde hañ / Herodi Konge sende.

Um þridiu Stund ad stryktur var / Og stood sem Lamb til Dauda/ Þyrne Corona þvinga bar/ þar med Purpurañ rauda/ Reyr legg i Hønd til Hadungar/ Hægg og Spott vard ad reyna / Til Krossfestingar skalfum þeir/ Sin Kross hañ bar alleina.

Uppa Siøttu Stundu ad negldur var / Naktur a Krossen Christur/ og Blood sitt wthellt e þar/ Upp med Krossenum reystur / Vidstaddir margir hædda hañ/ Og hin̄ aðrar Uppreiste / Gudlaust þad Sool ey lioma kañ / Kooma sier ad þvi misste.

Um Niundu hañ hroopar hatt / Hørfeñ hvad Guds sier vera / Eñ þeir Galled og Edik brugdu/ upp ad hans Munne bera/ JEsus þa sijna And upp gaf/ J tvent Tialld ed sier skipte/ Hrystest Jørdeñ hardlega af/ Hølliner i sundur klopte.

Um Kvøldsins Tijma til var sagt/ tvegg- ia Bein ad skyldi brioota / Sijdast var þa i Sijdu lagt/ Skalfum Christo med Spioote/ Blood og Vatn þar strax wt af rañ / uppfylld a Skrifft þa seiger / Johañes / Þviad þad sa hañ/ Þessum þier trwa eiger.

Eñ þegar Dagen Endade / Og miøg a Kvølld leid lyka/ Þa kom Joseph/ af Krosse

kno Tele / HErrans Christs Holld ad taka / Deglega sem þa Sidur var / smyrlande þad til Grafar / Vardhallds Menn sjoann sækia þar / Svo sem Mattheus skrifar.

Hiaalpa oss O JEsu HErra klar / Hart þa Kvøl þu feckt reynder / Ad hlijdner þier ä verdum vær / Og vøkunst allar Synder. Dauda þinn og hans sama Søk / So sannann eier gaumgæfum / Og þig DRotten med Ast og Føk / Æfenlegana lofum.

A Paaska Nattsdeckis/ wt af Vpprisu HErrans JEsu Christi/ Nockrer Hymnar og Lofsaungvar.

Eirn goodur Psalmur/ Med Lag/ Allfagurt Ljoos oss byrtest brædt/ etc.

FAgnadar Kiering Konum bær / Klar Guds Eingell talar vid þær/ J Galilæa Christur klar/ Kann vijst sien verda sijnum nær.

Grøptene skrootet þær gengu fra/ Greina Postulum stykke sem sia / Kvanda JEsum lyta þa/ Kveta hans Fotkum/ og freyþa ä.

Heyrande þetta HErrans Prodd/ hrædt verdast sem þeir þeingu Bod/ ad lyta Christ þeim Hyrend er good/ Glede/ Von/ Traust / af þessu stood.

Jørden og Soolen byrtast blyd / Bist og Reid i hans Dauda Tyd / Þa Christ lyta ad Lykamo Sto / Læresveinar / og mæla vid.

Markelega Saar þeim sijnde hann/ A sijnum Holldi er Daudann vann / Vpprisenn þetta allet þann/ Tekiþa Myskun veita kann.

Kunnsamur Kongur Christe þu/ Kveik i oss til þijn Ast og Trw/ad lijne þier allret Lofgiørd sw/er Lijdur a greida leystur nu.

Mildaste Gud sie Myskun þijn / Med Vpprisunnar Føgnud skijn / vid Ogn Daudans og Andar Pijn/ øllum hlijfe Trwudum sijn.

Nu Dijrkum aller DRottenn þann / Af Dauda reis og Sigurenn vann / med Fødur og Anda helgum hann/ hefur þad Vald/ Ei Enda ast kann / Amen.

Eirn goodur Psalmur/ Med sama Lag.

CHristnenn syngie nu Sætlega Lof / Syne Guds þacke Lausnarans Giøf / Ovin med synum øllū Her / J Blooden rauda søkkur er.

J stoorum Voda vorū þa / villde hann alla oss apmá / Lausnare vor sa Lyþ oss gaf / Leidde i giegnum Rauda Haf.

Frelsade oss og preisse ur Neyd / Slecktaus sa Lambsins Blood og Deyd / þa Christur bardest vegna vor / Dylkingenn klapdo diupur Stoor.

Paaska Lamb helgast høfum vier / hvørt a Krosse oss bakad er / Holld þesser Fæde Heidi-ars verdt / HErra JEsu þad sialþur ert.

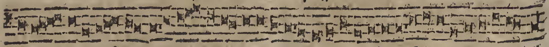
þetta er sanna sæta Braud / forþtande oss i klyþū Deyd / dirfast Blood Lambsins dreck-um vær / Dioful oss þa ei skadad fær.

þad er alldrei vær gietum giørt / Gilde sem er þad Offur verdt / þra Syndagiød og And-ar Kvøl / Trum vier þar med leyster vel.

Lamb Guds þier þacker Lofgiørd best / Loruing / Heidur og Dyrdin mest / Du þyn Christnenn Heime hier / Rettlega þacke þier.

Nu dyrkum aller Drottenn þann / af Dauda reis og Siguren vann / med Fødur og Anda helgu þvi hefur þad Valld / ei endast kann.

Einn Psalmur under þessum Notum.



JEsu Endurlausnenn vor / Ertu og Harti Hans Gyrndenn stoor / Skapare allrar Skiep-nu sam / J skyrum Manddoome leet sig sia.

Mesta þig þar til Milldenn droo / Misgiørder vorar ad bera so / Holldsins þolande hardann Deyd / Hvar med oss leyster af Dauð-ans Neyd.

Helvitis giegnum Hlidenn gieck / Herteckna syna frelsad þreck / Sigurvegarenn vid Mers-keo nætt / med Fødur situr a Himnum hætt.

þyn Goodvilld til þess dreyngde þier / þyns Folks ad bera Misgiørder / þyrma oss / og so þar med liaa / þitt milldast Augliti-tum sia.

HErrann Christum nu heidrum vier / hvør af Dauda Vpprisenn er / Fødur og helgum Anda med / J øllum Løndum Lof see tieda.

Einn

Einn stuttur Lofsaungur um̄ Upprisu Herrans Christi/ Med Lag. Christur reis upp fra Daudum/ etc.

Upprisen er Christur / Af øllum Kvøl-um leystur / Af þvi gledium̄st nu aller vier / JEsus vor Hialp og Hugguu er. Halelujah.

Ef upprisen ei være / Øll Verølld fyrerfæreft/ DROTTen vor JESus Daudan van̄ / Dyrkum og Lofum þvi aller hann. Halelujah.

Einn Annar Lofsaungur og Responsorium wt af Upprisunne Christi. Med Ton/ J Dag er Christur Upprisen/ etc.

KONENN.

Upprisen er nu JEsu Christ/ Halelujah/ Halelujah. Sa allan Heimen̄ hefur leyst / Halelujah/ Halelujah.

Ef han̄ ei Upprisen være/ Halelujah/ Hal. Øll Verølld þa fyrerfæreft/ Halelujah/ Hal.

Þar han̄ er nu Upprisen vyst / Halelujah/ Halelujah. Aller lofum vier JEsum Christ / Halelujah/ Halelujah.

Hellagar Konur komu þriar/ Halelujah/ H. Til Christi Grafar þegar i Ar / H. H.

Leitudu hans Lykama þar/ Halelujah / Halelujah. Lausnaren̄ þa Upprisenn var/ Halelujah/ Halelujah.

Hellaga Eingla hittu tvo/ Halelujah/ H. Hryggvar Konur þeir glødduu svo/ H. H.

Eingellen.

Hræddsu leingur ei hafe þier/ Halelujah. Halelujah. Hvøro nu leited / han̄ er ei hier/ Halelujah/ Halelujah.

Maria.

Hall Gude Eingeln̄ seig mier þa/Hal. H. Hialpan̄ Drotten̄ hvar finna mar / Hal. H.

Eingellen.

Af Grøfenne Upprisen er/ Halelujah/ H. Arla i Dag þad seige eg þier/ Halelujah/ H.

Maria.

Særan̄ Herran̄ min̄ syn mier þar Hal. H. Sem nu er Daudum risen̄ fra/Halelujah/ H.

Eingellen.

Eingellenn.

So ganged inn og sied þar/ Halleluja/ H.
Sama Stad hvar hann lagdur var/ Hal. H.

Maria.

Herrann er burt/ hann hier ei siest/ Halleluja/
Halleluja. Ep finda eg hann/ þvi fagna mest/
Halleluja/ Halleluja.

Eingellenn.

Liited hier a Lyndvika strax / Halleluja/
H. La hann i heim til þridia Dags/ H. H.

Maria.

Sønnun vier Herra sialfer vijst/ Halelu. H.
Syn oss vorn Herra JEsum Christ/ H. H.

Eingellenn.

J Galileam gange hier / Halleluja/ H.
Þar standa þann sem sagde fyrr/ Hale. Hale.

Maria.

Hier Eingell Guds vier høfum nu/ H. H.
Þad skal oss øllum Huggun trw / Hale. H.

Eingellenn.

Farid og seiged satt þar um / Hale. H.
Sancte Petre og Postulum / Halleluja/ H.

Maria til Foolksins.

Syngium nu aller af Hug og Raust/ H. H.
Uppreis vor Herra Efalaust/ Halleluja/ H.

Allt Foolked.

Af þvi glediunst nu aller vier/ Halleluja/
Halleluja. Eilijf Huggun vor Christur er/
Halleluja/ Halleluja.

A Uppstigningar Hatijd Drottens vors JEsu Christi/ Hymnar z Lofsaungvar.

Barna Saungur a Uppstigningar Dag/ Med Ton/
J Dag er Christur uppriesenn/ etc.

J Dag er Christur Uppstiginn/ Halleluja. J Dyrd sijns Fedurs inngeinginn/
Halleluja.

Hvør med Kvøl sinne særustu/ Haleluja. Synder þvode af Verølldu/ Haleluja.
Mestu veitte oss Aumum Ast/ Haleluja. Ecke mætte nein þvilijk fast/ Hale-

Þvi rijker nu sa Sigrare/ Halleluja.

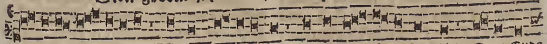
Samjafn

Samſapn Fodur i Almætte/Halleluja. Og wtvegar oſſ A umum Lijd/Halleluja. Af ſijnum Fodur Naad og Frid / Halleluja.

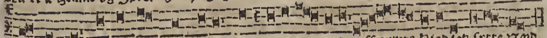
Hier Men wr af Galilæa/Halleluja. Hvi vilied upp i Himenen ſiaa ? Halleluja. Sem han ſtie upp fra Heime hier / Halleluja. Hngad aptur komande er / Halleluja.

J þeſſum meſta Sigre ſie/Halleluja. ſunged Lof Gude af Chriſtnene/ Halleluja. Heilagre Þrenning Hædſtu Dijrd/Halleluja. Af Hiarta ſeigium / og Þackargiord/ Halleluja.

Eirn goodur Pſalmur / under þeſſum Notum.



Nu er a Himne og Jørd/ Hæſtyd Fagnadarfull / Sijnge þvi ſaña Lofgiørd/ Syne Guds



Chriſtnen øll/Drottenn med Dyrd ſiñe/Dyr Himna opnade/oſſ kuñe Piod/af ſætte Naad.

Eingen Tunga i Heim/ um þan Føgnud og Tign þær / Diktad ſem a Deige þeim / Dyrdlegaſt byrtur var / Riettlætis ſanna Sool / Son Guds a Himna Stool / Med Eingla Her) Uppſtijgen er.

Han hefur viſſan Veg/ Vijſad øllum upp til ſijn/ A Trwñe mun liggia mjøg/Madur vel giæti þijn/ Alla Guds Naad og Gote / giefur kiett Trwan oſſ/ Vatn/ Ande/Blood/ Votta þad Piood.

JEſu vier bidium þig/ad i þeſſu Eymdardal/ Fylgd þijn og Naad Fødurlig/ forde oſſ Vijtis Kvøl/þitt Lam mz Þackargiørd/ Þiggia lat oſſ hier a Jørd/Giet oſſ Dyrnd þa/ Þier verda hia.

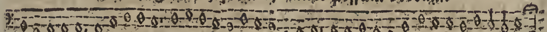
Eins ſem fyrrt fra Jørd/ foorſtu uppa

Himna

Himna hæst / Med Valld og mestu Dyrd / munt þadan optur slæst / A Doomsins Deilge heim / Sem Einglar sǫgdu Heim / Tign og Ast þan / Oss Forde þyn.

Eirn Gud / þo þreñe med / þig ab Hiarta lofum vier / Ad oss þetur Auma sied / Ab Millde tookst ad þier / Vid hreina Trw oss hallt / So hiloatum vier þetta allt. Vert þu vor Hlyþ / Veit eilyþt Lyþ.

Eirn Agiætur Psalmur / under þessum Notum.



HEill helgra Maña / Heidur Einglaña / Eilyþt Lyþ allra / J Trwñe sællra / DRotteñ deyands. Dioþulsins Graiide / ollu Eydande.

Gieþ Glede þynum / Goodþæysum þioonum / Sigur þyñ sæla / ad syngia og mæla / J Heime vyþdum / A þessum Tyþdum / Paaska Halld prydum.

Fra Vyte þareñ / frægur Sigrareñ / Vppreist i Sooma / Og Fylgdeñ þyn þrooma / Hollo þitt Helgasta / Hæstyþd þar næsta / Hooþst i Dyrd hædsta.

HErrañ nu helldur / Hædsta Tign mildur / upp yþer Himeñ / Er Christus nu komeñ / med Mañdoom sama / Mun aptur koma / Allt Holld ad dæma.

Alltyþd upptoga / til þyn vorn Huga / Hæ Stool hiæ Fodur / a hægra Veg rædur / J Aþgruñ vara / Oss þynum Skara / Fra þier ad þara.

Guds Son og Fader / Gieþe þad þader / og Helge Ande / aþ þessum komande / Allt yþervinnur / Eilyþur Sañur / Eirn Gud og Þreñur.

Lofsaungur wt af Vppstigningar Historiuñe / Ma syngia so sem

Allfagurt Lioos oss byrtest bræd.

Ferfugast

Fiertugasta Dag Þaſkum þra/ Frelſarenn Uſtie til Himna þa/ Sïnum Lyd ſaþnar a Eitt Fiall/ Uppfylld var Skrift og Verk hañs øll.

Hañ ſagde: Nu er Endad allt/ Hvad i Ritning um mig er mællt/ Spamañaña og Moyſi/ Margt kiende þeim þar ſkriþad i.

So hlaut ad ſkie um ſtaalþann Christ/ ſærast Dauda ad þylde þyrſt/ Þridia Dag riſe Daudū þra/ Dyrd ſyna ſiñ ad ganga þa.

Bæde a Himne og a Jørd/ er mier giefed allt Valld og Dyrd/ Ande miñ kienner ydur þad/ Ad þvi vitned i hvørium Stad.

Ganged nu wt og Predikid/ øllum Heims Þioodum Gudſpiallid/ ſkijrid ſo verde Syn den kvitt/ So ſkal uppkyriaſt Rijkid mitt.

Hvør Trw og Skijrn i Heime nær/ Himneſka Salu ſijdañ þær/ Hvør Trwñe vill ecke taka vid/ Tapaſt og þiñur alldrei Frid.

Allt þad ſem þaþid heyrt aþ mier/ Heilagre Chriſtne kieñe hier/ Eg æveñlega med ydur er/ Epter Giøþ miñe bydid hier.

Hendur ſijnar þa hooþ hñ brædt/ hiedañ þoor upp til Himna Hatt/ Poſtular lita Lopted i/ leidde hañ þeim þra Sionū Sky.

Hvijtklædda Meñ þeir hittu Tvo/ Hiaa ſier ſtanda/ er mælltu ſo: Galverſker Meñ þvi undreſt opt/ Aller horþande hatt i Lopt.

JEſus ſem upp þra ydur ſtie/ er a hægre Veg Tigneñe/ Eins ſem hañ ſtie til Himna hier/ Hingad komande aptur er.

Nu ſitur hañ i ſiñe Magt/ Syne Guds allt er underlagt/ hañs Rijkis ſtioorn er Ord ed ſitt/ Aþ Gaþum hañs þad verdur þrijdt.

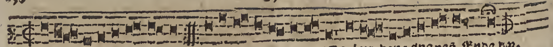
Herrañ opnade Himna Dyr/ J Hæd ſtijgande øllum þyr/ Med ſier þangadann þæde Lyd/ Fridar Stioorn helldur allañ Tyd.

Aptur kiemur a Efſta Doom/ Aller Vakna vid Lwdurs Hlioom/ Bleſſudum Kømbum bydur Frid/ Bølvan Eilijfa hreppa Hyd.

Med Huga og Hiarta Chriſte kiær/ Komu þinnar opt vænntum vær/ Leys oſſ JEſu/ og leid til þijn/ Fra Lyþs og Andar Aymd og Pijn.

Hvijtaſuñu Pſalmar eru ædur iñkomner.

A Trinitatis Suñudag/ Pſalmar under þeſſum Notum.



O Þu þreþallda Eining blijd / Og Eirn sannur Gud Eilijfa Tijd. Sooleñ med Deige dregst oss fra / Þitt dyra Lioos lát Hiartad sia.

Arla þig lofum aller vier / Ad Kvølldi bidium Nádar hier / Lofgiørd vora þu lijt nu á / Og lát hana øngvañ Enda fá.

Dyrd sie Fødurnum, Syni og Sijd / Og Frelsara vorum hverria Tijd/ Hellagur Anñde/Sem huggar Lund/ Hañ þiggie Lof um Christeñ Lønd.

Añar Psalmur med sama Lag.

HEilaga Þreñing hia oss sieit/ hæðst Gud Dooms Tign sem samjøfn ert / A øllum Hlutum ert þu ein/ Upphaf / sem þylger ei Ending neín.

Øll Himna Fylking heilaglig/ Heidrar/ Tilbidur og Lofar þig/ Þar med hrij hlutud Verølld vijd / Vegsamar þig á hverre Tijd.

Eirneñ vier Aumer erum nær / að øllum þig vor HErra kiær / Audmiwkra Bæner / Ast og Trw/ Med Eingla Lofgiørd þiggi er nu.

Eitt Lioos þig trwum aller vier/ J Þreñingu hvad heidrad er/ Upphaf og Enda heckium þig/ Þañ Skiepnañ lofar hvør um sig.

Lof Gude Fødur eilijfum/ Lof sie hañs Syne Eingietnum / Lof helgum Anda æ sie tied/ Einum Gude og Þreñum med.

Eirn Lofsaungur af Verkum Heilagrar Þreñingar/ Med sama Lag.

O Gud Fadur i Einingu / Og Eilijfur i Þreñingu/ Hæsete þitt er Himna Dyrd/ Heidur þiñ lætur siaast á Jørd.

Goodañ og hreinañ þu giørder Mann / med Gæfum þijnum prijdder hañ/ þijns sialfs Mynd hefur þu þeim veitt/ þitt Bodord ætte ad hallda eitt.

Þa yfer Adam og allt hañs Kyn/ afbrot-

ofanda

Standa kom Bølvanin/ Son þin Gud Fader þu sendeꝛ Heim/ So han leysti oss af Voda þeim.

Þa sitt Embætte Endade / Og i Dyrd sijna aptur stie / Bad han ad sendeꝛ Anda þin/ Ad hugga og styrkia Lydeñ sinn.

Giarnañ þu veiter þad Guds Son bad/ Gaafa þørfust var Mønnum þad/ Utvalda þijna vel til blooſt/ Veg til Fagnadar synder liooſt.

Af Myskun/Naad og Millde nu/ Macktyne Blessan bijdur þu / HErra JEsu þui Himnum af/Hellagañ Anda Truudum gaf.

Þaug vorrar Lausnar Verkeñ stædst / Vegsama þig O Þrenning hædst/ J Persoonu þu sannast so / Skalp Gudleg Vera / Ein er þo.

Sæl hefur Gæfur þessar kri.nr/ þui er hun fellud Mynd þijn klaar / Mann-Vit / Villa/ Og Minne brekt/Med þessu par hun þig allvel þekt.

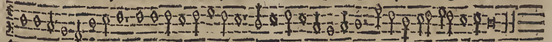
Sooleñ þrisa Giærde gleþur Heim / gledur alla med Verkum þeim/ Lysee/ Vermer / og veiter Mætt/Vel þydande þin eigen Hætt.

Almættug Þreñing/ eliþþt Kloos/ upplys þu Myrkred allt i oss/ Verm vora Saal og send þinn Styrk / So vier geymum þijn Ord og Verk.

Af þijnum Stool oss upplijs þu/og verm þu oss i þijns Sonar Truu / Styrk oss med heilags Anda Naad/Elska þijn blesse so allt vort Raad.

Þig Gud Fader/ sem gafst oss Christ/ Grædara sem oss hefur leyst / Helge Ande sem Huggun þær / Heidrum / Lofum og Dyrkum vær.

Eitt lytell Bænar Psalmur/ Til Heilagrar Þreñingar.



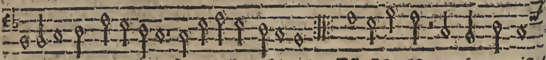
O HErra Gud oss helga nu / Hørmungar vorar mylde þu/ Veit þijnu Foolke Vægd og Naad / Vid allar Synder fritka þad.

O Guds Lamb HErra JEsu Christ/oss hefur þu vr Vanda leyst/þig bidiū vier þitt veita Lid/ veit oss iafnañ þin Naadar Frid.

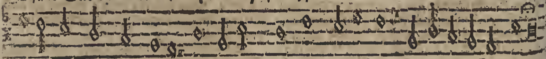
O vor Gud Ande heilage / yfer oss iafnañ Naad þijn sie / Gæfur þijnar og Glæsta

stoor / Bledie og Eble Hiertun vor. O Prenning Eining heilaga / Eilijf samt jafn Almættuga / A þig sem allre alda Von / æ tyd heyr glatnaff vora Boon / Amen.

A Jons Messu / Lofsaungur Zachariæ.



Blessadur ad Eilijfu sie / Israels Herran hædste / Oss ollu vijst / upp hefur reist / Sa sañe Gud vor vitiade / vesælañ Lyd siñ leyste.



i sijns Þiöñ. Davids Kyne / hialprædis Horn / ad helga Vorn / vtvoldu ollu siine.

Fyrer Spaamanna sinna Muñ / Sem vored um vered hafa / Lofade hañ oss Lyden sitt / Leysa og Frelse giefa / Af Ovinum / Og nær legum / og Hende þeirra oss hata / Myskun mikla hañ / Ad veiga þar / Og hafa Sattmaal la stoora.

Og minnast þad hañ foor eitn Eyd / Abraham Fodur vorum / Ad leysa vilde oss siñ Lyd / Af Ovinum Mørk storum / Ad Ottalaust / Hønum Einum trauste / um alla Æfe ploonum / J helgum Sid / Saklyse og Frid / Sem þocknast sialfum hønum.

Hier med skalltu hiñ sæte Sveinn / Spamañ Gilds nefndur vera / Vndañ ganga ætltu Eirn / A sioonu vors Lausnara / Vijda um Heim / Veg Herra þeim / Bua og Byrring sana / Guds Hialpræded / Giefa til þess / Ad odlast Lukn Syndañ.

Fyrer mestu Guds Myskun þa / Manna kyns nu er þeingen / Vor hefur vitiad sialf-

ur sa/ Sem er af Gud wtgengen / Þa uppl-lyser/ Sem sitia hier/ J Myrkre og Ölmum Dauda / og vill vorn Foot/ a Fridar Brat-ut/ Med synum Sannleik greida.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ etc.

A Vitiunar Dag Mariæ/ Lofsaungur Mariæ / Med sama Lag.

LOf saung Gude Mey Maria/ Myn Sæl vorn Drottenn tygnar/ Siælfer æde mitt er HErra sa/ hønum minn Ande fagnar/ Mig virdest sia / þo være smaa/ af Myskun Am-bættt syna / Hiedann i fra/ Hvør Ætt mun sia/ Sætlega Sælu mijna.

Volldugur DROttenn veitte mier / Vegelega Dasemd hreina / Hans Nafn sannlega heilagt er / Heidrum vier þad alleina / Og Myskun hans/ Mun vyst til Sans/ Halldar Blessa og hlyfa / ætyd i Heim/ Ættkvyslum þeim/ Sem i hans Otta blyfa.

Sialfur Gud villde næstu Magt / Med synum Arme giøra / og þui Dramblata eyt delagt / J Hiarn Hiarta þeirra/ af Stoole bratt / Hofdingum bradt/ en upphoof Lyt-tellæta/ Hungrada mest/ Hann fadde best/ Ryk-um ei villde veita.

K! Sinn eigenn Pioon / Lyd Jsrael/ Ad sier nu took med Millde/ Myskunar sinnar minntest vel/ Mestu Naad veita villde/ Framkoma liet / Sem Fedrum hiet / Frelsarann þeim ad senda / Alle koma þad fram/ Vid Abraham/ Og hans Sæde an Enda.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ Sulligen og heiløgum Anda/ Eins sem hun/ etc.

Annar Psalmur wt af Historiuñe Luc. 1. Med Lag/ Christur allra.

MAria giecktt inn til Elizabeth / Ast semdar Kvediu heyra liet/ J hennar Lyfe Barn vid brad/ Birte so Guds Son komenn þa.

Johannes laut og kvadde Christ/ J Kvide Moodur var þo vyst / Elizabeth þann Føgnud þann/ Fylltest med Anda Heilagann.

A Jørdu sy Glede er jafnañ mest/ JEsus Guds Son þa auglystest / Elizabeth i Guds glødd / Giørde þad liooft med hærre Rødd.

Miøg Virdeleg ert Maria Frw/ Med Heill Mannkynsins geingur þu / Kvinnum framar þu Blessan ber / Blessadur þinn Ar-vøxtur er.

Daudst eg ad hafa Heldre þinn/ Herrans

Mooder

Mooder mig sæker heim/ skylldug var eg ad vilia þijn/ virdtest þu sialf ad koma til mijn.

Audmykt og Naad sie er miøg stoor/ med Edla Son þin komst til vor/ Heilsun þijna þa heyrda eg / Hrærdest Barn mier i Lijfe miøg.

Sæl ertu fyrer soddan Trw/ Søn Guds Mooder ert orden nu / Ad þier mun fyllast Epalaust / Allt hvad þier sagde Gudleg Raust.

Alleyd synge þvi Herrans Hiørd/ Hans um Lof / Dyrd og Þackargiørd / Holldest Mynd vorre ad hulde sig/ Hans Myskun seme er Æpenlig / A M E N.

A Michaelis Messu/ Eirn fagur Psalmur af Einglunum.

Ton/ Guds Son kallar / Komed til mijn.

RJett Christnenn þad stemm Gude holl/ Heidv rar og Lofar hann i Dag øll / Þackar hans Ast eilijfa / Heilfagra Eingla Herskar an / Hepur skapad og skickad hann / Off ad þioona og hialpa.

Sem Leyptur Soolar lioma þeir / Logande Elldr skijna meir/ Himnesker Andar hreiner / J skiære Art Saaheilagre/ Son Guds er þeirra Skapare / Af Skiepnunni vanster einer.

An Uplaato Guds Auglite sia / Og Tignar Speigel horpa a/ af Saalciko Vir sku Sæler / Syngia / Heilagur/ Heilagur / Heilagur/ er Gud DRottenn vor/ sem Spar madur ummæler.

Nøpn og Skapp adgreind eru þeim / og þeir wesendast hier um Heim/ vijda med ymis sum Hætte. Sem hier er margskins sierleg Stiett/ so hepur Gud þeim eirnenn sett/ Ad skillanleg Embætte,

Michael Herra JEsu Christ / Hædstur Eingla/ Japn Guds vijst/ under hans Merk ke stryda/ Einglar hans aller Dag og Natt/ aptra Flærd Dioffuls / Gyrnd og Matt / Sem Guds Ord gyrnest nijda.

Hin gamle Dreke hepur ei Naad / hvørja Stund bruggar Svika Raad / Svo hann off sigrad nææde/ Aund/ Lijf/ Sæmd/ Heilsu / Eign og Gots / umsitur þvi ad svipta off / Med Lyge/ Mord og Brade.

Fyrst kotmar Vantrw/ Villur og Nyd / Vijg/ Upphlaup/ Oprijke og Stryd/ Stiett

Guds

Guds ſkutlar og þiener/ Høfdingia hañ upp
afer þrætt/ alla Trygd ſlytur Frid z Sætt/
Illſka og Heipt utſaker.

Stormia rekur og Stegvvidre/ Steipaſt
þvi Turnar / Hws og Tre/ Lopted lyka
ſpiller / Jardar Grooda off ecke añ / umkood-
kaſt/ ſe ei gagneſt hañ / Og allt med Kymd-
um þyller.

Verie off ecke Eingla Her/ Eign/ Lyf /
og hvad ſem høþum vier / Aungva Stund
Ofſpillt være/ Med Vinde/ Bale/ Vatne og
Snioo./ Vargur ſa eydde allu þo/ Ef hañs
Akleþo fram bære.

Nær ſem mhorveſt Hæſke ſtoor/ Heilager
Einglar glæda vor/ Og leyſa off wr Raunū/
Dyr Golm ei ſkada Daniel / Drottens Ein-
gell hañ geymde vel/ añaro upplyke hønum.

Þa Himna Elldur oþañ kom yþer Seboa
og Sodomañ / Var Loth leyſtur med Vyf-
pe / Og badum Dætrum Bale wr / Burt-
leidde Eingla Styrkur trwr / So hielldu
ſijnu Lyfe.

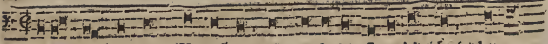
J Priſone þa Petur var / Þijſlardooms
ætte ad bijda þar/ Herodes vill hañ deyda /
Eingell Guds kom þar iñ um Noote / Aþ
Petre ſkellu Jarnen ſlioote / Vard ſo leyſt-
ur wr Voda.

Brennande Ofn i Babilon/ band þremur
Sveinum Lofſung Tioon / Guds Eingell
glætte þeirra / Sem Kiælu Vegg vard Ofn-
ne i/ Einſkis Hita þar kendu þvi/ Sungu
Lof ſijnum HErra.

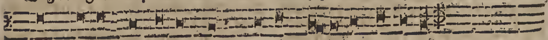
Einglar off jafnañ verndi vel / Vid
Sliſum / Voda/ Tioone/ Kvøl / Aþ Triw-
þeer off vaka / Biarga / Geyma a beſtan
Hatt/ Berkaſt þyrer off Dag og Natt/ þord-
da vid Þorna Dreka.

HErra JEſu þier þøckū vier/ þeſſa Vak-
tara gaþſt off hier / ad geyma off og ſkoda/ ſo
Diøfuls Svik og Eytrud Or / Ei ſkyte
vora Sal nie Fiør. Þyrm off med þijnu
Bloode / A M E N.

Lofſaungvar a Kvølld og Morgna ad ſijngia/ Bæde J ſiaſſ Kyrkiu og Vtaſs.



Dagur og Lioos þu Drottenn ert / dimt og huled allt er þier hiꝛt / þu



Guds Faders lioomande Lioos / lioosann Sannleika kienner oss.

Þig biðium HErra Heilage / Hlijf oss a Nottu þessare / Latt oss hafa Hvijld i þier / Haga Nott eirnenn þiggium vier.

Svefn Þorar falle oss ei a / Andskotans Vielum leys oss fra / ad Svik hans ei samþycke Holld / So af þier kome ei a oss Gióld.

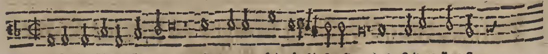
Þo Augun take Svefn til sijn / Samt late vor Hiörtu vaka til þijn / Almattug Hönd þijn hyrme nu / Þioonum / sem Elska þig med Trw.

Sia oss JESu vor Heill og Hlijf / Hefþt þeim sem sockia Aund og Lijf / Kom nu til Hialpar Christne Þiood / sem keyptade þitt blessad Blood.

Milldaste JEsu minnstu vor / Mörg er Neyd Holldsins þung og stoor / Þu ert alleina vor Andar Vörn / Ætijd vardveit þu oss þijn Börn.

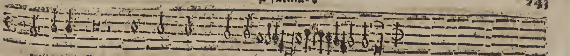
Guds Födur sie sunginn Dyrd / Syne hans JEsu Packargiörd / Og helgum Anda sem huggar eirn / A Heidre þeim sie ei Ender neinn / AMEN.

Same Psalmur med ödrum Nótte.



Christe þu klare Dagur ert / kann fyrer þier hyllast eckert / af Födur komstu

lifanda



liþanda Lioos/ og Lioosſens Kiening værd er oſſ.

O Gud vor Fader geym oſſ þeſſa Nott / Vid gieſtum Ovin um þeſſa Nott / Oſſ lætt Hoyldꝛr i þier ſa / Andſkotans Vielum leys oſſ ſrá.

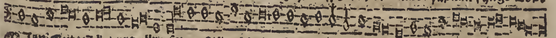
Enn þo ſofe vor Augun hier / ædvallt voꝛe Hiarta vake i þier. Hallt yfer oſſ þine hægre Hond / So hrøpum vier ei i Skiꝛ kiñ og Synd.

JEſu þig bidium aller vier / ad Diøfuls Svik ei grande oſſ hier / Sem ſitur um vorre Saalu ad nu / Svipt oſſ hans illu Vallde fra.

Vier erum Christe þijn Ervden good/ vtivegader fyrer þitt bleſſad Blood. Tilſþt Guds Raad þvi oſſ þig gaf/ ad ſkylldum vier Syndum leyſaſt af.

Einglum helløgum umbiood þad / Eign þinne Gud þeir geyme ad / Vaki yfer oſſ Ovinden ſvo / Verda mun oſſ þa Hrijldenn triv.

J Nafne JEſu nu ſofnum vier / næꝛre ſie oſſ þin Eingell hier. Hellagre Þrenning ſem Hlijfd oſſ gaf/ hvør mædi ſofnaſt ſyngie Lof.



EJnn Gud Skapare allra ſaa / Alls Himneſkt Raad og ſtiorna aa / Dagenn ſkrijdande med dijrſta Lioos / Þinu Noott ad ſkyllde ſvæfa oſſ.

Afþlaſt mætte Lijped þreitt/ Lelngur ei ſier til Vinnu neitt/ Hugraun linne og gledie Giedz/ Græatur og Harmur hverfe med.

Vid Allvnum Deige aller vier / Af Hiarta ſyngiande Tøkkum hier/ hyrlande Nott þig bidium nu/ Biarga oſſ ſem hier hieruum Truu.

Þig heyrde Hiartans Þeleð allt/ Þig loſe Rødd og Mæled ſnialit. Þig Aſt vor ſaſnaſt elſke einn / Þig ækalle vor Andenn hreinn.

Diupt þo nidre hin døck og Nott/ Vags Lioosed fra oſſ hyrge brætt/ Sorrnar allvrei hin

hin sæla Trw/ Satt Lioos Lyd Christnum koome nu.

Saal verde ei af Svefne mood / Sofe fra Løstum Christenn Blood/ Ad Trwann hreinlega halldi Sid / Hoofsemdar a mun þurfa vid.

Sofendra Briooste bygg þu i / ad Bleck-ing Hollds ei grande þvi / Nie Ovinarens Jlla Velld / Adsookn framkome / og hindre Kvølld.

Christ og Føður vier Kyllum a/ Christo og Føðurn þar Andañ hiaa/ Eining heilög og Þrenning þu / þijnam Lyd Christnum lykna nu.

Eñ Eirn Barnar Loffsaungur a Kvølld/ Med sama Lag.

Nv hefur Nootteñ og hylur Dag / Hvør Mañ skilst vid sitt Vinnulag / Gud läte oss vel ganga þad / Og giøre vor med sinne Naad.

Af Noott og Myrkre Ogn og Faar/ Alle menñlega jafnan staar / Søn Guds vak þu og sia vorn Hag/ sw Vernd vager oss Noott og Dag.

Leys oss alla af Løst og Synd/ til Leid-rietteingar veit oss Stund / Giep oss Viskun ad gaungu vie/ Grandvarlega/ so lyke hier.

Forda þu Hvijlu Fleckun vid / Fylgia lat þu oss hreinum Sid / Banna ad spille vorre Vard / Vonder Draumar og Dioffuls Fiard.

Hvøres sem nu framar bidia ber / Bræd-rum Christnum og sialfum mier / Lyknsame Gud þu lijt þar a/ Og lat oss þyna Myskun sia.

Føður/ Syne og Anda sie / Ædst Lof/ Dyrd / Heidur eilyfe / Sem i Upphafe er og nu/ Æfenlega sie Virding sw / A M E N.

Eirn goodur Kvølld Psalmur/ Med sijnum Ton.

Epter Guds Vilia geingur þad/ sw goode Noott oss lijdur ad / Þvi Dagur þesse froteñ er / Þad Myrkur og Svefn nu epter er.

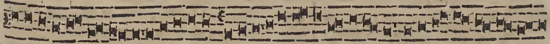
Vndañdratt allañ af skal sla / ad þacka þeñañ Dag sem ma / Gud hefur vor giætt med Giæsku Matt / Goodlega / og er þvi Hiartad Kætt.

Þar

Þar liggur oss mest Magteñ á/ Milldañ Gud bidia hiá oss stá/ ad Andskotans Ogn/ er öngvar skiootte/ yfer oss kome þessa Nott.

Þig bidium vier med þeirre Trw / Þvi ad Fader vor sañur ert þu. Giør epter þiñe goodre Lund/ Geym oss um þessa Nattar Stund.

Lof / Æra sie Fødurnum løgd og tied/ lyka hañs Syne JEsu med/ þeim helga Anda Heidur sie/ Ad hvørge þiñest Ender æ.



JEsu Frelsare Folks a Jørd / Fødursins hædsta tilþyt Ord/ Lioos þess Lioossens sem eingeñ sier / Grepþlaus Hyrder þeim treysta þier.

Þu sem Skapare allra ert / Adgreining Tyma hefur giørt. Mañs Holdued Dagleg Mæda lyr / Med Natur Hvyld þvi Natting byr.

Holld vort lydur nu Hrygd og Kvøl / Giervist Mañleg er lytel Dvøl/ Sofne Lyt kameñ sætt med Frid/ Sæleñ i Christo vakne vid.

Med Audmyke bidium aller nu / Ad oss fra Ovin frelser þu/ So komest ei ad Christeñe Lioods/ sem kvittade þitt blessad Blood.

HErrañ JEsum vier heidrum Eirn/ Hiælpare vor er ei añar neinn / Hañ gaf oss Lyf og leyste Lund/ Lof sie hønum a hvørre Stund/ A M E N.

Eñ Eirn Bænar Lofsaungur a Kvølld/ Med Lag/ Dagur og Lioos.

SOlar Lioos nu er burtu bræzt / Birtiar þvi aptur dimma Natt. Tilyse Gud vort Andar Lioos / Æfeñlega þu sieert hia oss.

Þu ert vor Heill og Voneñ sterk/ Verndi er og blessar øll þyn Verk. Ef þu veiter oss ecke Hlyf/ Eingeñ kañ stoda Sæl nie Lyf.

Ovine høfum marga miøg / Meintake oss a allañ Veg. Sieert þu oss ei i Svefne hia/ Svik og Heypt þeirra reynum fa.

Oss og allt vort þier opprum vær / Ad þier tak oss nu Fader kiær / So Ovin giøre

off

oss eige Tiøn/ Annars høpum ei Hialpar Von, hært.

Blessa oss þyrer JEsum Christ/ Annars duger vor Vinna sÿst. Hlå þier þvi oss sÿnum Sætt / So ad Morgne þig Heidrum

Þessa Kvølld Foorn þier þærum nu / Fader vor HErra þigger þu/ Fyrer Christum þinn kiæra Son/ Kvittande oss med sinne Boon.

Barna Saungur af Catechismo/ Mä syngia sem Dagur og Lioos.

GVd minn Fader eg þacka þier / Þinn Son JEsum ad gafstu mier/ Vmm lidenn Dag mig leyster vel/ Fra Lyþo og Andar Eymd og Kvel.

Eg bid þig ad þorlæter mier / Allar Synder og Misgiörder / Sem moote þier a allann Veg / J Dag Ranglega giørda eg.

Þÿna Myskun eg þar med bid/ Þssa Nott veit mier Vernd og Lid / J Svefne og Voku veit mier Frid/ Voda og Ogn mig skilier vid.

Eg fel i þÿna helgu Hönd / Hollð mitt/ Sæmd/ Vine/ Eign og Aund / Eingell þinn ste mier ætýd hia/ Andskotann læt ei til mÿn naa.

Ein Christelegur Kvolld Psalmur/ Mä syngia sem / Af diwpre Higgd akalla eg þig/ etc.

J Svefne og Vøku/ sanlega vier/ Sialfum Gude tilheyrum / Hvort oss Vanda eda Lyf þu lier/ leitum ei Hialpar af fleirum/. Vier þöckum þier fyrer JEsum Christ/ Þu hefur oss geymt i Dag enn vÿst / af Millde og Myskun þinne.

Fra Skömm / Hneysu og Hreckia Magd/ og hverd Sælu kann kynna / Fra Satans Vondsku og Svika Slægd / Saude geymdu vel þÿna/ sem grimmast Leon leitar hann/ ad Lomb um þeim er svelgia kann/ Og Sælar Tioon ad synia.

Med Sæleyse frømdum giørvallt þad / sem glærnast skylldum ydla / Ad sæme þier Mann i sierhvørn Stad/ sÿst villdum ræmingi ann stidla. Vor Veikleike þvi velldur mest/ vier

vier høfdum a ollu Goodu Brest/ tæma þyn Nad oss leide.

Med twsu Hiarta Fader af þier / Fyrer Giefningar bidium / Glæpa þeirra er giørdum vier / So greidt i Dauda midlum / Nu er oss Vondskan næsta leid/ Nad syn oss fyrer Jesu Deyd/ Vor meiga þad Verk ei bæta.

Geym þu oss allre Glø. un fra / Vnder Giæsku þinnar Skugga / Og Ovina lykt Ofsookn þa / J allre F eistne oss hugga. Andskoten þer med Flærdar Tal/ han frekt vill bæde Lyfe og Sal /Giarnann Gløtun brugga.

Þyn mykla gæf þvi Milldenn hær / Oss myrkva Noott til Handa / Ad hefdum vier Roo og Hvyldet þa / So hressare mættum uppstanda / Af Vyle/ Sorgum/ Vesølld og Pyn/ Sem vora Lykame jafnan þia / Ar og Syd i Ymsum Vanda.

Þyde Fader þig bidium vier/ þu gief oss Roosemd hyra/ J allra Sæte og Hiørtu hier/ Fyrer Hialparan vorn hin dyre, Samvitskunar særleg Okyrd / Fyrer sanna Trw sie vtebyrgd / Og Anda þinn en skyra.

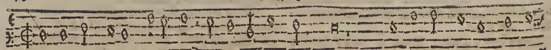
Gief vorum syndugu Molldar Serk/ ad sofna i Fridar blyjdum/ So meige sier Hressing ad Morgne sterk/ mæta þess Dags Astrydu. Vpplys vor Hiørtu og Saaler so / Ad sieu baug vakande lyka þo / og til þyn trefste sqvann.

So ad af heilaga Anda Nad/ Af krnum i Vøku og Svefne. i þynū Otta/ Vtvegu og Rad/ Med Mund og Lykama tilefna. So ad Lyfcum þier sendum hia / Og Lioosens Børn verdum Himnum a / Fyrer Adstod JEsu upphafner.

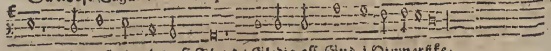
J þullu Trauste felum nu vier/ oss Fader þier til Handa/ med Sal og Lyfe/ sannur Gud hier / Svipt af oss Hæska og Vanda / Hlif þu og vernda Hws og Mann / Af Hiarta þess bidium aller senn / So meige oss Mein ei granda.

Þier lofum Fødur sie Lof og Dyrd / Fyrer Lyfn og Velgiørd þyna / Og þinum Syne ad sonnu skyrd / Er sig liet fyrer oss pyna / Heiløgum Anda og Heidur sie/ Sem Huggun vid oss lætur i tie. Latum hans Lof ei dvyna/ A M E N.

Kvølld Psalmur vr Donsku vtlagdur.



Sa lioose Dagur lideñ er/ liðdur að Nætur Stund / O Herra JEsu hia oss



ver / hægañ gief þu oss Blund/ Gledie oss Gud i Himmarijke.

Giæskañ þyn allvel geymde oss / Og good verndade i Dag / Myktc i Nad Mootlæte z Kross/ Myskun þyn sæ vorn Hag/ g. o. G.

Þar fyrer vier nu Þackargiørd/ þier fær/ um DRotteñ stoor/ Heidre þig Meñ/ Himeñ og Jørd/ og H. Eingla Kør/ g. o. G. i. H.

So margt brutu vier moote þier/ megnum ei tella þad/ Ord/ Hugreñingar/ Athafner/ allt var særfordiarfad / g. o. G. i. H.

Fyrergief oss nu Fader kiær/ þad brømdi um þier a moot/ med Anda þynu oss Endurnær/ so Ydran giørū og Boot/ g. o. G. i. H.

Adgiæt þu oss nu eñ i Nott/ med Eingla Skillde þyn/ ad forna kynū sætt z rootr/ fvi pter fra allre Pyn / gledie oss Gud i Him.

Þa Lykameñ sefur/ lættu þo/ Liþa vorn Anda i þier/ ætyd veit þu oss Andlega Roo/ fra Illu velgeymier / gledie oss Gud i Him.

Myrkraña øllum Meinum fra/ Myskun þyn oss hlijfe / Volldugé JEsu vertu oss hia/ veit Nad Sæl og Lyfe/ g. o. G. i. H.

Ad Morgne aptur uppvek þu/ oss a hag/ kvæmre Tyd/ so af oss þa i saññe Trw/ syngest þier Lofgiørd blijd/ gledie oss Gud i H.

Eñ þegar endast Æfetyd / og kiemur vor Dauda Stund/ Veit oss JEsu/ hun verde ei stryd/ væraū giefþ sijdasta Blund/ g. o. G. i. H.

A Enda Heimsins oss siert hia / Jñleid i Dyrd med þier/ Lææk oss Himneskañ Føgnud fæ/ og Frid um allar Allder/ g. o. G. i. H.

Lofgiørd Fødur og Syne sæe / Sußelle verde frameñ/ Heilagur Ande vor Huggun mæt/ Hlioote Prys Æ Amen / Gledie oss Gud i Himnarijke/ A M E N.

Kvølld Psalmur med Ton/ JEsu Christe þig kalla eg a.

LOf sie þier Gud fyrer lideñ Dag/og Luk-kusæla Stiørn alla/ Þu hefur leidt minn Lyfsins Hag/ og lated mier allt vel falla/ Nu hefe eg blessud Bodord þyn/ broted i mar-gañ Mata/ hvad eg nu jata/ minstu alldrei a Jllverk myn/ uñ mier af Syndum lata.

Nu er ad komed Nattar Pel/ Nu vil eg Hvyllder taka/ O Gud sem geymer Jsrael/ yfer mier vkdstu vaka/ lat þu nu Verndar Vængeñ þiñ/ Vandlega ad mier giæta/ med Svefn-Roo sæta/ Veittu mier heilla Hyrder minn/ Hiwkrunar Nærkvæmd mæta.

Vertu nu mine Hvyllu hia/ Med heiløg-um Eingla Skara/ Ovine dryf þu alla fra/ Eñ mig heilañ bevara/ Lykamañ lattu sof-þa sætt/ Eñ Sælena i þier vaka/ Og Till-sioon taka/ Draum-Ora/ Ogn og illa Vætt/ Alldrei lattu mig saka.

Eg befala þier DRotteñ dyr/ Dag og Natt Sælu myna/ breid þu yfer mig Her-ra hyr/ Hellaga Blessan þyna. Lyf og Ast-vine/ Eign og Bæ/ utañ og iñañ Gætta/ og þa hier hætta/ Gud miñ eg þier i Geymslu fæ/ Giør þu hia oss ad Natta.

Eg legg nu samañ Augu myn/ J Guds Nafne og Trauste/ Signe mig heilla Hønd-eñ þyn/ Hyrder miñ goode og hrauste/ Sign þu Foolked og Slngdu Hws/ Signing þesse oss blyfe/ og Jllt wtdryfe/ Signingeñ þyn sæte JEsus/ Signud yfer oss blyfe/ Amen.

Kvølld Psalmur med Ton/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord.

O Gud sem geymer Jsraël/ og øllum Hlut-um stioornar vel/ af Hiartans Root eg þaka þier/ Þad i Dag hefur giært ad mier.

Almættug Hønd og Asiæ þyn/ eñ hefur nææd og sied til myn. Lof sie þier Gud fyrer Lañ i Hag/ Lyfed/ Heilsu i Vernd i Dag.

Eñ hvad eg hefe aum Mañkynd/ æreitad þig med margre Synd/ Gud myñ blessadur gief þad Kvitt/ Fyrer Giæsku þyna og Nafned þitt.

Nada Blood JEsu/ Syde og Sar/ Sælar Angist/ Kvøl/ Hrygd og Tar/ Breidest wt yfer Broteñ myn/ og byrge þau øll fyrer Augum þyn.

Þesse Dagur nu wte er/ Eñ Nattar-Tyd ad Høndum fer/ Gud miñ goodur eg gief

mig

mig þier / giættu nu eckert Moort ad mier.

Eg vil ganga til Nꝛada nu / Nu bid eg Gud mig geymer þu / Vertu hier minne Hvyllu hia / Hla mier vak þu og ad mier gat.

Umkrynge mig a alla Hlid / Ustaf þyn og þitt Eingla Lid / Sem vorde Adsookn Undskotans / Aravsunn / skard og Svikum hans.

Veittu mier DRottenn Vard og Roo / Vek mig i riettan Tyma þo / Lykamenn soke sætt sem ber / Saalenn og Andenn vake i þier.

Skyl þu mier þinne Skiepnu Kynd / skapadre epter sialfs þyns Mynd / Hondenn þyn nærvæm hiwkee mier / og hlyfe vid þvi sem Skadlegt er.

Svæfillenn minn og Sængenn myn / sie ønnur miwka Hondenn myn / En adra breid þu ofan a mig / Ei mier þa Værden Roosamlig.

Blessa þu DRottenn Bæ og Lyd / Blessa oss nu og alla Tyd / Blessun þyna oss breid þu a / Blessud verdur oss Hvylden þa / Amen.

Kvollld Psalmur / Med Ton. Være nu Gud oss ecke hia.

HEyr eg mig nu i Hvylu myn / Himna Fadier ad vanda / yfer mier lyse Asian þyn / Eckie lat mier Satan granda / Po Augun lykist aptur hier / Andann lat vaka sama i þier / Ogn rek burt allra Handa.

Minnst sem Daudans [illegible] Hætt / Eg ligg i Hvylu minne / hefur nu [illegible] Mætt / [illegible] Hugurenn verkur Sinne / Eg veit ei hvert mier audnast ad / Aptur ad Morgne Kloosed sia / Treyste eg þo Tilsiofn þinne.

Hlarkad bid eg ad hlaute þu / sem heilogi um segier Andi / Draum i Orum burtu dryptum sinu / og Draugum allra Handa / Eingell þinn styrke mier fra / Andskotann / sem þat stundar a / Grædugur þynum ad granda.

Bidlande kramar Blessad þyn / Blyde Fader med Tarum / Sömulteids þu sia til myn / Vid Satans vorda Arum / hier ligg eg eins og latenn Mann / Enga Biorg ongva sier veita kann / Hladenn med Synda Sarum.

Umhygginn Sorg og Angred med / Alle nu i burtu vikie / Halla eg mier so hæge a Bed / Hvyldar i Nadum rike. Po sige hægur Svefn mig a / Samt vake Andenn DRottens hia / Hans allt er Heidurenn rike / AMEN.

Einn Kvollld Psalmur / Med Ton. Christur reis upp fra Daudum.

Dags

DAga Vorra er eñ nu Ende / Eñ Natur; Syckn þyrer Hvilde/ Allt Stundlegt hefur so umbreyting / Eñ eilijfs Lijfsens Stadfesting/ Kyrie eleison.

Eilijfe Einvalldz Herra / Eg vil þier þacker giora / Fyrer JEsum sæta Sonenn þinn/ Sáluhialpara og Hyrder minn/ Kyrie.

Þu hefur a þessum Deige/ Þyrmt mier/ eñ glatad eige/ Annast so sem þitt einka Barn/ O Gud hvad þu ert Naadargiarn/ Kyr.

Jeg vil þo eirnin jata/ Jeg mä ei Barn þitt heita/ Hart þyrer þier i Himinrijk/ Hef eg þrätt syndgast Fader minn/ Kyrie eleison.

Þu gafst mier Blessan þyna / Þa Naad hef eg Syndum launad/ i Dag sem ell mijn Æfe Kröllud/ ä mijna Þusund Punda Skulld/ Kyr

Fader O Fader Naada / Fader Saalerdar og Dáda/ Fyrergief øll mijn Afbrot ieß / Fyrer Arnan JEsu/ Pijnu og Deyd/ Kyrie.

Annars eg ei mä sofa/ Eilegar Naader hafa/ Hvør vill vanta sier Vaxt og Frid/ vera Osættur þo vid Gud/ Kyrie eleison.

Sker þu þvi Skripin mijnum/ Gud minn/ eñ Sadme þijnum/ Vertu umm mig/ so vill eg traust/ vel sofa ä hvijlast Hættulaust/ Kyr.

Saal/ Vitt/ Gud og Lijfed/ og allt þad þu hefur mier gefed/ Offra eg i þijna Gæsku Vörn / Gaf mitt Vardveit þu øll þijn Börn/ Kyrie eleison.

Eg bel i Vinsköon þijna/ alla Sanchristna mijna/ Hellage/ Hellage/ Hellage/ Himens og Jardar Skoparinne / Kyrie eleison.

Mennum og Myrkra Velldie/ mykla Satans Ofbelldie/ Og øllu Jllu oss frelsa fra/ Fridar Engill þinn sie oss hiä/ Kyrie eleison.

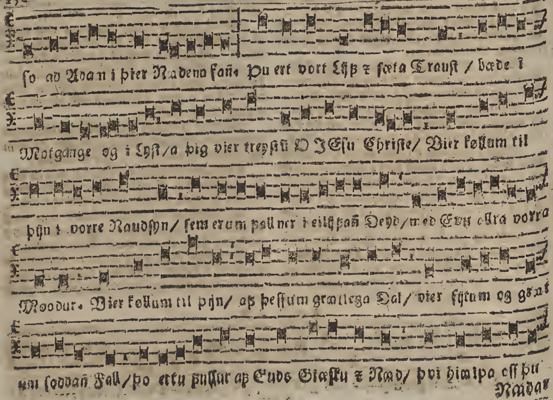
O JEsu allrar Mildi/ Oskar mijna Saal og villdi / Himneska Roo og Hvijlder þa / Helagra þinna Lande ä/ Kyrie eleison.

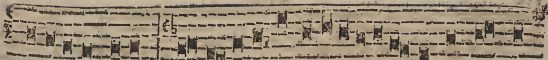
Gud giefe oss goodar Nætur/ Gud stärde oss vel ä Fætur/ J Nafne Födurs og Sonar/ og Anda Guddoms Hatignar/ Kyrie eleison.

SALVE.

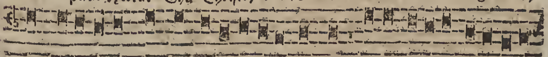


SALVE JEsu Christe vor Frelsare/ þu sem alla Guds Reide yfervanst/

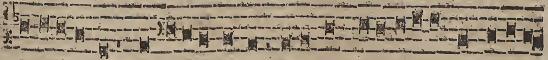

so ad Adam i þier Nadenna fann. Þu ert vort Lijf og sæta Traust / bæde i
Motgange og i Lyst / a þig vier treystum O JEsu Christe / Vier kollum til
þijn i vorre Naudsyn / sem erum þollner i eilijfann Deyd / med Evu allra vorra
Moodur. Vier kollum til þijn / af þessum grætlega Dal / vier stijnum og grat
vm soddann Fall / þo ertu fullur af Guds Giæsku og Naad / þui hialpa oss þu
Naadar



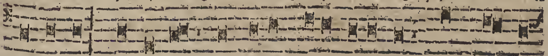
Naadarfulle Herra. Eya Christe / vor Tulkur ertu ordeñ til vors Fødurs /



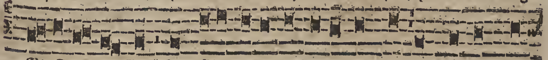
Forlæt oſſ ſaker þyns Dauda allar vorar Synder / og venda þynu Naadarlega



Andlite til vor / Veſælira og Aumra / og ad þu Milldelega jafnañ vilier oſſ

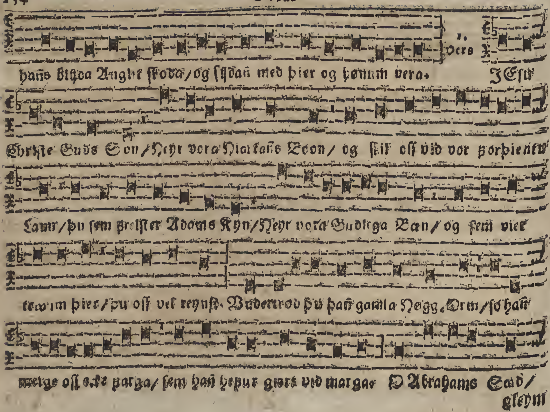


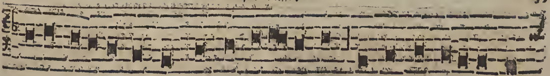
Myſkuna. O JEſu / Kieñ oſſ ad þeckia Fodur þiñ / hvers Naad og



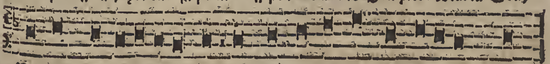
Giæſka i þier ſkyn / Lát oſſ ſo þeckia hañ i riettre Trw / ad vier meigum

hafa


1. Vers
hans blíðva Ánglet skoda / og síðan med hier og honum vera. JEsu
Christe Guds Son / Nu vora Mariæ Son / og fæk oss vid vor forþienktu
Laun / þu sem frelster Adams Kyn / Nu vora Gudlega Ban / og sem vier
teovim hier / þu oss vel reynst. Undertrod þu þann gamla Negg. Orm / so hann
meige oss ecke farga / sem hann hefur giort vid margan. O Abrahams Sæd /
gleym



Glepm þu oss ecke / helldur skipt med oss þine Nad. O Jomfrwr Mariu Son /



O Kong Davids eittþa Kyn / O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.



Oh goode JE sus

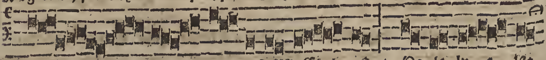
2. Vers.

JEsu þu ert vort Traust / Heyr vora grætlega Raust / Og Nada oss alla Epalaust. Þu ert Emanuel / Vppfylls vort myrkva Þel / og uppkveik Nadar Liods i vorre Sal. Þu ert Jacobs Stiarna / og Jsraels Kvist / sem Balaam sagde fyrer vist / og Esaias ei alltsa siste. Þu ert sa Kiellda / sem Naden vt af sprakt / sem Spamenerner hafa sagt. O Jomfrwr Mariu Son / O Kong Davids eittþa Kyn / O JEsu Christe heyr nu vora Bæn. Oh Milldr JESV.

JEsu

3. Vers.

JEsu þu ert vor Vegur / Og til Himensens Stigge/ Laat oss ei fara i Ovege. Þu ert Paradysar Port/Laat oss ei villast burtu/ J þessu Villu Myrkre svørtu. Þu ert ein fegur Sool/skijnande og klaar/sem i Heimen skijn/skijda og aar/Hvar hana sier/ utan Skada gaar. Þu ert þ Guds Lamb/ sem fyrer oss i Neyd kom/skil oss vid þ gamla Dramb. O Jomfrwr Mariu Son / O Kong Davids eilijfa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.



Sie Nafn DRottens JEsu Christi Blessad/ Haleluja.
Nu hiedan af og ad Eilijfu/ Haleluja.

HEyr HErra GUD / Hvør ad Dyrdarfulla Nafn DRottens vors JESU Christi / Eingetens Sonar þyns/Giørder øllum Trwlyndum Thionum þynum/ Til hins hædsta Sæluska/ Hiartans Astundunar / Elskulegt / En Ohreinum Andum Hrædelegt og Skielfelegt. Veittu oss Lyknsamur/ Ad aller þeir / sem þetta sæta Nafn JESU goodfwslega Vegsama hier a Jørdu / Medtake Sætleika heilagrar Huggunar hier i Heime / En sijdest i Okomnum Eilijfvan Føgnud og Glede. Fyrer þann sama/ etc.

Bæna og Þacklætis Psalmar a Morgna. Morgun Saungur/Ton. Guds Son kallar/ Komed til myn.

Dagur burt tekur dimma Nátt / Drottens Foolk sparneitt vakna brátt / og heidra Gud hinn Herra. Otrelianleg øll Eingla Hyrd / ann Aplæis syngur Guds Dyrd / alls Skapara og þeirra.

Hanenn og allskyns Fugla Saung / Fagurt vegsama Gud med Saung / sem þa klæder eg sedur. Himnar / Jørdenn og Hafed vijdt / Hætign og Lof Guds bodar tijdt / Dioona hønum þar medur.

Aullum Heims Skiepnum er so vart / ein og sierhvør med sinne Art / Skijrt gøfgar sinn Skapara. Þu mætust Skiepna Madur hvør / Mijlsku og Vits sem hefur Kiør / Varast Viljann ad spara.

Hugleid / ad Gud vid sialfann sig / Samlijkann hefur skapad þig / Þvi giør hann þeckia kyñer / So þu elsker af Hiarta hañ / Hefter sem Muñur orka kann / Aft hañs og Fylgie þinner.

Upp fra þvi Giøf hañs Anda blautst / Eirnenn hañs Sonar Nadar nautst / ad Hiarta þacker hønum; Velstilltur jafnann vak og bid / Vanda hañs Stiett med heilgum Sid / Sem hæfer hañs Lærersveinum.

Um HErrans Komu ecke veitst / anstatta Stund hñs ecke leitst / Hañ bád þvi þier ad vaka. J Sættmæla Guds þig sidan ætt / Syng hønum Lof af Hug og Mætt / minnst hañs Millde ad þacka.

O vor Fader eilijfe Gud / Eg þacka þijna Hiælp og Nád / Velgiørder / Vernd og Gæfu / sem þu hefur mier og mijnum veitt / Nædu / Voda og Eymdum eydt. Lof sie þier ad Eilijfu.

Fyrer JEsum sæta Sonenn þinn / Sem med þier lofast høyrt Eitt Sinn / Eingla Her allur samann. Hialp HErra / ad eg sem sú Hyrd / Synge þier jafnann Lof og Dyrd / Nu og án Enda / Amen.

Eirn goodur Morgun Psalmur / Ton / Eirn Gud Skapare allra sæ.

KLæar Dagur og Lioos nu komenn er / Kiære Fader þig bidium vier / Geym oss i Dag vor Verndar Mañ / Fra Voda sem oss skada kann.

Still vora Tungu ad ei styggest þu / Styrer Himna / og vardveit nu / Augu vor allra eirnenn med / So eckert þære þau Fanngett sied.

Vor Hiørtu giør þu og Hugskot hrein / So hverfe af þeim øll Synda Mein. Of-

neytslu

neytslu tak off eitrnen fra / Og alla Oyrnd er off skada ma.

Nær Dagur hesse nu lydur hier / Og Natur Tymen komen er / Ad vier aller hier hökum pa / Þu sem off geymder Jhu fra.

Sætt Lof sie Födurnum sialfum tiid / Hans Syne og Helgum Anda med / Sem hellour yker off Hlyddar Vöro / Hönum sie Eilyf Packargiörd / AMEN.

Same Psalmur med ödrum Nætte uppa Dage-Tijdernar.

Nu Joosan Dagen nu lita ma / Akalla Gud vier köllum a / J voru Starfe virdtest sa / Voda öllum off frelsa fra.

Styre Tungu a helgan Hatt / ad Helptar Kyf ei spille Satt / Gipte Stoonar og glepe Matt / Glise Heimsins ad hepna hratt.

Hrein verde jafnan Hiartans Root / hver ve Omenska leid og lioot / Fylle og Sæld ad palla i mot / a Forse Holds mun vinna Boot.

Ad pa Dagurenn hætter hier / Og hefst Nootten / sem epter fer / Sönnum Gude Lof syngium vier / Sidader vel / sem skylldugt er.

Heilagur Ande er til sans / eitt med Födur og Syne hans / virdest po hyggia Briooft ed Mans / Blessadur kome til pessa Rans.

Munnur og Tunga / Sinnd / Saal / Samhliode æ vid Gudlegt Maal / Kiærleikt loge / kolne Taal / Kvecke Næunga soddan Baal.

Þu sanne Gud og DRotten dyr / Daasam lega er Skiepnum snyr / med fögrum Lioma Morgun byr / Middagur er og eitrnen blyr.

Med Sundurlyndum set pu Grid / svipt ap Ohreinnar Lisku Sid / Lyksemum hallt Heilsu vid / Hiörtunum gief pinn Andar Frid.

Obreytanleg a alla Lund / edler Skiepnur pyn Volldug Hönd / Kioosa Dagsins pe lydur Stund / Lætur hvmas sama Mund.

Virdstu off blatt ad veita Kvölld / ad vær est Lyped Synda Giöld / pegar ad linner pisse Aullo / Med pinnar Dyrdar Hlyf off Skiöld.

Adur Dagurenn endast skiær / allsvalldande Gud bidium vær / Nad pyn / hoyr pest off frelsad fær / Fylgiande off / sie iafnan nær.

Sucrnn / Oru ad burt sveipter nu / Stoonar Ognum off forda pu / Flærd Ovinar so fra off snu / Ad plecke ei Hollded Blecking sw.

Volldug Fader pullgior pad / pyrer pyns Sonar Jesu Nad / med Helgu Anda a Himne og Land / Hafande med pier eilyft Raad.

Eñ

Enn eirn Morgun-Saungur/ med þ Lag/ Christe þu klaare Dagur ert/ etc.

STandid upp Christi Børnenn blijd/ byrtet sig Morgun Stiarnann prijd / Lysteligasta Lioos hun er / Liooma um allann Heimenn ber.

Klaar Morgun Stiarnann kom þu sæl / Christ vorn HErra oss boda skal / Grædare vor er Guds Son kiær/ Giarnann þig af þvi lofum vær.

Af þeirre Stiørnu hier mega Børn / þeckia Christ JEsum HErra vorn/ Mildasta er þad Mariu Son / Med synu Orde gefur oss Sioon.

Morgunstiarna Guds Ord þu ert/ alldrei villtum oss hoerfa sierdt. Ætijd vertu vort Andar Lioos/ ellegar þunga Myrkurenn oss.

Med Liooma þynu lys oss hier/ Lausnara vorn so þeckium vier / Myrka þu ei oss Myrkra Vølld/ Svo meige Elskan ei verda køld.

Velkomenn sierdu Dagur dijr / Dim Noott fyrer þier hverfu flijr/ Hreinn Liooma og i Hiartad inn/ Himneska Dagsins Geysle þinn.

A þig vier trwum JEsu Christ/ med Blood sem þynu hefur oss leyst/ Til Heimsins Enda oss sierdt hia / Arf Himnarijkis lat oss faa.

JEsu þu ert vor sanna Sool / Sa þier trwer/ þar eignast Skiool / Arfa sierdst Sælu Eilijfrar / Allre Christne sem hvert var.

Hædst Lof og Þøck af Hug og Raust / Hier Stundleg / Sijdar Endalaust / Fyrer Naad/ Myskun og Fulltinge/ Fødur / Syne og Anda sie/ AMEN.

Enn eirn Lofsaungur a Morgna/ Ton/ Dagur og Lioos þu Drottenn ert.

BJartur Dagur nu byrtast hier/ Bradur þacklæter verdum vier / Mildum Gude hvøria Myskun stoor/ miøg vel þessa Noott giørde vor.

Lofum og dyrkum aller nu / Eirn Gud med Munne Hug og Trw/ ad oss verdest med Volldugre Hønd/ vernda i Dag vort Lijf og Ønd.

O Gud vor Fader Eilijfe/ sem af þinne Myskunseme/ med Hiarta Krapt og helgum Matt/ hefur oss geymt um þessa Natt.

So hlijf oss i Dag HErra minn/ Hialpe oss fyrer Soninn þinn/ Lat ei fooykia oss Satans Taal/ Sem sækter epter vorre Saal.

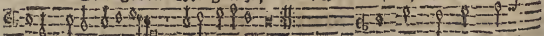
Veittu oss DRottenn Vernd og Hlijf /

Vardhalld sierr oss a hvørre Tyd/ Kongur/ Skiool/ Sciørn og sterka Vørn/ stid og leid oss þyn aumu Børn.

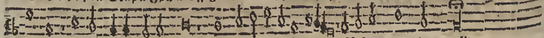
O Gud þier giefum oss i Foorn / ad þu Verk/ Maal og Huga vorn/ J Kiærdom þyn um leider hier/ Lifnadr vor so þocknest þier.

Medtak þa Foorn og Morgun Boon / Milldr Fader fyrer þinn Son / Ad vier so þyggium þyna Gioof / Þier syngium Þacker/ Dyrd og Loof.

Eirn goodur Morgun Psalmur/ wr Dönsku snwenn.



DAgur i Austre øllu / upprennande nu skyn / So Lijf giørrallt fram/
Gud minn fra Glæpa Føllu/ oss geime z Diøfuls Pijn.



gange/ ad Glede og þinne Villd/ enn Jllu ei athange/ oss eble Naad þyn milld.

Þier vil eg þijde Fader/ Þacker og Lofs giørd tiaa/ Þu veitter i Noott mier Naader/ Og Naudum svipter fra / Hefur a hvørre Stundu / Hialp og Naad mier audsynt / Meinenn Diøfulsins mundu / Mier ecki gat hafa tiont.

Framar eg bid med Blijdu / þig Blessud Sonenn myn/ verinda fra Vesølld og Strijdu/ Ad Veniu Børnenn þyn. Skyl oss under Skugga/ Skaparenn Vængia þier/ sem Hænann Unga huggar/ høfum vier Traust a þier.

Hrytt burtu Heipt og Bræde/ og Heimsku i Dag fra mier/ so i Stilling stioorna næde/ Ad Starf mitt lijke þier / Og Hiartad heilags Anda / Hallelt verde Bygd/ Lat mig stødugann standa/ J Strijde og allre Hrygd.

Mig hepr fra Holldsins Girndum / Svo Hiartad ei festest a/ Heimsins Blooma blindum/ Og bleckest hier i fra. Þier Riettlæte virdst mier veita/ Vidhallt i Trwnne mier/ so eg ødlest Noran heita/ J Anda og Lijka hia þier.

Leidena syn mier sanna/ i Sorgardalnum hier/ Diøflenum bæg og banna / Þyn blessud

Ord

Ord gief mier / Med allre Trw a treysta / tiꝛ og hallda þig/ fyrer þañ sem Þiood hef ur leysta / Þar til þa styrk þu mig.

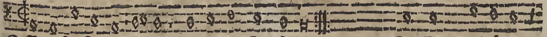
Ad sýst mig forðta meige / Sw Satans vonda Flærd/ ute fra Trwñe teige/ med Tæle og Mana Slægd. Lat mig þig eirn ækalla/ i Anda og Sañleik best / og allorel fra þier falla/ Fyrer nockurn Kiærleiks Brest.

Ad elska Bru þyna / Embætte ad stun-da mitt/ Herrum Hylle ad sýna/ sem helldur Bodord þitt/ Gief mier þess ad giæta/ Og Gagnsemd øllum tiæ / Voludum Bigꝺ ad bæta/ Med Blessan þad eg mä.

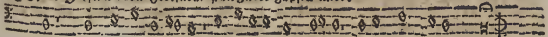
Vered þu alldrei dvijne/ DRotten Gud Fader hia mier / Þyns Sonar skiært Ljos skyne/ Skylldañ þad krefur og ber/ hier med Heiløgum Anda/ Hæleik Tign sie veitt/ mig fyre þu Fare og Vanda/ og frida um sijder Greidt.

Gief ad ei koolne Christnum/ Kiærleiks-sins Hite hreinn/ Ad vier i Trwñe ei risnum/ vernda þu hvørn og einn/ Svo i Gudspialls Kioose giætum/ þier Gude Packer tied/og i Sonar þyns Fadms sætum/ Sydañ ad hvijst last med/ A M E N.

Ein Morgun Bæn fyrer allra Handa Stiettum.



HImneske Gud vor Herra/ Heidur og Lof sie þier/ Lof Dyrd med sætum
Fyrer JEsum vorn Frelsara/ hañ Fader gafstu mier.



Saung/ Sijd og ær þier seige / so og a þessum Deige/ og øll myn Æfeñ laung.

Miøg vel þyn Myskun gooda/ mig hefur þessa Nætt/ Fra Eymd/ Fare og Voda / Forvad a allañ Hatt / Af Hug þig HErra bid/ Myskun þyn mier tilgiefe / Mooꝺgad þig jafnañ hefe / Med allskyns illum Sid.

Eñ i Dag Gud Eilyfe/ Eins bid eg/ þu geymer myn/ Vid Satans Svikum og Kyfe / Synd/ Smaan og allre Pyn/ Ellds gang og

Voode/ Fra Skurbirgd og Opørum/ Illum Dauda og Snøgrum/ Freistingg og Fangelse.

Hollð/ Saal og Heilsu myna/ Heidur/ Gotz Rodu og Børn/ Eg gef i Vmsioon þyna/ og Vndirmañ mijn þjønn/ og alla Audnu myn/ Fedgin/ Frændur og Vine/ med Folke þeirra og Kyne/ Ollt vallt er Gæda þyn.

Eingell þin um mig blyfe/ allrei hverfe mier fra/ Vid Satans Svikum blyfe/ Sem til myn vilia naa/ Hier ad hañs Illskan liot/ I Syndum sijst mig veide/ Saal og Lyf et leide/ I Hrak og Heliar Moot.

Eirn Gud lat eg ølln rada/ Allt i hañs Valde er/ Vill mig Vernda og Nada/ Velsete hvad atlar sier/ Reide eg mig þvi a hañ/ Aa mitt/ Aund og Lyfed/ I hañs Vallð sie gifed/ Verde mier sem vill hañ.

Þø kunni/ heldur af Huga/ Hier fra vorn allañ Tyd/ Guds Laan og Giæsku nooga/ giefur oss Ar og Fryd/ Af Audmiukt Oskum þess/ Ba hætter Hollðleg Afe/ Himna Arf oss giefe/ Føgnud og Fridar Sess.

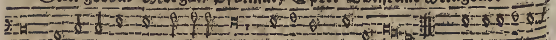
Gud veite Kyrkiu Vallde/ Ad vanda helga Stiett/ Vid Lyk og Heilsu hallde/ Hañs Nafn ad gøfge riett/ og Folked fræde nu/ Med hreinu Herrans Orde/ Hræsne øllum forde/ Villum og Vantrw.

Eina vora Vallds Meñ geyme/ og verndi Almugañ/ Bændur og Byrgir i Heime/ Bwfolk og Vnder-Mañ/ Þyn Hønd þeim hlyfe vel/ Plagum Hæsta og Hwngre/ Hernad og Orbyrgd kwngre/ og allre Eymd og Kvøl.

Vppa kað seigium Amen/ Ekande þetta sijst/ Gigter þad Gud allt samañ/ Geingur sem Bønum lijst/ Sydann i sinne Stiett/ Syn Verk sierhvør giøre/ Sem Gud hennt til fære/ Fast ræke Frid og Riett.

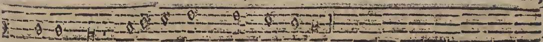
Heyr vor Himneske Fader/ Helgest þitt Nafn og Ord. Þitt Ryke þigglum glader. Þin vilie siie a Iørd. Veit oss i Dag vort Braud. Forlaat oss vorar Synder. Og Freist ne fra oss hrinder. Leys oss af allre Naud/ AMEN.

Eirn goodur Morgun Psalmur/ Epter Donskune wtlagdur.



Þañ Signade Dag vier siaum nu eirn/ og Soolar Geyslañ þryda/ Gud lijse oss øllum alltyd hreirn/ So ad aukest Glede og blyda.

Drotten: Iæt of-



Dag er neirn / detta i Skøm / Løsi nie Roydæ.

Þann signada Dag/ Þa signadu Tyd/ Sem fæddest vor HErran mæte / Kom ofan þad Lioos og Reyptran prijd/ Sem hoolnar um Veralldar Stræte / Þesse hin fagra Byrtan blijd/ Er Braut i eilyft Sæte.

Gud Fader / Guds Son/ Gud Heilagur Ande / Geyme med Einglum synum / Oss i Dag fra öllu Grande / Vidsvilsing Frære og Pijnum / Fyrer hans Aupilndar Illikit Blands/ Vora Aund og Lyd fra Meinum.

Kvol vors HErra og Krossins Pyn / sem keypte oss fra Dauda/ Ste eg i Dag mill um Vidpla og myn / Hans Dreyra Foskan rauda. Þad blessada a mier Bloodets hryn/ Sem Hoolta er minna Nauda.

Po Grijs og Kaup sem grænu Tried/ Grio eid og Sandar aller / Mæla kynne ep mætte skie / Med Eingla Rødd u snaller / Lofed nooz allvirel lata i tie / Vm Lausnara vorn med Spialle.

Dagur so lavngur alldrei er / Ad ei med Kvolld linde/ Dauden Lyfed dregur med fier / Dapur i hitt wt Hende / Vier skulum wt/ Enn Grøpen er gløe/ Þar giepst ei annar Ende.

Gud giefe þad / So kloonum vier / J þessare veroolld ille / Ad Guds Son med Trwne rate hvør / So trausllega Myskun bisie. Pa Heimuren fra oss hallar sier/ Hialp vor allvesic stille.

Nær fórum vier i vort Fødurland / Og wr Fæernu skulum venda / Giep eg mynna Saaler Gude i Hand / J Glede Himerykis senda. Gud Fader / Guds Son / Gud Heilagur Ande / Giepe oss goodann Lyfs Enda/ A M E N.

Morgun Psalmur/ Med Ton/ JEsu Christe þig kalla eg a.

BLessada Morning blessud sie / Blessande Hage mynna / Lyfe og Aand sem mier lierst i tie/ Lidsemd og Myskun hyna/ Lyf mitt og Saal um liòna Naatt/ leyst hefur en

þra Vanda/ og illum Anda/ So i Dag hep eg
Megn og Mact/ J mijnu Kalle ad standa.
O Himins Fader eg bid þig/ Yfergief
þu mig eige/ aññastri nu ad øllu mig/ a tilkom
anda Deige/ Halltu so fast i Hønd med mi-
er/ ad hende mig Slikest eingeñ/ Ate Glæpa
geinge/ helldur hvad sem eg þorma her/ Far-
sælest vel og leinge.

Eg befel mijna auma Aund/ og Veselan
Lijkama/ Og þurþanda Lijf i þijna Hønd/
þenañ Dag og hvørn Tijma/ Hegdan/ Vit/
Skyn og Hiartad salle/ Huxun/ Skilning
og Siñe/ sem Mal og Vilie/ Ord og Gjørdi-
r/ og Athorm alle/ Jnlæse eg Tilsioon þiñe.

Blessa þu Jnñog Utgang miñ/ Og alle
hvad eg skal vinna/ Ummoor og Hegdun stier-
þegla Siñ/ Sess og Gang Fota miña/ Jd-
iu/ Vilia/ Rad/ Asetninga/ Alle hvad eg et
og otka/ Til Vita og Verka/ J Vtþør geym
mijn allt um kring/ z giør þa Truna sterka.

Hvad þier til Vyrdar eren Gud er/ Og
til Vegsemdar miñar/ Framkvæm þad alle i
Aumu mier/ af Nægd Myskunar þiñar/ Eñ
ef i Dag þijn Bodurd brijt/ Breyskleika
mijnum vegdu/ Og Hegning hægdu/ Hialp
og Nad þiñs Faders lijt/ Forþienta Reidi
Lægdu.

Eingeñ er Gud añar eñ þu/ Og eingeñ
Hialpare Maña/ Þvi bid eg þig i Naudsyn
nu/ Nad þijna lat mig kaña/ Geym
mijn þra allre Glæpa Slood/ Gief mier þitt
Ord eg læri/ Og Avøxt bære. Fyrer JEsu
blessada Blood/ Banhëyr mig Fader kiær-
er/ AMEN.

Morgun Psalmur / Med Ton/ Oss mon Auma kalla.

HEidur og heilete Þra/ Heilogum Drottine
sie/ Sem oss vañ Endurnæra/ Med
aliþins Roosemme/ veitande Vard og Næder/
vertande Myrkra Her/ ad oss so giorla gæd-
er/ Brandiausser vøkum vier/ Gud miñ oss
geymer vel/ Gud blessar Jsrael/ Guds Børn
Gude eg þel.

Hvør kañ ad Hugsa og Reikna/ Hvad
marge eiri Andartak/ Litt þu DRottenn oss
lijknar/ Og lætur sofa med Mak/ Efter so
Oñ a medañ/ øllum sem treysta a hañ/ Þad
til hañ hialpar hiedañ/ J Himneskañ Dyrd-
ar Rañ/ Gud miñ oss geyme vel/ Gud bless-
ar Jsrael/ Guds Børn Guds eg þel.

Ei

Et kan eg ei ad skyra / Alla þa stoorv Naad/ sem Guds myns Giæskan hyra/ Grunn laus hefur mier tiaad/ Eg gledst i Gude mynum/ Þeim gooda Lijfsins Brun/ Saal myn med Saklek hyrum/ Syngie med Hiarta og Munn/ Gud minn oss geyme vel/ Gud blesse Jsrael/ Guds Børn Gude eg fel.

J JEsu Edla Nafne/ Eg byrja þennan Dag / Blesse hann øll myn Efne / Andar og Lijfsins Hag / Fra øllum illum Kindum / Adstod hans hlyfe good/ Forde vid Falle og Syndum / Forlyke mig hans Blood / Gud DRottenn geyme oss vel/ Gud blesse Jsrael / Guds Børn Gude eg fel.

Himin/ Handur og Geymar / Hellt sem eitenn Kallt/ Og allt hvad þar iñe sveimar/ Hønd DRottens geyme þad allt / Einkum hans Edla Christne/ Ædre og Lægre Menn/ Veitest vid Voda og Freistne/ Velsigne oss Eining Þienn/ Gud DRottenn geyme oss vel/ Gud blesse Jsrael/ Guds Børn Gude eg fel.

Kooning og ecklip Æra / Ædstum Føduf sie/ Samt hans Syninum kiæra / Sem er vor Frelsare / Hier med Heilogum Anda Hiaalpe til Prestin skiær/ J Føgnude Lijfs sins lenda/ Klooss Veige hvoorsum vær/ Gud DRottenn geyme oss vel/ Gud blesse Jsrael/ Guds Børn Gude eg fel.

Morgun Psalmur/ Med Ton/ Endurlausnarenn vor JEsu Christ.

GVdi sie Loff fyrer Kloosed gladt/ Kiend med Værd er þesse Noott / Eg vil upp hefia/ Og minn Gud pryssa/ Kyrie eleison.

Hvøren Verk ad eru Himen og Jørd/ hier med er Kloos og Vissan giørd / moot mørgum Voda/ Møssum til Gooda/ Kyrie eleis.

O minn Heilage HErra Gud / Hiartans Dag-Stiarna Sæl og Blød / Vpp upp myna Saala/ Vm hana ad tala / Kyrie eleis.

So marga Kopgiørd seige eg þier / Sem þu gafst Andvarkared mier/ Vm Ævi myna/ Og alla Blessan þyna / Kyrie eleis.

Eg bid þig nu audmiukelega/ Jklæd mig Christnum Her-Skrwda/ Send Sigur Hreysie/ Sigraren beste/ Kyrie eleis.

Mynum Misgiørdum Gud minn gleym / Gud minn lat mig ei Deya i þeim/ myn Verk ad stunda / Veit mier am Synda / Kyrie.

Forsorga þu mig Fader sæll / Fyrst eg er þinn dyrkeyptur Præll/ Saal og Lijf fædier/

Samviskuna gledier / Kyrie eleis.

Lat mig so sem þu vilt / Verde Naadar Heit uppfyllt / A mier og mijnum / Med Krapte þijnum / Kyrie eleis.

Gief mier ad skrijda endast a / Æfe Dag-ar og Lijfsins Skeiar / Mitt JEsu goode / Mier øllum raade / Kyrie eleis.

Eg fel mig og øll Guds Børn / J JEsu Naadar Skool og Vøru / J Himmarijke / Hann oss uptake / Kyrie eleis.

Gude Fødur og Syne sie / Samt helgum Anda verkande / Heidur og Æra / Hvyld fyrer vera / Kyrie eleis.

Morgun Psalmur / Med Lag / Himna Rood / Leid og Ljood.

DAgur er / Dijrka ber / DRottenn Gud minn / Nootl er lieden / Lof sie Gude / Lios og skijn / Gledur enn / marga Menn / Myrkra Flootten / Lijf og Saal / Lijka Maal / Lofe DRottenn.

Fyrer þinn Son / Salu Von / Sie þier hæst Lof / Mig þu sparder / Meinum vard-er / Minn Gud / Mier gafst Frid / Lijfi og Lid / Leid so Nootten / Lijf og Saal / Lijka Maal / Lofe DRottenn.

Mig hefur leidt / Meinum eydt / Myskunn þijn / Hvørja Stundu / A Heimsins Grundu hier til / Afvend hier / Ei þramier / Nær aflegg Prootten / Lijf og Saal / Lijka Maal / Lofe DRottenn.

Eg bid þig / Annast mig / Ein i Dag nu / Fyrer þann sama / Salar mæta / Son þinn / Veit mier Naad / Vernd og Raad / Dags og Lidinn / Lijf og Saal / Lijka Maal / Lofe DROTTenn.

Helgann Dug / Hreinann Hug / Hia mier uppkveik / Þier ad hlyda / Lijka lyda / Lann Dags / Og Þvingan med / Þolugt Gied / þreya hlytenn / Goodann Dag / Gladann Hag / Giefe oss DRottenn.

Hvad eg hier / Forma ver / Fat sialest vel / Utgang / Framgang / Jngang blessa æ mier / Og i Naad / Alle mitt Raad / Annast høgre Sin / Goodann Dag / Gladann Hag / Gief oss DROTTenn.

Eg fel þier / Allt hvad mier / ... gafst nu / Sie þitt Dugur / mier Mattugur / minn Gud / Være sæl / Best sem maa / Breyskleika minn / Goodann Dag / Gladann Hag /

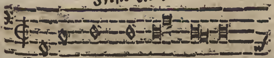
Gief

Greyp oss DROTTIN.

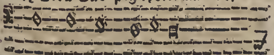
Lyf og Aund, Krafft vønd, Eg nu þier fel, Aullu Illu / Voda og Villu, Ver mig. Soome og Dyrd / Sie þier sagd / Syfelle Gud minn, Lyf og Saal, Lyka Maal, Lofe DROTTIN.

Loffsaungur þeirra Heilógu Lærefedra, Ambrosii og Augustini.

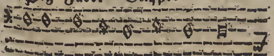
Fyrste Kor.



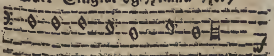
HErra Gud þig Heidrum vier,



Þig Fader Eilijfer.

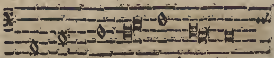


Aller Einglar og Himna Her,

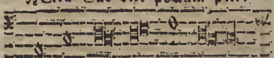


Þig Cherubim og Seraphim,

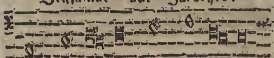
Annar Kor.



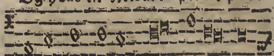
HErra Gud vier þeckum þier.



Veraldar allt Jardrijke.

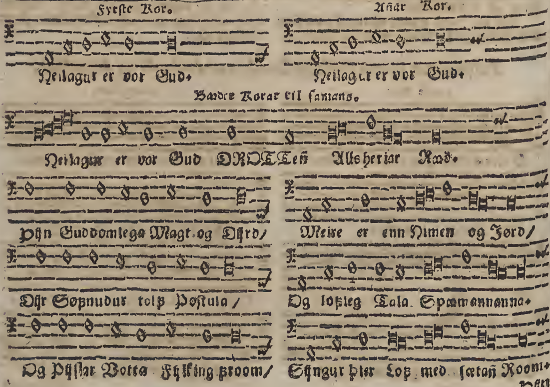


Og hvad til Heidurs þienar þier.
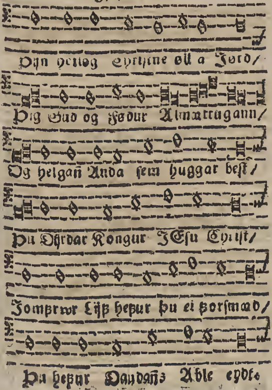


Lofa saenlega med Roddu sijn.

Heilagur

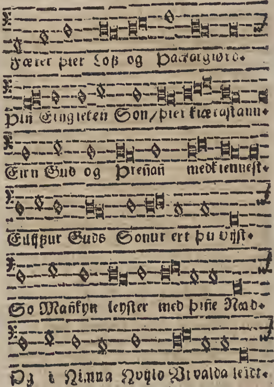

Fyrste Kor.
Heilagur er vor Gud.
Annar Kor.
Heilagur er vor Gud.
Badre Korar til samans.
Heilagur er vor Gud DROTTENN Allsheriar Rad.
Þyn Guddomlega Magt og Dyrd/
Meire er enn Himen og Jord/
Dyr Sopnudur tolf Postula/
Og loflig Tala Spamannanna.
Og Pyslar Votta Fylking froom/
Syngur hier Lof med sætan Room.

Þyn

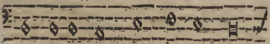
Fyrste Nót.



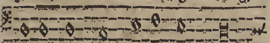
Annar Nót.



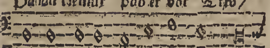
Fyrste Kor.



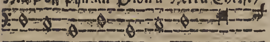
Þu situr a Guds hægra Veg/



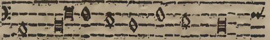
Þadañ kiemur þad er vor Trw/



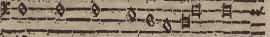
Hialp oss þijnum Þionū Herra Christ/



Lat oss a Himnum ødlast Dyrd/

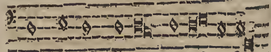


Þiñ Søfnud Herra Hialpeñ giør/

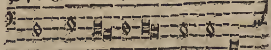


Sælijf þeim stioorna og æ siert hia/

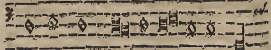
Añar Kor.



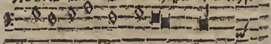
Þijns Fødurs Dyrd er þier sameigeñleg/



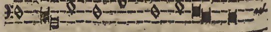
Lijfs og Dauda ad dæmer þu.



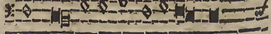
Hvoria med Bloode hefur þu leyst.



Eilijflega med þinne Hyrd.

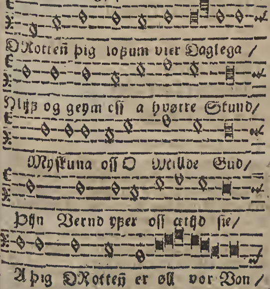


Og Blessa þa sem þiñ Arfur er.
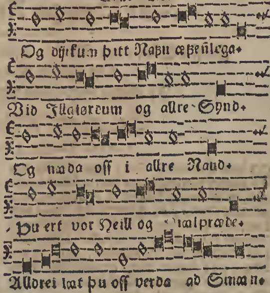


Og æfenlega upphefiet þa.

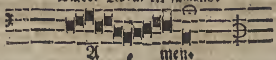
Fyrste Kor.



Annar Kor.



Bæder Korar til samans.



Viku Saungur Kvølld og Morgna /

Ydtreiged Af

Fyrsta Skøpunar Verke. Fyrsta Orde Christi a Krossenum / Og Fyrstu Bæn i Fader Vor.

Af Sal. Sr. Jone Magnussyne i Laufaase.

Sunnudags Morgun Psalmur.

Ton/ O Gud vor Fader sem i Himerijke ert.

NAfn Guds sie blessad / Nu er Vika nij komen/ þann Hellsta og Fyrsta hennar Dag/ Helgann Sunnudag køllum:/ A hønum giørdist Himin i Fyrstu / og Haudrid sem / Þar med komst og þad Lioos i Lag / Sem lijser enn Augum øllum. Vier trwum aller a eirn Gud þann / Allt þetta sem skapade / Hann og vid Magt þvi hallda kann / Hroosa skal þeim Verknade / Helgadur DRottne hvør eirn Mann/ Hier og i alla Stade.

Þyrd i Upphædum/ Dyrdarfullum Drottne sie, Ordid vard Holld og hiaa oss bioo / Hvørs Fullnad eg a treyste. JEsus sa Guds og Jomfrwr Son a Jardrijke/ Saklaus sem Lamb fyrer Synder doo / A Soolar/Dag upp sig reyste. Med Fyrsta Orde a Krosse klaar/ Kvølurum Lijknar beidde/ Læknade øll vor Salar Saar / Sunnudags Hvyld tilleidde/ J Sigur upp Daudans svelgde Faar/ Satans Magt alla deydde.

Hætt Lof sie Gude sem hefur oss alla helgad sier/ Fyrer sitt Ord og Andann med / Er yfer Skijrn Vatns sig bærde / Eins og þann nærde Afgrunn dymt i Upphafe/ A þøst ulum hafa Menn Svip hans sied/ Sierhvørn a Tungur lærde/ Endurnijar þann hvørs þess Hag/ er Hrijdar Milding Guds prijder/ Himneskur Blær med Himneskt Slag/ Hollvlega Vanart þijder / Andlegum sælann Andlæte Dag/ Eplaust stiptar ymm sijder.

Heilag e

Heilage Gud / sem Himna styrer hæsum Tron/ J Helgedoominum Heimile ætt/ Og hia þeim/ sem Synder græta/ Fader vor ertu fyrer þyns Sonar Fridar=Boon/ Oss hefur tekes alla i Satt/ Er Tew i Stadenn sæta / Þrennrar Einingar þitt Nafn mr Þar fyrer af Hiarta bidium / ad þad verde oss helgad hia/ Helgudum Fridar=Nidium/ Vanhelgan allre vijk þu fra/ Veit oss ad hellagt ydium.

J Skyrnenne hefur oss Skaparans Fijng Ur skrifad inn/ J Þrennungar Nafne i þ Mann tal/ Er þvæst i Guds Sonar Bloode/ Cere=moniu settre fylger Sattmalinn / So vier vitum hvad vera skal/ Veit oss þol Drott=enn goode/ Hlydnennar Anda Hattalag/ Heldur þinn fremst ad rækinn/ Helgum þitt Nafn og Hvyldardag/ Hiælpræde til þyn sækium/ Næunga vorra hlyfum Hag / Hafnande Vansa og Klækium.

Sia oss og øllum Syndugum Mønnum; sæta Vægd/ Piner oss Dagleg Prælkan hier/ Þar fyrer Hvyldar leitum. Lat þu oss finna Lijkn hia þier og Hugar=Hægd/ Nu medann Tijmenn Nadar er/ Nafne Christnu sem heit=um / So ad vier hlijtum Fær og Bann / Enn Fridur helgra Gudspialla/ Endurnære vorn Innra Mann/ Jtre nær fra skal falla/ Hvyld=ardag sidann Himneskann / Hølldum um Ei=lijfd alla/ A M E N.

Sunnudags Kvolld Psalmur.

Ton/ Gud Myskunne nu øllum oss.

HJer Lioossens Fader Lof sie tied/ Lioos=sens nu Kvølldar Deigi / Sioon vorre hefur þu Lioosed lied/ Og leidt oss a riett=um Veige/ Hvørt øllum Heime hefur lyst / Heimsins fra Fyrsta Dægre/ Þesse Dæsemd mier Lofleg lyst / Lyka po ønnur fegre / Stinnst og Nadar nægre.

Sæte JEsu vort Sælar=Lioos / Sann Nægd af øllum Glædum/ Til Glede og Vegs=to øllum oss/ Upp ert risenn af Hædum/ þeim er saitu vid Meydsl og Mein / J Myrkre og Daudans Skugga / Uppsprettа Lijfsins ertu hrein / Adams Børn kann þad hugga/ Sem annars mæ Angrid ugga.

Oss hefur skyned Andlegt Lioos/ i Orde Guds lifanda/ Heilagt Mat=Bord med Him=

neſkt Gots/ høfum vier ſied i Anda/ Barn-hws DRottens oſſ hefur og hyſt/ Hrunded þar Saalar-Mæde/ Vort Hugſkots Myrkur er hætt uppliſt / Halloner vel a Guds Fæde / Heyrdum og Heiløg Kvæde.

Gud Nade ad nu gleymdur er / Goods Dags Abateñ beſte / Ellds og Skyſtoolpeñ undañ þer / Ei þryſtur Saalar-Neſte. Løgmal og Gudſpiøll Ferd kyñer / Later vier einum Veige / Holld Guds og Blood oſſ þwngre ver/ A heiløgum DRottens Leige/ A vært þærum þo eige.

JEſus græde vor Vondſku Vølld / Og vora lagþære Side / Skepe oſſ eñ nu Gledelegt Kvølld/ So gietũ ſoſnad i Fride. Laat oſſ Gud aungva lijda Neyd/ Lwner Hvijld a ſig take/ Aſtar-Skiool yfer oſſ alla breid / ad þryſtu Brooſte og Bake / So aungvañ hier uppa ſake.

Vertu hia oſſ / Þvi komed er Kvølld / Chriſtne þiñe vor HErra/ A þeſſare Heimſins yſtu Olld / Ei lat Trw vora þverra. Gud Fader Son og Ande hreiñ / Oſſ bleſſe alla ſamañ / Vegſame hañ og Otteſt eiñ / Allt Mañkyned um Heimeñ / Syngium af Hiarta Amen.

Manudags Morgun Pſalmur.

Ton / Helldur ſie Gude Himnum a.

HEidur ſie Gude Himnum a / Og hæſt Loſ um Chriſtenddomeñ/ A ſañ Dag Viku Auguñ ſiaa / Yfer lioomande Heimeñ / A hægrium Vatna Hvolfid blatt/ Havaſſañ yfer Guddooms Mætt / Giørdeſt/ ſem heiter Himen.

Himnarner boda HErrañs Prijs / Med hañ þeir fuller eru / Eingeñ Skiepna þo er ſo vijs / ad hañs Rañſake Veru / J fra Eilijfd var Eining klaar / J Eininguñe þreñſoonur þrilaar/ Fyrr eñ Verølldeñ/ vortu.

Himin wr Vatne giørdur glær / Guds neþndeſt Velldis Sæte / Þadañ og þangad Nad hañs nær / Naudþurſt ſiña ſo bæte. Hañs Sañleikur um Heimeñ þrij / Hlioomar ſo vijdt ſem fliwga Sky / Sørgum hañs Gudleg Mæte.

Adams Syndgade i Himeniñ hætt/ hæddur aſ Satan ligna/ Nad Guds took hañ i ſæta Sætt / So ad Himin liet rigna / Þar

hañ

han Messadan sin eice Son/ Sæde verda/ fædd an af Kon/ Mannsens Velferdar vegna.

Pa Christur a synum Krosse hieck / Kvalen / forande Madur / af hans Munne pad Andsvar feck / Ad Andast mætte han gladur/ Samdægris skyllde Sæl hans vys / Sæl vera med sier i Paradys / Feiginn er pad Fagnadur.

Upp til Himnanna aptur foor / Epter Vist syna Christur / Hafning so er vor Heitur Koor / J Herradoom Guds er fester/ Ad tilbwa oss par væna Vist / Ollum sem hefur Endurleyst/ Elskugen allra bestur.

J hans Nafne nu Hag vorn fiæ / Himneske Nædar Fader / Lat oss Nad fyna halldast hiæ/ So i Heilögum Anda glader/ Eptergum fiett Ryke a hia oss/ En eignunst fyrer siett Dyrdar Hnoss/ J Himna Vist heim ferlader.

Heilage Ande Hialpen trw / Huggaren allra beste/ Fra Diöfuls Sulkum forda pu/ Flock peim sem JEsus leyste / Med særum Dauda og Undum syn / Ur Eymd og Neyd sem Christne pyn / Sem af Hiarta a pig treyster/ A M E N.

Mánudags Kvölld Psalmur.

Ton/ Vært nu Gud oss ecke hiá.

Farum oss Hedan hefia til/ Himnens/ med/ ur Parklæte / Gud er oss paug giöra Skil/ Glæselege sitt Harsæte/ Liet oss i Dagsens Kroosse fiá/ Og lyka sem Pak par undeke gá/ Er pad stoort Epterlæte.

Hefur i Dag vor Skaparen skiær/ Skyle oss i Tiallabwd sitt/ Ondena drögum etrnem dær/ J Loptsens Vydvættune/ Vinda Blær hefur Veröld nært / Uöfva Jördunne Skyen fært/ Einatt epter Tydenne.

Hvyrta Asioon sem Himen ber/ Og hvad sem vier Skyum sioium / Epter pess Vilia allt pad skier sem ept a Himnum situr. Himnas Roden og Heidrykian / Hætt pryssa med oss Skaparann/ Og allskonar Loptsens Litur.

Vier Prar syndugum i Himnenn hætt/ hvyrt vier fo Augum mænum / Daglega rinwfum fyrsta Sætt/ O Rotten vorn Heidre rænum/ Angrar oss nu sw Illskan stæm/ O Gud oss ecke i Reide dæm / Hlyd vorum Hiartans Bænum.

Tak oss nu enn i sæta Sætt / Synd oss fiarlæga

Plarkaga giørdu/ Eins og Himnana Hvolpad blatt/ Harla biærstatt er Jørdu / Og sem þad breidest utan um Folld/ Almist þyn Naad vort Daudlegt Hold / Og þrijst fra Fiære hørdu.

Þyn Naad i Dag oss giørde Gott / Gud vor þad er þyn Æra / Sie hun og med oss nu i Nott/ Naudver oss annars færa/ Heilagra Engla Himnum a / Herskaran lat oss vaka hia / Og Satans Valld fra oss bæra.

Himneske Fader Hag vorn sia / Hier a Jørd Vegfarande / Heimle gafst oss Himnum a / Hialpa til so vor Ande / Þar uppbue a hia þier/ Jere Hamur þo dvelest hier/ Hlijf oss vid hvørskins Grande.

Þridiudags Morgun Psalmur.

Ton / Hvør sem ad reyser þaga Bygd.

LOf Guds berist um Lønd og Sioo Ljoomar af Deiginum Þridia/ a hvørium Heino Guds Hog tilbioo/ Himnsens Hvolfestumidia / þa adskilliande Vatn og Vott / So þar af kiæme Grat gote / Þørf var Guds þess Dags Ydie.

Vtter triduni Gud hafe Grundvalled/ og giørt Jørd Ohræranlega / Sierhvar Hafsins fetre han Stad / Og so giørde alla Vega/ med Ordi sinu/ ad ecke Grand/ Yfer kan ganga þid þurra Land / Vppa þad vel ma voga.

HErra Gud Verk þyn heldra þig/ Hladest med allskins Giæde / Avøxt ber Jørd og audgar sig/ Allar Skiepnur so þoder/ a Braude/ Jurtum og Maltre/ Miell/ med Allsens Grøsum Fienaden/ Feioorgun lier sierþyrie Sæte.

Hrein Kiøgur burt vor sellkum Sta/ Sijn ast i giegnum Brima / Saurugu Votre mafarkis i þa/ og Syndum fyrer þyrsta Muna/ A vøxten bera a Kross Tre/ Nola Bloomstur med Lækningu/ Styrke Krapt giera kana.

Þessu vellour þad Parpa Ord / a Þridia Dag Gud talade/ Þyn og Vidsmiger þad vex um Stord/ Vor so ad groos Skade/ Myklu dyrra þo meina eg sie/ Mal Guds Sonar a Krossens Tre/ Er sinu Moodur feerade.

Þad kan ad drepa Dauda Mein / Disþvulo þat Skeyte granda/ Sorgbullrd Sælna ad sefa Kvein/ Sem undir Krosse standa / Til þeirra er hønum fært til sans/ So sem þad være Moodur hans / Sem dyrka han

med

med drieypum Anda.

Þui skulum vier kiosa a Þridiudag/ Þridiu Dag Christo i Hlioode/ Verde umm voren og vorra Hag/ Vilie þinn/ Faderenn goode/ Eins og Einglar a Himnum Giöra/ Hier nidre lat þig prijsa vora/ Lyd þinn/ a Fölld og Floode.

A Himne og Jördu / Heidur og Dyrd / Sie hvörskum Födur ad Vanda/ hans lijknum Syne lyka skyrd/ med Lofgiörd allra Handa/ Eilijflega so alldrei dvijn/ Aukest Loved og Virding þijn / Med Heilögum Heilagum Anda/ AMEN.

Þridiudags Kvollds Psalmur

Tón/ Mitt Hiarta hvar til hryggest þu.

Kvellds Dagsens er nu komed enn/ Kvollds Saung vorn heyrium aller senn/ Vor Kvölld Stund verde oss blijd. Kvollds Aptenar Eimur Lyd/ Kvölldar lyka Veralldar Tyd.

Þridia Guds Verk a Þridiudag / Þient hefur oss nu enn i Hag/ Blessud sie HErrans Hond/ Sem oss bioo til Sioo og Lond/ Gier oss Gagn/ enn hefter vor Grand.

Frægur Gud vitdrest Foolke hiä / Foort Skyr synaz/ ad bua a/ Þad er so þickvar Jörd/ Sem bader og dryckiar hvörskins Hiörd/ Hönum ber ellyst Þackargiörd.

Lof sie hönum fyrer Landed vort/ Lijdur ei Foolk hier storan Skort/ Guds Forsioon Giörum ad: Vermer hann og vöxvar þad/ J Veralldar Nordurs Jskölldum Stad.

Hvijmi vier hier vid Burdyr hans/ ber oss vr Skoognum Faung til Lands/ so Nærlig vtrautt Noog. Gude sie Lof fyrer Gagn og Ploog/ þo giöre Menn opt vit Mann Jllsku Roog.

Alkonar Gots/ Sem Vijn og Vist/ At voru Lande a Skipum flyst: Framande Þiod um gra. Guds er þetta good Forsiä/ Gude sie Þacker / Amen jaa.

Mæde Gud hvad vor Briost eru blynd/ Braud vort etum vier opt med Synd / Og darlega dreckum med/ Avijtur þat sa oss hefur sied / Enn eingenn Laun nie Þackared.

Plægium vier Jörd og sæium Sioo / Frygrum Guds Punde ecke þo/ Truum vier ad vort Lande/ Enn gleymum Villa Skaparans/ Giörum margt i Forbode hans.

Grösum þa Jördenn groorenn stood/ Gud lette yper/ og Varna Flood/ Alle var þad Giafda Gnooté / Enn vllium vier skoda vora Jn-

Broott/ Vort Athæfe pleßallt er lioott.

Födursins Milldeñ Fridar sterk/ Forlaate øll vor Jllsku Verk/ Lække vor Ortumst øll/ Reise upp þa sem beingu Föll / Fæge ap Saur og Lyte giørvøll.

Laat oss ei gialldа nu i Noott/ Naaduge Gud þo Daga Verk lioott/ Sinær vort slaip ur þir / Oss øllum til þijn aptur snw / Fyrer Nordun / Bæn og rietta Trw.

JEsu vor sem a Jørdu giekst/ og Jardar þinar a Huette liekst / Einmena opt og beatt/ Laat oss þiña Kyñn og Satt/ Lyko ødlest Roolega Nætt.

Vernd og Lid þine reittu Hiørd / Vøgor fer Vløpulleñ hier um Jørd/ Solleñ i Saur da Blood/ Hritttu fra þañs Heyptar Mood/ So hvørke grande oss Eldur nie Flood.

Loß og Heidur a hvørre Stund / Vm Himin og alla Veralldar Grund/ Syngest þier Preñing blyd/ Aß øllum Tungum Ar og Syd/ Eilyfa og Stundlega Tyd / Amen.

Midvikudags Morgun Psalmur.

Ton/ Gude Loß skallt Ond mijn tia.

LJoomande Lioosseñs Födur/ Loßum vier allt þañ Fioorda Dag/ Mid/ Vikunne stañd Hroodur / Meina eg / og vorn allra Hag/ DRotteñs Dasemdum hroosa / Er Dyrd syna augliøste/ J Skøpum skijnande Lioosa/ Skiær mun sa Meistare/ Er þad med Orde Einu/ A Augabragde kieck giørt/ Ad Sool eñ i Helde breñnu / Heime lijser gloodbiørt.

Lioomande Lioossins Biarta/ Liær skyna fegurd Augunum / Glader Geyslar ei hvørka/ Sem Glans bara ap sier Skyjunum. Alltar Byrtu Vppspretta/ Vr Austre reñur i Eryng/ Alls Heimsins Augad rietta/ Er jaf tyd i sijnum Hryng/ Dasemdar Verkeñ dijra/ DRotteñs sw Regngla er/ Jørdunñe Himkun hyra/ og Hlyrnde gießur ap sier.

Pad stoora Lioos stiornar Deige/ Stunder og Lykter sundur skiler / Luser Lydum a Deige/ J Lioosenu eru Meñ Ohulter/ Hvad sem gyrner ad giøra / Blygglega sier keistil/ Skiær og skynande Vera/ Skøpud Mønum i Vil/ Hvar pyrer Gledeñe grædur/ Guds Madur sierhvør skal/ Loßa þañ Lioose er Flædur/ Lioossins i dyrstum Sal.

Sæll er Madur sinande/ Sooler Biarteik a Himneñu/ Med Athygle ahorfande /

Edla

Edla Fegurd i Geyslunum/ Eins og Christs Andlita Blooma / Er eitt Stiñ a Thabor fast/ Lærande af þeim Lioom./ Ad lifa i DRottens Ast/Og lata sig langa af Hiarta/ Lambsins ad skoda Stool/ Og Utvaldra Andlit/siñ skarta/eins og skynande Sool.

Sooluñe hætt maa hæla / Heimsins giørvalls hun Prydde er / Riettlætis Sooleñ sæka / Säluñe meira Gagn þo lier / Sem er vor kiære Christur / Er Krossfestur Pynu leid/ Og þwngt Mootlætis Mestur/ Middeiges epter Skeid / Sool=Dymma Oskapleg skiede/ Skygde a Lioosed vort / Daprades DRotteñs Glede/Daudañs nalægdest Port.

Faar i Formyrkvan stoorre / Frelsareñ hullde Geysla syn/ Faleñ i Forsmaan vorre / Forebldest Hollo ad lyda Pyn / Fliootande Pælur i Bloode / Fødurs hræddur vid Greymid/ Kallade hann Hlioode/ Harma=Grein et vard stemd/ Gud Miñ/ Gud Miñ/ Þui giørder/ ad giefa mig þaÑeñ ut / Andar=Kuøl a mier herder / Ober þiaær mig Sut.

Dyr var þad Daasemd Fordum/ A Døgum þess fræga Josua / Ei gat skriked ur Skordum/ Su skiæra Sooleñ Himnum a / Og sydar seig hun til Baka / Sem et er optar skied/Matte þar Mark a taka/Myskun DRotteñs þa ried / Þo tel eg þañ Tilburd stærre/Tign Guds i Myrkre hiell/og Lioome hañs hvørium hærre / Hnigande i Daudañ gieck.

Heldur sie Gude a Hædum/ Hvørt vegg ia fyrer Soolar=Lioos/Þo mykell sie Muñur ad Giædum/ Muñdu Fader ad giefa oss/ J Dag vort Daglegt Fæde/DRotteñ oss þar til lia/Blessunar Medeleñ bæde/ Børn þijn so mörge þaa / Andar og Hollds Upphellde / Einkum gief oss þad Tvent/ Allt fram ad Æfe=Kuøllde / Ord þitt og Sacrament.

Midvikudags Kvølld Psalmur.

Ton / Kiære Lof Guds Christne alltyd.

SOLeñ er sest i Ægeñ / Sie Gude Lofgiørd eñ/ Af þui nu endar Dageñ/ Ervided lyta sieñ/ Fra Augum Lioosed lydur / Lænum so giefest Roo/ Dyrdar Forspraсkeñ prydur/ Foolke i Hag so um̃bloo.

Þa saa Meistareñ mellde/ Myrkred var svart og lioott sem kemur ad hvørtu Kvøllde / Klæra þui giørde Noott / Tilbioo

Tungled

Tungled skijnande/Tendrad sem Naturi Bly-
ys/ Vex og verdur þverrande/ Vite sa/ til
skiptis.

Lop sie lioomande DRottne/ Sem lijser
upp biartañ Dag / Og med Tungls Lioos-
Tilbreitne/Temprar Natt-Myrkurs Hag.
Astgiaparen allra beste / Otal Stiørnur i
Krans/ Himens a Hvolfed peste/ Hagar vel
þeirra Glans.

Himni Tunglen off telkna/Termin i Hei-
me margs/Tymans mar Reglur reikna/riett
epter þeirra Art/ Peir sem med Glætne gru-
nda/ Guds Merkeñ hvørge raung/ J Tølu
Tyma og Stunda/ Tyd þiker ei miøg laung.

Tøkum vel lientu Lanne / Lukkuñe ei
treysta ber/ Hun vex og mynkar sem Manne/
Myklum Gud/hvørt sem er/ Christne Guds
Naud þo nyste/Nafn hñs er hreñar Skiool/
Trwar Lioos tekur ap Christe/Sem Tung-
led Byrtu ap Sool.

Guds Kloomeñ Geysla hulde / J Græt-
Skyum þegar Ood/ Formyrkvan Daudans
dulde/ Dyrd hañs / þa wt-rañ Blood/ Føl-
vum þa mar þad Mana/ ad missa Sælgiæt-
ts Skyn : Vær þo ad vætum Brana/ Veikt
er/ Pad er ei Kyn.

Guddoomenum Glæstu ryka / Gleþum
Dyrd allt sen/Skygn Augu og Lioosed lij-
ka/lisnte off i Dag eñ. Hañs Nad off hvørtt
Dag næge/hvørttveggia misbrwkast/Myrk-
rañs Fleck ap-þæge/er þøgur Trw apsaurgast.

Vier erum a Veige raungum / Vorkuñ-
sest off þo tyr/Blynder i Myrtu gaungum/
Baked vid Lioose snyr. Riettlætis Sool-
eñ sañu / Sælunum til þyn snw/ Vpplijsing
allra Mañs / Eru miñ Sæll JESV.

Milldur ad Midviku Aptne/Miñ Gud
læt øllum hier/Hlotnast þa Heill og Hepne/
Hvijlast DRotteñ i þier / Myrkrañs illur
Ande / Aungvum hier giøre Tioon/ Amen
Gud Allsvalldande / Eg bid / Heyr vora
Boon/ A M E N.

Fimtudags Morgun Psalmur.

Toon/ Glæstu Guds vier prysum.

LIþande Lijþsins Bauñur / Lopfall Guds
Himnum a/ Hvørs Mañs Hiarta og Muñ-
ur / Heldur þier giøre tiæ / Sem vele þa
dyra Dad / Er a Fimtudag Fyrsta/ Foolke
þynu til besta / Giørde þyn Gudleg Nad/.

Ap Vatne lierstu liþna/ Lipande myken

Her / Fugla er fyrst skal nefna/ Fliugande um Loftid hier / Enn prydder med Fiskum Flood / Sem Fløgra / Synda og Svima / Siofar um diupa Geyma/ Nietta þo Mest sia Þiood.

Skiepnur Guds allar eru / Fyrer adra giørdar enn sig/ Sierhvør i sinne Veru/ ad sønnu Nytsamlig / Þeim sem Gud lier þad Lien. Þeirra þarf Lund ad læra/ Lyka i Nyt sier færa/ Heidra so Gud i Glen.

Sie hønum eilijf Æra / Sem oss hefur fyrersett / Af Fuglum Froodleik læra / Ad fliuga er þeirra Stiett/ Vaka og Syngia sætt/ Enn Ahyggiu aungva hafa/ Odlast þo hvør sinn Krafa / Af þvi sem þeim er ætt.

Fugl ei fellur a Jørdu / Fødursins utann Villd/ Sæl mijn þa Huggun heyrdu/ Hærre þier lient er Snilld / Dyrd Guds þu Erfa ætt / Orvijnglan øll skal þagna / Efalaus skalltu fagna/ J Drottne/ um Dag & Natt.

Þvi sa sem bioo til Brunna/ Og bruggar af Triænum Vijn / Þur Brioost og þyrsta Munna/ Þar med ad þyrde þijn/ Svølun er siælfur fiek / Þad er vor kiære Christur / Sem kvadst Daudlega Þyrstur / Þa kvalenn a Krosse hieck.

Fyrer oss leid Þiæning þessa/ Þiggiande bytrann Smeck/ Þvi blijdur villde blessa/ bæde vorn Mat og Dryck / Saup hann og sure Edik / So Dyrdar Vijn þeingium drecka / Enn dauder ei skylldum smacka/ Brennestein / Elld nie Bik.

Fridar Faderenn hædste/ Fyrergief oss vor Brot/ Fyrer hvørs af Kiærum Christe/ Komenn er algiørd Boot / Lijkn hia þier læt oss fa/ Eins og vier villium veita/ Vægd þeim sem oss æreita / Myskun þijn miøg er ha.

Guddoomsins Andenn goode / Sem gaf oss eitt Andlegt Fiør / J skiæru Skijrnar Floode/ Skikande oss Himnesk Kiør/ Hiørtu vor bær a Flug / So leitum helst Lyfs ad Giædum/ hia lifanda Gude i Hædum/ Med þreyande og þyrstum Hug / A M E N.

Fimtudags Kvølld Psalmur.

Ton/ Heidrum vier Gud af Hug og Sæl.

BLessadur sie vor DRottenn dyr / Dags-Lioos fyrer Natt-Myrkre flyr/ Myrk-renn þo ecke þockuest Þiood/ Þreyttum er æ-fijn Hvijlden good. Lof sie Gude fyrer lid-

na

na Tyd/ Lofud sie Guddoms Þrenning blyd/ Ond myn Gud pryse Arla og Syd.

Alldrei þær neinn i nockrum Stad/ Nauð-sige Gud þier full-þackad / Þad er so margt og mykels vert / Mañsins vegna þu hefur giórt / Fuglum Loptsins og Fiske i Siæ / Med fleiru Ødru hañ ræda mæ / Vit og Magt fieck ad veida þæ.

Gude sie Lof sem giørde Vøtn / Gagn-legt þyrer vora Nautn/ Og lætur oss kie-na Løg og Jørd/ Leggium i Staden Þack-argiørd, Þæunst ad HErrans dyrre Ment/ Þaudt þo hañ take Element/ Skøpun giet-ur og Lyf þvi lient.

DRottne JEsu sie Dyrden stoor/ a Diup til Fiske-Afla foor / Þvi Arlega blessar Elskañ hañs/ Vtveige Foolks til Sioos og Lands / Heidrum vier Nafned hañs fyrer þad/ Hefur vor Tilfaung margfalldad/ Og lated margt vtragast Lande ad.

DRottenn so lætur duga hier/ Deige hvør sum þad hañ oss lier / Þad sem oss gieast af Lande og Læ/ Legglande syna Bleßun-æ/ Vnum vid fiskt sem oss er lied/ Ei veit hvad lenge þurfum med / Er vor Gud Sælar Vpphelldeð.

Nvi ad hefdum Vænge vær / Villa og Fysn til Ydrunar / Og fliugum i Rødud sem Fugl i Bool/ Fødurs vors under Nað-ar-Skiool : Sæte JEsu i Sydu-Or fitt / Sæl vor hverfe/ So verde fritt/ Eins sem i Greiður Svalañ sitt.

Nad DRottens liene oss Natur-Brid / Nauda Tilfellum varne vid/ So vor verde Nattura nærd / Natturlega oss giefe Vær-ed. Sæler i Gude sofnum vier/ J sætum Føgnude uppvakter / Og gaungum i Fride Gudhrædder / A M E N.

Føstudags Morgun Psalmur.

Ton/ Dagur i Austre øllu.

SJe Gude Lof hañ Siøtta/Siæum vier Viku-Dag : Trwar-Reglunæ rietta / Raktum / og Sælar-Hag/ Hroosande þvi Hand-Verke/ Herrans/ sm giørest þa/ þ var meista Stoor-merke/ Mañen skoop Jørdu a.

Ei þo fyrr eñ Rulkinde/ Øll voru bwen til/ Hafande hid hellsta Yndi / Ad horfa a Meystara Spil/ Sydasta/ sem hañ giørde/ Siñe lykt Dyrdar-Mynd/ Vtlande ad ytsta yrde / Syn Epterlætis Synd.

Lof sie Guds Lynde þroomu/ hid Langa ei þorfmætt han̄ / Vænt Þyng vr Efne aumu/ Al-Hagur smyda kan̄ / Lyknesku hurt vr Leyre / Liet syn Augu ad-ondst/ Hañs er Heidur ad meire/ Þo hafe a synu Ast.

Gøfugt var Gudlegt Smyde/ Er giørdest fyrer hañs Mal / Lioomande i Ljoofre Pryde/ Lifande Holld og Saal/ Þo var so Heillen̄ hærre / Hrumda Mañeskiu er skied / Drotten̄ med Dæsemd stærre / Daudlegt Mein lækna vied.

Vard Guds Nad þad til vina/ Ad vita syns Sonar Bøl / Son Guds til Fleina ad þiña/ Fordæmdur Kross i Kvøl/ Og sier ad Angre varma/ Vt þegar þyste Blood/ Lyk er sem Guds Lamb ad jarma / Lausn so ad þeinge þiood.

Frægd stoora framde a Jørdu/ Frelsaren̄ þegar doo / Syndaña Hapte hørdu / Han̄ bleigde i Rauden̄ Sioo / Syns Bloods/ Og so af Reide / Sagde i Afgøkustad : Satan Svikaren̄ leide/ Sia mitt Verk Fullkomnad.

Friaa Dag Kvi høllðum frægstan̄/ Framm yfer Lioosen̄ hin / Lausnar-Verk Nadar nægsta/ Nadade Mañlegt Kyn/ Þa Kyfed i Sølne lagde/ Og Lyknar Fordæmdū bad/ Son Guds/ og til vor sagde : Sia allt er FVLLKomnad.

Fader/ leid Foolk þitt eige / Freistingar lin̄ i Neyd/ Fridad a Føstudeige/ Fyrer þyns Sonar Deyd/ Lat off þa Huggun hlioota/ sem hefur han̄ forþienad / Og Himneskra Heilla nioota / Þa Hlaup vort er Fullkomnad/ AMEN.

Føstudags Kvølld Psalmur.

Ton/ Eylyfur Gud og Fader kiær.

ÞRenium Gude sie Þackargiørd / A þessu Friadags Kvøllde / Ort og tied um̄ alla Jørd / Af øllu lifanda Hollde / Þviad þad allt er Hand-Verk hañs / Þo hæleitust sie Sköpun Mañs/ Er syddast hn̄ vanda villde.

Dyrdar verdugur einkum ert / Af øllu Mañlegu Kyne/ Eilyfur Gud/ sem allt hefur giørt / Ad Adams Børnum þad hlene / Þvi Einglarner þurftu þess ei med / Til Þarfa off skapader Fied/ Og lagder off þad i Liene.

Off hefur hlent þad en̄ i Dag / A Vtlegdar vorrar Deige/ Sem þu vanst off sialfur i Hag / A Siøtta Sköpunar Deige/ Af

Kvikblær fedur Kiøte og Mioolk/ Kvølld og Morgna þitt hængrad Foolk/ Daglega/ Eg Daufemd feige.

Sem Konungleegur Klæde ma / Og Kiøt, Bær DRottenn heita/ Mælnytu Gagn sem mettunst á/ Og Mildde hanns giører oss veita/ Skoo og Klæde af Skinne og Ull/ Skøpud er oss þar Næring full / Launar Gud so vorn Sveita.

Vier niootum þess ad Náðenn hanns/Nákomna oss fier giørde / Þa Andanum blies i Asiaan Manns / Og eiligt Lyf Innfærde / I Lyknesskid af Leyre skapt. Lofum bæde hanns Gæsku og Krapt / Till Dyrdar þad Verk hanns verde.

Mann elske Gud hvørs Mildde ei þver / Myskunar øllum Þioodum/ Avi vort Edle orded er/ Olyst Skapara goodum / Finna Verka vier þiggium Not/ En Þionusta vor er ill og lioot/ Skaparanns Skyckun troodum.

Frelsare vor sem þyrer oss badst/ A Føstu Dag þann hinn lannga / Og Reidennar Þressu trwlega treadst / A Trienu þa vierdtest hanga/ Med þinne Hlydne bæt vorn Brest/ Blod þitt Heilagt oss ahellest / Og afmáe allt hid Ranga.

Heilage Ande oss hialpa þu / Ad Heill þa ei af oss brioottum / Eblou med oss Roran og Trw / So allra Guds Verka niootum/ I Nádum bæde Noott og Deg: Náttuuru Brest vorn þær i Lag/ So eylyfa Hvyld vier hlioottum.

Laugardags Morgun Psalmur.

Ton / Myskunar Faderenn Mildde.

Hættum á Laugardeige / Lofsaung Gude ei Tie / Þacklæte hanns þagne eige / Þo helle Vikunne/ Hvyldar Mining hins Hædsta Hier Fordum þesse Tyd / Helgud med Heldre stærsta/ Etranns ab Erþde Lyd.

Epter Skøpunar Idiu/ Almætte hvyld est hanns / En ecke i Erviue midiu / Eins ee Skapnadur Manns/ Sex Daga eigum ad erfia / Epter þad þiggia Roo/ Hellaga Hvylld ad byria/ A Himnum/ er Gud til bioo.

Vier eigum hætt ad hala / Hand/ Verke Almættesins/ Þann Viku Helms Allders heila/ Hag studde Mannkynsins/ Gud til Gagnsemde og Frelsar / Giørde oss Daga Sex / I Hvyld sinne hann ervidar / Hialpradis Verk þvi vex.

Oss

Oss ber ꝥllingum vera / J Verke med Herra þeim/ Sem kenDe oss Hott ad giøra/ Gickrande þenan Heim / Myndade Man og Brwde / Med Mynd sijns Bylærís / Verk þad hans Veru ei lwde / Vert þo stoora Packlætis.

Vier med Lamech oss iafnt / Leytande ꝥallvalltꝥ Auds / Og Armæde a Jørd drygsum/Ablande Daglegs Brauds/Opt verdur þar Abate/Eller þui Manspilling/ A Andilega Notu latez/ Frum/og Leidrietting.

Fyrer þui fram ad Kvølldi / Frelsarenn þrælkadest/ A Sal og Hellögu Hollde/Hell vor so fullgiørdest / Uppgiefenn af Erfida / Afhendte i Födursins Hønd / Sofnande i sælum Fride/ Syna blessada Ond.

HErran fyrer Præla holde / Þessa Mæddu og Swt / Þa epter Plaming heylde / Fostedagenn mykla wt. Lof sie Lausnara minū/ Sem lagde a sig þad Verk/ Ad afmæ med Svetta sinum/Synder vorar og Brek.

Kienande oss ad enda / Erfide vort med Bæn / Og Sælet hønum afhenda / Heimifør so verde væn. Hønum skulum so heilsa/ Heim þegar kvedium vær/ Fra øllu Illu oss frelsa / O Gud vor Fader kiær / AMEN.

Laugardags Kvølld Psalmur.

Ton / Fader vor sem a Himnum ert.

GJøunda Kvølld nu komed er / Kiære Lof Gude þui syngium vier. Ein Vika er oss enn af þreyd / Alltjafnt sma stittest Lyfsins Skeid/ Er oss þad Glede i Eymdar Dal/ Af þo rekknest vort Daga-Tal.

Sie Gude Lof fyrer sina Nad / Syne Guds Ord fyrer vort Sælhrad / Anda Drottens sie Þackenn þyd/ Þad hefur vered oss Fridar-Tyd/ Helløg Guds Prening hefur undar Pake vardveitted / Gud oss siett Braud til Bordhallds þieck / Brunnur Guds tilliet Svala-Dryck/ A Felle med oss Guds Frid ar vær/ J Fadme Guds scapnn a Naturnar.

Belzebub sa hin bølvade / Babiloniskur Tyranne / Hynt hefur enn sinn Kvala Son / Kieppst vid ad giøra oss øllum Tioon / Enn Drottens Englar Dagana Sig / Dißpuls fena Vondskap hindrade.

rud sie/ Hundrad margt gott fan oss liet skie. Guds vors i Kiooste geingum vier/Guds Gud heimter Viku Verked vort / Vor Hlydne hefur mykenn Skort / Siøtyu sinnum

Sijn Sonum/ Signadan Gud vier styrt höfrum/ Eñ han sie Daga gief oß Grid/ Glötudum Lyded eñ hiellt vid.

Hvad skulum segia hier til vier/ Hrædda leture ei Gud ad sier/ Sarheyptan han vid Synda Lyst/ Syst vill þo nockur fortapist/ Ottunst Kiærleiks Reide hans / Reynum ei Gæsku Lausnarans.

JEsu/ sem margar Viker varst/ J Veröllu/ og hennar Synder barst/ Hær Giölld þu fyrer Sakleyse/ Seinast i Pijslar Vikune. Klæke vora þu Kvitta best / Klarast giör nu vorn Reikninga Brest.

Hvört Dagur/ Vika/ Ar og Aulld/ Endast þa þess er Sijdasta Kvolld / Ad settre Tölu i sama Mund / So kiemur og vor Dauda Stund. Vñ oß þa JEsu/ eg þig bid/ Ærlega ad skilia Heimen vid / A M E N.

Trwarjatning Athanasii, Med Tón/ Nu kom Heidenna Hialpar Rad/ etc. Má og lagast vid þan Tón/ HErra Gud þig heidrum vier/ etc.

Hver sem vilde ad hoolpen sie/ Helga Trw einkum vel kuñe. Heila Flecklausa sem hiellt ei þa/ Hañ ferst eflaust eilijflega.

Eirn Gud i Preñing / Almeñ Trw/ J Eining Tignar Preñingu. Persónum meingar samann sijst/ Sundrun Guds Veru neitar vijst.

Födurs/ Sonar/ og Anda hañs/ Er sijn persoona hvør til Sañs. Þessar þriar eru same eirn Gud/ Eilijft Valld og Dijrd samjöfnud.

Sem Gud Fader/ eins Sonur er/ So helgañ Anda jata ber. Oskeddur/ Eilijf/ Omælañleg/ Er Gude persoona hvør um sig.

Ei eru þrir þo Eilijfer / Eine Gud Ævenlegur er. Oskapadan / Omælanlegan/ Eirn so trwa/ Eñ ecke þria.

Födur/ Son/ Anda heilagan/ Eins trwe hvørn Almattugan. Ei hafa þrir þo allan Matt / Allvalldanda Eirn heldrum hatt.

Fader/ Sonur og Ande hvørn/ Er Gud og DRotten hvør sem Eirn. Hallt þo ei Gude nie Herra Þria/ Helldur eirn Gud og DROTTEN Tria.

Sañleiks Kreñing sem jatka band / Sw Greining hvør sie HErra og Gud. Hrein Almeñ Trw so bratt oß þra/ Hallda Gude nie DRottna Þria.

Gud

Gud Fader er af aungvum til / Ei skapadan nie borenn Skil. Guds Son af Fødur Einum er / Ei varð nie skoopst / Po fæddest hier.

Eirn veg Gud Ande Hellage / Af Fødurnum og hans Syne / Og færdur Skepun aungva ber / Ei fæddest / po framgeingenn er.

Eirn er þvi Fader / en ei þryr / Eine Guds Sonur / og Ande dyr. J Þrenning verdur eingenn Grein / Ædre / Minne / Fyrre nie Sein.

Personur eru allar jafnar / Eilyfar jafne i Helgre hær / So i Þrenningu Eininginn / J Eining Þrenning Tignest sem.

Til Saluhialpar sønn er Þørf / Sie Truenn med oss vißt og diørf. JEsus vor Herra Mildre / Oss til Lausnar Holldgadur sie.

Þvi er hrein / riett og heilög Tru / Hiertanleg Traust og Jattning sw. Guds Son JEsus vor HErra hær / Hann sie Gud og þo Madur klar.

Af Fødur Elst i eilyfd Gud / J Heim barst Mann af Meyar Kvid. Fullkomenn Gud og fullgiør Mann / Fyrer Saal og Manns Lykamann.

Mine Fødur ad Manndome / Med Fødur jafn i Guddoome. Eirn þoott sie Gud og Madur hreirn / Ei Tveir / helldur er Christur Eirn.

Eirn er þoott ei sie umsnuenn / Ørt Guddoomleg i Manndoomenn. Helldur so / ad heill Guddoomlig / Hefur Manndoom teked a sig.

Sem ein persona sw er vißt / Sammeingast Tvear Natturur fyst. Sem Holld og Aunnd ein Mann sier / Eins Gud og Mann Einn Christur er.

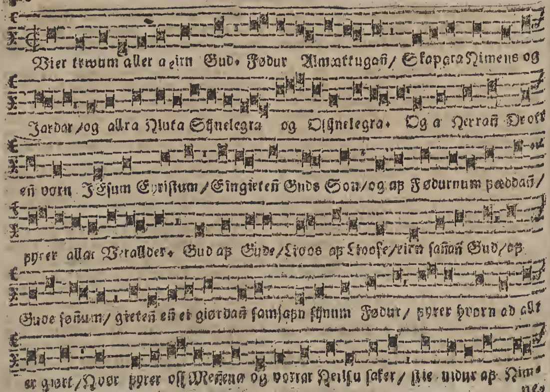
Sa eirn leyste af Syndum oss / Saran Dauda þol leid a Kross. Og stie til Vyte ofann strax / Vppreis fra Daudum þridia Dags.

J Hæded upp til Himna stie / Hia Fødur jafn i Almætte. Aptur vill koma einsvadann / Ad Lyfs og Dauda dæme hann.

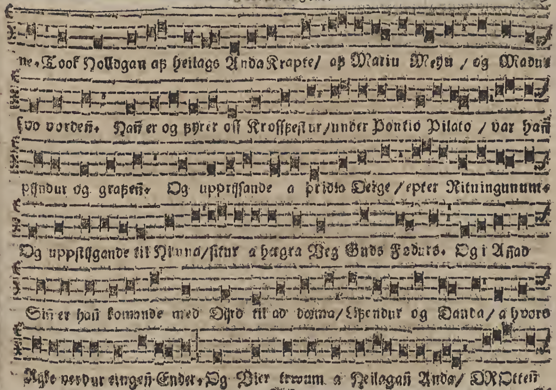
J hinste Tilkomu aller Menn / J eigenn Hollde rysa fem. Af synum Verkum sierhvør fe ha / Sannann Reikning fram lata mæ.

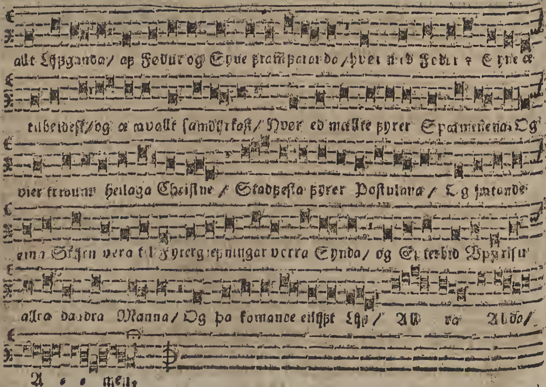
Goodverker til Lyfs ganga þa / Gudlauser i Vail Eilyfa. Hrein Almenn Tru er hier framsett / Hialpast einginn ha hielldt ei riett.

Þetta Symbolum Nicænum, edur Messu Credo / epter gamallre Versione, Kann vist hier med fylgia / helst epter þvi þad er Alkunnugt og Tydkanlegt vydast i Sudur-Stiptenu / a Hatydes Døgum.


Vier trwum aller a eirn Gud. Fødur Almattugan/ Skapara Himens og
Jardar/og allra Hluta Synelegra og Osynelegra. Og a Herran Drott
en vorn JEsum Christum/Eingieten Guds Son/og af Fødurnum fæddan/
fyrer allar Veraller. Gud af Gude/Lioos af Lioose/eirn sañan Gud/af
Gude soñum/ gietenn en ei giørdann samsapn synum Fødur/ fyrer hvorn ad allt
er giørt/Hvør fyrer oss Meñena og vorrar Heilsu saker/ stie nidur af Him=

ne:


ne. Took Holldgan af heilags Anda Krapte/ af Mariu Meyu / og Madur
svo vorden. Hann er og pyrer oss Krossfestur/under Pontio Pilato / var hann
pijndur og grafenn. Og uppriisande a pridio Deige / epter Ritningunum.
Og uppstiigande til Himna/situr a hægra Veg Guds Fodurs. Og i Annad
Sinn er hann komande med Dyrd til ad doma/Lifendur og Dauda/ a hvors
Ryke verdur einginn Ender. Og Vier trwum a Heilagann Anda/ DROttenn


allt Lijfganda / af Fødur og Syne framganda / hver med Fedur og Syne æ
tilbeidest / og a mvallt samdyrkast / Hvor ed mællte fyrer Spamennenna / Og
vier trwum heilaga Christne / Stadfesta fyrer Postulana / Og jatande
eina Skijrn vera til Fyrergiefningar vorra Synda / og Epterbid Vpprisu
allra daudra Manna / Og þa komande eilijft Lijf / Af va Aldo /
A - - men.

Gloria.

Gloria, sem syngiast mä stundum / bæde i Kyrkiunne og heima i Hwsunum / Pa ecke er Embættisgiørd framid. Ton / Alleinasta Gude i Himerijke / etc.

HEidur sie Gude Himnum a / i hædst Lof fyrer Naad synna / Ad hiedan af oss alldrei mä / Ogn nie Kvøl nockur Pijna. A Jørdu høfum nu feinged Frid / Fødurnum þocknast Mankynid / Nu hlaut oll Neyd ad dvijna.

Vier Lofum / Dyrkum og þockum þier / Þig tilbidium alleina. Valld þitt Gud Fader eilijft er / alldrei kan þad ad riena. So er þijn Magt Omæleleg / At giort er allt hvad þier er i Hug. Vel þeim er i Trw þier þiena.

O JEsu Guds Eingietin Son / Eilijfe Gud vor Herra / Þu bætter allt vort Andar Tioon / Eymd vora virdtu eff bera. Lamb Guds sem Daudan leidst a Kross / Lijknsamur sierttu ollum oss / Vora Bæn vilier þu heyra.

Heilage Ande Hialpen triv / Huggaren allra beste / Fra Diøfuls Gr[illegible] forda þu / Flock þeim sem Jesus leyste / Med sarum Dauda og Blodinu sijn. Vr Eymd og Neyd leys Christne þijn / Sem af Hiarta a þig treyster.

Eitt Bænar Psalmur / Ad syngia þa Børn eru skijrd / Med Lag. Halld oss Gud vid þitt hreina Ord.

HV varst fyrer oss Eitt Vng Barn / O JEsu HErra Naadargiarn. Af hreinne Jomfrw Fæddur ert / Foolk þitt so hefur hoolped giordt.

Vng Børn hefur þu ei forsmaad / A Funde þijnum feingu Naad. Yfer Børnen hefur þu Hendur lagt / Blessad þau / Fadmad / og so sagt:

Lǽted Børn meiga til mijn nǽ/ mein-
ed þeim ei miñ Fund ad þǽ. Himnarijke
Eign slijkra er/ z allra sem eru þvilijker.

Þetta Barn þier bijfalad sie/ Blijde
Jesu vor Lausnare. J þijna Christne þ
Jñleid/ Hyrm og frelsa fra allre Neyd.
Atijd hlijf þvi med Einglum þijn/
Fra Olucku Slisum z Pijn. Med þiñe
Ast og Milldre Nad/ Myskuna þvi/
Og blessa þad.

Veit þvi med Alldre Vext z Spekt/
Ad verde hlijded þier og þeckt. Og life
hier Heilaglega/ Nia þier Sijdar Eyfen-
lega/ AMEN.

NB. Nær Prestur hefr af Predikunarstoolnū epter Predikun/ lijst til Op-
enberrar Aflausnar/ (þegar hun skal fram fara) a Sunudøgunum/ þa skal strax byrja epter
ei Ritualinu/ Konung David sem klende / Og syngia so mykid af psalmenum sem þurf-
fa þyker ad medan Syndarenn geingur fyrer Kor Dyrnar. Epter Aflausnena skal syng-
ja þad Vers/ Po mørg og stoor sie Mañleg Synd/ etc. Pag. 70.

Tveir Nioona Psalmar/ Bader med Ton/ Kom Ande Heilage/ etc.

SÆll ertu sem þiñ Gud/ J Sañleik Ott-
ast/ Gack fram hañs giør vilia Bod/ Sem
glǽgt nú vottast.

Pu munt og þiña neyta / Fryþlerks Ver-
ka/ Sæll ertu/ so mun þier veitast/ Sæmdeñ
sterka.

Þijn Hwsfrw þijna Bygd / Skal þann
Veg sedia / Sem Vijnvries vænust Dygd /
Kañ Virda gledia.

Pitt Bordz Vmbergis þa / Ad Syner
stia / Sem Vidsmiørs Vidur sa / Er vel
mǽ nytia.

Sia/ hier þa Sǽmdar þær/ J siñe Veru/
Guds Otta ep gyrnast æ/ Þeir Gypter eru.

Signe þig Sialfur Gud / Af Zions
Vellde / So ad Jerusalem / Med Heidre
hallde.

Og þu munt eignast Børn / Sia Barn-
na þiña/ Og Jsraels ægiæt Vørn/ Ad Frid
mun skina.

Christens

CHristens þad eitt mun Mañs/ mest Audi legd vera/ Og Lyþe hryggvu þañs/ helst Blessan bera.

Tilbiðañ Ottast Gud / Og hønum uña/ Hañs jafnañ heiløg Bod/ Hallda og kuña.

Handbiørg / þier Fædu kær / Fullkar ad nioota/ Sañre þu Sælu nær / Sæmd mun tu hliota.

Hussens Upphellde sie / Holl eigeñ Kvik-ka/ Sem gott Vÿnvidar Trie/ Vær Kvista finna.

Allt Bord þitt uñ i Hrijng / Eins sitia Syner/ Eyk Vidsmiørs og uñ kryng/ Ungi vider kliener.

Bwandr Blessan sw/ Bregst alldrei neinum / Eien Gud sem Ottast nu / Af Huga hreinum.

Veite þier Giæsu Gud/ Grande vid var-de/ Af Zion alla Tyd/ Og Grida Garde.

Audlegdar Elle med/ uñe þier giarna/ ad þeinger Syne sied/ Syðañ Børn Barna.

Foolk Guds wr Fære leidt/ Frid hallde leinge/ Goodkwser Aller Ettt/ Amen Meñ Syngé.

Epter Kyrkiu Jnleidslu Kveña/ syngest þetta Vers/ med Ton/ Gud nyſk.

HErra Gud Fader Hlijfd þyn sie / Ad þitte þig eingeñ Pijne / Guds Son JEsus vor Grædare/ Geyme hañ Saalu þijna/ Helgañ Anda eg uñ þad bid/ Jñgang þier keñañ giefe/ ad eignest Guds Nad og Andar Frid/ Utgang siñ Froomu hæfer/ nu og uñ alla Æfe.

Maa z syngia þesse Vers/ Ton/ Af Fodurs Hiarta Barn er bored/ etc.

JEsu Nafne Gud miñ glæþe/ þad Gagn Jsække eg til Musteris / Ad Hreinsunar Dagar sie øll myn Æfe/ A nier hryne Løg-Boot Christs / So kuñe eg kiæra / Foorn þier færa/ Fødur Himneskum/ Hrøðrium sie/ Lof/ Dyrd/ Heidur ad Eilifu.

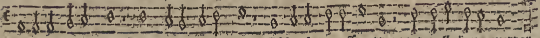
Ecke er til i Eigu miñe/ Offurs Lambed Saklaust / Utañ þad sem af Elsku þiñe / Eg medtook Forþienan Christs. Blood hat-ñs færa/ Best mun klæra / Brot myn øll / þvi Guþe sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilifu.

Hiartad mitt med Huga hollum/ Helgad sie miñ DRotteñ þier / Sem lifnar þyist af Limunum øllum / Lyka steinast burtu deyr/ Lat þad kuña/ Æ þier uña/ Allt til Dauda / So þier sie / Lof/ Dyrd Heidur ad

Tilfiu.

Moodur Kyrkiuns Avøxt allan / Eg vel Gud i þyna Hønd / Lattu Hlood ad Heipti, er Galla / Hafe rietta Vexu Lund / Ropi er Køgum / Hegde Høgum / Hvør og Einn / So Hunde sie / Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

Blessunar Psalmur fyrer Maaltyd.



Fader a Himna Hæd / hvør fyrer Jesu Nafn / Elsku þyna oss veitar / ønd z Lykama mettar.

Hvad um Lopt / Vøtn og Jørd / Lifer og hrærer Ferd / Forsorgar og Framfærer / Fiølgar / Klæder og Nærer.

Blessar øll Børnen hyn / Burtekur Synd og Pyn / Færer þeim Fædu hreina / Fyrer þinn Son alleina.

Til Lofs og Dyrdar þier / Kyrka sem Christnum ber / Þiggium i Dag Packlæter / Þitt Laan sem oss veiter.

Laat oss i hreinum Hug / Hallda oss vid þinn Veg / So med Samvitsku goodre / Sedjumst voru Foodre.

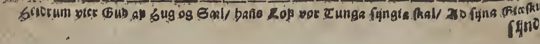
Veit oss þad verde fyllt / Sem vottar Paall oss skyllt / Gleymum ei þynu Orde / Yfer voru Borde.

Laat oss ei lyktiast þeim / Lyd sem stundade Heim / Hvørium þu hlyder eige / Hvad Skriftenn af þeim seiger.

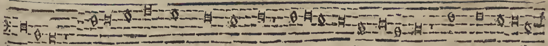
Medann mettadu sig / Mißtrust þeir synst a þig / Giørdu sier heidna Gleðe / Grimm þeim ell a Reide.

Hialp oss nu HErra kiær / So Heidur þinn eflum vær / Fyrer Frelsarann Christum / Fader a þig treystum.

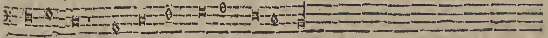
Packlætes Psalmur epter Maaltyd.



Heidrum vier Gud af Hug og Saal / hans Lof vor Tunga syngia skal / Ad syna Gæsku
syndt



ſyn̄de Rooſt/ Sadde oſſ vel med Dryck a Roſt/ Sa øllu Hollde Fædu bær/ Bædt hefur oſſ nu



DRotten kiær/ Þad allt hans Millde þǿckum vær.

Þǿkum hønum nu Ploonar hans / Þad er oſſ øllum ſkillt til sans. Jatum ad oſſ elſkade han̄/ Af Nad ſin̄e ſkapade Man̄/ Med Hwd og Hollde/ Bloode og Bein/ Bygd er veglegust Skiepna Ein / Og ſijdann giefeſt Sælenn hreín.

Þa Madur Lijf i Fyrſtu fær / Fæda heil nœm er hønum nær/ J Lijfe ſin̄ar Moodur ma / Madurin̄ ſina Næring fa. Þo Barn kind ſw ſie Vng og Aum / Ei hefur Skort a Gæfum þeim / Fram til þeſſ hun færdeſt i Heim.

Gud hefur Verølld vel tilreidt / Vanta lætur ei a Næring neitt / Fiøllen̄ og Dale frioſgar han̄/ Flenaden̄ Gras ei vanta kan̄. Vex wr Jørdun̄e Vijn og Braud/ Veiter þad hvørt Ar milldur Gud / Og hiælpar ſo af Hungurs Naud.

Fiska veita oſſ Vøtn og Sioor/ Verdur af þeſſu Maaltijd vor/ Eggin̄ og Fugla eignuſt vier: Oſſ til Atvin̄u ſkapad er / Naut / Geltur/ Svijn og Sauda Fie/ Sialfur Gud lætur oſſ i tie / So ad vor Næring nœgileg ſie.

Þǿkum hønum / Og biggium nu / Þad han̄ giefur oſſ ſan̄a Trw / Ad høfum ſlijkt i Hiarta riett / Hallda Bod hans i vorre Stiett. So jafnan̄ øll hans heiløg Hiørd / Heidre hans Bleſſada Nafn a Jørd / Þad ſkal vor allra Þackargiørd.

Annar Þacklætes Pſ. epter Maaltijd/ Ton/ Christe vier aller þockū þier.

GVd vor Fader þier þǿckum vier / Fyrer þin̄ Son Chriſt vorn HErra / Millde þijna ſem margfolld er / Med hvørre vier deſt ad nœra / Allar Skiepnur ſem eru med Aund/

nd/ Oss hefur sadt þijn millda Hønd/ Lof sie þier Dyrd og Æra.

HErra sem mettad hefur nu/ Holld vort sem endast hlytur / Sal vora einneñ sedier þu/ Sem alldrei deyr nie þrytur/ Ord þitt er heñar Afl og Megn / Þar til þu verdur heñar Eign/ Manvistar med þier nytur.

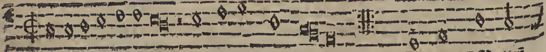
Himna Fødur a hvørre Tijd/ Heidrum vier Christenndomeñ/ sem oss kvittade Synder vid/ sw vær af Trw er komeñ. Fyrer hans Son JEsum HErra vorn/ Hvør med sier liet oss verda Børn. Ætid lofum þig / Amen.

IV. Lijk Saunguren.

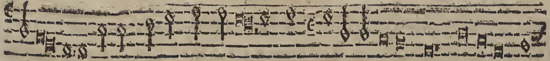
1. Cor. 15. V. 43.

Þad saist i Vanvirdsemd / Uppryes i Vegsemd.

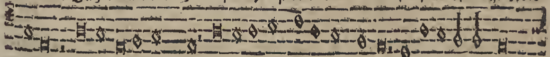




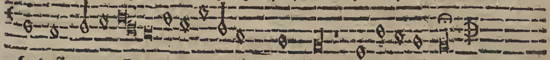
Midt i Lijfe erum vier / umvafder med Dauda. Hvert leitum so þiñu hier / Hialp vid þessum Voda? Til þijn DRotteñ alleina/



alleina / Illgiørda vorra yðrunst nu, er þvi vallda ad reidest þu / Heilage Herr-



ra Gud / Heilage sterke Gud / Heilage Lÿknsame Lausnare / þu Æfeñlege Gud /



Lat oss eige falla / i þa grimu Daudans Neyd / Kyrie eleison.

Midt i Dauda ad oss slær / Ogn af Vijtis Kvolū / hver þeim af oss hrunded værr? Hialp þa oss vier þolum / Það ert þu Drottenn alleina / Mæder Hiartans Myskun þijn / Mañkyns Kvøl og Synda Pijn. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lÿknsame Lausnare. Þu Æfeñlege Gud. Lat oss ei ofbiooda / Ogn af Vijtis grimre Glood / Kyrie eleison.

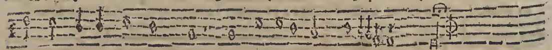
Midt i Vijtis mestu Ogn / Misgiørd er oss reita. Hvar fæū vier þeim Hialp i giegn? Hvar kan oss Lid ad veita? Það er þu Drottenn alleina. Þvi Blodet þitt vor Christe kiær / Kvittad allar Synder vær. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lÿknsame Lausnare. Þu æfeñlege Gud. Hialpa oss þa

þa Neim vid skilium / Ad hallda rietta Trwar Slood / Kyrie eleison.

Bænar Psalmur umm goodann og Christelegann Afgang af þessum Heime.



Minn Herra JEsu Madur og Gud / sem Mædu / Pijnu / Spott ꝛ Heyd / fyrer



mig þolder og Krossens Kvøl / og kvittader mig vid eilijft Køl.

Fyrer Kvøl þijna bid eg nu / mier aumum ad hialper þu / Nær Daudans kiemur hinsta Stund / Stoorlega grimm a alla Lund.

Nær Augun missa alla Sioon / Eyrunn kiemur Heyrnar Tioon / Tungann ei leingur mæla maa / mitt Hiarta tekur ad þrotna þa.

Nær aller Mætter mijn eydest so / Eingenn Madur mier hialpa ma / O herra JEsu þijn Hiavist blijd / Hugge mig þa i Daudans Tijd.

Leid mig af þessum Eymdar Dal / Og stittu mijna Daudans Kvøl / Andskotans Reide mæla mig fra / Fyrer þinn Anda / Og vert mier hia.

Enn þegar skilliast Lijf og Aund / O Gud tak hana þier i Hønd / Hvijld Hollde af þier eg þyggia vil / Þar til Dooms Dagur tekur vid.

Glada Upprisu gief þu mier / geym mijn þa Dagur Doomsins er / mijnar Synder minnstu ei a / Milldur gief mier Lijf Eilijft þa.

Lijka sem fyrer mier lofader þu / legg eg a Ord þijn mijna Trw: Sannlega / Sannlega seige eg þier / Sa mijn Ord helldur og treyster mier.

Og ei Daudans reyner øngva hann eilijfann Dauda ei smacka kann / Lijkamlegt Andlat eitt Sinn þar / Vid Andar Dauda ei

verdur

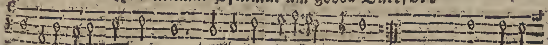
verdur vær.

Vil eg med Volldugre Hønd / Vid skilia han vid Daudans Bønd / Arf mynu Rykis skal eignast fáa / Æfenlega mier fiarsum hia.

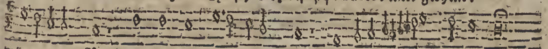
Og lifa i Sælu og søñum Frid / Sæmd þa veit þu oss milldur Gud / Allar Synder oss forlæt þit / Ad hoñum moodet vier bidium nu.

Med hreinnre Ast og traustre Trw / Til þess ad kiemur Stunden sw / Og feingium þina Orda giæte / Allt þangad til vier sofnum sætt / A M E N.

Hiartnæmur Psalmur um̄ gooda Burtfør.



ÞU liñer þesse Lykams Vist / og leider þu mig fra Heime / J Skilnad Nimastod veitt mier Herra Christ / e Hiolp þyn alldrei mier gleyme /



hiñna aumu Aund / eg gief og fel i þyna Hond / ad medtaker og geymer.

Nu eg þyna jafnan Sekt og Synd / Samvitskuñe fast amelar / þær eru fleire Stiæpar Sand / Samt skal eg um̄ Hialp ei vyla / Þvi Dreyreñ raude og Daudeñ þiñ / Drotteñ Jesu Frelsare miñ / er myn Lyfgioff og Sæla.

Eg er þiñ eigeñ Limur ein / Af þvi fæ eg Huggun gooda / Alldrei slyter mig af þier neinn / J Angist og Daudans Voda / Eñ þo eg deye / Er eg med þier / Eilyfaň Føgnud fañstu mier / DRotteñ med þynum Dauda.

Eins sem af Dauda upprreist þu / J Grøf muñ eg ei blyfa / Himnafør þyn er Huggun trw / Lygd Daudans kañ burt dryfa / Hiedañ fer eg med Føgnude / Full vys hia þier miñ Lausnare / Ætyd þu lætur mig lifa.

Hia Christ a Stalle Hellas var / J Heid-

re Odaudl. gum/ Exrcsorinar han saa þar/ So Eylaust trwa nicigum/ Eilyþt Lyþ sie i gornm Heim / Elias lisþe i Foglud þeim / Pa Dyrd vier þiggia eigum.

Huggunar Psalmur i Daudans Eſd. Ton/ Gud Myſkune nu ollum oſs.

Leiðande DROTTen lyſia mier / Lat mig tiad þyna þiña/ Ap þvi mier Traust er allt a þier / Eymdaþa glættu minna / Syndir gjora mier Sorgar Mood / Sal enn er voist ap Angri/ Frelſa þu mig þyrir þitt Blood / Fyrna ap þynu laungre / So litle Sorgdu ſtrangre.

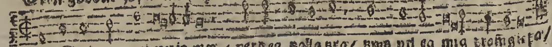
Eg veit ad Daudans byrra Maars / Brart verd nu þierdan halda / Heimen þorf fara þlijt eg bradi / Heled mig ſæker kaldr var/ Lykamen reikur og lasten er/ Lyps Kraþt er rekur ad þriooſa / Salen ap Duknum þiga þer/ Fellst þvi ei neirn til Doora/ Lat mig tiad þiña plioora.

Eins geingur mier i Eymdum mijn/ Og þvi Barne er vædeſt / Hormulegre i Heygd og Pijn/ Horku Peeingingu mædeſt/ hapande hverke Mate nie Megn/ muska Hialp ſier ad veita/ utan Zions Mooder leiup og gregn/ Lunvblid med Aſþsemd heita / Kidſemdar giore ad leita.

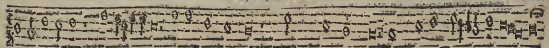
Ap þvi kom Gud mitt Elsku Kiær/ uppa þig nu eg vale / Og hyngad þynar Hendur hrær / Herra mitt JEſu ſæle / Fyrer þitt Rauda Fossad Blood / Fordum ſem wt ap dunde / Um Tree þyns Kroſs þa Tiged Flood/ Taparlauſt nidur hrundi / Ad mier þyn Elska grunde.

Vid mina Sal þyn Hialpar Hend/ Hyr sem Elsku Mooder rake / Pa verdur Lyþi ſamaſt vidſkild Aund/ Vijſt ſo ei uppa ſake/ J varmer Fang þyns Lyþſins Blooda/ Lat hana Heimſan ſanga / So Heypeat þynu Helkar Moods / Hun kune alldrei ſanga / Vm alla Eilyþd lunga.

Eirn goodur Psalmur/ hvorneſs Madur ſkule buwa ſig til Daudans.



Vid Dauda mig ei verla ma / verd eg þalla þra/ þwo vil eg mig þramgiſka/ A Holld og Blood ad eydaſt ſo/ ei ſpilleſt þo/ min Ande mun aptur liþa.



allfagr z klar / eilift er / Gude Fodr hia / frials Dauda fra / z eilijft Lijf mun hafa

Andlæte kvijde eg ecke vid / a hvørre Tijd / vil eg mig vel tilbwa / Og tilreida sem eg kañ best / I Truñe mest / Til Guds Sonar mier snwa / Þvi hañ er miñ / Præl þecker siñ / Hañs Kvøl og Deyd / mier hialpar wr Neyd / Huggar mig þesse Trwa.

Gud Fader Son siñ sende mier / Sa Dauda hier / Leid sokum Synda miña / ad yrde eg frialſ vid Andar Kvøl / og Hoolpeñ vel / Þad hlaut hañs Son ad viña / Er skijft ei mest / Guds Giøf og Ast / Hañs Mijskun stoor / Og Millds var / Mier vill sijns Rijkis Arfs uñaſ.

Eirn Huggunar Psalmur / Med sama Lag.

EG Kædur nu deya vil eg vijst / vid Dauda sijst / megna eg mier ad hlijfa / Fordi þeyji uñ aungva eg fra mæ / Po fale fra / Mijn Saal hia Gude mun blijfa / Þvi Ploon er eg þin / Þu HErra miñ / ætijd hia þier / Eplauft eg er / Ei kañ mig fra þier hrijfa.

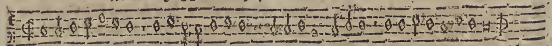
So lenge sem hier Lijfed deeg / Lær a vil eg / Gud lega't DRottne deya / og bwast til med bestre List / i Blijdan uñ Christ / Fast Trwar Jadm ad treya / Mier ærst Traust er hann / Aund leysa vann / Fyrer siñ Deyd / Og Frelste af Neyd / Gladur þvi vil eg þreya.

Af Naad hefur Gud mier velit og skeinkt / a Kross upphenge / JEsum Christ Son siñ kiæra / Sa þyrer mig lide saran Deyd / Ad forþra Neyd / Sie hønum þvi Sæmd og Æra / Oh hoyluka Naad / Hefur Gud mier tiad / Pa kraunkur Aund miñ / Kallade til sijn / I eilijft Lijf til ad fæera.

Gled mier nu DRottens Gladu Ør / Glada Burtfør / Fyrer JEsu dyrstañ Dau-

da / Ad lifi og deye eg i þier / Aund mijner og mier / Bood veit fyrer Blood hans rauda / Min JEsu Christ / Mig hefur leyst / J þyna Hønd / Eg bel mijna Aund / Sofna eg so ann Nauda / A M E N.

Annar Huggunar Psalmur moot Daudanum.



LAmbed Guds og Lausnaren / Lijf er og Daudur er eg þinn / med þier Arf lat eignast mig / Þar aller Helger gledia sig.

Skyllda eg ecke eignast Lijf / Til: plegt og forvast Kijf / Hvar vært Daude helgur þinn / Og hellst Bloodrijke Bardaginn?

Hvar til var þitt helga Hold / Huled og grafed nidur i Fold! Ef þin Daude ecke mier / Eilijft giæfe Lijf hia þier.

O JEsu vid mig vertu hollur / Vijsa og Trur / Eg til þijn flij / Yfergief þu aldrei þann / Sem Vndar Flood þitt hreinsa vann.

J Fride lat mig sofna sætt / So vid Døgun verde hætt / Andlite blijdu og Augum þijn / Opinlega snu til mijn.

Frelsare minn af Fatte og Neyd / Fyrer þinn bid og saran Deyd / Lat mig Oskum øllum naa / Og Apenlega Lofgiørd tia.

Annar Psalmur um gooda Burtfør / Ordtur af Sr. Sigurde Jonssyne.

Ton / Fader vor sem a Himnum ert / etc.

O JEsu / JEsu JEsu minn / JEsu mitt Lijf og Hertagiin / Aunden mijn kvakar epter þier / Og Daudans þol formerker / Yfergief þu mig ei vid þad / Þo Aunden z Hollded skiliest ad.

Sem renur Glased Ara af / Eg stend vid Daudans rauda Haf / Vatns Flooded vellar unnum ad / Alldrei veit nær mig skellur þad / Ogna Bylgiur sem opra sier / O JEsu / lat ei drecka mier.

Kom þu nu med þitt Krossins Staf / Klappande uppa Dauda Haf / Lætu mig þurran Farveg fa / Og Fødurlande Klakt lauft na / Blessade Daudans Bane þu / Burt

føk

þæ gief mier Fulltinge nu.

J þessari diwpa Daudans Hyl/ DRotten þig med mier taka vil/ Leid þu mig Hæska Skum wr / Einka Hoop mitt og Verndar Mur / Syndu mier Bygd og Bæn þin / J Blessud Hybyle leid mig inn.

Myskunar þinar Skugge skioott/ Skyle all mine Synda Gnott / Fyrer þin Dauda þleig þeimrin / J For þienustu Hylen þinn/ Nada Blooded wr Bentum þyn/ Bläde wr þer Jllverk myn.

Allsherjar Gud eg þacka þier / Þeiged Kann allt sem veitter mier / Miög opt hefe eg þad misbrwkad / Minstu nu ecke Gud a þad / Fyrer Brot ell og Breyskleik minn / Borgun er JEsus Sonur þinn.

Jeg vil nu þeiget fara til þinn / Og þar þier aptur Sælu myn / Leid þu hana um Kloosins Hlid / J lifande Mana Bindin- id. O þaug-ætkeleg Vinskipte / ad sia þig þar i Dyrdenne.

Skapare minn þier skila eg nu / Skiepnu þeirre sem giørder þu / O JEsu tak þu einn ad þier/ Og annast þann þu Fridkeypter/ Heilage Ande haf Gæt a/ Helgudum þyn i Skyrnar Sæ.

Velkomenn Daude / Velkomenn / Vijsa þu mier a Bwstad minn/ lattu upp Dyrnar Lyss sins þa / Længar mig þar til inn ad na/ Þu goode Giestur giørdu þad / Gud sem hefur þier befalad.

Andvarp mitt Drotten alljt þu/ O Drotten tef ei leinge nu / Fødurlande mig fyrer sier na / Fordæmdum Heime leys mig fra / Naden er vijs og Neyden stillt / Nem upp minn Anda þa þu villt.

Kom þu Kloosi Moodur liwf til myn / Laugadu mig i Bloode þyn / Sofna og Vakna sæt i þier/ Sialfur JEsu þad veit þu mier/ Leys mig þegar þier þyker Mal/ Þier Befala eg mijna Saal/ A M E N.

Christeleg Umþeinking Daudans/ Ordt af Sal. Sr. Hallgrijme Peturs.

Syne/ Ton/ Dagur i Austre ællu/ etc.

HEllt eins og Bloomstred eina/ upp vex a sliettre Grund / Fagurt med Friodfgun hreina / Fyrst um Dags Morgun Stund / A snøggu Auga Bragde/

Bragde/aßskored verdur ßliott/Lit og Blod nidur lagde/ Lijß Mannlegt endast ßliott.

So hleipur Æskann unga / Ovissa Daudans Leid/ Sem Alldur og Ellen þrønga/allt rennur sama Skeid/Jnnsigle aungver þeingu / Uppa Lijßs Stunda Bid/ Enn þann Kost under geingu/Aller ad skillast vid.

Dauden mæ so med fanne / samlijkiast þyke mier / sljngum þeim Skattamanne/er skær allt hvad ßyrer er/Grøfen og Jurter grænar / Glooande Bloomstred þrijdt/Reyr/Stor/sem Roozer vænar/ Rijknar hann jaßn-þrængtt.

Lijßed Mans hradt þrann hleypur / Heßur þad aungva Bid / J Daudans grimmar Greypur / Greßen tekur þar vid/Allrar Veralldar Vegur/vijkur ad sama Punct / Fetar þad ßus sem tregur/ Hvort ßellur Liett eda Þrongt.

Hvorke ßyrer Heßd nie Vallde/hop-ar Dauden eitt Strik / Fæst sijst med ßogru Giallde/Frestur um Augnablik/ Allt hann ad Einu gyllder / Þott Jlla lijke edur vel/Bøon ei nie Bræde millder/ Hans beyska Neyp tær Þel.

Menn vada i Villu og Svijma / Veit eingenn neitt um þad/Hvernenn/A hvørium Tijma/ Eda hvar hann kiemur ad/Eirn Vegur øllum greidur/ Jngang i Heimsins Rann/Margbreittar Lijst mier Leidir/Ligge þo ut þadann.

Abt Daudans eins nam kreinkia / alla i Verølld hier/skal eg þa þurßa ad þeinkia/ Hann þyrme Einum mier ʒ A-dams er Edle runned/i mitt Natturlegt Holld/ Eg heß þar og til unned / aptur ad verda ad Molld.

Hvorke med Heßd nie Rane / Hier þetta Lijß eg þann / Sæalen er so sem ad Lane/ samteingd vid Lijkamann: J Herr-ans Hondum stendur/Ad heimta sitt aß mier/ Dauden mæ seigiost sendar / Ad

sækia hvad Skaparans er.

Nu vel i HErrans Nafne / Fyrst Naudsyn ber til slijk / Jeg er ei þeirra Iafne / Sem Jorden geymer nu Lijk: Hvenær sem Kalled kiemur / Kauper sig Eingenn frij / Þar læt eg Noott sem nemur / Neitt skal ei kvijda þvi.

Jeg veit minn Lifandur lifer / Lausnaren Himnum a / Hann rædur ollu yfer. Eirn heiter JESUS sa / Sigraren Daudans sanne / Sialfur a Krosse doo / Og mier so Aumum Manne / Eilijft Lijf vijst tilbioo.

Med sijnum Dauda hann deydde / Dauden / Og Sigur vann / Magt hans og Able eydde / Eckert mig skada kann / Þo leggest Lijk i Jordu / lifer mijn Saala frij / Hun mæter alldrei hordu / Himnesktre Sælu i.

JEsus er mier i Minne / mig a hans Valld eg gief / Hvert eg er wte eda inne / Eins þa eg Vake og Sef / Hann er mijn Hialp og Hreyste / Hann er mitt rietta Lijf / Honum af Hiarta eg treyste / Hann mijker Daudans Kijf.

Jeg life i JEsu Nafne / J JEsu Nafne eg dey / Þo Heilsa og Lijf mier hafne / hrædest eg Daudann ei / Daude ez Ottast eige / Abl þitt z Valldid gilldt / J Christi Krapte eg seige / Kom þu Sæll þegar þu villt / AMEN.

Stutt Vmþeinking þessa fallvallta Lijfs / Og Jhugan epterkomande Sælu / J Psalm, Vijsu samannteken / Af Mag. Steine Jonssyne / Byskupe Hoola Stifftis.

Ton / Pallinner hier mijn Lyk-kams Vist / etc.

VArna mijn Saal / Og verd þyrer hier / vad vallcur er Lijfsins Bloome / Frægd og Dyrd Mannsins þangt er / Þo þagurt um Stund hier lioome / Metord / Vijsdoomur / Magt og Fie / Mælsnille good og Frijdleike / Lijdur burt / Lykast Glioome.

Hvar

Hvar aß villtu þier hroosa þa? Hvar aß kantu þig stæra/ Þu Mold og Aska? Mit-
nist þar æ / Mækt øll/ Og Stundleg Æra / Leitar í burt þa Lyfed þver / Þu leggur þad ei í Grøf med þier/ Þott villder þan-
gad bæra.

Hvad kan þig stooda Hefd og Vallð/ Hei-
ms Tign og allur Soome / Þa þyrer þyn Vroc skallt giallda Giallð / Gude a Efsta Doome? Verallðleg Magt er þrotenn þa / Þessa / Myn Saal i Tyma gæ / Þeink um ad þat ad kome.

Epter Daudann er Doomsins Tyd/ Daud-
enn er Laun Syndanna/ Vaþurlegt heþur Dau-
dans Stryd/ Dreigast til allra Manna/ En so þu Dauda þrelsist þra / Fly til DRott-
ens og ad þier gæ / Ydrastu Illværkanna.

Grææt þyne Synd og giær ad þvi/ Gud þa Mannenn skapade/ Dygdar Seff hvarann sette i / Sine Mynd begæfade/ Allskonar Vegsemd a sier bar/ Til Eilyfs Lyfs hann giørd ur var/ Þo ad hann þvi tapade.

Sorgande mættu Saal myn nu / Slæ epter Missir slykum / Riettlætis Skrwda rænt ertu / Ranglætis vafenn Flykum/ Helgun og Lyf þier hraf i þra / Hvar kantu Boot a þessu fa? Hia Gude Giæsku-
Rykum.

DROTTenn vill ecke Dauda Manns/ Daudann Satan inleidde/ Ofund/ Svikrade og Illska hans/ Allt Mannkyn Lyfe sneidde/ Daudenn til allra dlarþur þer / Deya um síþer hlioottum vier / Giøld þaug oss Synden greidde.

Daudenn þo orkar ecke meir / Arþuzum Saal myn þetta/ En ad giøra þitt Lyk ad Leyr / Og Lyfenu burt ad þletta/ Ondeste Daudenn ecke nær/ Ondenn hia DRottne Hvijl-
der þær/ Hønd vill hann henne rietta.

J þeirre DRottens Astar Hønd/ Under Riettlætra byggia / Lausar vid Hatri og Helldsins Bønd/ Heims Vellyst ængva þigg-
ia/ Þar kemur eckert Angur nær / Engenn Þyna þar snerter þær. Hvad kan oss þar ad hryggia.

Heyr nu/ Myn Saal/ Og hygg ad þvi / Heims aß Astrydu lwenn/ Hønduunum DRott-
ens er þier i/ Eilyf Hugsvølun buenn/ Millum blessadra Handa hans/ A Hørmunum þyn-
um verdur Stans / Og Grætur i Glede snwenn.

Þo ad i Heime Hlarkad mitt/ Hvørskins Þiæningar lyde / Eg veit þvi seinna verdur þridt / Þyst þvi eg eckert kvyde// Himneske

Fader/

Fader / Sonnenn þyn / Hryggva Tárenn af Augum myn / Af þerrar øll um sijder.

Ur þijne Hende Eingenn þar / Ønd mijna burtu slited / JEsu Blood-Fadme byr hun nu / Brwdgumann sin þar liited / Hana þadann ei hrekia kann / Heimur / Nie nockur Veralldar Mann / Medur Beck-nælum bited.

O hvad sæl ertu Saal mijn þa / Er flytiann þu Bwstad stijgur / Jardnesku Hreysse horþenn fra / Himneskrar Dyrdar nijtur / Augsyn Guds sier ann Enda þar / Endalaus þryde Vegsemdar / Ad þier um Eilijfd lijgur.

Vertu þvi glød / Mijn sæla Saal / Sorg lät þig øngva brigda / Fagne nu Hiarta / Augu / Maal / Hier er Stund ein ad þreya. Deyddur Sigrade Daudans Rijk / Drottenn JEsus / vort rietta Lijf / Abate er oss ad deya.

Sijng þvi Fagnande Saala mijn / Sæ / Hvar er Daudans Skeyte? Helvijte / Nu er Groosinn þyn / Horþenn ad øllu Leite / Daudenn svelgdur i Sigur er: Sæll HErra JEsu Dyrd sie þier / Sem oss Sigurenn veitter / AMEN.

Andlaats Psalmur / Ordtur af Sr. Gudmunde Erlendssyne.

Ton / Gude Lof skallt Aund mijn ija.

ENdurlausnarenn Ijwse / Kiæred mitt og Verndenn trw / Eiskann þyn ei wtskwfe / Ordum þeim sem eg mæle nu / Daudans þa Tijdenn treista / Tilþeniur / so sem ber / Lat ecke Neyd mig nijsta / Naaden þyn væge mier / Ad eg sætlega soþne / Sydan a Doomsins Dag / Eins lijka Endurlifne / J þeim Fagnadar Hag.

Heimenn so kys ad kvedia / Og komast hedann med Hvijld og Roo / Saal mijna satt mun gledia / Sigrare Daudans A og O. Hyr situr Himna Kongur / Hatt yfer Cherubin / Eins er og eitt Gull-Hrijngur / Endalaus Naaden þyn / Eirn Gimsteirn allra bestur / O JEsu Mariu Son / Einum þier a eg þeste / Alla Hiælpræde Von.

Hvøner sem þer eg hiedann / Harmkvæla um Daudans nalægist / Eg horþe ei a medann / Vppa þig DRottenn JEsu Christ. Þu hefur sagt þad sialfur / Sa sem geymer myn Ord / Grimmt skal ei Daudans Gialfur / Eigra þeim Andar Mord / Item / Þeir

tru fæler / Ord Guds heyra med Gæt / Herre
du þad milldur mæler / Mig æ þeim fylgia
læt.

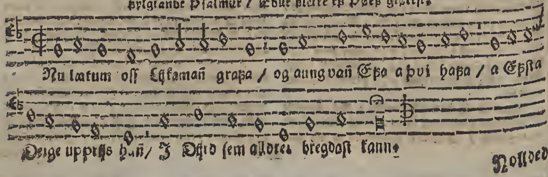
Þyrmætur fyrer DRottne / Dauda Klett
lætra Mana er / Þo ad Herrelsten brotne /
Þusund betra medtøkum vier / Ad sia Guds
Andlit blyda / Vtvøldum ryckia hia / Syng-
iande med þeim sydan / Sanctus og Glo-
ria. O þañ ellyfa Sooma. Æ þa fagnadar
Stund. Nær mun eg næ þar koma / Og nay-
lægiast þiñ Samfund.

Eg veit ad Endur lifer / Lausnare miñ
i Dyrdene / Ollu raadande yfer / Vppveckur
mig vr Jørduñe / Jeg mun med eigeñ Aug-
um / Ellyfañ Gud miñ sia / Eñ ecke a ñar-
legum / Eflaust þar treyste æ / Lættu mig
þola og þreya / Þad sem ad Hondum ber /
Sydañ særlega deya / Sialfur DRotteñ
i þier.

Ad stande eg fyrer Stoole / Stødugur
þyns mykla Dooms. A Himnesku Høfud
Boole / Hoolpenn i Adkvæde þyns Roo-
ms / Þad mier ad noogu nægar / Meins añ-
ars krefia vil / Huga mijnum þad hæger / Ad
hyra jafnañ gott til / Þig med Fognude ad
fiña / Frafskilen Eymd og Sorg / Lættu so
Lyf mitt liña / Ad lende eg i þiñe Borg.

A M E N.

A medañ Meñ fylla Grøfena med Molld / Sie syngest þesse Epter-
fylgiande Psalmur / Edur fleire ef Þørf giørest.



Mollded

Holldeð er Jerd og af Jordu / Ad Jordu eirneñ aptur verdur / þad rijs af Jordu Efalaust/ Þa uppkiemur Guds Ludurs Raust.

J Guds Rijke Aundeñ lifer/ Eilijf Myskun heñe hlijfer / Fyrer Christum hañs kiæra Son/Kvitt vid Synder og Daudañs Von.

Hañs Mooklæte/Hrygd og Mæda/ Hefur nu øll Ending gooda /Ok Christs uñ sijna Ræfe droo/Er nu Framlideñ/ Lifer þo.

Eilijfañ Frid Aundeñ hefur /allt til Dooms Dags Holldeð sefur / Gud þa af Jordu uppreiser þad / Odaudlegt / Heillt og Forklarad.

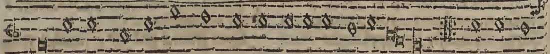
Luweñ Pilðest hañ vid Heimeñ/i Himna Sælu er nu komeñ / Þar lifer hañ hia Lambsins Stool/ Lioomar ætijd sem skiæra Sool.

Sofe hañ nu hier i Fride/Heim vier gaungum fra þessu Leide / Sem best lofnañ sig side hver/Svo vitiar Daudeñ lijka vor.

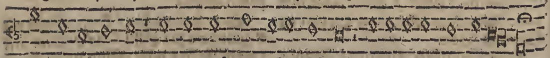
Þar til hiælpe oss HErra Christe / Hver med sijnu Bloode oss leyste / Fra Diøfle/Pijnu/Dauda og Heim/Ofrid/ Neidur / Lof sie Konge þeim/ Amen.

Þegar heim er geinged fra Grøfeñe/Sieu sungeñ þau Tvø sijdustu Vers af Fyrerfarande Psalme/ Sofe hañ (hun) nu hier i Fride/ etc.

Bænar Psalmur / Ad vier mætkum a Daudañ ætijd minnast/ Af þeim 39. og 90. Davids Psalmum wtdregeñ.



VM Daudann gief þu Drottenn mier / eg Daglega hyza meige / Upplys mitt
Og ad myn Æfe a Enda ber / Eg vijst þvi gleyme eige.



Hiarta Herra minn / ad hreinast kynne eg Domenn þinn / og oftast a hvoriu Deige.

Eins er mijn Æfe og Hverhønd breid / All skins hiødenn med Sorgum / Lijtels verdt er mitt Lijfsins Skeid / und erlagt Eymdum mørgum / Fallvallt og miøg Forgeingelegt / Faanytt og þar med Hiegoomlegt / Eins sem Draumur og Skugge.

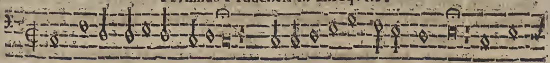
Vort Lijfsins Bloom er Sorg og Strit / Og so sem Grased Vallar / Lijka sem Rœda lijdur ut / Edur lesnar Søgur snjallar. Sem Fuglar fliugum burtu vier / Fliootteins og þa Straumur fer / Gud Mann svo burtu kallar.

Hvert marger Menn i Heime hier / Nie gomlega sig mæde / til einkis giøra þeir allt þad sier / Fyrer Aud og Rijkdooms Giæde / og vita ei hver þad hliota skal. HErra kienn mier mitt Daga Tal / So ad eg Huggun næde.

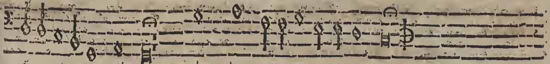
O Gud þu ert myn Adstod best / A þig minn Ande treyster / myn er so Boon og Vorþenn viest / Mig fra Andskota leyser / Frels mig fra Daudans dapre Pijn / Drottenn varðveit þu Saalu myn / Og til Lijfs mig uppreiser / AMEN.

Hymnus

Hymnus Prudentii in Exeqviis.



Iam mœsta qviesce qverela, Lacrymas suspendite matres, Nullus



sua pignora plangat, Mors hæc reparatio vitæ est.

Q. vidnam sibi saxa cavata? Q. vid pulchra volunt monumenta? Res qvod nisi creditur illis, Non mortua, sed data somno.

Nam qvod reqviescere corpus, Vacuum sine mente videmus, Spatium breve restat, ut alti, Repetat collegia sensus.

Venient citò secula, cum iam, Socius calor ossa revisat, Animataqve sangvine vivo, Habitacula pristina gestet.

Q. væ pigra cadavera pridem, Tumulis putrefacta jacebant, Volucres rapientur in auras, Animas comitata priores.

Sic semina sicca virescunt, Iam mortua jamq; sepulta, Q. væ reddita cespite ab imo, Veteres meditantur aristas.

Nunc

Nunc suscipe terra fovendum, Gremioq; hunc concipe molli, Hominis tibi membra seqvestro, Generosa & fragmina credo.

Animæ fuit hæc domus olim, Factoris ab ore creatæ, Fervens habitavit in illis, Sapientia, Principe Christo.

Tu depositum tege corpus, Non immemor illa reqviret, Sua munera factor & autor, Propriiq; ænigmata vultûs.

Veniant modò tempora justa, Cum spem DEus impleat omnem., Reddas patefacta necesse est, Qvalem tibi trado figuram.

Sama Psalmur a Islendsku/ Med sama Ton.

Syrgium vier ei Saluga Brædur/ Syrgium hvørke Fødur nie Mædur / Riettlaata Mens Daudenn ei deyder / Þann Dyrnar til Lijfsins þa leider.

Hvad gillder so Grøptur a Steinum/ eda Graper aþ Marmara hreinum? Ef hinn Saalade sætlega Deyde / Hann sefur og liþer i Gude.

Loks minn þesse Lijkamenn styrdur/ sem liggur i Grøpenn byrgdur/ Med Skilninge og Skynsemdar Sooma/ Aiskinn ande i Dyrdenne liooma.

Vijst kiemur so Vegsemdar Tijden / Vermost Beinenn stirdnud og predenn/ Sijns Lijkama so mun þa vitia/ Saalenn/ Þar hann fyrre nam sitia.

Lijkenn þau sem leinge hier rotna/ Lijþgud þa med Saalunne drottna/ leyptrande i Loptid sig færa / Liooma betur enn Soolenn skiara.

So skaum vier Frækorn a Folldu/ Þad þronar og rotnar i Molldu / Med

Avøxt

Avoxt og allskonar Blooma/ Upp aptur a Voren þau koma.

Nyt Jørd vor sameigenleg Mooder/ Lijkama sem Hollded og Blooded / Nær og þorvara Mañen þañ doþna/ Nædugt so i þier meige soþna.

Hañs var Sælar Heimilis Stadur / Hellagut aþ DRottne skapadur/ Hreirn Skilningar/ Hugvit og Miñe/ Naleitlega biuggu þar iñe.

Fliott kiemur sæ þagnadar Tijden / Þa Frelsaren uppvekur Lijden / Ad sa same sem hier var graþen / Til Sælaññar upp verdur haþeñ.

Lateñ hier nu Lijkameñ bijde / Þañ Lausnareñ vekur um̃ sijder / Mañskiepnuna Mollden þott geymi/ Mynd siñe Gud alldrei gleyme.

Same Psalmur wtsettur a Jslendsku/ Af Sr. Stephane Olafsyne/ Ad Valla-Nese/ mæ syngia nær mz sama Lage/ Iam mœsta quiesce querela.

Þeñañ Tijd/ Þimgbært Lijd/ Þverrte Harms Kvein/ hepte mooder/ Hatma Flooded hvor ein/ Afkvæmeñ eingeñ skyn harme a Naudre / Endurboot/ er Lijþs Þlioot / ordeñ Daude.

Steinarner wthøgguer og Leidenn breitt/ Hvad mun þad / þijda añad Eñ þetta eitt/ Ad Nlutur sa hvør þeim hia hyrdest um̃ Stund/ Het beid sijst/ eñ hreppte vijst/ þægañ Svefn Blund ?

Sicæum vier hylla hier Hollded snauðt þo/ Andaþroted og Hugskote svipt so / Þa er samt þar til skamt þad þær aptur/ Skijra Ond og skiallig Rænd Skilnings Kraptar.

Allder þær þokast nær / þa i Mañs Bein/ Edlis Hiteñ aptur vittar/ Osein/ eirneñ þær þyrre þær byred Brøder/ Lijþs gadar

gadur ekki sem var Lijfs af Bloode.

Lijken þaug magnlaus mig til Molld dar snwen / Lannga Stund lau under Leidum þessū / verda þatt þurru þiott / þerd i Neder / Og þylgiast ad epter þad Aund og Lijf bæde.

Vita mæ vora so visnud Sæde / Grooðsku strauð giorvöll daud og grafen bæde / Jardardijpt er sem ypt uppe vext þrædu / Kiarn, goodra Korn-Stanga / Eins og ædur.

Jord tak nu þeñañ þu þijda Værdi / vafen Skaute / þijnū Drautū fra frij / og nu liæ legg og fæ Linie Mañs þier /

Hrugar og Leifar od þu geymer.

Sæleñ fwo hafde Nivo halldeð þetta / Skaparans / skiæra Mañs skiepnañ riettañ bædū lied bæde med hygde og giste / Vilstañ ha / eñ hun var fra Nettanū Christe.

Jeg þig bid Jord tak vid læknu Lijke / Hyna Giof utañ Ef afrur sæker / Skaparen Ogleymeñ epter þetta / Anda litsins eirneñ sijns Eptermynd riettad.

Kiemur Tijd so uñ sijd sem vist kall ast / Christur hier uppfyller eirn Von alla / Er mijn Tru opnud þu afrur giess er / Sialf med Nynd somu Mynd sem eg fæ þier.

Eirn godur Nuggunar Psalmur / Thon / Náttúran öll z Edle Mañs / etc.

Blijde atijd hvad vill mitt Gud / Vilie hans er jafnañ hid besta / Ogs er þeim jafnañ Verno og Stod / Vid hañ sem sijna Tru festa / Hañ hiælpar trwr / Tyms allec wr / Og agar Veröld i Mæra / þañ a honum Traust / hefur Krelaust / Er vill nie hañ fore lata.

HErra Gud Traust og Heill mijn er / Hiælp / Von / Lijf / Eilijf Sæle / Hvad sem hañ vill þad verde mier / Vid eg ei þvi mool mæla / Hañs Millde klær / Mijn Hofud hær / Hefur öll talid ann Kþa / Um Noott og Dag / Mañ huxar hag / Hialp noog lega mijer giefa.

Þar kyrer auma Verølld vid/ Vil eg nu kiærlega skilia/ Til myns Drottens i Fullan Frid/ Fara epter hans Villa. Fel myna Aund/ J Fødursins Hønd/ J Framfør og sydasta Voda. Gud tilhyse/ Mier yfer stie/ Andskota/ Synd/ Dyte/ Dauda.

Þvi sie Dyrd / Heidur / Þøck og Lof / Þier Fader allrar Millde/ Hvør oss kiærasta Son sinn gaf / Synd Heims sa bæta skyllde / At hann þeim blood. O Manleg Þiood/ Att þier skyldo vel Hugfesta/ Þvi huxa tydt/ Og þacka blydt/ Þa Naad og Myskun mesta.

Eirn Goodur Psalmur/ Ton/ JEsus Christur er vor Frelsare/ etc.

LIknarfullur Guds og goodur/ Giæskuryk-ur og Þolenmoodur / Skreyd eg til þyn / Þitt Skiepnu Barn / Skaparenn allrar Nadar giarn.

Ad Footum þynum þer eg ad kriupa / Flatur vil eg þar nidur driupa / Af þvi eg hefe aldrei spurt/ Aungvan þar komenn/ Þu reker a burt.

Sia þu Barn þitt saarlega grætur / Sier helldur vid þynar Fætur. Augunum mæne eg uppa þig/ O Gud kiendu i Brioosti um mig.

Vidurkienne eg Misgiørd myna/ Mögulegt er þo ei ad syna / Synda Andstygd og Svivirding/ sem eg er hladenn allt um kring.

Syndugre Skiepnu Soolu undrer/ Hana leka ecke þinar munder / So sem er blekud Saalenn myn/ Saint blyg eg þo a Nader þyn.

Sodann Hiartans Rødl mig kremur / Rydvande Brioost sier nidur slemur / Vm Naad biddande nu i Dag/ Neyd mædur kiemur og Reidenar Slag.

Hegdu mier eii villdre vekum/ Vondum epter Makleglekum / Stædest eg ei þann stranga Doom / Styggdar Reidens Nadenn Froom.

Biwgt og skieklad Brioost og Sinne / Beyge eg fyrer Majestat þinne / So sem Eirn Lyklaus Saka Mann / Skyllduglega til Dauda vann.

Alle Goot giørde eg ad mier ad Briootal/ Olucku hvørra verd eg þvi hlioota / Einn i þessum og ødrum Heim / Oþolande mier vid Pyslum þeim.

Nu er mitt Hiarta hart so kvelur / Hardara Hørdum Marmara Steine / Myke

Þad

Þad JEsu blessad Blood / So brædne þad ei i Vijtes Glood.

Mætte ad søñu molast i parta / Mitt Staal-Sinne og Steindaudt Hiarta / Nær þeynke eg um mijn Sálar Saar / Sijta ætte eg heitt med Bloodug Tár.

Væg þeim auma Veslinga Orme / Sem veykare er eñ Ryk fyrer Storme / Þu sem ert DRottiñ sialpur sá/Sal/ Holld/ deyda og Lijfga má.

Skijl mier under Skugga þijnum / Sko ðm so eingeñ verde mijnu / Ovinaña og gleb te Gied/Giøre þeir mijna Helføg sied.

Veit ad eingeñ Vøm nie Sneipa / Nie Verallðar Spott mier kuñe ad steypa/ Legg a sialpur þitt Lyknar Hœ/ Langtum helldur þad fyrer mig Tijd.

Jeg vil i þijnar Hendur helldur / Eñ Heimsins Maña / verda felldur/ Med þeim eingeñ Miedaumkan er / Eñ Mijskun og Naadeñ noog hia Þier.

Soddañ Huggun Sál mijn hefur/Synd einar þu fyrergiefur/Abmar þu þær sem añ ad Sky. A hvørn Morgun er Naad þijn ny.

Lát mier ecke Glucku alla/ A Eilei Døgj um hier til palla / Sem i Æskuñe safnad hef/ Synd mijna Gud mier fyrergief.

Lát ecke þijna Reide rietta / Rykur ad Naad i Roll mier detta / Ei verdur mier sw Byrde bær/ Biarga mier aumū Fader kiær.

Sialfur veit þad Sonur þinn goode / Hvad sárt er ad mæta Reidenar Floode / Pa hañ i Þijslar Bálē brañ / Bloodugur þegar Sveiteñ rañ.

Fyrer þañ heyska Blooduga Sveita / Biørg vilðostu mier og Vægd ad veita / Þu fyrerdæmder sialfs þijns Son / Søkudum hlijf þu mier hañs Pioon.

Mig skal i DRottens Vijgi veria / Þa vill þijn Reide a mig herja/Eg veit mig sakj ar alldrei þar / Anad er ecke neitt Forsvar.

J Biargskoru Nandar nyia / Nu vil eg undañ Reide flyia/Pad er þitt JEsu Sijdu Sár/ Sál mijn þar ørugg inne stár.

Par er sæta Sálar Fæda/Og sw Lækning sem mig má græda / Þar er lifande Lijfsins Skiool/ Lopsæl Glede og Nádar Bool.

Þar er sw lifande Lijfsens Brñda / Sem laugar mijna Sálu hrellda / J þañ sæla Svølunar Bruñ / Sálar miñar nu þyrster Muñ.

Niørkuñ

Hiörtuñ Gud þu Hreilldra glæður/ Hunger rada øllum Giædum ſedur/ Lækñar þu hvørt eñ ſem Kemſtur ber/ Lyka ſtyrker þañ veike ler er.

Ad ſøñu kañtu alldrej ſnauda/ Oreigana/ og reyſa af Dauda / Vøkva kañtu eitt viſ-nad Korn / Verkar þu Odaudleikañ vorn.

Magt og Nad þyna hvør kañ herma / Auga miñ virdeſt ſedia og verma/ Lyka aud-ga og lækna øll Mein / Lyvga og ſtyrkia Holld og Bein.

Pad ſkal vera þier Eilyf Æra/ Einglar og Meñ ſem kuña ad færa / Ad þu Bæni heyrder Aumañ mig / Af Jñſtre Root eg kalla a þig.

Þu ſem loþar Lykn ad veita/ Laungu adur eñ Meñ þyn leita / Bænheyrer oſſ þyrr eñ vonum vier / Vægdu nu JESU Aumum mier.

Væg þu mier Aumum Veſalynge / A Verølldar Sydeſta Pynge/ Vtſkuþa þu mier ecke þe / J Eilyfañ Elld og Kvala Pyn.

Leid mig Jñ i Lioos med Sooma/ Lat mig þangad uñ ſyder koma / Par ſem er Dyrſøm Dyrdeñ þyn / DROTTeñ/ Þu ſem Lioomar og Skyn/ A M E N.

Þeſse Epterþylgiande Vers eiga ad ſyngiaſt af Predikun-arſtoolnum/ adur eñ Gudſpialled er leſed.

1. Suñudag i Adventu. Þeßa Vers

Ton/ Eirn Herra eg beſt ætte/ etc.

ÞAker vier glader giørum/ Grædareñ JE-ſu þier / Zions Børn ordner erum/ Og þyn Dyrd komeñ hier/ J Nattueru og Na-lægd vora: Nad ſu er Vnderi Root/ vorra vidrlettra Rigra / Og Veglegaſt Meina Boot.

2. Suñudag i Adventu.

Ton / Sæll er ſa Mañ ſem hafna kañ/ etc.

VPphefium Høfud og Augu meñ / Endur-lauſn vorre a moote / Eplarſt bærum vier Son Guds ſeed / Sorg øll triv eg þa priootr: Sæl mun vera ſu Sumar Tyd / Soolune fegre Ar og Syd/ Ad glediaſt a Guds Augliti.

3. Suñu

3. Sunnudag i Adventu.

Ton/ Gief þinne Christne godann Frid/ etc.

Hvilling vilt JEsu Þioonum þyn / Þinn veg so tilreidt giere/ Vyssande klenne Svet num syn/ Ad Sannleikans hia þier leite/ sem þægelegt er i þynu Auglite.

4. Sunnudag i Adventu.

Ton / JEsus Guds Son Eingietenn / etc.

SAnnleiks Meistarenn mæte/ Mier kienn ad þeckia þig/ Med Hiartans Lytelæte/ og lecka siálfann mig / Og ad myn Rødd þad roome / Sem Rædholt er Christenndoome. Leid oss a Lijfsens Stig.

Vm oll Jooleñ/ og til þess a Kyndel Messu/ Syngest,

J Dag Eitt blessad Barned er/ etc. Pag. 34.

Og sydann til Alyktunar.

Sønum ber jafnann/ etc. Pag. 30.

(A Joola Nooltena/ Joola Dagenn/ og Nyaars Dag / syngest sialfst Versed þrist var/ Enn ei nema Einusinne hina Helgu Dagana.)

4. Sunnudag epter Þrettanda.

Tvø þesse Vers   Med Himna Lag.

EG fel þier JEsu øll myn Rád / Allreid vertu med mier i Før/ uñe mier Nád þyn æstudlig/ Ad Eitt gange yfer mig og þig.

Vertu sterkur Stafur, Bure minn / Styre Ferdenñe Ande þinn/ leid mier eg sie hia Lærer sveinn/ Line ei Trw myna Hanske neirn.

5. Sunnudag epter Þrettanda.

Tvø Vers, Ton/ Konung Davidz sem R.

EG þreifa a Þolenmæde/ þinne Gud Drott enn minn/ Sem hleyper ei Heiptar Bræde / hastre a Jllgresinn/ Ef ikke mætte sæe ad sier/ Og Goodet vr Jllum yrde/ Er þier kiærast þad verde/ Oska eg þess aumum mier.

Gud minn þitt gooda Sæde/ Gief Avaxt ist hia mier/ So hafe eg þar af Hialpræde / Sem Himneskt og Eilyft er / Og veite so Hveite hreine/ J þinni Akre bundenn/ Enn ecke burtu brundenn Sem Jllgrese i Elldz brenn.

6. Sunnudag epter Þrettanda.

Ton/ JEsus Christur ad Jordan kom/ etc.

FRyde JEsu / Þu hreckst af mier / Forsmyrkvan Manndoomlega/ Forklaaran aptur fagra af þier/ þeinged hefe eg Andlega. Eja/ Blessad sie Andlit þitt / Eirnenn þinn

Klæda-

Mæda/Bloome / Sem umm myndar Saalar
Andlit mitt : A Krossa bid eg þig Doome/
Giefþ eg Kioos biartur Bloome.

Suñudagen i Nijuvikna Føstu.

Ton/ Dagur i Austre ollu/ etc.

LIkna mier Son Guds sæte / Samvitskañ myn er veik / Gief hia þier Myskun mæte/ meire eñ Verdugleik/ og þramar ad Giøf eñ Gialldе/gior mig Hlutrøku Mañ/ J sign adrar Sælu Vellde/Sem þyn Hlydne til vañ.

2. Suñudag i Nijuvikna Føstu.

Ton / Giørvøll Christneñ skal glediast nu.

TIgnud sie JEsu Tungañ trood/ Talande i Kyrking skyrre / Sañleik Guds þyrer siñe Þiood/ Og syndet Rædu þeirre/ Aftyke Guds med allañ Sañ/ J Tilþyþu Rææde hefur hañ / Huxun a Velferd vorre.

Edur og þetta Vers.

Ton/ Blijde Gud/ Børnum þyñu ei gleym.

SKynan Christs/ Sem eru i helgre Rød/ um Velferd vijss/vera i DRottne glød/ þeckañ hañ med Þackargiørd / Þier ber ad lofa/ Veit hañ þu ert vesøl Hiørd/ Vill þier þo giefa/Hialp i giegn/ Hvørskonar Voda/ Kyka Megn/ ad leita þins Gooda/og þrioþ samt Regn/ Fagurlegs Grooda/ Hakeldams hañs þu ert. Hvør sem Eyru hefur ad lita/ heyre sa DRottne. Hvør sem Augu hefur ad sia / Horfe maot DRottne. Hvør sem Tungu hræra ma / Hroose sa DRottne.

Suñudagen i Føstu Jñgang.

Ton/ HErra Gud i Himnarijke/ etc.

VArtis Skyñ þyn JEsu Vegsamleg / Ver mig Samvitsku þynum/ Hreinsad ur er i þeñe eg/Holldi af Saurenañ mynum.

Vigdur til Biskups varstu hier / Med Vatne z Anda smurdur/ Heilagur til Hreins unar mier/Hlautst þu ad verda skyrdur.

1. Suñudag i Føstu.

Syngest Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Opinskañleg Borg er vor Gud/etc. Pag. 150.
Edur Siøunda Vers i Psalmenum.
Fader vor sem a Himnum ert / etc.
Ei leid þu oss i Freistne tñ/ etc. Pag. 187.

2. Suñudag i Føstu.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
A þig alleina JEsu Christ. Pag. 188.

3. Suñudag i Føstu.

Ton/ O Gud miñ HErra aumka mig / etc.

HErrann sie JEsu Hreiste Verk/ er hremi Hvann Saud greip wr Vlpsens Kverk / Dumbum gaf Mæl og Minne / Og Mynd prydde aptur sinne / Sæll er sa Kvidur sem þig bar / Sæte JEsu til Adstodar / Afskræmdum Adams Nidium. Kvol / vert þig tilbidium : Orded lætte og Anda þinn/ wtreka fra oss Diøfulinn/ So ad sierhvør i sinne Stiett/ Siaae/ Heyre/ og tale riett/ og Hæleitast Guds Nafn gøfge.

Midføstu Sunnudag.

Ton / Sæler eru þeir allir nu/ etc.

DAsamlea er siu DRottens Frægd/ Drottens sialfur er eilijf Nægd / Hans stirrest Hønden alldrei. Allt giørde i Fyrstu wr aung vit hann / Enn i Dag drygia lyted kann / So verde ad Mergd margfalldre/ Augu Skiepnanna øll til Hanns/ uppmæna a Hendur Skaparans/ Og hann þær allar fedur/ Eirnenn Hræ Kynda auman Lyd / Almættugur a riettre Tijd / Blessadre Mille medur.

Sunnudagenn epter Midføstu.

Ton / Natturann øll og Edle Manns / etc.

HErra JEsu þyn Hroosun er / Hæleit i Guds Auglite/ Vm Brest kunne eingenn ad brijxla þier/ Bættust so øll myn Lyte/ -Synd laus þu varst / sialfur þo barst/ Søk myna þier a Herdum/ var þier þvi Last/ og vollde Adkast / Veitt i Lyggenar Ordum.

A Bodunar Dag Mariæ.

Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme/ Millde JEsu sinn Manndom tokst. Pag. 52.

A Palma Sunnudag.

Ton / Eirn HErra eg best ætte/ etc.

FRelsarenn Fridarrykur/ Fatækt sem leidstu hier/ Saal minne Audlegd rykur / Ornygd sem la a þier/ Villder þu Kæging lijda/ Og lata so þeckia þig / A annars Manns Ofnu rijda / Til Æru og Hefdar vid mig.

A Skijrdag.

Paug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme. JEsus Christus er vor Frelsare. Pag. 9.

A Paaska Hælgdenne Til Vppstigningar Dags.

Christur reis upp fra Daudum. Pag. 95.
(Prisvar a Hatydenne/ enn Einusinne a Sunnudøgunum.)

Sijdann til Alyktunar.

Sigrarenn sæte/ Sonur Guds vor ætte/ etc.

A Vpp-

A Uppstigningar Dag.

Christur til Himna uppfoor. Pag 105.
Syngest Þrisvar/(Eñ ei nema Einusiñe Suñudageñ epter.)

A Hvytasuñu Dogum.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Nu biðium vier Hellagañ Anda. Pag. 5.
Edur. Christur siñ Anda sende. Pag. 115.
(Þrisvarsiñum.).

A Trinitatis Hatyð.

Þad Seinasta Vers af þeim Psalme.
O Herra Gud oss helga nu. Pag. 238.

1. Suñudag epter Trinitatis.

Þaug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Mitt Hiarta hvar til hryggest þu. Pag. 130

2. Suñudag epter Trinitatis.

Þaug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme.
Guds Son kallar komed til myn. Pag. 158.

3. Suñudag epter Trinitatis.

Ton/ O vier Syndum setter/ etc.

VIÐ eg nu Blessan þyna / Biðde Fader miñ/ auktu Ydran myna/ Fyrer Anda Krapteñ þiñ / So Fridarens Einglar Fagne / Med føgrum Dyrdar Her / Yfer þvi Edla Gagne / Sem Yfirboot med fylger. DRotteñ þyn Dyrdeñ er/ DRotteñ eg treyste þier / DRotteñ Myskuna mier.

4. Suñudag epter Trinitatis.

Ton / Fader vor sem a Himnum ert / etc.

GJef þu i Hiartad Myskun mier/ Milldur Gud/ ad eg lyktest þier/ Hieptu mig æ af heimskum Doom / Hiælpa ad myn sie Lundeñ froom / Vid myna Brædur so semte hier / Ad sydar Naad þyna fiñdum vier.

A Jons Messu Baptistæ.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Blessadur ad Eilyfu sie. Pag. 238.

5. Suñudag epter Trinitatis.

Ton/ Allt mitt Raad til Guds eg set.

GLadur nu ut a Diwp eg dreg/ J Drottens Nafne uppleyse eg / Net allrar Nositu miñar / Hepne mier gooda blotnast Lut / Og hvørtium a siñ Embættes Baat / Gud vegna Glæsku siñar.

A Vitiunar Dag Mariæ.

Þad Fyrsta Vers af þeim Psalme.
Lof Saung Gude Mey Maria. Pag 239.

6. Suñu

6. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.

A þig alleina JEsu Christ. Pag. 188.

7. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Mitt Hiarta hvar til hryggest þu.

ALmættugur umm Kopt og Klæd / Lausnarinn hefur nooglegt Raad / ad næra naudstaddan / og fram ad fæda Fielausan / Fatum prijda naktan Mann.

Metta helst DRottenn myna Ond / Minn Augu horfa a þyna Hønd / Sem Milldo og Mættug er. Lifa og Deya lat oss þier / J Lyfe og Dauda biarga oss hier.

8. Sunnudag epter Trinitatis.

Þad Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Natturann øll og Edle Manns. Pag. 57.

9. Sunnudag epter Trinitatis.

Þaug Tvø Fyrstu Vers af þeim Psalme.

Af diupre Hrygd akalla eg þig. Pag. 69.

Edur þetta Vers.

Ton / Hvør sem ad treyster hæga Bygd / etc.

HErra JEsu mier Hugur er a / Hylle þinar ad nioota / Hwsinæde laat mig himneskt þar / Heima Vistenn vær viss þriota / Vysa mier þar til Veg og Raad / Vinnaretu þinn gæte eg naad / Sem opt nam af mier brioota.

10. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Være nu Gud oss ecke hiaa / Pag. 138.

11. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Nu bid eg Gud þu Nader mig. Pag. 166.

12. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Myskunna þu mier mellde Gud / etc.

MJer Kienndu Gud ad mæla rett / so Frægd þar prijse / Frelsara myns wtbreide / Sem allt gierer vid mig einka vel / Kirnenn fro Hel / wt Heime mig hiedann leide. Hatt lofad sie / Vort Hiælpræde / Sem fyrer oss / Saklaust a Kross / Eins og Lamb wt af deyde.

13. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Sæler eru þeir aller nu. Pag. 236.

14. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Heidrum vier Gud af Hug og Sæl.

Eg

EG vil palla til Foota þier / Frelsaren JEsu vægdu mier / Ond myn Spitelsku slit þer Mein / Avi / Eg bid þun verde hrein. Mier og samspilltum Lyþn þu lia / Lat oss alldrei þier palla fraa. Þier skal Eilijpar Pakter tia.

15. Sunudag epter Trinitatis.

Syngest eins og Fyrsta Sunudag epter Trinitatis.

Edur þetta Vers. Ton / A Eirn Gud vil.

GUds Ryke er Glede og Fridur / J Gudspialls Nadar sætre Fregn / Af Anda Guds oss bodadur / Gvina vorra Sÿrgde i giegn / HErrans heilage Riett lætet Hlue vorn Miskunning / Þvi Lagana Brot øll bæter / Hans blessud Fridþæging / Hvørium sem helst þess leita / Hier anad alle tillegst / Sem haft sier Hag ad veita / Hett Ord Guds alldrei bregdst.

16. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / Vm Daudan giefdu DRotten mier.

LAusnarinn JEsu Lof sie þier / Fyrer Lykn og Huggun þyna / Lyfs og Daudans þu Lykla ber / Lyttu a Naudsyn myna / Burtfør giefdu eg burtfør vid / Blessan giefmier og Saalar Frid / Nær Lyfs Dagar mer dvijna.

17. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / Sæll er sa Man sem hafna kan / etc.

HVad lenge Gud mier gleymer þu / Giørsamlega til Enda? Og hvørsu lenge ætlar þu / Asioonu fra mier venda? Hvad lenger Raad eg hugsa skal? J Hiarta mynu þvinga Kvøl / Allan Dagen til Enda.

A Michaelis Messu.

Pad Fyrsta Vers af þeim Psalme.

Oviñanleg Borg er vor Gud. Pag. 150.

Edur þetta Vers.

Ton / Sigrvøll Christnen skal gledlast nu.

O Gud sem lætur Eingla Her / Øssnu a Hendum bera / Og lainga Reisu leida hier / Lyfs um Eydemørk þvera. Lat þa sømu þa Lyf vort dvijn / Leida oss inn i Dyrd til þyn / Vñ oss þar æsamt vera.

18. Sunudag epter Trinitatis.

Ton / Allfagurt Ljoos oss byrtest brætt.

LOf sie þier Gud fyrer Løgmaal þitt / Løg, Broten myn øll giefdu kvitt / Hugsprede styrdu Hiarta myns / So þiet geft eg æ

til Villa þijns.

JEſu mier Lijtnar mællen Mal / Og mijna Brotlega vrelſa Saal / Fra Eyna Straffe ſem eg til vañ / Arnadarſæte Gud og Mañ.

19. Suñudag epter Trinitatis.

Þad Fyrſta Vers af þeim Pſalme.

Nu bid eg Gud þu nader mig. Pag. 166.

20. Suñudag epter Trinitatis.

Ton / Mikellre Farſællb mæter ſa / etc.

HAtign þeſſ Kongungs Heidrud ſie / Fyrer Himneſkañ Nadar Smeck / Sem Andlegt Brullaup fra Upphafe / Oſſ Miſkunſamt tilreidt hefur / Sin hefur Dyrdar Soneñ gypt / Samañ vid Dauðlegt Holld / Og Høgt um þeſſ til Heidurs kypt / Eñ hañ lagt oſs añ a Folld / J Gypting þeirre Gud og Mañ / Giørde a ſa Keto ſamteingdañ / Ad Edle Tvø eru til Saña / Ein perſoona Chriſts / J fagre Holldgan Frelſarans / Framfoort Kaup Mæle viſſ / DROTTeñ vid Hage Holldlegra Maña / Hneigdeſt til Samlætis.

21. Suñudag epter Trinitatis.

Ton / JEſus Chriſtur a Kroſſe var / etc.

HOørneñ ſem vefſt eg Hørmung i / Hiałp mier ad trwa Orde þvi / Sem þu JEſu mier ſeiger / So eg af øllu Hiarte frij / Fare burt og vel deye.

Lauſnare miñ ſem kofar þu / Lat mier verda epter miñe Trw / Fyrſt eg þijn Ord el eya / Sorgum øllum i Sælu ſnw / Sæl mun ad meige lifa.

22. Suñudag epter Trinitatis.

Þad Sjøunda Vers af þeim Pſalme.

Nu bid eg Gud þu nader mig / etc.

Auðmiukt Ond aktar Gud meſt. Pag. 167.

A Allra Heilagra Meſſu.

Fyrſta Vers af þeim Pſalme.

Gud Myſkune nu øllum oſſ. Pag. 131.

Epter þetta Vers.

Ton / Med Hiarta og Tungu / etc.

MEiſtarañ Hædſte / Miñ JEſu Beſte / Kæreñ mig Nafns þijns niota / Send mier þiñ Anda / Saſlitið ſtendanda / So Fogniud mætte hliota / Og Sælu ſaña / Sañ helgra Maña / Trw og Kiærleika / Med þvi Oveika / So Heime fra hverfe / Eñ a Himnum erfe / Eilijft Lijf.

23. Sunnudag epter Trinitatis.

Tón/ Oss lát þinn Anda styrkia/ etc.

Gudz Födurs Gæsku og Kraptur/ Giæsku Son þynn huggar mig/ Myndu hans þu mitt er gaf apptur/ Þá myna tók st uppa þig / Nu yperskript þynn Nádenn er / Villtu þinn Heidur hafa / Enn Hlydne og Ast af mier.

Lattu mig Gud þier gialldа / Sanna hreina Ast og Trú / Og aungvu þol trúnni halldа / Ad mier sem heimtar þu /. So ad eg sie þynn eiginn Eign / Med Hiarta / Hende og Tungu/ Þionande þinne Tign.

24. Sunnudag epter Trinitatis.

Ton / Nu bid eg Gud þu neyder mig / etc.

Naudsynata Heimsens Lopgiörd sie / Sem slæknade Mannleg Krankdæme/ Med Kraptе sýnum og Kraptar Snerte / Kolnum og Mönnum gisde hiert / Ad Ord hans eru eitt Almættig/ Otvndum þar med Ljosvænlig.

Sia til JEsu þa syktunst hier / Ad sofnа um / Enn eke deyum vier.

25. Sunnudag epter Trinitatis.

Fyrsta Vers af þeim psalme.

Vakned upp Christner aller. Pag. 161.

26. Sunnudag epter Trinitatis.

Tón/ Christe er Koma fyrer Gönduum/ etc.

JEsu minn Broder beste/ Bid eg af Hiarta þig/ Grádaren Glæsku meste/ Gack eg i Doom vid mig / Hiörd aller fremdu þinne/ Sem þoler Angræde harf / Oska eg Eirn med henne / O JESU / Kom þu snart.

27. Sunnudag epter Trinitatis.

Syngest sama Vers sem til er giört Siötta Sunnudag epter Þrettanda. Enn þegar predikad er af Gudspiallenu Matth. 11. Þa skal syngia Tvø þaug Fyrstu Vers af þeim psalme / Gud Son kallar/ Komed til mijn. Pag. 158.

Registur.

Registur þeirra Psalma og Saungva sem finnast i þessum Grallara.

Ein

Heidrum

I.

K.

O Gud

Talar

APPENDIX Sem er/

Stutt Undervijsun um̄ Einfalldañ Saung/ fyrer þa sem lijted edur eckert þar ut lært hafa/ Eñ gyrnast þo Grundvøllen̄ ad vita/ Og sig framar ad jdka.

I. Um̄ GAMMANN og LYKLANA.

1. EIga þeir sem Saungeñ ydke villia/ Kostgiæfelega ad læra og yferhafa SCALAM Musicalem edur Saungstigañ/ Sem vier Almeñelega køllum GAMMA/ af þeim nedsta Staf edur Lykle sem kallast a Grisku GAMMA / og svo teiknast Γ / þad merker so miked sem Latinskt G. GAMMANN eiga þeir ad kuña utañ ad / og uppa Fingurnar/ sem Saungsins Grundvøll þa villia/ bæde uppefter og ofañefter/ og þar med Kostgiæfelega athuga/ hvøriar Lyklar edur Notur sieu a Reglu/ og hvøriar a Spatiu/ so þeir vite þar gooda Grein a giøra og tilsvara/ hvørt þad er ofarlega eda nedarlega i Gammanum.

2. GAMMANN er samañsettur af Bokstøfum og Atkvædum. Bokstaferner eru sio storer/ A. B. C. D. E. F. G. (hvøl sa nedste Γ er so sem Fundamentum og Grundvøll ur Gamañs.) Sio eru smærer / a b c d e f g. Og fim̄ tvøfallder Staser/ aa. bb. cc. dd. ee. Hvøriar sijdust helst brwkast i Tvisaung/ þa Saungureñ geingur miøg hatt. At kvædeñ eru sex/ ut. re. mi. fa. sol. la. sem opt itrekast i Gamanum uppefter og ofañefter.

3. Bokstaferner (bæde þeir storu/ litlu og tvøfølldu) kallast Lyklar/ hvar med Saungrum verdur upplokeð / so sem med Lykle / og seigia þeir til hvar sierhvør Nota eige heima i Gamanum/ Taka sumer til sijn eitt Atkvæde so sem ut Γamut/ re A re/ mi B mi. Sumer tvø/ so sem/ sol d sol re/ re d sol re/ la e la mi/ mi e la mi/ fa f fa ut / ut f fa ut/ etc. Sumer hafa þriu Atkvæde / So sem sol G sol re ut / re G sol re ut. ut G sol re ut. La A la mi re/ Mi a la mi re/ Re a la mi re/ Sol c sol fa ut/ Fa c sol fa ut/ ut c sol fa ut/ etc. Hvad allt best kañ ad siast i sialfum GAMMANUM.

4. Eñ

SCALA MUSICALIS.

GAMMENN.

Claves signatæ

ee ——— la

dd ——— la — sol

cc ——— sol fa

bb ——— fa — mi

aa ——— la mi re

g ——— sol re — ut

f ——— fa ut

e ——— la mi

d ——— la sol re

c ——— sol fa ut

b ——— fa ♮ mi

a ——— la mi re

G ——— sol re ut

F ——— fa ut

E ——— la mi

D ——— sol re

C ——— fa ut

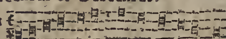
B ——— mi

A ——— re

Γ ——— ut

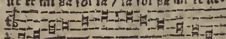
Ascensus & Descensus.

In Cantu duro.



ut re mi pa sol la / la sol pa mi re ut.

In Cantu molli.



ut re mi pa sol la/la sol pa mi re ut.

4. Enn þesser Bokstafer edur Lyklar skrifast ecke allt i Saungnum/helldur eiga þeir ad hafast i minne / Einkanlega teiknast þesser þryr F fa ut Lykell (F) c sol fa ut Lykell (C) og g sol re ut Lykell/ (g) þo brukast g sol re ut Lykell ecke i almennilegum Grallara Saung/ helldur Tvysaung. 5. Þegar þesse Lykell b fylger c sol fa ut Lykle i Upphafe/ þa merk-er hann þ/ ad Saungurenn er linur/enn sie hann i Midiunne settur/þa snerter hann helldst næstu Notu.

II. Um Linann og Hardann Saung / Edur þar a mille.

1. Þad kallast Cantus Mollis edur Linur Saungur/Sem hefur b Lykel fyrer framann sig/ og er þa sol fa ut i F fa ut/ og fa i b fa b mi / hvørtar tvær Notur/ ut og fa kall-ast linar / þvi þad eru halfnotur. 2. Cantus Durus edur hardur Saungur / Er þad sem ecke hefur b Lykel / ad framannverdu / og er þa sol med / ut i G og mi i b / sem kallast hardar Notur. 3. Þar a mille er Cantus Naturalis edur Natturlegur Saungur / sem hefur ut i C og nær ecke b. 4. J þessum Saung þarf ecke ad skipta um Atkvæde Nafnanna / So sem i linum Saung / og hørdum Saung / Þvi þar þarf opt og tydum ad skipta um Atkvæden/ Epter þvi sem Saungurenn geingur hærre edur lægre / so sem til Dæ-mis. J a la mi re skiptest re i mi edur la. mi i la edur re / la i mi edur re. J d sol re skiptest re i sol/ edur sol i re/ etc. Hvør Umskipte ad ske helldst i linum Saung a þess-um Bokstøfum/ d. a. g. Enn i hørdum Saung i c. d. a.

III. Um Samhliodande Notur sem Saungvararner kalla Intervalla Musica/ Þad er visst Bil a mille Hliodanna.

1. Samhliodande Notur eru einkum þessar/ Er svo nefnast/Ditonus/Semiditonus/ Diatessaron / Diapente og Diapason. Ditonus edur ein fullkomenn terts / er a þridiu Notu/ so sem/ ut mi/ fa la. 2. Semiditonus edur linur terts/ er a þridiu Notu O-fullkomenn / so sem / a mille / re fa / mi sol. 3. Diatessaron / edur eirn qvart / er a fiordu Notu/ so sem mille ut fa / re sol/ mi la. 4. Diapente/ edur eenn qvint / er a fimtu Notu / so sem mille / ut sol / re la / edur mi e a la mi re / og mi i e la mi / Item

fa

þa i b þa b mi / og þa i F þa ut. 5. Diapason / edur eirn Octav / er á áttundu Notu / so sem á mille G og g. a og a. b og b. etc. Og er þetta Hlióod eins til ad jafna / So sem þegar fullkomen Madur syngur med Ungmenne. Framar samhlióoda þessar Notur sem hafa sijn á mille 9. Notna Bil. 10. Notna Bil / og 12. Notna Bil / etc.

Heillrar Notu Munur kallast Tonus / En Hálfrar Notu Munar Semitonium / Og giörer hvörug þeirra Concordantiam edur Samhlióodan.

IV. Um Krapt og Merking Notnanna / Item um Drag-Notur.

1. Ein hvijt Rúdu Nota sem so teiknast / merker eina heila Notu / sem Saungvararner kalla Semibrevem / (þad er hálfstutta.) Ein Ferskeitt Nota er so teiknast / kallast stutt / og gilldir so myked sem twær heilar Notur. Ferskeitt Nota med Hala vid / so sem þesse kallast laung / og gilldir 4. heilar Notur. Ein hvijt Rúdu Nota / med Hala upp wr / edur nidur wr / kallast Minima / Edur sw minsta / og ganga tvær / J eina heila Notu. Svört Rúdu Nota med Hala upp wr / Edur nidur wr / kallast Semiminima / Edur hálf minsta / og ganga fiorar i eina heila Notu / hvad alt best siást má af þessum Typo.

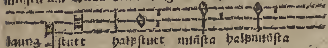
	gilldir	
Longa laung /		4. heilar Notur
Brevis stutt /		2. heilar Notur
Semibr. hálfstutt		1. heila Notu
Minima / Minsta	ganga	2. i eina heila Notu
Hálf Minsta		4. i eina heila Notu.

Þar sem Punctur stendur hiá einne Notu / Þa eykur hann hana ad Helminge / so sem gilldir so myked sem þriár heilar Notur. Er so myked sem hálf önnur Nota. hálf Nota og einn fiórde Partur. 2. Samfastar Notur / sem ecke er Bil á mille / svo sem kallast annars Drag-Notur / edur bundnar Notur / og syngiast þær i einne Syllaba / Hvört fleire eru edur færre.

V. Um nockur Teikn i Saungnum.

4. Fyrer utan Lyklana sem ádur er umgieted/ eru þar nockur Teikn adgiæande i Saungskunst / so sem sest optast i Upphafe Saungsins. Sie þad þa merker þad / Ad Saungurenn geingur seint. Enn ef þad er svo Þa geingur Saungurenn skiott / Og svo sem uppa nockurn Dans / Hvad sumer kalla Trippel. Þar sem þetta Teikn Er i Enda Lijnunnar/ Þa seiger þad til/ Hvar Notann stande a Eptersylgiande Lijnu/ og kallast Custos. Enn þar sem þetta Teikn stendur/ Þa seiger þad til/ ad þad sem fyrer framm an er/ a ad Jtrekast/ og kallast þad Signum Iterationis.

2. Þagnar Merkenn sem kallast Pausa/ Skamta hvad leinge þeyia skal vid hvoria Notu. Þagnar Merke langrar Notu/ Skipar ad þeyia um tveggia einfalldra Notna Tijma/ Stuttrar Notu um tvo/ Halfstuttrar um Eirn/ Minstu um hálfan Tijma/ Halfminstu um Andartak / Hvad siast kann af þessu Eptersylgiande Forme.



Enn fullkomed Þagnar Merke er þegar yfer edur under Notunne er giørdur Halfhringur med einum Punct / so sem þesse/ Og er helst i Enda Versins.

VI. Um Choral-Saung og Figurat-Saung.

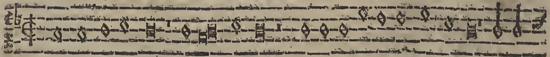
1. Þad kallast Cantus Choralis edur Coral-Saungur / Sem hefur jafnar Notur/ Og nefnest af þeim sem hann hefur fyrst fundid / Gregorius Saungur / Man hann finnast i Grallaranum allvijda/ Einkum i Latinu Saung.

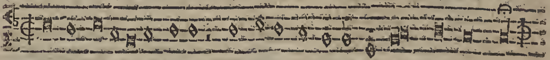
2. Figural-Saungur kallast sa sem ecke hefur allar Notur jafnar/ helldur sumar leingre/ sumar stittre / Og nefnast epter Authore sem hann hefur fyrst fundid / Musica Ambrosiana/ Edur Ambrosii Saungur / Þesse er allvijda i Grallaranum/ a Jslendskum Psalmum sem misjafnar Notur hafa.

Og er þetta so hin Styttsta og Einfalldasta Vnderviisun um Grallara Sauinginn/ fyrer Tyroncs/ Og þa sem lytt Jdkader eru i Saungs Kystene.

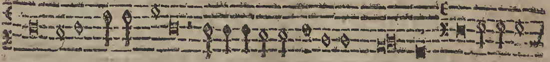
Fyrer þa Fafrodu settast z so hier til Notur vid tvo Psalmvers til Jdkunar ad selia vt/ Og Solfa eptter/ Pad Fyrra in Cantu Molli/ Edur linum Saung/ En pad Seirna in Cantu Duro/ Edur hørdum Saung.

1. Pann heilaga Kross vor H Erra bar / etc. in Cantu Molli.

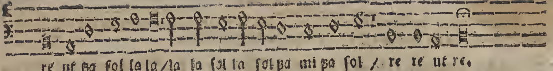




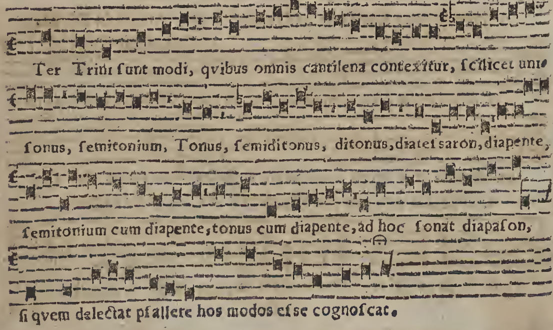
2. Christur reis upp fra Daudum / etc. in Cantu Duro.



re ut



Fyrer þa sem leingra eru komner og nockud skilia i Latinu/ Er þetta til ad þeckia intervalla Musica edur Modos.



Þessu lïkan vier fylgia Presta Eydeñ/ sem til er giordur i Kongl. Majest. Kyrkiu Ritual / Uppa þad / Kieñemeñerner þvi betur Gudrækelega at hyge og Endurmiñest / Hvad þeir sielf Gude og sijnu Tilterwudu 6. Embætte umskyllduger.

IURAMENTUM, qvod in timore Domini præſtabunt, qvi muneri Eccleſiaſtico initiabuntur.

EGo N. N. juro & in conſpectu Dei ſanctè teſtor. Primò, me in Corde ac Conſcientia certum eſſe, qvod ad ſacrum hocce munus legitimè vocatus ſim, ita ut nullis uſus ſim mediis divinitus prohibitis, ſive occultè ſive manifeſtè, huic officio ut præficerer.

Secundò promitto, me ſummâ diligentiâ allaboraturum, ut doctrina cæleſtis comprehenſa ſcriptis Propheticis & Apoſtolicis, & libris Eccleſiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter inſtilletur, Sacramenta ad normam â Chriſto præſcriptam decenter ac devotè adminiſtrentur, Diſciplina Eccleſiaſtica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur. Ceremoniæ in Eccleſia receptæ obſerventur, nec qvidqvam contra Conſtitutiones Eccleſiaſticas admittatur.

Tertio,

Tertiò, ſeriò ac ſanctè voveo, qvod non tantum velim fugere & deteſtari doctrinam verbo Divino adverſam, ſed etiam velim eandem pro virili impugnare, Sangvinem potius fuſurus, qvam dogmata falſa ac fanatica approbaturus.

Qvartò legam ſtudioſisſimè monumenta ſacra, ac recolam, eâ qvâ par eſt, diligentiâ articulos fidei, non paſſurus ullum effluere diem, qvo lectioni ſacræ aliqvid temporis non impendatur, modò per valetudinem ac inevitabilia impedimenta liceat.

Qvintò, vitam vivam, Miniſtro verbi Divini dignam, ſedulo allaboraturus, ut laudabili pietatis, probitatis & ſanctitatis exemplo, auditoribus præluceam, ne unqvam vel gloriæ Dei, vel ſacro huic & venerando ordini ex dedita opera ſim futurus dedecori.

Sextô & ultimò recipio ac religioſè promitto, qvod præter obedientiam ſeculari Magiſtratui debitam, velim meo Epiſcopo, ut & Præpoſito omne licitum obſeqvium præſtare, imperata paratisſimo animo facere, & cum Collegis ac in Chriſto fratribus ita converſari, ut nemo de me juſtè qveri poſſit, aut debeat.

Qvæ

Qvæ omnia ac singula tam verè promitto me servaturum, Qvam verè & ex animo cupio, ut me Deus suo sancto Evangelio juvet.

Endum vier so fyrer Hialp og Adstod DROTTENS
Hefiast GRALLARA.

Soli Deo Gloria.